

2002

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA  
BANCA NAZIUNALA SVIZRA +

Les banques suisses



# Banque nationale suisse

## Les banques suisses

2002

87e année

Statistique  
Zurich 2003

Editeur:  
Banque nationale suisse  
Statistique  
CH-8022 Zurich

Réalisation technique:  
Banque nationale suisse  
Statistique  
CH-8022 Zurich

Impression et diffusion:  
Zürichsee Zeitschriftenverlag  
Seestrasse 86, case postale  
CH-8712 Stäfa  
Téléphone: 01 928 55 25  
Téléfax: 0848 80 55 20

Prix: fr. 20.–  
y compris 2,4% de TVA

Copyright:  
Reproduction et utilisation des chiffres  
autorisées avec indication de la source

# Contenu

	Page
<b>Table des matières</b>	<b>4</b>
– Partie analytique	
– Liste des tableaux de la partie analytique	
– Liste des tableaux de la partie statistique	
<b>Explication des signes</b>	<b>9</b>
<b>Partie analytique</b>	<b>11</b>
<b>Partie statistique</b>	<b>A1</b>
Liste des établissements compris dans la statistique des banques suisses, à fin 2002	B1
Banques suisses ayant des comptoirs à l'étranger, à fin 2002	B27
Etablissements exclus en 2002 de la statistique des banques	B28
Etablissements entrés en 2002 dans la statistique des banques	B31
Changements de raison sociale en 2002	B33
Autorité de surveillance et associations	B34
Index alphabétique	B35

# Table des matières

	Page	
<b>Partie analytique</b>		
1	Résumé	13
2	Commentaire de la statistique bancaire	15
2.1	Les fondements juridiques	15
2.2	Les dispositions régissant l'établissement des comptes	15
2.3	Le contenu de la statistique bancaire	17
2.4	La répartition des établissements par catégories	22
3	L'évolution des opérations bancaires	31
3.1	Le cadre conjoncturel et monétaire	31
3.2	Les opérations figurant dans les bilans	34
3.3	Les opérations hors bilan	38
3.4	Le compte de résultat	42
3.5	Les fonds propres	44
3.6	Les liquidités	46
4	L'endettement hypothécaire	48
5	L'effectif du personnel	49
6	Les titres dans les dépôts de la clientèle	50

## Liste des tableaux

I.	Nombre des banques, ainsi que de leurs comptoirs, à la fin des années 1993 à 2002	21
II.	Taux d'intérêt et rémunérations moyennes, à la fin des années 1993 à 2002	33
III.	Les banques suisses, aperçu à la fin de 2001 et 2002	36
IV.	Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, à la fin de 2001 et 2002	37
V.	Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à la fin de 2001 et 2002	40
VI.	Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, à la fin de 2001 et 2002	41
VII.	Compte de résultat, à la fin des années 2001 et 2002	42
VIII.	Fonds propres, à la fin des années 2001 et 2002	45
IX.	Rapport entre les fonds propres pouvant être pris en compte et les fonds propres nécessaires, depuis 1993	46
X.	Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 2001	47
XI.	Endettement hypothécaire en Suisse, à la fin des années 1993 à 2002	48
XII.	Effectif du personnel, depuis 1993	49
XIII.	Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par monnaies et par secteurs économiques	51
XIV.	Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par catégories de titres et par monnaies	52
XV.	Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par catégories de titres et par secteurs économiques	53

## Statistischer Teil

## Partie statistique

Tabelle Nr.  
TableauSeite  
Page

## I. Teil

## Partie I

## Banken

## Banques

A3

## 1. Bilanzgeschäft

## 1. Opérations figurant dans les bilans

## 1.1. Bilanzsumme

## 1.1. Bilan

1	Bilanzsumme seit 1993/1965	Bilans, depuis 1993/1965	A4
2	Gruppierung der Institute nach Höhe der Bilanzsumme seit 1998	Répartition des établissements d'après le bilan, depuis 1998	A6
3	Gliederung der Institute nach Rechtsform Ende 2002	Répartition des établissements selon la forme juridique, à fin 2002	A12

## 1.2. Aktiven

## 1.2. Actif

4	Gliederung der Aktiven seit 1998/1960	Structure de l'actif, depuis 1998/1960	A14
5	Aktiven gemessen an der Bilanzsumme seit 1985	Parts des postes de l'actif au total des bilans, en pourcentage, depuis 1985	A22
6	Flüssige Mittel seit 1998	Liquidités, depuis 1998	A23
7	Forderungen aus Geldmarktpapieren seit 1998	Créances résultant de papiers monétaires, depuis 1998	A26
8	Beanspruchte Kleinkredite Ende 2002	Prêts personnels, montant effectivement utilisé à fin 2002	A30
9	Kreditgewährung an inländische öffentlich-rechtliche Körperschaften, seit 1998	Crédits à des collectivités de droit public suisses, depuis 1998	A32
10	Bewegung der inländischen Hypothekarforderungen seit 1998/1975	Mouvement des créances hypothécaires en Suisse, depuis 1998/1975	A35
11	Inländische Hypothekaranlagen nach dem Rang der Hinterlage seit 1998/1975	Placements hypothécaires en Suisse d'après le rang des gages, depuis 1998/1975	A38
11a	Inländische Hypothekarforderungen nach Belehnungsgruppen seit 1998/1975	Créances hypothécaires en Suisse d'après le rang des gages, depuis 1998/1975	A40
12	Amortisationspflichtige Hypothekaranlagen seit 1993	Créances hypothécaires avec amortissement, depuis 1993	A43
13	Spartätigkeit und Hypothekarforderungen nach Domizil und Standort der Pfandobjekte Ende 2002	Épargne et créances hypothécaires, répartition selon le domicile des épargnants et le lieu du gage, à fin 2002	A44
14	Forderungen gegenüber und Einlagen von inländischen Kunden seit 1993	Créances et fonds de la clientèle en comptes suisses, depuis 1993	A46
15	Wertschriften seit 1998	Titres, depuis 1998	A48
16	Beteiligungen seit 1998	Participations, depuis 1998	A54
17	Aktiven nach rechtlicher Form der Institute Ende 2002	Actifs, répartition selon la forme juridique des établissements, à fin 2002	A58

## 1.3. Passiven

## 1.3. Passif

18	Gliederung der Passiven seit 1998/1960	Structure du passif, depuis 1998/1960	A60
19	Passiven gemessen an der Bilanzsumme seit 1985	Parts des postes du passif au total des bilans, en pourcentage, depuis 1985	A68

Tabelle Nr. Tableau			Seite Page
20	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform seit 1998/1971	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne, depuis 1998/1971	A70
21	Verpflichtungen gegenüber inländischen Kunden in Anlageform seit 1998	Engagements en comptes suisses envers la clientèle sous forme de placements, depuis 1998	A77
13	Spartätigkeit und Hypothekarforderungen nach Domizil und Standort der Pfandobjekte Ende 2002	Epargne et créances hypothécaires, répartition selon le domicile des épargnants et le lieu du gage, à fin 2002	A44
22	Pfandbriefdarlehen seit 1965	Emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage, depuis 1965	A80
14	Forderungen gegenüber und Einlagen von inländischen Kunden seit 1993	Créances et fonds de la clientèle en comptes suisses, depuis 1993	A46
23	Passiven nach rechtlicher Form der Institute Ende 2002	Passifs, répartition selon la forme juridique des établissements, à fin 2002	A82
<b>1.4.</b>	<b>Gliederung nach In- und Ausland</b>	<b>1.4. Répartition en comptes suisses et en comptes étrangers</b>	
24	Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen per 31. Dezember 2002	Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie, au 31 décembre 2002	A84
25	Aktiven und Passiven nach Währungen seit 2000	Principaux postes de l'actif et du passif selon la monnaie, depuis 2000	A114
26	Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland seit 1960	Evolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, depuis 1960	A116
27	Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland und nach Währungen seit 1998	Actifs et passifs, avec ventilation en comptes suisses et en comptes étrangers et répartition selon la monnaie, depuis 1998	A117
28	Edelmetallkonten in der Bilanz seit 1998	Comptes métaux précieux figurant dans les bilans, depuis 1998	A118
28a	Nicht-monetäre Forderungen und Verpflichtungen aus dem Wertschriftenleihgeschäft in der Bilanz seit 1998	Créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et figurant dans les bilans, depuis 1998	A120
29	Interbankenbeziehungen seit 1998	Relations interbancaires, depuis 1998	A121
30	Nettoauslandstatus seit 1960	Position extérieure nette, depuis 1960	A122
31	Bilanz der inländischen Geschäftsstellen seit 1998	Bilans des comptoirs en Suisse, depuis 1998	A123
<b>1.5.</b>	<b>Länderweise Gliederung</b>	<b>1.5. Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger</b>	
32	Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland Ende 2002	Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans, à fin 2002	A124
<b>1.6.</b>	<b>Sektorale Gliederung</b>	<b>1.6. Répartition par secteurs</b>	
33	Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen Ende 2002	Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan, à fin 2002	A136
<b>2.</b>	<b>Derivative Instrumente und Transaktionen ausserhalb der Bilanz</b>	<b>2. Instruments dérivés et opérations hors bilan</b>	
<b>2.1.</b>	<b>Derivative Finanzinstrumente</b>	<b>2.1. Instruments financiers dérivés</b>	
34	Offene derivative Finanzinstrumente Stand Ende 2002	Instruments financiers dérivés ouverts, à fin 2002	A148



**2.2. Treuhandgeschäfte**

35	Treuhandgeschäfte seit 1960
36	Treuhandgeschäfte nach Inland und Ausland und nach Währungen seit 1998
37	Treuhandgeschäfte nach Bankengruppen seit 1993
38	Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland Ende 2002

**2.3. Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte**

39	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte seit 1998/1972
----	---

**3. Erfolgsrechnung**

40	Erfolgsrechnung seit 1998/1960
41	Erfolgsrechnung nach rechtlicher Form der Institute 2002
42	Zusammensetzung der Gewinnausschüttung seit 1998/1960
43	Tabelle wird nicht weitergeführt

**4. Eigene Mittel und Liquidität**

44a	Erforderliche eigene Mittel
45	Gesamtliquidität seit 2000
46	Tabelle wird nicht weitergeführt
47	Garantie- beziehungsweise Einzahlungsverpflichtungen seit 1993

**5. Geschäftsstellen**

48	Niederlassungen und übrige Geschäftsstellen im Inland und Ausland seit 1998/1972
49	Niederlassungen in den Kantonen sowie im Ausland Ende 2002
50	Niederlassungen und übrige Geschäftsstellen in den Kantonen sowie im Ausland Ende 2002

**6. Personalbestand**

51	Personalbestand seit 1993
52	Personalbestand nach In- und Ausland sowie nach Geschlechtern seit 1998

**2.2. Affaires fiduciaires**

Opérations fiduciaires, depuis 1960	A150
Opérations fiduciaires, ventilées en comptes suisses et en comptes étrangers et réparties selon la monnaie, depuis 1998	A151
Opérations fiduciaires, réparties par catégories de banques, depuis 1993	A152
Avoirs et engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, ventilés par pays, à fin 2002	A153

**2.3. Engagements conditionnels et opérations en cours**

Engagements conditionnels et opérations en cours, depuis 1998/1972	A160
--	------

**3. Compte de résultat**

Compte de résultat, depuis 1998/1960	A164
Compte de résultat pour 2002, selon la forme juridique des établissements	A180
Distribution du bénéfice, depuis 1998/1960	A185
Ce tableau n'est plus dressé	

**4. Fonds propres et liquidités**

Fonds propres exigibles	A190
Liquidité globale, depuis 2000	A194
Ce tableau n'est plus dressé	
Montant des engagements de versement et de garantie, depuis 1993	A201

**5. Comptoirs**

Comptoirs au sens large, en Suisse et à l'étranger, depuis 1998/1972	A202
Comptoirs, répartition par cantons et à l'étranger, à fin 2002	A206
Comptoirs au sens large, répartition par cantons et à l'étranger, à fin 2002	A208

**6. Personnel**

Effectif du personnel, depuis 1993	A209
Personnel en Suisse et à l'étranger et d'après le sexe, depuis 1998	A210

<b>7.</b>	<b>Durchschnittliche Verzinsung und Verteilung nach dem Zinssatz</b>	<b>7.</b>	<b>Intérêt moyen et répartition d'après le taux d'intérêt</b>	
<b>7.1.</b>	<b>Durchschnittliche Verzinsung ausgewählter Bilanzpositionen</b>	<b>7.1.</b>	<b>Intérêt moyen de postes du bilan</b>	
53	Durchschnittliche Verzinsung der inländischen Hypothekarforderungen seit 1993		Intérêt moyen des créances hypothécaires en Suisse, depuis 1993	A213
54	Durchschnittliche Verzinsung der fremden Gelder seit 1998		Taux d'intérêt moyens des fonds de tiers, depuis 1998	A214
55	Durchschnittliche Verzinsung bei den regional tätigen Banken Ende 2001 und 2002		Taux d'intérêt moyens des banques au rayon d'activité régional, à fin 2001 et 2002	A217
<b>7.2.</b>	<b>Verteilung ausgewählter Bilanzpositionen nach dem Zinssatz</b>	<b>7.2.</b>	<b>Répartition de postes du bilan d'après le taux d'intérêt</b>	
56	Verteilung der auf Franken lautenden inländischen Hypothekarforderungen nach dem Zinssatz seit 1960		Créances hypothécaires en francs et en comptes suisses – Répartition d'après le taux d'intérêt, depuis 1960	A218
57	Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform nach dem Zinssatz seit 1998/1960		Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne en francs – Répartition d'après le taux d'intérêt, depuis 1998/1960	A221
58	Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform nach dem Zinssatz seit 1998		Engagements envers la clientèle sous forme de placements en francs – Répartition selon le taux d'intérêt, depuis 1998	A230
59	Verteilung der Kassenobligationen nach dem Zinssatz seit 1998/1960		Répartition des obligations de caisse d'après le taux d'intérêt, depuis 1998/1960	A240
60	Verteilung der Kassenobligationen nach Fälligkeit und Zinssatz Ende 2002		Répartition des obligations de caisse d'après l'échéance et le taux d'intérêt, à fin 2002	A246
61	Verteilung der Anleihen nach dem Zinssatz Ende 2002 / seit 1993		Répartition des emprunts d'après le taux d'intérêt, à fin 2002 / depuis 1993	A248
62	Verteilung der Pfandbriefanleihen nach dem Zinssatz seit 1960		Répartition des emprunts par lettres de gage d'après le taux d'intérêt, depuis 1960	A250

**II. Teil****Partie II**

<b>Institute mit besonderem Geschäftskreis</b>	<b>Etablissements à statut particulier</b>	A253
63	Gliederung der Aktiven seit 2000	Structure de l'actif, depuis 2000
64	Gliederung der Passiven seit 2000	Structure du passif, depuis 2000
65	Erfolgsrechnung seit 2000	Compte de résultat, depuis 2000
66	Personalbestand seit 2000	Personnel, depuis 2000

## Zeichenerklärung

- 0 Kleiner als die Hälfte der verwendeten Zählleinheit, jedoch mehr als nichts (gerundete Null).
- Nichts vorhanden oder eine Veränderungsrate bzw. eine Differenz wurde aus zwei exakt gleich grossen Werten berechnet (echte Null).
- Zahlenwert unbekannt, vertraulich, nicht sinnvoll, nicht länger erhoben oder keine meldenden Institute oder Stellen (fehlender Wert).
- Reihenbruch.

## Explication des signes

- 0 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée, mais pas absolument nulle (zéro arrondi).
- Néant (en d'autres termes les établissements concernés n'ont rien annoncé sous ce poste) et différence ou taux de variation calculé à partir de deux données rigoureusement égales (donnée absolument nulle).
- Donnée non connue, confidentielle, non pertinente, plus demandée ou aucun établissement déclarant (donnée manquante).
- Rupture dans la série.



## **Partie analytique**



# 1 Résumé

En 2002, les banques établies en Suisse – périmètre de consolidation: maison mère, soit l'ensemble de leurs comptoirs juridiquement dépendants, en Suisse et à l'étranger – ont obtenu un résultat opérationnel légèrement supérieur à celui de l'année précédente. D'une année à l'autre, leur bénéfice brut a progressé, passant de 24,1 milliards à 24,5 milliards de francs. Cette hausse de 1,6% a été enregistrée bien que le résultat des opérations bancaires (sans les charges d'exploitation) ait reculé de 3,2% du fait de l'environnement économique difficile. La conjoncture est restée faible, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les cours des actions ont continué à fléchir sur les principales places boursières. Grâce à un abaissement de leurs coûts, les banques ont pu cependant plus que compenser le repli de leurs produits.

A la suite d'amortissements sensiblement plus élevés sur l'actif immobilisé et d'un accroissement des correctifs de valeurs et provisions, le bénéfice cumulé de l'exercice a diminué, passant de 12,5 milliards en 2001 à 11,9 milliards de francs en 2002. En outre, la perte cumulée de l'exercice a atteint 2,6 milliards de francs, contre 0,8 milliard en 2001. Le nombre des établissements ayant subi une perte annuelle a nettement augmenté, passant de 39 à 52 d'une année à l'autre.

La somme des bilans s'établissait à 2251,9 milliards de francs à fin 2002, contre 2227,4 milliards un an auparavant. Elle a donc augmenté de 1,1%. Les opérations fiduciaires de la clientèle ont fléchi de 16,6% pour s'inscrire à 333,9 milliards de francs à fin 2002. Quant à la valeur des titres que la clientèle a en dépôt dans les comptoirs en Suisse des banques, elle a aussi diminué. Ces dépôts de titres avaient une valeur de 2945 milliards de francs, soit un montant inférieur de 455 milliards ou de 13,4% à celui de fin 2001.

Les banques occupaient, y compris dans leurs comptoirs à l'étranger, 118 325 personnes à fin 2002, contre 121 065 un an auparavant. L'effectif de leur personnel a ainsi reculé de 2,3%. En Suisse, il a diminué de 2,2%, ou de 2344 unités, pour s'établir à 104 527. Le nombre des banques opérant en Suisse était de 356 à fin 2002, contre 369 un an auparavant.





## 2 Commentaire de la statistique bancaire

En vertu de l'article 99 de la constitution et de l'article 2 de la loi sur la Banque nationale suisse (BNS), celle-ci a pour tâche de pratiquer une politique de crédit et une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. Les mesures de politique monétaire influent sur les banques et les marchés financiers. Aussi la Banque nationale a-t-elle besoin d'informations périodiques et systématiques sur l'évolution des banques et des marchés financiers. Le législateur lui a conféré le droit de mener ses propres enquêtes statistiques auprès des banques.

### 2.1 Les fondements juridiques

Selon l'article 7 de la loi fédérale des 8 novembre 1934 et 1<sup>er</sup> février 1995 sur les banques et les caisses d'épargne (loi sur les banques, LB), les banques implantées en Suisse sont tenues de remettre leurs comptes annuels à la Banque nationale. Cette dernière peut aussi exiger des bilans trimestriels et même mensuels si l'importance de l'établissement ou la nature de ses opérations le justifie. En outre, les banques doivent fournir d'autres informations, pour autant que ces données soient de nature à faciliter les tâches qui incombent à l'institut d'émission en vertu de l'article 2 de la loi fédérale du 23 décembre 1953 sur la Banque nationale suisse.

L'institut d'émission doit garder le secret sur les informations et communications individuelles qu'il reçoit des banques. En vertu de l'article 9 LB, il publie toutefois des statistiques globales qui reproduisent en tout ou partie les comptes annuels, les bilans intermédiaires et les informations que les banques lui transmettent.

Conformément à l'accord monétaire conclu le 19 juin 1980 entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein, la Banque nationale peut demander aux banques liechtensteinoises de lui fournir les mêmes informations statistiques que celles qu'elle exige des banques suisses. Les données provenant des banques liechtensteinoises ne sont toutefois pas publiées.

On entend par banques, au sens de l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa LB, les entreprises actives principalement dans le secteur financier et qui en particulier

- acceptent des dépôts du public à titre professionnel ou font appel au public pour obtenir des fonds en dépôt (art. 2a, let. a, de l'ordonnance sur les banques et les caisses d'épargne [ordonnance sur les banques, OB]), ou
- se refinancent dans une mesure importante auprès de plusieurs banques ne participant pas de manière notable à leur capital dans le but de financer des tiers avec lesquels elles ne forment pas une unité économique (art. 2a, let. b OB).

### 2.2 Les dispositions régissant l'établissement des comptes

Les données publiées dans le présent ouvrage sont tirées avant tout des comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau de financement). Pour établir leurs comptes, les banques doivent

respecter les principes définis à l'article 24 OB. Ceux-ci sont précisés dans des directives de la Commission fédérale des banques (CFB) sur les dispositions régissant l'établissement des comptes (DEC-CFB).

Le 1<sup>er</sup> février 1995, l'ordonnance sur les banques et les caisses d'épargne a défini une nouvelle structure pour l'établissement des comptes annuels. Les banques ont disposé d'un délai, échéant à fin 1996, pour dresser leurs comptes annuels selon les nouvelles dispositions. La nouvelle structure minimale permet d'obtenir davantage d'informations détaillées. La continuité avec les données établies selon les anciennes dispositions a pu être assurée en grande partie. Dans quelques domaines toutefois, les comparaisons d'une année à l'autre se heurtent à des obstacles.

Lors de l'introduction des nouvelles dispositions régissant l'établissement des comptes, la circulaire de la Commission fédérale des banques sur la constitution et la dissolution de réserves latentes a été remaniée et intégrée dans l'OB (art. 25a, 3<sup>e</sup> al.). Depuis, des réserves latentes peuvent encore être constituées dans le bouclage individuel, mais plus dans le bouclage consolidé.

En 1999, la Commission fédérale des banques (CFB) a publié une version révisée de ses directives régissant l'établissement des comptes. Depuis, dans la saisie régulière des opérations conclues au comptant, mais non encore exécutées, les banques peuvent opter soit pour le principe de la date de conclusion, soit pour celui de la date de règlement. De plus, la CFB a accepté explicitement que l'évaluation des portefeuilles de négoce puisse être effectuée selon le principe de la juste valeur («fair value») si les conditions prévues dans les directives sont respectées. Enfin, elle a apporté des précisions facilitant la compréhension de la définition des diverses manières de comptabiliser les opérations de mise et de prise en pension et complété le chapitre afférent aux définitions.

En décembre 2002, la CFB a adapté une nouvelle fois ses directives régissant l'établissement des comptes. Les modifications portent sur l'évaluation des crédits, mais aussi sur une conception plus exigeante de la notion de l'image fidèle. Adoptées en décembre 2002, elles sont entrées en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2003 et devront être impérativement appliquées à partir des bouclages annuels de fin 2003. Les principales adaptations concernent les points ci-après (voir la communication CFB no 24 (2002) du 20 décembre 2002):

- Précisions apportées à des termes utilisés dans le domaine de l'évaluation des crédits et introduction de directives sur l'évaluation des crédits compromis. L'obligation d'évaluer ces derniers individuellement (à l'exception des portefeuilles ne comprenant que des créances de faible ampleur) a été introduite dans les directives. En outre, les crédits compromis doivent être évalués à la valeur de liquidation.
- Exigences ciblées portant sur les comptes individuels et consolidés pour autant qu'ils aient été établis selon le principe de l'image fidèle.
- Obligation de publier des informations standardisées sur les avoirs gérés ou conservés pour le compte de la clientèle, dès que les revenus y relatifs représentent plus d'un tiers des produits issus de l'ensemble de l'activité courante.
- Suppression des positions stratégiques en matière de dérivés.

## 2.3 Le contenu de la statistique bancaire

A la fin de chaque année, la Banque nationale mène de vastes enquêtes auprès de toutes les banques opérant en Suisse. Tous les établissements qui ont reçu l'autorisation de la Commission fédérale des banques et exercent réellement une activité bancaire sont tenus d'y participer.

A fin 2002, 356 banques étaient soumises à l'obligation de fournir des données. Les statistiques publiées dans cette enquête sont dressées en règle générale à partir des données provenant de l'ensemble des banques. Pour celles qui reposent sur un nombre restreint mais représentatif d'établissements, les tableaux précisent combien de banques y ont participé.

Les données se réfèrent aux opérations des «maisons mères», soit aux opérations de tous les comptoirs juridiquement dépendants en Suisse et à l'étranger (boucllement individuel ou «bilans globaux»). En outre, des données sur les bilans des seuls comptoirs en Suisse des banques sont également demandées. Elles sont utilisées avant tout pour dresser la balance suisse des paiements.

Dans la statistique bancaire, les éléments de l'actif et du passif sont répartis en comptes suisses et en comptes étrangers. La répartition est fondée sur le principe du siège ou du domicile, le siège ou le domicile du débiteur ou du créancier de la banque étant le critère déterminant. Une exception à cette règle est faite pour les créances hypothécaires. Celles-ci sont en effet réparties selon le lieu du gage. Les prêts accordés à des succursales en Suisse de banques étrangères et les dépôts de telles succursales figurent en comptes suisses. Ceux-ci englobent également les positions vis-à-vis des banques et de la clientèle dans la Principauté de Liechtenstein.

### Les bilans

Le bilan donne un aperçu de la situation patrimoniale d'une banque à une date de référence. La plupart des banques dressent leur bilan à la fin de l'année. Seuls quelques établissements clôturent leur exercice à une autre date. Les données publiées dans le présent ouvrage se rapportent aux bilans établis, après répartition du bénéfice, pour l'exercice qui fait l'objet du présent rapport. Les créances sur les banques sont à séparer de celles qui sont détenues sur le secteur non bancaire; la même règle s'applique aux engagements. Les créances et les engagements sont ventilés en outre selon les monnaies les plus importantes.

Les opérations avec l'étranger revêtent une importance particulière pour de nombreuses banques suisses. Aussi les avoirs à l'étranger et les engagements envers l'étranger – avoirs et engagements en comptes étrangers – font-ils l'objet d'une répartition par pays. Les établissements jouant un rôle important dans les opérations avec l'étranger doivent fournir une telle répartition. Ces opérations, surtout celles qui sont libellées en monnaies étrangères, sont passées dans une forte proportion par les succursales et les filiales que les banques suisses ont à l'étranger; les opérations conclues par les succursales à l'étranger entrent dans la présente statistique.

Les avoirs et engagements en comptes suisses font l'objet également d'une répartition par secteurs économiques. Cette statistique donne un aperçu des relations bancaires de la clientèle suisse. La répartition par secteurs a été dressée à partir des données de 67 banques. A fin 2002, plus de 90% des opérations en comptes suisses revenaient à ces 67 établissements.

Les opérations sur instruments financiers dérivés ont gagné en importance ces dernières années. Le tableau 34 précise les valeurs de remplacement positives et négatives des instruments

financiers dérivés ouverts et les montants du sous-jacent. Les valeurs de remplacement positives représentent des créances correspondant à la valeur de marché de contrats ouverts. Les banques sont par conséquent exposées à un risque de crédit. En cas de défaillance d'une contrepartie, le montant concerné est perdu. Quant aux valeurs de remplacement négatives, elles représentent des engagements des banques envers des contreparties. Au bilan, les opérations sur instruments financiers dérivés doivent être comptabilisées en règle générale selon le principe brut.

### **Les opérations bancaires hors bilan**

Parmi les opérations hors bilan, la statistique bancaire recense les opérations fiduciaires, les engagements conditionnels, les engagements irrévocables, les engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires, les crédits par engagement, les valeurs de remplacement positives et négatives et les montants du sous-jacent pour les instruments financiers dérivés ouverts, ainsi que les stocks de titres dans les dépôts des clients.

Les opérations fiduciaires englobent les placements, crédits et participations que la banque effectue ou accorde en son propre nom, mais pour le compte et aux risques exclusifs du client, sur la base d'un ordre écrit. Le mandant supporte le risque de change, de transfert, de cours et de recouvrement; la totalité du rendement de l'opération lui revient, la banque ne percevant qu'une commission. Les fonds que les banques reçoivent à titre fiduciaire proviennent en majeure partie de l'étranger et sont placés presque exclusivement à l'étranger. Il s'agit essentiellement de placements à court terme à l'étranger, dans des banques tierces ou dans les propres comptoirs juridiquement dépendants des banques suisses.

Pour les opérations fiduciaires, les banques ne doivent constituer ni des fonds propres ni des liquidités supplémentaires.

### **Compte de résultat**

Le compte de résultat renseigne sur les charges et produits qui, pendant une période, découlent des divers domaines d'activité. Les résultats des opérations d'intérêts, des opérations de commissions et prestations de service ainsi que des opérations de négoce doivent être indiqués séparément, tout comme les autres résultats ordinaires et les charges d'exploitation. Quant aux amortissements sur l'actif immobilisé, aux correctifs de valeurs, provisions et pertes, aux produits et charges extraordinaires et aux impôts, ils doivent figurer après le bénéfice brut. Le compte de résultat se présente sous forme d'échelle.

### **Les fonds propres**

Les dispositions régissant les fonds propres ont été conçues afin de couvrir les risques de crédit (risques de contrepartie), mais aussi les risques de marché. Pour la couverture des risques de marché par des fonds propres, une nouvelle réglementation est entrée en vigueur à fin 1997. Les banques disposaient d'une période de deux ans pour la mettre en application. Grâce à cette nouvelle réglementation, les risques liés au portefeuille de négoce sont eux aussi pris en compte dans le calcul des fonds propres. Les banques peuvent calculer leurs fonds propres exigés dans ce domaine selon la méthode standardisée, qui est proposée par l'autorité de surveillance, ou selon leur propre modèle, à condition que celui-ci ait été approuvé par la Commission fédérale des banques. Les établissements n'ayant qu'une activité de négoce limitée peuvent recourir à une méthode simplifiée, à savoir la méthode de calcul appliquée précédemment, mais légèrement modifiée.

Les dispositions suisses prennent également en considération des particularités dues aux opérations que les banques passent avec des résidents. C'est la raison pour laquelle les données du tableau 44a ne sont comparables que sous réserve avec celles des banques d'autres pays.

Les fonds propres sont constitués des fonds propres de base (art. 11a OB), des fonds propres complémentaires (art. 11b OB) et des fonds propres supplémentaires (art. 11c OB), après déduction des positions nettes longues, telles qu'elles sont définies à l'article 11d OB. En vertu de l'article 12 OB, ils doivent correspondre en permanence au moins à 8% des positions pondérées en fonction du risque (art. 12, 2e al. OB), additionnées des fonds propres nécessaires à la couverture des risques de marché (art. 12, 5e al. OB), mais diminuées des déductions prévues à l'article 13 OB.

Les positions pondérées en fonction du risque sont les suivantes:

- les actifs du bilan,
- les opérations hors bilan converties en leur équivalent-crédit,
- les créances nettes découlant de prêts de titres et d'opérations de mise et de prise en pension portant sur des valeurs mobilières, des métaux précieux et des matières premières,
- les positions nettes en titres de participation et instruments sur taux d'intérêt (positions de risques inhérents à l'émetteur).

Par fonds propres non pondérés en fonction du risque et nécessaires à la couverture des risques de marché, on entend les fonds propres établis selon la méthode standardisée ou selon la méthode des modèles<sup>1</sup> pour les instruments sur taux d'intérêt et les titres de participation du portefeuille de négoce ainsi que pour les devises, l'or et les matières premières (couverture du risque de perte dû aux variations des prix du marché).

Les articles 12a ss OB précisent les coefficients de pondération à utiliser, le procédé à appliquer pour déterminer les équivalents-crédits, la compensation de positions (netting), le calcul de positions nettes et d'autres points relatifs aux positions-risque de marché.

Un état des fonds propres doit être dressé trimestriellement sur base individuelle («maison mère») et semestriellement sur base consolidée. Seules les données provenant des décomptes établis en fin d'année sur base individuelle sont publiées dans le présent ouvrage.

En été 1998, le Comité de Bâle sur le contrôle bancaire a commencé à réviser l'accord de 1988 sur les fonds propres (nouvel accord de Bâle). Un premier document présentant des idées principales et des propositions a été publié et soumis à consultation en juin 1999. Une deuxième version des textes relatifs au nouvel accord de Bâle, qui comporte des règles concrètes, des principes et des explications, a été mise en consultation en janvier 2001. Les objectifs primordiaux du nouvel accord de Bâle sont les suivants:

- renforcer la sécurité et la fiabilité du système financier,
- tendre à une plus grande égalité en matière de compétitivité,
- recenser les risques d'une manière plus exhaustive.

<sup>1</sup> La Commission fédérale des banques peut autoriser la banque, sur demande de cette dernière, à calculer les fonds propres nécessaires à la couverture des risques de marché selon la méthode des modèles, à condition que la banque en question remplisse en permanence les exigences minimales définies dans les directives de la Commission fédérale des banques.

Pour atteindre ces objectifs, il est prévu de mettre en place une structure reposant sur trois piliers. Le premier pilier définit les exigences minimales auxquelles les banques doivent satisfaire en matière de fonds propres. Dans le calcul du ratio de fonds propres, on détermine le dénominateur en multipliant la somme des fonds propres au titre des risques de marché et du risque opérationnel par 12,5 (le nombre inverse du ratio minimal de fonds propre) et en y ajoutant la somme des actifs pondérés au titre du risque de crédit. Selon l'accord, au moins 8% de ce total doit être couvert par des fonds propres réglementaires. Le deuxième pilier règle l'utilisation de procédures pour évaluer et pondérer des risques de marché et de crédit ainsi que des risques opérationnels. Les divers établissements peuvent choisir entre des méthodes réglementaires simples ou une procédure individuelle – approuvée par les autorités de surveillance – de contrôle des risques. Le principe est le suivant: plus le système utilisé pour la gestion des risques est différencié, moins il faut de fonds propres pour satisfaire aux exigences. Le troisième pilier oblige les banques à donner davantage d'informations sur leurs risques. Le Comité de Bâle adoptera la version définitive de ces nouvelles règles probablement avant la fin de 2003, et celles-ci devront être appliquées à partir de 2006.

### **Les liquidités**

Toutes les banques doivent remettre des états de liquidité à la Banque nationale, chaque mois pour la liquidité de caisse et chaque trimestre pour la liquidité globale. Ces états de liquidité servent à déterminer si les engagements à court terme sont couverts, dans les proportions légales, par des disponibilités (caisse, avoirs en comptes de virements et avoirs en comptes postaux) et par des actifs facilement réalisables. Les dispositions régissant les liquidités figurent à l'article 4 LB et aux articles 15 à 20 OB.

La liquidité de caisse est la capacité d'effectuer sans délai des paiements. En vertu des dispositions légales, les banques sont tenues de détenir des disponibilités en francs qui atteignent au moins 2,5% de leurs engagements à court terme en francs.

La liquidité globale correspond au rapport entre les disponibilités et les actifs facilement réalisables, d'une part, et les engagements à court terme, d'autre part. Dans la liquidité globale, les banques doivent prendre en considération non seulement les positions en francs suisses, mais aussi celles qui sont libellées en monnaies étrangères. Elles sont tenues de détenir des disponibilités et des actifs facilement réalisables pour un montant s'élevant au moins à 33% de leurs engagements à court terme.

### **L'effectif du personnel**

L'effectif du personnel est constitué du personnel propre et auxiliaire – y compris les personnes occupées à temps partiel sur la base d'un contrat de travail permanent – ainsi que des apprentis et des stagiaires. Les emplois à temps partiel sont convertis en postes à plein temps. Les places d'apprentissage et de stage sont prises en compte chacune à raison de 0,5 poste à plein temps. Les données fournies par les banques tiennent compte également du personnel occupé à l'étranger.

### **L'effectif des établissements et des comptoirs**

La statistique indique le nombre des établissements soumis à la loi suisse sur les banques. Elle recense toutes les banques qui sont en mains suisses ou en mains étrangères et qui sont domiciliées en Suisse.

## I. Nombre des banques, ainsi que de leurs comptoirs, à la fin des années 1993 à 2002

Catégorie	Fin d'année										
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
<b>Banques</b>											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1.00	Banques cantonales	28	27	25	24	24	24	24	24	24	24
2.00	Grandes banques	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3
3.00	Banques régionales et caisses d'épargne	155	135	127	119	117	108	106	103	94	88
4.00	Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5.00	Autres banques	230	226	225	222	214	203	200	204	205	200
5.11	<i>Banques commerciales</i>	20	19	20	19	18	15	16	13	12	11
5.12	<i>Banques boursières</i>	56	58	54	52	53	52	54	57	61	62
5.13	<i>Banques de prêt personnel</i>	7	5	5	5	4	3	.	.	.	.
5.14	<i>Autres établissements</i>	4	4	5	5	5	5	7	7	7	5
5.20	<i>Banques en mains étrangères</i>	143	140	141	141	134	128	123	127	125	122
6.00	Sociétés financières	79	71	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30	<i>en mains suisses</i>	20	19	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40	<i>en mains étrangères</i>	59	52	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00	Succursales de banques étrangères	13	13	14	16	18	21	21	23	25	25
8.00	Banquiers privés	18	17	17	17	16	16	17	17	17	15
1.00–8.00	Total	529	494	413	403	394	376	372	375	369	356
<b>Comptoirs<sup>1</sup></b>											
1.00	Banques cantonales	826	761	759	737	713	744	754	748	752	750
2.00	Grandes banques	923	955	943	935	840	778	665	630	604	579
3.00	Banques régionales et caisses d'épargne	525	444	427	413	400	394	394	390	387	389
4.00	Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	1 139	1 086	1 034	962	892	722	582	537	519	493
5.00	Autres banques	578	561	564	553	550	509	527	544	551	513
5.11	<i>Banques commerciales</i>	141	143	146	129	128	101	109	110	106	95
5.12	<i>Banques boursières</i>	72	75	70	68	73	83	95	96	105	122
5.13	<i>Banques de prêt personnel</i>	72	55	56	54	27	3	.	.	.	.
5.14	<i>Autres établissements</i>	4	4	5	11	13	12	16	16	16	13
5.20	<i>Banques en mains étrangères</i>	289	284	287	291	309	310	307	322	324	283
6.00	Sociétés financières	82	73	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30	<i>en mains suisses</i>	20	19	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40	<i>en mains étrangères</i>	62	54	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00	Succursales de banques étrangères	24	23	24	25	25	29	25	27	37	43
8.00	Banquiers privés	20	19	20	20	19	23	26	27	27	23
1.00–8.00	Total	4 117	3 922	3 771	3 645	3 439	3 199	2 973	2 903	2 877	2 790
	<i>dont en Suisse</i>	4 027	3 821	3 666	3 543	3 335	3 101	2 873	2 801	2 771	2 712
	<i>dont à l'étranger</i>	90	101	105	102	104	98	100	102	106	78

<sup>1</sup> Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (sans bureaux de recettes), y compris les comptoirs à l'étranger de banques suisses; à partir de 1984, seuls les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps

<sup>2</sup> Un groupement comptant 493 établissements à la fin de 2002 (voir page B12)

Quant à la statistique des comptoirs, elle renseigne sur le nombre des comptoirs – sièges, succursales, agences et caisses de dépôts – juridiquement dépendants en Suisse et à l'étranger. Les comptoirs sont répartis par catégories de banques ainsi que par cantons et pays. Les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps entrent dans la statistique. Toutefois, la présente publication prend aussi en considération les banques Raiffeisen qui ne sont pas gérées par une personne occupée à plein temps. Elle contient également une liste des comptoirs que les banques domiciliées en Suisse ont à l'étranger. En outre, les autres comptoirs – il s'agit, pour l'essentiel, des bureaux de recettes qui, en Suisse, ne sont pas gérés par un collaborateur à plein temps et des représentations à l'étranger – sont eux aussi recensés.

## 2.4 La répartition des établissements par catégories

La loi exige que seules des données agrégées soient publiées. En règle générale, les banques suisses effectuent toutes les opérations bancaires (banques universelles). Dans plusieurs catégories d'établissements, des activités dominent toutefois. Ainsi, les banquiers privés ont pour activité principale la gestion de fortune et, dans les banques régionales, les prêts hypothécaires occupent une place prépondérante. La répartition des établissements tient compte également d'aspects institutionnels, du rayon d'activité et de la somme du bilan. Elle est opérée par la Banque nationale.

Pour les années 1971 à 1994, les sociétés financières à caractère bancaire ont fourni des données à la Banque nationale en vue de la statistique bancaire. Depuis le 1<sup>er</sup> février 1995, cette catégorie d'établissements n'existe plus en Suisse (voir commentaire concernant la sixième catégorie).

### **Première catégorie: banques cantonales**

L'article 3a révisé de la loi sur les banques est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1999. Par cette révision, le législateur a tenu compte, dans la loi, d'évolutions qui ont caractérisé les banques cantonales. Depuis, la garantie de l'Etat n'est plus obligatoire, et les banques cantonales sont soumises à la surveillance de la Commission fédérale des banques. Toute banque créée en vertu d'un acte législatif cantonal et revêtant la forme d'un établissement de droit public ou d'une société anonyme est réputée banque cantonale en vertu de l'article 3a LB. Le canton peut garantir l'intégralité ou une partie des engagements de la banque. Il doit cependant détenir dans cette banque une participation de plus d'un tiers du capital et des droits de vote.

Les banques cantonales peuvent être constituées sous forme d'établissements de droit public, de sociétés anonymes ou de participations à des banques existantes. De plus, elles peuvent fusionner avec d'autres banques ou créer des holdings. Des 24 banques cantonales, 16 sont actuellement des établissements de droit public ayant leur propre personnalité juridique. Leur capital de dotation est fourni par le canton. L'acte législatif cantonal qui régit chacune d'elles indique quelle part du bénéfice doit être versée au canton. Sept banques cantonales sont des sociétés anonymes avec ingérence de l'Etat selon les articles 762 et 763 CO. Il s'agit de la Banque Cantonale Vaudoise, de la Banque Cantonale de Zoug, de la Banque Cantonale du Jura, de la Banque cantonale du Valais, de la Banque Cantonale de Genève, de la Banque Cantonale de Saint-Gall et de la Banque Cantonale Lucernoise. De toutes les banques cantonales, la Banque Cantonale Bernoise est la seule à revêtir la forme juridique d'une société anonyme de droit privé selon les articles 620ss CO. En 2000, les Vaudois ont rejeté, en votation populaire, un projet de loi visant à modifier la forme juridique de leur banque cantonale. Les Thurgoviens ont, en 2002, bloqué eux aussi en votation



populaire une réforme allant dans le même sens. Le gouvernement argovien a proposé une privatisation partielle de la banque cantonale. Selon son projet, le canton doit participer à hauteur de 51% au moins au capital de la société anonyme, et la garantie de l'Etat est maintenue. Prévue pour septembre 2002, la votation populaire sur la modification de la forme juridique a été reportée à la suite de retards intervenus sur le plan politique.

Les établissements de cette catégorie atteignent, en termes de somme du bilan, des dimensions très variables. Aujourd'hui, ils peuvent être très largement qualifiés de banques universelles, même si les fonds d'épargne et les prêts hypothécaires continuent à jouer un rôle important. En effet, la gestion de fortune, les opérations sur titres et sur devises, mais aussi d'autres opérations, telles que le petit crédit, le financement des exportations et le leasing, entrent également dans la gamme des services que les banques cantonales offrent à leur clientèle, directement ou par l'intermédiaire d'établissements spécialisés qu'elles ont fondés.

Depuis plusieurs années, les banques cantonales développent leurs activités au-delà des frontières cantonales et, pour certaines, nationales. L'implantation de succursales ou de représentations hors du canton d'origine s'explique avant tout par l'importance croissante de la gestion de fortune pour la clientèle et se concentre sur les pôles qui, en Suisse, sont traditionnellement très actifs dans ce domaine. Désireuse d'élargir ses activités dans la gestion de fortune, la Banque Cantonale d'Argovie a repris, en 2001, la filiale suisse de la Bank Austria Creditanstalt. La même année, la Banque Cantonale Lucernoise a elle aussi poursuivi sa stratégie de croissance dans la gestion de fortune; elle a porté de 70% à 100% sa participation dans la banque Adler & Co. AG, un établissement ayant son siège à Zurich. En outre, les banques cantonales ont renforcé leur coopération. Des centres, créés par plusieurs d'entre elles, fournissent des prestations, notamment dans le trafic des paiements, l'informatique et la formation interne. Swisscom et AGI IT Services AG, l'entreprise informatique de huit banques cantonales, ont regroupé leurs activités dans le domaine de l'informatique.

Pour défendre leurs intérêts, les banques cantonales ont constitué, en 1907 déjà, l'Union des banques cantonales suisses.

## **Deuxième catégorie: grandes banques**

Au sein du secteur bancaire suisse, la catégorie des grandes banques est de loin la plus importante, si l'on prend comme critères le total des bilans, le bénéfice et l'effectif du personnel. Ces établissements disposent d'un réseau mondial de succursales et de filiales. A fin 2002, ils détenaient plus de 60% de la somme des bilans de tous les établissements, plus de 40% de l'ensemble des crédits à la clientèle suisse et plus de 30% du volume total des prêts hypothécaires. Une part prépondérante des opérations interbancaires leur revenait. Les grandes banques jouent également un rôle dominant dans la gestion de fortune et dans les opérations sur produits dérivés.

Les établissements classés dans la catégorie des grandes banques le sont, en partie, par tradition. L'une des huit grandes banques qui existaient au début des années trente, la Banque d'escompte suisse, à Genève, a cessé son activité en 1934, après de vaines opérations de soutien. Des sept établissements restants, cinq ont dû faire l'objet de mesures d'assainissement. En 1945, l'Union de Banques Suisses a repris les actifs et passifs de la Banque fédérale SA, et la Société de Banque Suisse, ceux de la Banque commerciale de Bâle. Ainsi, à partir de 1945, la catégorie des grandes banques a été constituée de cinq établissements, à savoir l'Union de Banques Suisses, la Société de Banque Suisse, le Crédit Suisse, la Banque Populaire Suisse et la Banque Leu SA. Cette

dernière – qui est devenue une filiale du CS Holding – a été transférée, à fin 1990, dans la catégorie des banques commerciales.

En 1996, le CS Holding, constitué notamment du Crédit Suisse et de la Banque Populaire Suisse, est devenu le Credit Suisse Group (CSG). Le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le CSG a mis en place une nouvelle structure. Les activités du Crédit Suisse ont été reprises par le Credit Suisse First Boston, et celles de la Banque Populaire Suisse, par le Credit Suisse. En 1998, la Banque Leu – elle aussi une société du Credit Suisse Group – a concentré ses prestations sur le conseil en placement et la gestion de fortune. Ses opérations grand public ont été transférées au Credit Suisse. En 2000, le Credit Suisse Group a absorbé la banque d'affaires Donaldson, Lufkin & Jenrette, sise aux Etats-Unis, et la banque de gestion de fortune JO Hamro, établie au Royaume-Uni. Le 1<sup>er</sup> janvier 2002, le Credit Suisse Group s'est doté d'une nouvelle structure basée sur deux domaines d'activité gérés l'un par le Credit Suisse First Boston et l'autre par le Credit Suisse Financial Services. Le Credit Suisse First Boston a ainsi repris les prestations du Credit Suisse Asset Management, et le domaine de la gestion de fortune a été rattaché au Credit Suisse Financial Services. Les prestations du Credit Suisse First Boston visent essentiellement la clientèle institutionnelle, tandis que le Credit Suisse Financial Services opère surtout dans les domaines de la gestion de fortune pour la clientèle non institutionnelle et des produits d'assurances.

En 1998, l'Union de Banques Suisses et la Société de Banque Suisse ont fusionné, donnant naissance à UBS SA, un des plus grands établissements mondiaux dans le domaine de la gestion de fortune. En 2000, UBS SA a repris la banque d'affaires Paine-Webber établie aux Etats-Unis et la société de gestion de fortune Fondvest AG, renforçant ainsi sa position dans le domaine de la gestion de fortune.

### **Troisième catégorie: banques régionales et caisses d'épargne**

Autrefois, la catégorie des banques régionales et caisses d'épargne groupait des établissements de crédit foncier, des banques locales et régionales et des caisses d'épargne. Les banques régionales et caisses d'épargne effectuent aujourd'hui les mêmes opérations que les banques cantonales. Elles se distinguent toutefois de celles-ci par leur forme juridique et par leur rayon d'activité plus restreint. Ces établissements sont fortement implantés dans les cantons de Berne et d'Argovie en particulier.

L'Union des Banques Régionales Suisses, fondée en 1971, réunit une grande partie des établissements de cette catégorie. Après un vigoureux assainissement des structures, 98 banques régionales se sont groupées, en 1994, en un holding, le RBA-Holding. Elles se sont ainsi engagées à collaborer étroitement au sein de ce holding qui chapeaute plusieurs filiales. Les sociétés créées par l'Union des Banques Régionales Suisses ont été intégrées dans le nouveau holding. Le nombre des établissements membres du RBA-Holding a varié légèrement à la suite de fusions. Il s'établissait à 75 à fin 2002.

Le RBA-Holding fournit des services à ses membres par l'intermédiaire de quatre sociétés. RBA-Finance assure la révision interne de tous les membres et veille à ce que ceux-ci respectent les normes fixées en matière de qualité. RBA-Service fournit des solutions informatiques communes, tandis que RBA-Assistance offre des prestations dans des domaines tels que la formation du personnel, la communication et les questions juridiques. Quant à RBA-Banque centrale, elle groupe les opérations et organise la fourniture centralisée de services.

A la fin de 2002, dix banques importantes du RBA-Holding, dont les établissements du Valiant Holding, ont créé un groupement appelé «Pool des Banques Initiatrices». Ce groupement d'intérêts a pour tâche principale la mise à disposition de technologies informatiques complexes pour les domaines de la gestion de fortune et l'e-business. Simultanément, 32 petits et moyens établissements du RBA-Holding ont annoncé la création d'un groupe dit «contractuel». A partir de 2004, ils opéreront sous la marque faîtière commune «Clientis». Le but de cet organisme revêtant la forme juridique d'une société simple est d'accéder à de nouvelles sources de refinancement permettant de garantir la compétitivité des banques affiliées. Les établissements du groupe «Clientis» s'engagent à respecter des normes très strictes. La surveillance de l'observation de ces normes incombe à Clientis SA, une société commune des banques du groupe «Clientis».

Au 1<sup>er</sup> janvier 2001, cinq banques chapeautées jusque-là par le holding bernois Valiant (Spar- und Leihkasse Bern, Gewerbekasse Bern, BB Bank Belp, Bank in Langnau et Caisse d'Epargne de Morat), mais opérant séparément, ont fusionné sous la raison sociale de Valiant Bank. Depuis janvier 2001, le Valiant Holding est constitué de la Valiant Bank (affaires grand public et commerciales) et de la Valiant Privatbank (gestion de fortune), créée en 1997. La Valiant Privatbank et Lombard Odier & Cie, banquiers privés à Genève, ont signé un accord de coopération en 2001. En 2002, l'Interregio Bank argovienne et la Luzerner Regio Bank ont rejoint le Valiant Holding.

#### **Quatrième catégorie: banques Raiffeisen**

Fondées par F. W. Raiffeisen (1818–1888), les banques Raiffeisen se sont implantées en Suisse au début du 20<sup>e</sup> siècle. On compte aujourd'hui 493 banques Raiffeisen en Suisse. Leur clientèle provient avant tout des classes moyennes et des petites et moyennes entreprises du rayon de ces établissements. En Suisse, les banques Raiffeisen se concentrent sur les opérations traditionnelles d'intérêts, mais offrent aussi, depuis peu, des services dans le domaine de la gestion de fortune.

Ces établissements, des coopératives, sont organisés selon une structure fédéraliste. Les sociétaires, au nombre de 1 100 000 environ, détiennent des parts sociales et sont copropriétaires de leur établissement. Les décisions sont prises sur le plan local, par les organes locaux.

Les banques Raiffeisen sont groupées au sein de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen dont le siège est à Saint-Gall. L'Union garantit les engagements des établissements membres, et ceux-ci répondent des engagements de l'Union, qui a des antennes à Lausanne, à Bellinzone et à Olten. Elle définit les orientations stratégiques, assure la planification, représente les intérêts du groupe, développe les produits et services proposés à la clientèle, gère les liquidités, recueille des fonds sur le marché des capitaux, établit des solutions informatiques communes pour les banques membres et gère les risques pour l'ensemble du groupe. En tant qu'organe de révision agréé, elle est chargée également de la révision des divers établissements membres. La Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen assure la circulation monétaire entre les établissements affiliés. Au sein du groupe, elle garantit non seulement une répartition appropriée des crédits et des capitaux, mais aussi l'observation des exigences légales en matière de liquidités. De plus, elle passe des opérations bancaires pour un volume substantiel. Aussi, depuis 2000, les données afférentes à la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen sont-elles consolidées avec celles des banques Raiffeisen; elles ne sont donc plus publiées séparément sous les établissements à statut particulier.

## **Cinquième catégorie: autres banques**

La catégorie des autres banques groupe des sous-catégories aux structures de bilan très différentes. Selon le total des bilans, cette catégorie vient au troisième rang, après les grandes banques et les banques cantonales. Dans la statistique bancaire, elle est subdivisée en banques en mains suisses et en banques en mains étrangères.

Les banques en mains suisses sont elles-mêmes réparties en trois catégories, à savoir les banques commerciales, les banques boursières et les autres établissements. Les banques spécialisées dans le prêt personnel, le financement des ventes à tempérament et le crédit à la consommation constituaient une sous-catégorie jusqu'en 1998. Depuis 1999, elles sont incorporées dans les «Autres établissements», une sous-catégorie qui groupe des banques ne pouvant guère être classées ailleurs.

Les banques commerciales sont en général des banques universelles dans lesquelles les crédits au commerce, à l'industrie et à l'artisanat ainsi que les prêts hypothécaires jouent un rôle important.

L'activité des établissements spécialisés dans les opérations boursières, les transactions sur titres et la gestion de fortune ne se reflète que partiellement dans le bilan. Ces établissements accordent peu de crédits hypothécaires. Parmi les fonds de la clientèle, les engagements à vue et à terme dominant, et les dépôts d'épargne apparaissent rarement. Les banques commerciales et les banques boursières ont constitué, en 1981, l'Association de Banques Suisses Commerciales et de Gestion, dont le siège est à Zurich.

La Banque Julius Bär & Cie SA, classée jusqu'ici dans la catégorie des banques commerciales, figure dorénavant dans la catégorie des banques boursières. Un tel remaniement s'imposait du fait que cet établissement présente une structure de bilan qui correspond à celle des banques axées sur la gestion de fortune. Le transfert de la Banque Julius Bär de la catégorie des banques commerciales, où elle occupait le deuxième rang, à celle des banques boursières a eu de sensibles répercussions sur les données publiées pour ces deux catégories d'établissements et, partant, sur les comparaisons d'une année à l'autre.

La plupart des banques organisées selon le droit suisse, mais qui sont en mains étrangères, ont été créées au cours des cinquante dernières années. Aux termes de l'article 3bis, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les banques, est réputée en mains étrangères une banque dans laquelle les participations qualifiées étrangères directes ou indirectes s'élèvent à plus de la moitié des voix ou qui est dominée d'une autre manière par des étrangers. Une banque en mains étrangères est autorisée à exercer son activité en Suisse uniquement si la réciprocité est garantie par les Etats dans lesquels sont domiciliées les personnes physiques ou morales qui la dominent. En 1972, les banques en mains étrangères, organisées selon le droit suisse, et les succursales suisses de banques étrangères – lesquelles forment la septième catégorie – ont fondé l'Association des banques étrangères en Suisse. Les banques étrangères ne constituent pas une catégorie homogène. Certaines peuvent être qualifiées de banques universelles, d'autres concentrent leurs activités sur des domaines particuliers. Un trait commun réside dans le fait qu'elles entretiennent, d'une manière prépondérante, des relations avec une clientèle étrangère et effectuent de nombreuses opérations bancaires internationales.

## **Sixième catégorie: sociétés financières**

Depuis le 1<sup>er</sup> février 1995, il n'y a plus de sociétés financières à caractère bancaire. La loi révisée sur les banques ne prévoit en effet plus cette catégorie d'établissements. Les sociétés financières à caractère bancaire ont eu la possibilité, avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, de présenter une demande en vue d'obtenir une licence bancaire ou de se transformer en sociétés financières non soumises à la loi sur les banques. Les dernières données publiées dans la statistique bancaire sur les sociétés financières à caractère bancaire sont par conséquent celles de fin 1994.

## **Septième catégorie: succursales de banques étrangères**

Cette catégorie est constituée d'entreprises qui sont intégrées à leur maison mère, à l'étranger, tant sous l'angle économique que sur le plan juridique. Dans les bilans des succursales de banques étrangères, les opérations interbancaires avec l'étranger dominant très nettement; comparé à la somme de leurs bilans, le volume de leurs affaires fiduciaires est en outre très élevé. Les succursales de banques étrangères sont soumises aux dispositions de l'ordonnance du 21 octobre 1996 de la Commission fédérale des banques concernant les banques étrangères en Suisse. L'autorisation d'ouvrir une succursale en Suisse peut être accordée lorsque la banque étrangère dispose d'une organisation, d'un personnel et de ressources financières suffisants pour exercer durablement une activité à l'étranger et que son siège principal est soumis à une surveillance appropriée. Comme la solvabilité de la succursale est indissociable de celle de l'établissement dans son ensemble, les prescriptions légales relatives aux fonds propres et à la répartition des risques ne s'appliquent pas à la succursale. La succursale doit remettre ses comptes annuels et ses boucllements intermédiaires à la Commission fédérale des banques. Elle n'est pas tenue de les publier. Toutefois, la succursale doit mettre à la disposition du public, dans un délai de quatre mois à compter de la date de clôture des comptes annuels, le rapport de gestion de la banque étrangère. L'article 23septies de la loi sur les banques a été introduit avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1999. Depuis, la Commission fédérale des banques peut autoriser des autorités étrangères de surveillance des banques ou des marchés financiers à procéder à des contrôles directs dans des établissements suisses de banques étrangères. La Commission fédérale des banques peut accompagner les autorités étrangères lors de leurs contrôles directs en Suisse ou les faire accompagner par un réviseur reconnu au sens de la loi sur les banques. La banque concernée peut exiger un tel accompagnement.

## **Huitième catégorie: banquiers privés**

Les banquiers privés sont les plus anciens établissements bancaires de Suisse. De nombreuses maisons ont été fondées vers la fin du 18<sup>e</sup> siècle, et les plus anciennes remontent même aux environs de 1750. Les banquiers privés sont établis sous forme de raisons individuelles, de sociétés en nom collectif ou de sociétés en commandite. Ceux qui ne font pas appel au public pour obtenir des fonds en dépôt ne sont pas tenus de maintenir la proportion exigée par la loi sur les banques entre les fonds propres et l'ensemble des engagements, d'attribuer certains montants au fonds de réserve ni de publier leurs comptes annuels et des bilans intermédiaires.

Pour les créanciers, les bilans des banquiers privés n'ont pas la même signification que ceux des sociétés anonymes ou coopératives, puisque les banquiers privés répondent de leurs engagements non seulement sur le capital et les réserves, mais aussi sur leur fortune personnelle. Les banquiers privés ont pour activité principale le négoce de titres, la gestion de fortune et les émissions. Les crédits commerciaux revêtent peu d'importance. Les banquiers privés ont créé, en 1934, l'Association des banquiers privés suisses.

Fondée à Bâle en 1841, la Banque Sarasin & Cie, qui opérait sous la forme juridique d'une société en commandite par actions depuis 1987, est devenue, en 2002, une société anonyme. Simultanément, le groupe néerlandais Rabobank a acquis une part de 28% du capital-actions; il détient aussi une option d'achat lui permettant d'augmenter cette part pour atteindre la majorité des voix. Il est prévu qu'au sein du groupe Rabobank, Sarasin concentre ses activités sur le domaine de la gestion de fortune. Transformé en société anonyme, l'établissement entre dorénavant dans la catégorie des banques boursières. De toutes les maisons figurant dans la présente catégorie, la Banque Sarasin était le seul établissement à faire appel au public pour obtenir des fonds en dépôt.

Lombard Odier et Darier Hentsch, deux maisons spécialisées dans la gestion de fortune, ont fusionné, le 1<sup>er</sup> juillet 2002, pour constituer le groupe Lombard Odier Darier Hentsch & Cie (LODH). Les deux établissements ont été fondés vers la fin du 18<sup>e</sup> siècle et comptent de ce fait parmi les plus anciennes banques de notre pays. LODH est l'une des plus importantes banques privées de Suisse et d'Europe.

### **Etablissements à statut particulier**

Les cinq établissements classés dans cette catégorie occupent une position spéciale.

#### Banque nationale suisse

La Banque nationale suisse (BNS) a été instituée par une loi fédérale de 1905. Le droit exclusif d'émettre des billets de banque avait été attribué à la Confédération, en 1891, à la faveur d'une révision de la constitution. L'exercice de ce droit a été ensuite concédé à la Banque nationale par la loi susmentionnée. La Banque nationale a commencé son activité le 20 juin 1907.

Les cantons, les banques cantonales ainsi que d'autres collectivités et corporations de droit public possèdent plus de la moitié du capital-actions de la Banque nationale. La Confédération n'est pas actionnaire. L'organisation et l'activité de la banque centrale ne reposent pas sur des statuts de droit privé, contrairement aux autres sociétés anonymes, mais sur une loi fédérale. En vertu de cette loi, le Conseil fédéral désigne vingt-cinq des quarante membres du Conseil de banque, dont le président et le vice-président, nomme les membres de la Direction générale, leurs suppléants et les directeurs des succursales et approuve les règlements, les rapports de gestion et les comptes annuels de la Banque.

En votation populaire du 18 avril 1999, le peuple et les cantons ont approuvé une révision totale de la constitution. La nouvelle constitution, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, contient un article sur la politique monétaire (art. 99) qui correspond à une mise à jour des articles sur la monnaie et la banque d'émission (art. 38 et 39) de l'ancienne constitution. Le nouvel article sur la politique monétaire supprime, dans la constitution, le rattachement du franc à l'or. Il inscrit en outre dans le droit constitutionnel l'indépendance de la Banque nationale et fait obligation à celle-ci de constituer, à partir de ses revenus, des réserves monétaires suffisantes, dont une partie en or. La mission de la banque centrale est formulée comme précédemment: la Banque nationale doit mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. En outre, la disposition selon laquelle la Banque nationale doit verser au moins deux tiers de son bénéfice net aux cantons a été maintenue dans la constitution mise à jour.

Le Conseil fédéral a présenté, le 26 juin 2002, le projet d'une révision de la loi sur la Banque nationale. La révision a pour but de moderniser en profondeur la loi régissant la banque centrale de

la Suisse. La mission constitutionnelle de la BNS – mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays – est précisée comme suit: «La BNS assure la stabilité des prix. Ce faisant, elle tient compte de l'évolution de la conjoncture.» Le projet de loi définit les tâches centrales de la BNS. Celles-ci comprennent l'approvisionnement en liquidités et en numéraire, la surveillance des systèmes de paiement sans numéraire, la gestion des réserves monétaires ainsi que la contribution à la stabilité du système financier. A la différence de la loi actuellement en vigueur, le projet n'énumère plus d'une manière exhaustive les opérations que la BNS peut passer pour remplir sa mission. Il est donc possible de définir concrètement un plus grand nombre d'opérations dans les conditions et directives internes de la BNS. De plus, les activités de l'institut d'émission dans le domaine de la statistique figurent elles aussi dans le projet de nouvelle loi. La BNS y est autorisée à collecter toutes les données dont elle a besoin pour accomplir ses tâches. L'élargissement des compétences attribuées à la BNS permettra de combler des lacunes dans le domaine de la statistique.

### Centrales d'émission de lettres de gage

La loi fédérale sur l'émission de lettres de gage, que les Chambres ont adoptée le 25 juin 1930 et révisée les 5 octobre 1967 et 19 mars 1982, a jeté les bases qui ont permis la création des deux centrales d'émission de lettres de gage. La Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses a été fondée en 1931 sous forme de société anonyme; son siège est à Zurich. Les vingt-quatre banques cantonales sont membres de la Centrale. En 1930, l'Association suisse des banques locales, caisses d'épargne et de prêt a fondé la Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire. Cette société anonyme a elle aussi son siège à Zurich. Les membres sont presque exclusivement des établissements de crédit foncier, au sens de la loi sur l'émission de lettres de gage. L'émission de lettres de gage doit permettre d'offrir aux propriétaires fonciers des prêts à long terme à des conditions aussi avantageuses que possible.

Seules ces deux institutions sont habilitées à émettre des lettres de gage. Leur tâche consiste à émettre des lettres de gage et à prêter le produit de ces émissions à leurs membres et, sous certaines conditions, à d'autres banques. Selon les termes de l'article premier, 5<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les banques, les deux centrales ne sont soumises à cette loi que lorsque celle-ci le prescrit expressément.

### RBA-Banque centrale

Le 15 août 1995, la RBA-Centrale de placements a été transformée en RBA-Banque centrale. Celle-ci a repris, le 1<sup>er</sup> juillet 1996, les actifs et passifs de la Centrale de Clearing des Banques Régionales Suisses. Ses actions sont détenues intégralement par le RBA-Holding, dont le pool d'actionnaires est constitué des RBA-banques. La RBA-Banque centrale vise le regroupement des volumes d'affaires et la fourniture en commun de prestations pour les RBA-banques, notamment dans les affaires interbancaires ainsi que dans les domaines du négoce et de l'assurance ou de la prévoyance; l'objectif est de réduire, pour les RBA-banques, les coûts en relation avec leur offre de prestations et d'optimiser les revenus. En outre, elle assure la circulation des liquidités entre les RBA-banques et la gestion des disponibilités, à la Banque nationale et à la Poste, pour le trafic des paiements.

## SIS SegalInterSettle AG

«Intersettle Swiss Corporation for International Securities Settlements» (Intersettle) était une société anonyme qui avait été fondée le 18 mars 1988, avec siège à Zurich, pour assurer sur le plan international le clearing et le règlement d'opérations portant sur des titres négociables, suisses et étrangers, de tous ordres. Cette société, qui était chargée également de la garde et de l'administration (y compris le déroulement des opérations) des titres, complétait les services offerts par la SEGA (Société suisse pour le virement de titres SA). Celle-ci ne fournissait des prestations qu'aux banques suisses membres, et ses services ne s'étendaient pas aux opérations transfrontières sur titres.

La SIS SegalInterSettle AG est née de la fusion, en 1999, d'Intersettle et de la SEGA. Elle remplit, pour la place financière suisse, la fonction de dépositaire central de titres sur les plans national et international (Central Securities Depository et International Central Securities Depository). En outre, une nouvelle société holding, la SIS Swiss Financial Services Group AG (SIS Group), a été fondée. Elle chapeaute, outre la SIS SegalInterSettle AG, la SIS Systems SA et la SAG SIS Aktienregister AG. Le SIS Group joue également, comme la London Clearing House, le rôle de contrepartie centrale pour les transactions passées sur la plate-forme paneuropéenne de négoce virt-x. A cette fin, il a fondé la filiale SIS x-clear SA. Cette dernière est chargée aussi de la gestion des risques au sein du groupe.



### 3 L'évolution des opérations bancaires

#### 3.1 Le cadre conjoncturel et monétaire

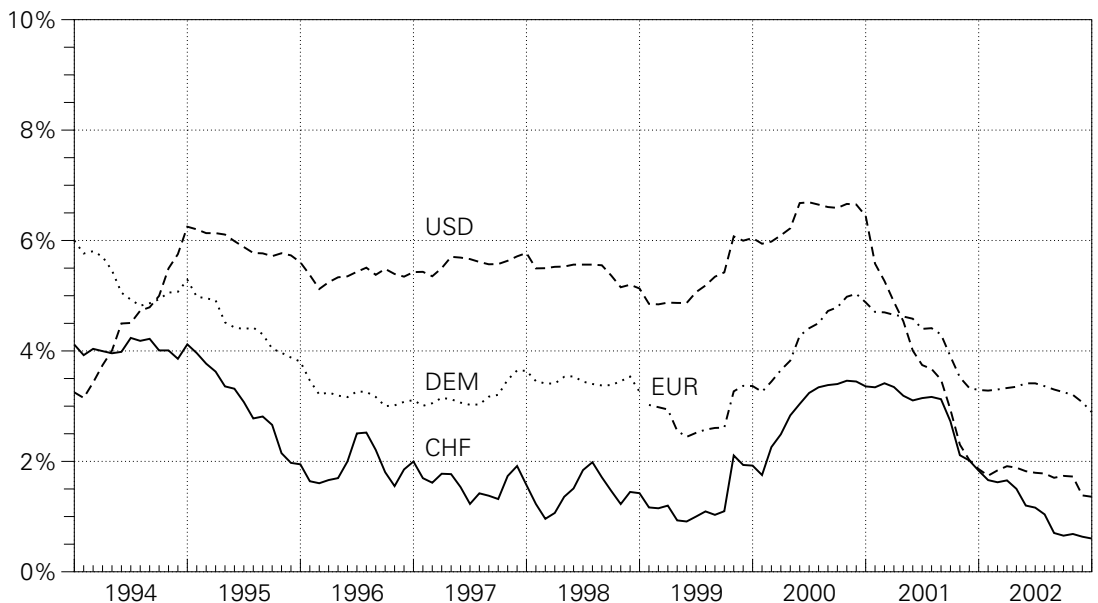
##### Etranger

A l'étranger, la conjoncture économique n'a pas suivi une évolution homogène. Les Etats-Unis et la plupart des économies émergentes asiatiques ont bénéficié d'une certaine reprise, mais la croissance a faibli une nouvelle fois dans la zone euro. En outre, l'économie japonaise a continué à stagner. Le chômage a généralement augmenté. Le renchérissement a diminué dans la plupart des pays industrialisés, en particulier aux Etats-Unis. Etant donné la faiblesse de la conjoncture et le repli du renchérissement, les banques centrales des Etats-Unis et de la zone euro ont réduit leurs taux directeurs au quatrième trimestre.

Après avoir augmenté au premier trimestre de 2002, les rendements des emprunts d'Etat à long terme ont fléchi au cours des deux trimestres suivants. Leur baisse a été particulièrement sensible aux Etats-Unis. Entre mars et septembre, les rendements des emprunts d'Etat ont en effet reculé de 1,4 point aux Etats-Unis et de 0,8 point dans la zone euro pour s'établir à respectivement 3,9% et 4,5%. Au quatrième trimestre, ils sont restés approximativement stables tant aux Etats-Unis que dans la zone euro.

La baisse du dollar a constitué le fait dominant sur les marchés des changes. Face à l'euro, la monnaie américaine a fléchi de 12,3% entre décembre 2001 et le mois correspondant de 2002.

##### Taux d'intérêt des dépôts à trois mois sur l'euro-marché



Sur toutes les principales places boursières, les cours des actions ont chuté une fois encore aux deuxième et troisième trimestres. En décembre, les indices représentatifs des marchés boursiers américains et européens étaient inférieurs de plus de 20% aux niveaux observés un an auparavant.

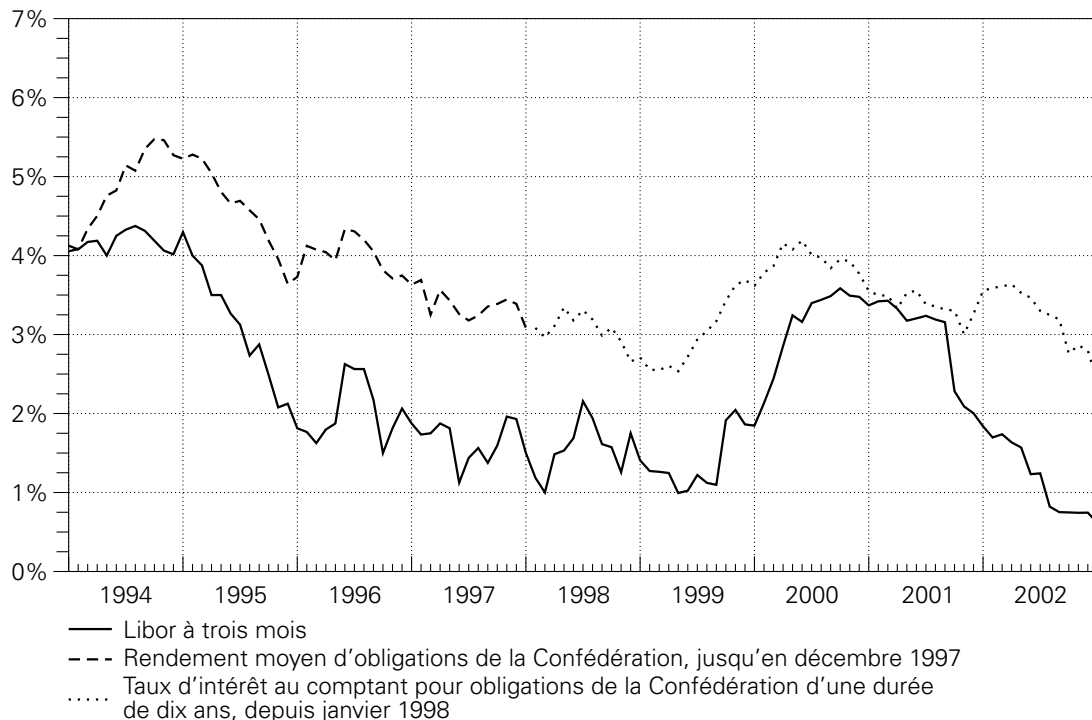
D'une année à l'autre, les fonds recueillis sur les marchés financiers internationaux ont une nouvelle fois diminué. Le prélèvement net a reculé de 24%, passant à 1024 milliards de dollars. La ventilation des émissions selon la monnaie montre que la part du dollar n'a pas varié (47%). La part de l'euro a progressé de 2,5 points pour s'établir à 38%. Cette progression s'est faite au détriment de la livre sterling et du yen. La part du franc suisse, soit 2%, est restée faible.

## Suisse

En Suisse, la faiblesse de la conjoncture a persisté en 2002. La quasi-stagnation des exportations et le nouveau recul des investissements – biens d'équipement et constructions – ont pesé sur l'évolution économique. En revanche, la consommation – privée et publique – a soutenu la conjoncture. Le chômage a sensiblement augmenté, tandis que le renchérissement a continué à se replier.

La Banque nationale a réduit plusieurs fois les taux d'intérêt eu égard à la faiblesse inattendue de la conjoncture, au bas niveau du renchérissement et à la hausse de la valeur extérieure du franc. En mai, elle a abaissé d'un demi-point la marge de fluctuation du Libor à trois mois et fixé cette

### Taux d'intérêt pour placements en francs suisses



marge à 0,75%–1,75%. En juillet, elle a encore abaissé d'un demi-point la marge de fluctuation du Libor à trois mois.

Le rendement des obligations fédérales à dix ans est resté presque stable au premier trimestre de 2002 (3,6%), puis a nettement diminué. Il s'établissait à 2,4% en décembre. L'évolution des taux d'intérêt à court terme et des remaniements au sein des portefeuilles – les investisseurs ont marqué une préférence pour les titres émis par des débiteurs de première qualité – ont joué un rôle déterminant dans cette baisse. Les écarts entre les rendements des emprunts d'Etat et ceux des débiteurs du secteur privé se sont creusés.

## II. Taux d'intérêt et rémunérations moyennes, à la fin des années 1993 à 2002

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	en pour-cent									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Taux d'intérêt</b>										
Taux officiels										
– de l'escompte	4,00	3,50	1,50	1,00	1,00	1,00	0,50	.	.	.
– des avances sur nantissement	6,63	6,25	5,38	5,25	3,75	4,50	5,25	5,88	3,75	2,75
Marché des euro-francs (taux à 3 mois)	4,00	4,13	1,69	1,75	1,38	1,31	1,78	3,32	1,78	0,54
Libor à 3 mois	4,13	4,30	1,81	1,88	1,50	1,41	1,85	3,37	1,84	0,62
Créances comptables à 3 mois sur la Confédération <sup>1</sup>	4,24	4,06	1,71	1,69	1,38	1,25	1,91	3,20	1,65	0,28
Dépôts d'épargne dans les banques cantonales <sup>2</sup>	3,84	3,31	2,79	2,18	1,61	1,34	1,19	1,56	1,34	1,03
Obligations de caisse des grandes banques										
3 et 4 ans	3,66	4,90	2,80	2,75	2,63	1,81	2,81	3,25	2,31	1,38
5 et 6 ans	3,91	5,10	3,50	3,31	3,13	2,19	3,06	3,38	2,69	1,84
7 et 8 ans	4,06	5,20	3,80	3,81	3,29	2,56	3,25	3,50	2,88	2,19
Emprunts										
Collectivités publiques										
Confédération <sup>3</sup>	4,05	5,23	3,73	3,63	3,08	2,71	3,62	3,55	3,56	2,40
Cantons <sup>4</sup>	4,30	5,50	4,00	3,63	3,40	2,84	3,50	3,74	3,77	2,58
Banques <sup>4</sup>	4,57	5,67	4,02	3,76	3,33	2,98	3,65	3,81	4,00	2,67
Etrangers AAA <sup>5</sup>	.	.	.	.	.	.	.	3,79	3,95	2,69
Taux hypothécaire <sup>6</sup>	5,58	5,50	5,10	4,80	4,30	4,02	4,08	4,46	4,03	3,57
<b>Rémunérations de divers engagements et créances des banques (moyenne pondérée)</b>										
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	4,15	3,71	3,16	2,54	2,03	1,75	1,54	2,04	1,75	1,40
Engagements envers la clientèle sous forme de placements	3,16	2,94	2,39	2,27	1,45	1,29	1,21	1,44	1,33	1,19
Obligations de caisse	6,22	5,88	5,34	5,02	4,69	4,38	3,96	3,73	3,58	3,31
Emprunts obligataires	5,53	5,49	5,55	5,50	5,44	5,33	5,01	4,86	4,18	3,45
Emprunts par lettres de gage	5,45	5,45	5,45	5,39	5,22	4,88	4,57	4,58	4,15	3,79
Créances hypothécaires	6,03	5,52	5,27	4,93	4,50	4,23	3,95	4,32	4,21	3,78

<sup>1</sup> Rendement des créances libérées au mois de décembre

<sup>2</sup> Taux d'intérêt au début du mois de décembre

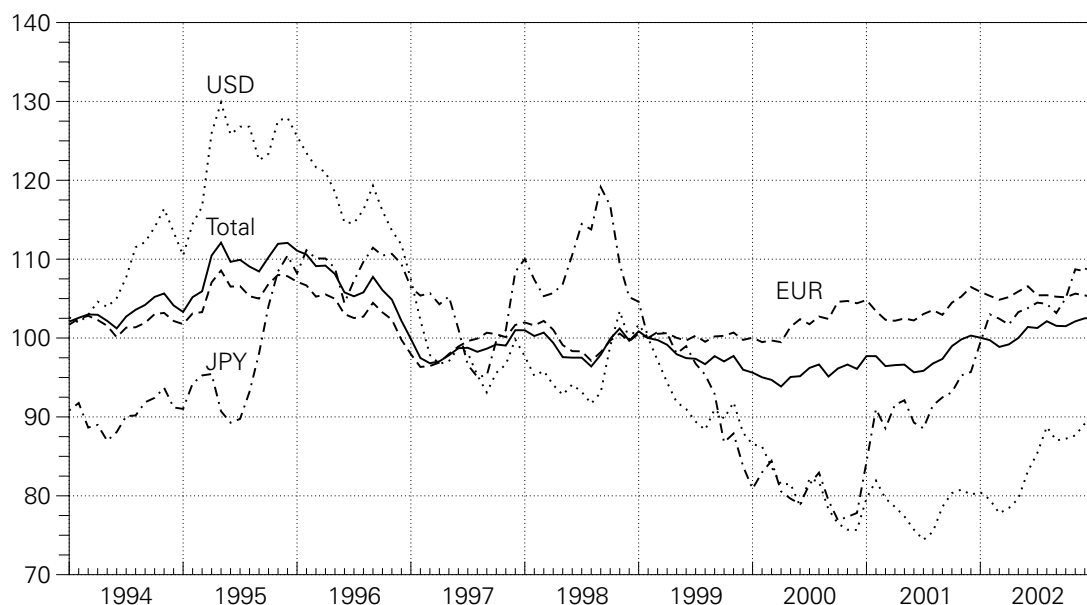
<sup>3</sup> Jusqu'en 1997, rendements moyens; depuis 1998, taux d'intérêt au comptant pour emprunts à 10 ans

<sup>4</sup> Jusqu'en 2000, rendements moyens; depuis 2001, taux d'intérêt au comptant pour emprunts à 10 ans

<sup>5</sup> Emprunts en francs suisses de débiteurs étrangers (notation selon S & P)

<sup>6</sup> Nouvelles hypothèques (banques cantonales)

## Indices du cours réel du franc (janvier 1999 = 100)



Après une diminution au premier trimestre, la valeur extérieure du franc a augmenté les trimestres suivants. En décembre, l'indice du cours du franc, pondéré par les exportations, dépassait de 2,6%, en termes réels, le niveau observé un an auparavant.

Sur le marché boursier suisse, les cours des actions ont une fois encore fortement fléchi. En 2002, le Swiss Performance Index (SPI) a perdu 26%. Les valeurs du secteur des services ont chuté de 36%, soit davantage que celles de l'industrie (-19%).

Le recours au marché suisse des capitaux, qui avait sensiblement reculé en 2001, a augmenté quelque peu. Le prélèvement net s'est inscrit à 17 milliards de francs, après 13 milliards l'année précédente. Sa progression s'explique par la forte expansion des émissions d'emprunts de débiteurs étrangers. Les débiteurs suisses ont en effet levé un montant net une nouvelle fois en diminution d'une année à l'autre.

## 3.2 Les opérations figurant dans les bilans

### Aperçu

La somme des bilans des banques établies en Suisse s'élevait à 2251,9 milliards de francs à fin 2002 et dépassait ainsi de 1,1% le montant observé un an auparavant (2227,4 milliards). Les grandes banques ont augmenté d'environ 2% leur somme des bilans. Ainsi, la part des grandes banques à la somme des bilans a progressé légèrement pour atteindre 64,1%. La somme des bilans des banques Raiffeisen a marqué une expansion plus vive, puisqu'elle s'est accrue de 12,8%. Par contre, celle des banques en mains étrangères a fléchi de 11,4%.

L'exercice 2002 a été caractérisé en particulier par d'importants transferts, dus à l'évolution des taux d'intérêt, des dépôts à terme vers les dépôts d'épargne et les dépôts à vue. A l'actif

également, la structure du bilan a subi de sensibles modifications. Les prêts hypothécaires ont augmenté de 3,5%, alors que les autres crédits ont reculé de 5,6% et même de plus de 10% si l'on ne prend que leur part à la clientèle suisse.

Les actifs libellés en francs formaient 44% de la somme des bilans à fin 2002. Cette part a augmenté de 1,2 point en un an. Celle du dollar des Etats-Unis a diminué de 3,5 points pour s'inscrire à 24,3%. Son recul est dû en partie aux participations détenues par les banques. Dans les bilans, plusieurs participations qui étaient auparavant en dollars des Etats-Unis figuraient en francs à fin 2002. Bien que sa part ait diminué, le dollar était toujours, dans les bilans, la monnaie la plus importante, après le franc. Au passif, la part du franc a augmenté de 1,1 point, passant à 45,8%. Celle du dollar des Etats-Unis était de 24,9% à fin 2002; elle a fléchi de 4,8 points, mais la monnaie américaine venait toujours au deuxième rang, au passif également. Ces variations s'expliquent en partie par l'évolution du cours du dollar. Entre décembre 2001 et décembre 2002, la monnaie américaine a faibli de près de 13% face au franc.

### **Les opérations interbancaires**

Les opérations interbancaires ont stagné, en 2002 comme l'année précédente. Les créances sur les banques s'établissaient à 534,8 milliards de francs, soit à 23,7% du total des actifs (24,6% à fin 2001). Les engagements envers les banques représentaient 566,1 milliards de francs ou 25,1% du total des passifs, contre 26,9% un an auparavant.

Les opérations interbancaires sont conclues dans une forte proportion avec l'étranger. En effet, 87,3% des créances sur les banques et 77,3% des engagements envers les banques étaient sur ou envers des établissements à l'étranger. Il est par conséquent logique que la part des monnaies étrangères dans ces opérations soit élevée: 80,7% des créances et 75,6% des engagements étaient libellés en monnaies étrangères. Dans les opérations interbancaires, le dollar des Etats-Unis est resté la principale monnaie, bien que sa part ait diminué, passant de 46,6% à 39,5% à l'actif et de 39,7% à 34,7% au passif.

### **Les opérations avec la clientèle**

En 2002, les créances sur la clientèle (ensemble des crédits, y compris les créances hypothécaires) ont reculé de 0,6% pour s'inscrire à 947,1 milliards de francs. Leur repli est le résultat de deux mouvements opposés. Les créances hypothécaires ont augmenté de 3,5% pour atteindre 546,1 milliards de francs, alors que les autres crédits ont diminué de 5,6%, passant à 401 milliards. Les autres crédits à la clientèle suisse ont même chuté de 10,8% pour s'établir à 147,7 milliards de francs. Si les créances hypothécaires étaient presque exclusivement en francs, les autres crédits étaient libellés à hauteur de 41,2% en dollars des Etats-Unis, de 36,1% en francs et de 10,1% en euros.

Les engagements envers la clientèle – sous forme d'épargne et de placements, mais aussi d'engagements à vue et à terme – portaient sur 931,8 milliards de francs, soit un montant très proche de celui de fin 2001. D'importants transferts, dus surtout à l'évolution des taux d'intérêt, ont cependant été opérés des dépôts moins liquides vers les dépôts plus liquides. Ainsi, les dépôts sous forme d'épargne et de placements se sont accrus de 9,6% (324,4 milliards de francs à fin 2002), et les dépôts à vue, de 7,8% (187,6 milliards). Par contre, les dépôts à terme – ces fonds sont liés pendant une période plus longue – ont fléchi de 10,1%, passant à 419,8 milliards de francs. Dans les engagements envers la clientèle, le franc est resté la monnaie dominante; sa part s'élevait à 56,1% à fin 2002. La part du dollar des Etats-Unis a diminué de 2,8 points pour s'établir à 27,7%.

La rémunération moyenne des créances hypothécaires en Suisse était de 3,8% à fin 2002, contre 4,2% un an auparavant. En outre, les banques servaient une rémunération moyenne de 3,3% (fin 2001: 3,6%) sur leurs obligations de caisse et de 3,5% (4,2%) sur leurs propres emprunts obligataires. Enfin, la rémunération moyenne des fonds d'épargne était de 1,4% (fin 2001: 1,8%), et celle de leurs engagements sous forme de placements, de 1,2% (1,3%).

### III. Les banques suisses, aperçu à la fin de 2001 et 2002

Catégorie	Fin d'année	Nombre d'établissements	Bilans			Opérations fiduciaires	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	Effectif du personnel <sup>1</sup>
			Total des bilans	Avoirs à l'étranger	Engagements envers l'étranger				
en millions de francs									
		1	2	3	4	5	6	7	8
1.00 Banques cantonales	2001	24	304 779	22 555	25 897	10 014	893	429	17 677
	2002	24	312 804	31 089	25 656	8 313	896	1 228	17 107
2.00 Grandes banques	2001	3	1 415 981	1 066 428	1 008 244	62 891	6 510	—	55 991
	2002	3	1 444 462	1 117 267	1 033 861	52 220	7 048	725	54 630
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	2001	94	77 682	834	1 518	539	348	—	4 697
	2002	88	78 820	804	1 821	408	293	3	4 642
4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	2001	1	82 409	2 712	3 631	230	335	—	5 466
	2002	1	92 684	5 676	3 843	170	429	—	5 805
5.00 Autres banques	2001	205	312 180	192 351	161 418	280 350	3 858	224	31 412
	2002	200	290 447	175 575	144 453	239 314	2 921	642	30 902
5.11 Banques commerciales	2001	12	53 095	15 708	9 667	16 031	350	1	4 659
	2002	11	40 623	4 841	2 719	6 366	144	5	2 973
5.12 Banques boursières	2001	61	68 679	41 287	33 920	50 147	1 470	88	8 260
	2002	62	80 858	48 204	37 812	55 401	1 149	515	10 693
5.13 Banques de prêt personnel	2001	.	.	.	.	.	.	.	.
	2002	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	2001	7	3 439	105	30	51	60	—	645
	2002	5	3 238	116	13	46	59	—	606
5.20 Banques en mains étrangères	2001	125	186 967	135 251	117 801	214 120	1 978	136	17 848
	2002	122	165 728	122 413	103 908	177 501	1 570	122	16 629
7.00 Succursales de banques étrangères	2001	25	17 010	11 340	11 960	9 730	102	108	1 320
	2002	25	16 436	10 266	12 397	8 139	117	20	1 358
8.00 Banquiers privés	2001	17	17 374	8 790	5 626	43 409	434	—	4 503
	2002	15	16 222	7 697	5 548	30 814	174	0	3 881
1.00–8.00 Total	2001	369	2 227 416	1 305 009	1 218 293	407 162	12 480	761	121 065
	2002	356	2 251 874	1 348 373	1 227 579	339 377	11 878	2 618	118 325

<sup>1</sup> Les emplois à temps partiel, les places d'apprentissage et les postes de stagiaires sont pondérés.

<sup>2</sup> Un groupement comptant 493 (2001: 519) établissements

#### IV. Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, à la fin de 2001 et 2002<sup>1</sup>

Postes	Etat en millions de francs et variation en pour-cent par rapport à fin 2001								
	Suisse			Etranger			Total		
	2001	2002		2001	2002		2001	2002	
	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Actif</b>									
Liquidités	16 096	17 195	6,8	17 952	1 953	-89,1	34 048	19 148	-43,8
Créances résultant de papiers monétaires	11 728	11 552	-1,5	95 707	71 639	-25,1	107 435	83 191	-22,6
Créances sur les banques <sup>2</sup>	83 063	67 884	-18,3	464 941	466 911	0,4	548 005	534 795	-2,4
Créances sur la clientèle <sup>2</sup>	165 719	147 749	-10,8	259 213	253 206	-2,3	424 932	400 955	-5,6
Créances hypothécaires	521 427	540 187	3,6	6 094	5 949	-2,4	527 521	546 136	3,5
Portefeuilles de titres (négoce)	27 128	18 838	-30,6	191 381	210 105	9,8	218 509	228 943	4,8
Immobilisations financières	32 239	33 702	4,5	56 603	46 209	-18,4	88 841	79 911	-10,1
Participations	8 573	10 246	19,5	25 119	23 439	-6,7	33 692	33 685	0,0
Immobilisations corporelles	20 317	19 697	-3,1	1 689	855	-49,4	22 006	20 551	-6,6
Autres <sup>3</sup>	36 116	36 451	0,9	186 310	268 108	43,9	222 426	304 559	36,9
<b>Total des bilans</b>	<b>922 407</b>	<b>903 501</b>	<b>-2,0</b>	<b>1 305 009</b>	<b>1 348 373</b>	<b>3,3</b>	<b>2 227 416</b>	<b>2 251 874</b>	<b>1,1</b>
<i>dont en francs suisses</i>	<i>847 939</i>	<i>851 249</i>	<i>0,4</i>	<i>106 102</i>	<i>140 796</i>	<i>32,7</i>	<i>954 042</i>	<i>992 045</i>	<i>4,0</i>
<i>dont en monnaies étrangères</i>	<i>64 823</i>	<i>44 449</i>	<i>-31,4</i>	<i>1 192 698</i>	<i>1 198 968</i>	<i>0,5</i>	<i>1 257 522</i>	<i>1 243 417</i>	<i>-1,1</i>
<i>dont métaux précieux</i>	<i>7 491</i>	<i>7 071</i>	<i>-5,6</i>	<i>5 331</i>	<i>8 344</i>	<i>56,5</i>	<i>12 821</i>	<i>15 414</i>	<i>20,2</i>
<i>Fonds placés à titre fiduciaire</i>	<i>2 596</i>	<i>2 142</i>	<i>-17,5</i>	<i>404 566</i>	<i>337 235</i>	<i>-16,6</i>	<i>407 162</i>	<i>339 377</i>	<i>-16,6</i>
<b>Passif</b>									
Engagements résultant de papiers monétaires	788	867	10,0	75 705	46 810	-38,2	76 492	47 676	-37,7
Engagements envers les banques <sup>2</sup>	134 881	128 282	-4,9	465 691	437 813	-6,0	600 572	566 095	-5,7
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	203 206	224 898	10,7	10 088	11 188	10,9	213 295	236 087	10,7
Engagements envers la clientèle sous forme de placements	75 856	80 595	6,2	6 912	7 693	11,3	82 768	88 288	6,7
Autres engagements à vue envers la clientèle	110 517	120 847	9,3	63 464	66 778	5,2	173 981	187 625	7,8
Autres engagements à terme envers la clientèle <sup>2</sup>	141 598	119 522	-15,6	325 516	300 306	-7,7	467 114	419 828	-10,1
Obligations de caisse	39 342	38 792	-1,4	.	.	.	39 342	38 792	-1,4
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	99 253	98 837	-0,4	79 292	85 013	7,2	178 545	183 850	3,0
Autres <sup>4</sup>	84 336	93 845	11,3	189 898	270 893	42,7	274 234	364 739	33,0
Fonds propres	119 346	117 811	-1,3	1 727	1 084	-37,2	121 072	118 895	-1,8
<b>Total des bilans</b>	<b>1 009 123</b>	<b>1 024 296</b>	<b>1,5</b>	<b>1 218 293</b>	<b>1 227 579</b>	<b>0,8</b>	<b>2 227 416</b>	<b>2 251 874</b>	<b>1,1</b>
<i>dont en francs suisses</i>	<i>875 377</i>	<i>910 732</i>	<i>4,0</i>	<i>121 196</i>	<i>121 729</i>	<i>0,4</i>	<i>996 573</i>	<i>1 032 461</i>	<i>3,6</i>
<i>dont en monnaies étrangères</i>	<i>124 869</i>	<i>107 529</i>	<i>-13,9</i>	<i>1 086 988</i>	<i>1 096 954</i>	<i>0,9</i>	<i>1 211 857</i>	<i>1 204 483</i>	<i>-0,6</i>
<i>dont métaux précieux</i>	<i>6 052</i>	<i>5 566</i>	<i>-8,0</i>	<i>9 686</i>	<i>8 387</i>	<i>-13,4</i>	<i>15 738</i>	<i>13 953</i>	<i>-11,3</i>
<i>Fonds reçus à titre fiduciaire</i>	<i>69 247</i>	<i>54 156</i>	<i>-21,8</i>	<i>337 915</i>	<i>285 221</i>	<i>-15,6</i>	<i>407 162</i>	<i>339 377</i>	<i>-16,6</i>

<sup>1</sup> Toutes les banques (catégories 1.00 à 8.00)

<sup>2</sup> Y compris les métaux précieux, les prêts de titres ainsi que les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres («repos»)

<sup>3</sup> Comptes de régularisation, autres actifs

<sup>4</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

## Les opérations avec l'étranger

Les opérations avec l'étranger ont augmenté de 3,3% à l'actif et de 0,8% au passif, soit à des rythmes nettement inférieurs à ceux de l'année précédente. A fin 2002, les banques détenaient des avoirs à l'étranger pour 1348,4 milliards de francs et avaient des engagements envers l'étranger pour 1227,6 milliards. Ainsi, leur position extérieure nette était de 120,8 milliards de francs.

Du côté des avoirs à l'étranger, les opérations en francs se sont accrues de quelque 30 milliards de francs; une expansion d'environ 30 milliards de francs également a été enregistrée tant pour celles qui sont libellées en euros que pour celles qui le sont en d'autres monnaies (à l'exception du dollar des Etats-Unis). Par contre, les avoirs en dollars des Etats-Unis ont fortement reculé. Ils ont en effet fléchi de 54,4 milliards de francs, ou de 9,4%, pour s'établir à 527 milliards. Néanmoins, le dollar était toujours la principale monnaie dans laquelle les avoirs à l'étranger sont libellés; 39,1% des avoirs à l'étranger étaient encore libellés en dollars des Etats-Unis (fin 2001: 44,6%). Les mêmes constatations peuvent être faites du côté des engagements envers l'étranger. Ici, les opérations libellées en dollars des Etats-Unis ont chuté de 14,7% ou de 87,7 milliards de francs. Les engagements en francs sont restés approximativement à leur niveau de fin 2001, tandis que les opérations en euros ont augmenté. Dans les engagements envers l'étranger également, le dollar des Etats-Unis était cependant toujours la monnaie dominante. Sa part s'inscrivait à 41,5% à fin 2002, contre 49% un an auparavant.

La ventilation géographique des avoirs à l'étranger et des engagements envers l'étranger repose sur une enquête menée auprès de 110 banques. A fin 2002, plus de 97% des avoirs à l'étranger et des engagements envers l'étranger revenaient à ces établissements. Les avoirs en Europe ont progressé de 11,4% pour atteindre 720,7 milliards de francs, et les engagements envers l'Europe ont augmenté de 12,8%, passant à 673,4 milliards. Les avoirs aux Etats-Unis, qui s'établissaient à 392,4 milliards de francs à fin 2002, ont diminué de 1,7%, mais les engagements envers ce pays ont reculé de 13%, passant à 250 milliards de francs. Une grande partie du recul est due aux opérations interbancaires. Les engagements envers l'Amérique latine ont eux aussi fléchi nettement. Ils s'inscrivaient à 15 milliards de francs et étaient ainsi inférieurs de 32,6% à leur montant de fin 2001. En revanche, les avoirs dans les pays de cette région sont restés approximativement inchangés.

### 3.3 Les opérations hors bilan

Les opérations fiduciaires portaient sur 339,4 milliards de francs à fin 2002, contre 407,2 milliards un an auparavant. Elles ont donc reculé de 16,6%. Une diminution aussi forte n'avait jamais été observée au cours des trente dernières années. Les fonds confiés aux banques à titre fiduciaire par la clientèle suisse ont même fléchi de 21,8%. La clientèle étrangère a quant à elle réduit de 15,6% ses dépôts à titre fiduciaire. Les fonds libellés en francs ont chuté de 30,8%, et ceux qui sont en dollars des Etats-Unis, de 21,7%; l'évolution du cours du dollar explique en majeure partie ce dernier recul. Quant aux fonds libellés en euros, ils n'ont diminué que de 3,4%.

Les fonds fiduciaires provenaient principalement d'Europe, de la zone des Caraïbes et du Moyen-Orient. Ceux des pays de l'Union européenne ont fléchi de 20,9%, soit davantage que la moyenne. La clientèle italienne a même réduit ses dépôts fiduciaires de 25,8%. Comme les années précédentes, les fonds fiduciaires ont été investis essentiellement en Europe (94,9%), en particulier dans les pays de l'UE tels que le Royaume-Uni, le Luxembourg, la France et la Belgique.



Seule une part inférieure à 1% était investie en Suisse. Les fonds fiduciaires provenant de la clientèle suisse sont placés pour l'essentiel non pas dans le pays, mais sur l'euro-marché.

Du côté des instruments financiers dérivés ouverts, le montant du sous-jacent s'établissait à 13,9 billions de francs à fin 2002; il a diminué de 2,9%, après avoir augmenté de 34,4% en 2001. Les valeurs positives et négatives de remplacement se sont accrues de respectivement 38,2% et 40,7%. Leur expansion a découlé principalement de l'incertitude plus forte régnant sur les marchés financiers. De tous les produits dérivés, les instruments de taux ont été les plus utilisés, le volume de leur sous-jacent atteignant 9,3 billions de francs. Les contrats à terme sur devises – volume du sous-jacent: 3,6 billions de francs – venaient au deuxième rang.

Dans les engagements conditionnels et opérations en cours, l'évolution n'a pas été homogène. Les engagements par avals, les cautionnements et garanties et les engagements résultant d'accréditifs portaient sur 156,7 milliards de francs, contre 202,4 milliards à fin 2001. Leur montant a ainsi diminué d'un quart. En revanche, les créances et engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux ont marqué une vive expansion. Quant aux engagements de versements et versements complémentaires sur actions et autres titres de participation, ils n'ont guère varié entre fin 2001 et fin 2002.

## V. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger<sup>1</sup>, à la fin de 2001 et 2002

Pays	Banques <sup>2</sup>					
	Avoirs à l'étranger		Engagements envers l'étranger		Position nette	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
<b>Europe</b>	<b>646 844</b>	<b>720 707</b>	<b>597 081</b>	<b>673 367</b>	<b>49 762</b>	<b>47 340</b>
<b>UE</b>	593 747	658 006	477 463	519 246	116 284	138 759
Belgique	22 382	20 440	20 179	32 068	2 204	-11 628
Danemark	6 793	5 963	2 375	4 295	4 418	1 668
Allemagne	80 233	98 482	68 198	65 210	12 035	33 272
Finlande	1 611	2 271	473	316	1 138	1 954
France	58 195	72 020	47 981	63 350	10 215	8 670
Grèce	3 256	4 261	4 680	3 861	-1 424	400
Irlande	8 527	12 174	2 977	4 043	5 550	8 130
Italie	33 527	39 171	31 318	31 614	2 209	7 557
Luxembourg	24 882	19 302	33 120	30 114	-8 238	-10 812
Pays-Bas	25 025	23 858	14 332	13 836	10 693	10 022
Autriche	10 271	11 819	7 113	7 120	3 157	4 699
Portugal	2 305	1 886	1 619	2 006	687	-120
Suède	7 028	7 402	3 745	3 626	3 283	3 776
Espagne	10 161	10 806	10 864	10 591	-703	215
Royaume-Uni	299 550	328 151	228 490	247 197	71 060	80 953
<b>AELE</b>	2 123	4 076	1 909	4 125	214	-48
Islande	181	154	32	31	149	123
Norvège	1 942	3 922	1 877	4 094	65	-171
<b>Reste de l'Europe</b>	<b>50 973</b>	<b>58 625</b>	<b>117 709</b>	<b>149 996</b>	<b>-66 736</b>	<b>-91 371</b>
dont: Pologne	479	656	724	351	-245	306
Fédération de Russie	1 508	2 845	2 158	2 307	-650	538
Turquie	3 125	2 356	3 580	3 279	-455	-923
<b>Amérique du Nord</b>	<b>417 083</b>	<b>409 292</b>	<b>300 122</b>	<b>259 296</b>	<b>116 960</b>	<b>149 996</b>
Canada	18 057	16 924	12 781	9 324	5 276	7 600
Etats-Unis	399 026	392 368	287 341	249 971	111 684	142 396
<b>Caraïbes</b>	<b>52 960</b>	<b>53 025</b>	<b>107 538</b>	<b>87 550</b>	<b>-54 578</b>	<b>-34 525</b>
dont: Bahamas	4 797	3 781	17 907	11 668	-13 110	-7 887
Iles Caïmans	23 716	25 072	31 595	26 622	-7 879	-1 550
Antilles néerlandaises	1 288	1 237	2 685	1 909	-1 397	-672
Panama	3 558	3 206	13 537	9 524	-9 979	-6 319
Antilles britanniques	12 798	13 073	31 688	27 824	-18 889	-14 751
<b>Amérique latine</b>	<b>10 547</b>	<b>10 473</b>	<b>22 310</b>	<b>15 036</b>	<b>-11 763</b>	<b>-4 563</b>
dont: Argentine	1 715	875	3 509	2 635	-1 794	-1 760
Brésil	2 224	2 438	6 825	4 807	-4 602	-2 369
Mexique	3 370	3 871	4 371	1 720	-1 001	2 151
<b>Moyen-Orient</b>	<b>12 687</b>	<b>13 663</b>	<b>44 309</b>	<b>45 003</b>	<b>-31 622</b>	<b>-31 340</b>
dont: Egypte	1 012	710	3 261	1 882	-2 249	-1 172
Israël	1 730	1 750	3 667	4 449	-1 937	-2 699
Arabie saoudite	2 938	3 491	5 553	6 608	-2 616	-3 116
<b>Afrique</b>	<b>5 503</b>	<b>4 748</b>	<b>9 202</b>	<b>8 885</b>	<b>-3 699</b>	<b>-4 137</b>
dont: Algérie	93	94	216	255	-123	-161
Libéria	1 741	1 712	2 203	2 116	-462	-404
Nigéria	41	97	354	357	-313	-260
Afrique du Sud	1 921	1 208	2 313	2 084	-392	-876
<b>Asie, Océanie</b>	<b>123 908</b>	<b>96 386</b>	<b>98 525</b>	<b>95 739</b>	<b>25 383</b>	<b>648</b>
dont: Chine	1 021	1 239	3 738	2 200	-2 717	-962
Hong Kong	11 155	11 023	27 941	20 596	-16 786	-9 572
Inde	1 443	753	1 951	1 847	-508	-1 094
Japon	79 321	52 999	27 133	34 203	52 188	18 796
Corée (Sud)	6 129	7 012	2 355	4 396	3 774	2 616
Singapour	13 827	13 370	14 897	13 813	-1 071	-443
<b>Australie/Nouvelle-Zélande</b>	<b>10 959</b>	<b>8 125</b>	<b>5 646</b>	<b>8 587</b>	<b>5 313</b>	<b>-462</b>
Australie	10 371	6 956	5 374	7 862	4 997	-906
Nouvelle-Zélande	588	1 169	272	725	317	443
<b>Autres pays</b>	.	.	0	.	.	.
<b>Total des pays</b>	<b>1 280 491</b>	<b>1 316 420</b>	<b>1 184 734</b>	<b>1 193 463</b>	<b>95 757</b>	<b>122 957</b>

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> 110 banques effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

## VI. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire<sup>1</sup>, à la fin de 2001 et 2002

Pays	Banques <sup>2</sup>					
	Avoirs à l'étranger		Engagements envers l'étranger		Position nette	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
<b>Europe</b>	<b>361 162</b>	<b>298 763</b>	<b>135 981</b>	<b>110 621</b>	<b>225 181</b>	<b>188 142</b>
<b>UE</b>	<b>305 154</b>	<b>239 147</b>	<b>92 187</b>	<b>72 924</b>	<b>212 967</b>	<b>166 222</b>
Belgique	40 858	23 806	8 594	5 632	32 264	18 175
Danemark	349	316	162	168	187	147
Allemagne	15 314	11 480	10 290	8 787	5 024	2 693
Finlande	.	.	273	137	.	.
France	44 781	35 075	13 222	9 930	31 558	25 146
Grèce	12	.	5 475	4 466	-5 462	.
Irlande	3 530	3 333	470	387	3 061	2 946
Italie	768	649	17 596	13 048	-16 828	-12 399
Luxembourg	75 658	76 747	2 123	2 165	73 535	74 582
Pays-Bas	56 856	41 795	4 540	2 204	52 316	39 591
Autriche	852	990	1 431	1 158	-579	-168
Portugal	48	357	1 615	1 445	-1 567	-1 088
Suède	167	134	747	659	-580	-524
Espagne	2 010	1 427	6 987	7 340	-4 977	-5 913
Royaume-Uni	63 932	43 014	18 663	15 398	45 269	27 616
<b>AELE</b>	<b>17</b>	<b>15</b>	<b>192</b>	<b>277</b>	<b>-175</b>	<b>-262</b>
Islande	.	.	9	72	.	.
Norvège	17	.	183	205	-166	.
<b>Reste de l'Europe</b>	<b>55 990</b>	<b>59 602</b>	<b>43 602</b>	<b>37 420</b>	<b>12 388</b>	<b>22 182</b>
dont: Pologne	.	10	275	237	.	-227
Fédération de Russie	63	168	4 037	3 858	-3 974	-3 691
Turquie	693	480	5 933	4 442	-5 240	-3 962
<b>Amérique du Nord</b>	<b>3 210</b>	<b>3 437</b>	<b>9 683</b>	<b>7 823</b>	<b>-6 473</b>	<b>-4 386</b>
Canada	726	595	2 175	1 759	-1 448	-1 164
Etats-Unis	2 484	2 842	7 508	6 064	-5 025	-3 221
<b>Caraïbes</b>	<b>12 135</b>	<b>9 101</b>	<b>78 764</b>	<b>69 087</b>	<b>-66 629</b>	<b>-59 987</b>
dont: Bahamas	3 833	4 010	7 874	6 242	-4 041	-2 233
Iles Caimans	7 098	3 833	7 599	7 262	-501	-3 429
Antilles néerlandaises	174	469	2 566	2 988	-2 392	-2 519
Panama	117	84	18 721	16 008	-18 605	-15 923
Antilles britanniques	890	374	37 177	31 742	-36 288	-31 369
<b>Amérique latine</b>	<b>374</b>	<b>258</b>	<b>21 722</b>	<b>19 872</b>	<b>-21 348</b>	<b>-19 613</b>
dont: Argentine	46	37	4 353	4 765	-4 307	-4 728
Bésil	127	112	6 515	5 137	-6 387	-5 025
Mexique	24	26	3 637	3 270	-3 613	-3 244
<b>Moyen-Orient</b>	<b>701</b>	<b>629</b>	<b>42 741</b>	<b>35 473</b>	<b>-42 040</b>	<b>-34 844</b>
dont: Egypte	.	.	2 395	2 305	.	.
Israël	234	.	4 586	3 844	-4 352	.
Arabie saoudite	.	.	13 230	10 300	.	.
<b>Afrique</b>	<b>649</b>	<b>279</b>	<b>9 888</b>	<b>8 581</b>	<b>-9 239</b>	<b>-8 302</b>
dont: Algérie	—	—	278	272	-278	-272
Libéria	—	—	2 924	2 372	-2 924	-2 372
Nigéria	.	.	878	780	.	.
Afrique du Sud	27	22	899	779	-871	-757
<b>Asie, Océanie</b>	<b>2 522</b>	<b>2 192</b>	<b>19 219</b>	<b>14 434</b>	<b>-16 697</b>	<b>-12 241</b>
dont: Chine	.	.	236	170	.	.
Hong Kong	974	462	6 799	4 585	-5 826	-4 122
Inde	—	—	1 313	1 086	-1 313	-1 086
Japon	491	644	1 227	888	-736	-244
Corée (Sud)	—	—	233	244	-233	-244
Singapour	1 006	1 043	1 532	1 348	-526	-305
<b>Australie/Nouvelle-Zélande</b>	<b>78</b>	<b>24</b>	<b>1 674</b>	<b>1 356</b>	<b>-1 596</b>	<b>-1 332</b>
Australie	33	22	907	841	-875	-818
Nouvelle-Zélande	.	.	766	516	.	.
<b>Autres pays</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Total des pays</b>	<b>380 831</b>	<b>314 684</b>	<b>319 673</b>	<b>267 247</b>	<b>61 158</b>	<b>47 437</b>

<sup>1</sup> Sans les métaux précieux

<sup>2</sup> 110 banques effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

### 3.4 Le compte de résultat

Les banques ont dégagé un bénéfice brut de 24,5 milliards de francs en 2002, soit un montant dépassant de 0,4 milliard, ou de 1,6%, ce qu'elles avaient obtenu l'année précédente. A la suite notamment d'un accroissement de 2 milliards des amortissements sur l'actif immobilisé, leur bénéfice de l'exercice a cependant diminué de 0,6 milliard pour s'établir à 11,9 milliards de francs. En outre, plusieurs établissements ont enregistré des pertes totalisant 2,6 milliards de francs, contre 0,8 milliard l'année précédente.

D'une année à l'autre, le bénéfice de l'exercice a progressé dans la majorité des catégories de banques (banques cantonales: +0,3%; grandes banques: +8,3%; banques Raiffeisen: +28,1%). Il a reculé de 15,7% dans les banques régionales et caisses d'épargne et de 24,3% dans les autres

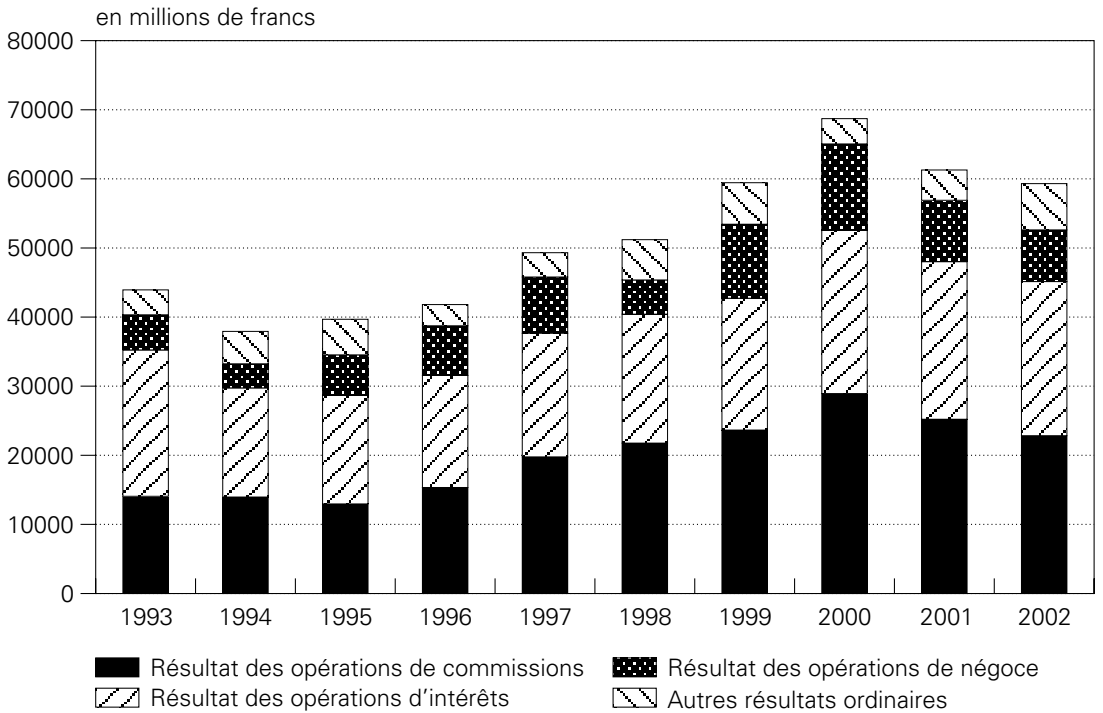
#### VII. Compte de résultat<sup>1</sup>, à la fin des années 2001 et 2002

Postes	2001	2002
	en milliers de francs	
	1	2
<b>Résultat de l'activité bancaire ordinaire</b>		
Résultat des opérations d'intérêts	22 808 965	22 296 015
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	25 211 852	22 839 585
Résultat des opérations de négoce	8 882 896	7 476 718
Autres résultats ordinaires	4 376 775	6 699 695
Charges d'exploitation	37 183 963	34 843 107
<i>dont charges de personnel</i>	<i>23 578 803</i>	<i>22 506 745</i>
<b>Bénéfice brut</b>	<b>24 096 527</b>	<b>24 468 901</b>
<b>Bénéfice / Perte de l'exercice</b>		
Amortissements sur l'actif immobilisé	4 272 614	6 224 478
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	6 883 801	7 285 064
Résultat intermédiaire	12 940 112	10 959 359
Produits extraordinaires	2 841 569	1 812 603
Charges extraordinaires	1 570 544	1 513 398
Impôts	2 491 812	1 999 381
<b>Bénéfice de l'exercice</b>	<b>12 480 430</b>	<b>11 877 566</b>
<b>Perte de l'exercice</b>	<b>761 102</b>	<b>2 618 383</b>
<b>Répartition du bénéfice<sup>2</sup></b>		
Distribution	4 608 059	6 513 728
Attribution aux réserves	6 747 734	5 143 790
Prélèvement sur réserves (-)	-508 823	-173 511
Tantièmes	5 988	3 905
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	5 629	5 714
Autres affectations	59 345	56 541
Couverture de la perte (-)	-2 309	-12 594
<b>Bénéfice reporté</b>	<b>6 716 055</b>	<b>6 081 048</b>
<b>Perte reportée (-)</b>	<b>-324 706</b>	<b>-1 792 709</b>

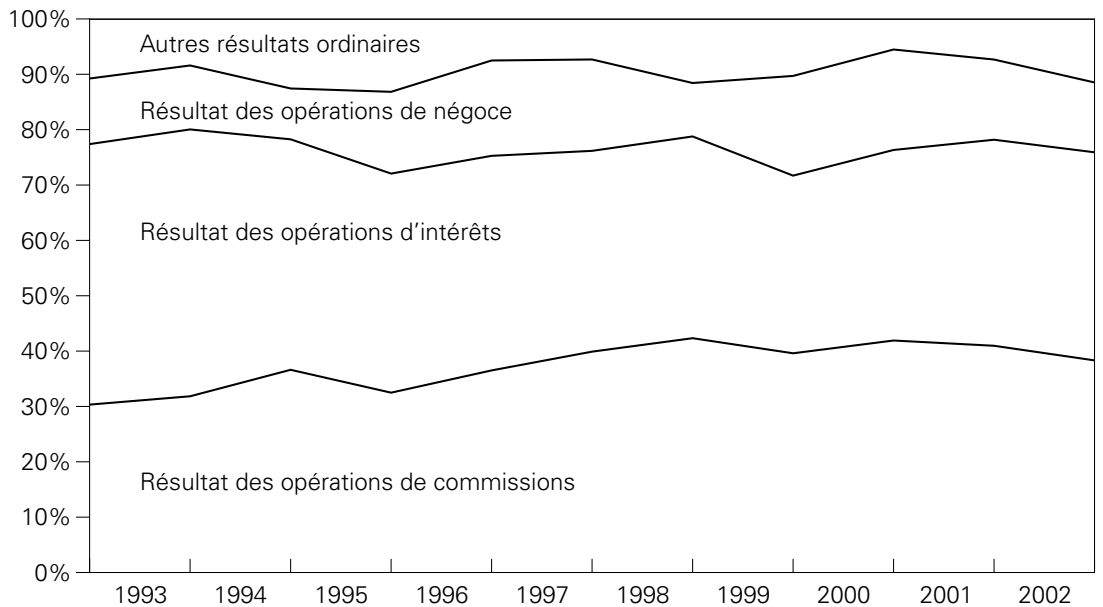
<sup>1</sup> Toutes les banques (catégories 1.00 à 8.00)

<sup>2</sup> Y compris le report de l'année précédente

### Compte de résultat: contributions des diverses opérations bancaires



### Compte de résultat: contributions des diverses opérations bancaires, en % du résultat total



banques, une catégorie formée d'établissements axés notamment sur la gestion d'actifs et de fortune. Le bénéfice de l'exercice des banquiers privés a lui aussi fléchi, mais la comparaison annuelle est ici faussée par le fait qu'un établissement – la Banque Sarasin & Cie – a été transféré dans les banques boursières.

En 2001, 39 établissements représentant 2,7% de la somme des bilans de toutes les banques avaient subi une perte annuelle. En 2002, 52 banques ont enregistré une perte annuelle. Ces établissements constituaient 13,3% de la somme des bilans.

Les résultats de toutes les principales activités (opérations d'intérêts, opérations de commissions et prestations de service, opérations de négoce) ont diminué d'une année à l'autre. Le résultat des opérations de commissions et celui des opérations de négoce ont tout particulièrement fléchi. Ces dernières années, la part de ces deux postes au résultat des activités bancaires (sans les charges d'exploitation) avait constamment progressé pour atteindre son point culminant, soit 60%, en 2000. La baisse des marchés des actions a cependant ramené cette part à 56% en 2001 et à 51% en 2002.

Grâce à des compressions de coûts, les banques ont pu largement compenser la diminution de leurs produits. Elles ont ainsi atteint un résultat opérationnel (bénéfice brut) supérieur à celui de 2001. Les compressions de coûts ont porté aussi bien sur les charges de personnel (-4,6%) que sur les autres charges d'exploitation (-9,3%). La diminution des charges de personnel s'explique par une réduction de 2,3% des effectifs et par un abaissement de 2,3% des charges par collaborateur.

### 3.5 Les fonds propres

En vertu de l'article 12 OB, les fonds propres pouvant être pris en compte doivent correspondre en permanence au moins à 8% des positions pondérées en fonction du risque, additionnées des fonds propres nécessaires à la couverture des risques de marché, mais diminuées des déductions prévues à l'article 13 OB. Les fonds propres de base doivent atteindre au moins 4% de ces positions selon les recommandations du Comité de Bâle sur le contrôle bancaire.

Les banques des catégories 1.00 à 5.00 détenaient 118 milliards de francs de fonds propres pouvant être pris en compte, contre 120,8 milliards à fin 2001. La diminution de 2,8 milliards de francs est due en grande partie à la réduction des fonds propres complémentaires d'une grande banque. Dans ces banques, les positions pondérées en fonction du risque s'établissaient à 971 milliards de francs, contre 1020,7 milliards à fin 2001. Les fonds propres exigibles étaient donc de 75,3 milliards de francs, contre 78,4 milliards un an auparavant. Aussi l'excédent de fonds propres a-t-il augmenté légèrement, passant de 42,4 milliards à 42,7 milliards de francs.

Les fonds propres pouvant être pris en compte représentaient 12,2% du total des positions pondérées en fonction du risque (fin 2001: 11,8%). Quant aux fonds propres de base, ils correspondaient à 12,6% du total des positions pondérées en fonction du risque (12%). Ainsi, ces taux étaient toujours nettement supérieurs aux valeurs minimales, à savoir 8% et 4%.

## VIII. Fonds propres, à la fin des années 2001 et 2002

Catégorie	Fin d'année	Fonds propres pouvant être pris en compte		Total des fonds propres exigibles/nets	Surplus de couverture en fonds propres nets
		Total	dont fonds propres de base pouvant être pris en compte		
en millions de francs					
		1	2	3	4
1.00 Banques cantonales	2001	19 206	18 991	14 026	5 179
	2002	19 162	19 298	14 111	5 051
2.00 Grandes banques	2001	57 674	63 453	42 087	15 587
	2002	54 045	62 816	39 654	14 391
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	2001	5 657	5 150	3 728	1 929
	2002	5 730	5 114	3 780	1 950
4.00 Banques Raiffeisen	2001	5 778	3 916	3 593	2 185
	2002	6 352	4 307	3 822	2 530
5.00 Autres banques	2001	32 452	30 481	14 969	17 483
	2002	32 687	30 907	13 920	18 767
5.11 Banques commerciales	2001	4 502	3 919	2 794	1 707
	2002	3 295	2 963	2 058	1 237
5.12 Banques boursières	2001	7 414	7 122	3 156	4 258
	2002	8 826	8 478	3 672	5 154
5.13 Banques de prêt personnel	2001	.	.	.	.
	2002	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	2001	433	410	239	194
	2002	341	314	217	124
5.20 Banques en mains étrangères	2001	20 103	19 030	8 779	11 324
	2002	20 225	19 151	7 973	12 252
1.00–5.00 Total	2001	120 766	121 991	78 403	42 363
	2002	117 976	122 442	75 287	42 688

## Ventilation des risques

	Actifs du bilan (sans les titres)		Positions nettes hors du portefeuille de négoce		Engagements conditionnels		Contrats à terme et options achevés	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
<b>Banques des catégories 1.00 à 5.00</b>	<b>81,8</b>	<b>84,7</b>	<b>5,6</b>	<b>5,1</b>	<b>7,9</b>	<b>5,8</b>	<b>1,1</b>	<b>1,3</b>
Banques cantonales	91,4	92,2	5,8	5,5	1,4	1,3	0,6	0,5
Grandes banques	79,7	83,3	3,6	2,8	11,1	7,9	1,4	1,9
Banques régionales	96,1	96,1	4,2	4,3	1,3	1,1	0,1	0,1
Banques Raiffeisen	97,0	97,8	2,6	1,9	0,2	0,2	0,2	0,1
Banques commerciales	75,6	86,1	9,8	6,7	3,1	2,7	1,6	0,7
Banques boursières	69,5	71,3	12,3	12,3	4,1	3,8	1,1	1,6
Banques de prêt personnel	.	.	.	.	.	.	.	.
Autres établissements	88,5	91,0	3,9	3,0	0,1	0,3	0,0	0,0
Banques en mains étrangères	69,4	71,4	13,6	14,2	12,2	10,2	1,4	1,1

## IX. Rapport entre les fonds propres pouvant être pris en compte et les fonds propres nécessaires<sup>1</sup>, depuis 1993

Catégorie	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	en pour-cent, en fin d'année									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.00 Banques cantonales	116	120	130	131	142	142	138	143	137	136
2.00 Grandes banques	108	107	111	106	111	121	124	157	137	136
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	125	129	131	134	137	140	142	147	152	152
4.00 Banques Raiffeisen	170	170	103	127	133	139	149	151	161	166
5.00 Autres banques	197	199	241	231	222	235	209	218	217	235
5.11 Banques commerciales	145	144	164	160	153	163	164	164	161	160
5.12 Banques boursières	233	247	325	308	279	261	212	207	235	240
5.13 Banques de prêt personnel	159	142	152	144	160	158	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	155	162	201	219	241	247	183	179	181	157
5.20 Banques en mains étrangères	211	213	266	251	241	253	225	242	229	254
1.00–5.00 Total	126	125	134	131	135	144	143	165	154	157

<sup>1</sup> Jusqu'en 1994, selon l'ordonnance révisée du 4 décembre 1989. Depuis 1995, selon celle du 12 décembre 1994 et, depuis 1997, selon celle du 8 décembre 1997

### 3.6 Les liquidités

Après avoir renforcé leurs liquidités à l'approche de l'introduction du numéraire en euros, les banques les ont ramenées, en 2002, au niveau des années précédentes. Leurs disponibilités et actifs facilement réalisables en Suisse et à l'étranger – la liquidité globale – totalisaient 244,4 milliards de francs à fin 2002, contre 263,8 milliards un an auparavant. Les disponibilités s'établissaient à 19,1 milliards de francs (fin 2001: 34 milliards), et les actifs facilement réalisables, à 225,3 milliards (229,8 milliards). Dans la liquidité globale, les banques tiennent compte de leurs positions en francs suisses et en monnaies étrangères. A fin 2002, près des trois quarts des actifs facilement réalisables étaient constitués de titres émis par des débiteurs étrangers. Les titres mis en gage sont exclus des actifs facilement réalisables, ces titres ne pouvant être pris en considération pour satisfaire aux exigences légales dans ce domaine. Le montant exigé au titre de la liquidité globale a lui aussi diminué, passant de 160,7 milliards à fin 2001 à 153,3 milliards à fin 2002. Ainsi, les banques détenaient des disponibilités et actifs facilement réalisables pour un montant dépassant de 91,2 milliards de francs (103,1 milliards à fin 2001) le volume exigé. Le degré de liquidité II a par conséquent reculé, poursuivant ainsi la tendance observée ces dernières années.

S'agissant de la liquidité de caisse (liquidité au sens étroit), les banques doivent détenir un certain volume de disponibilités, constituées pour l'essentiel par des avoirs en comptes de virements à la Banque nationale, des pièces et billets de banque en francs suisses et des avoirs en comptes postaux. Pour la période d'application du 20 décembre 2002 au 19 janvier 2003, leurs disponibilités étaient de 10,3 milliards de francs, contre 10,4 milliards un an auparavant. Le volume exigible selon la loi s'établissait à 7,5 milliards de francs, soit au même montant qu'un an auparavant.



## X. Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 2001

Catégorie	Fin d'année	Liquidité de caisse <sup>1</sup>			Liquidité globale		
		Disponibilités		Degré de liquidité I	Disponibilités et actifs facilement réalisables		Degré de liquidité II
		exigées	disponibles		exigés	disponibles	
		en millions de francs		en %	en millions de francs		en %
		1	2	3	4	5	6
1.00 Banques cantonales	2001	1 722	2 336	136	11 965	19 409	162
	2002	1 684	2 330	138	12 142	20 340	168
2.00 Grandes banques	2001	3 619	3 863	107	119 391	183 025	153
	2002	3 656	3 724	102	111 200	159 211	143
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	2001	415	1 156	279	3 145	5 473	174
	2002	422	1 295	307	3 287	6 065	184
4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	2001	448	819	183	3 083	3 664	119
	2002	434	806	186	3 082	3 814	124
5.00 Autres banques	2001	1 030	1 769	172	20 699	45 268	219
	2002	1 032	1 785	173	21 368	46 454	217
5.20 Banques en mains étrangères	2001	382	683	179	12 540	28 389	226
	2002	377	687	182	13 290	30 054	226
7.00 Succursales de banques étrangères	2001	140	193	138	888	1 935	218
	2002	147	196	133	510	2 395	470
8.00 Banquiers privés	2001	153	218	143	1 565	5 038	322
	2002	135	193	143	1 679	6 153	366
1.00–8.00 Total	2001	7 527	10 354	138	160 735	263 812	164
	2002	7 510	10 328	138	153 267	244 432	159

<sup>1</sup> Positions en francs suisses; période d'application: du 20 décembre au 19 janvier

<sup>2</sup> Les données des banques Raiffeisen sont consolidées avec celles de la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen.

## 4 L'endettement hypothécaire

Outre les banques, des compagnies d'assurances, des caisses de pensions, des établissements de droit public, des entreprises du secteur privé et des particuliers octroient des prêts hypothécaires en Suisse. Pour 2002, les seules données disponibles proviennent de la statistique bancaire, de la Confédération et d'établissements de droit public. La statistique montre que la part des banques a quelque peu augmenté ces dernières années. Elle était de 90% à fin 2001, contre 87% à fin 1993. Dans cette période, le montant des hypothèques accordées par des compagnies d'assurances et des caisses de pensions est resté presque inchangé.

### XI. Endettement hypothécaire en Suisse, à la fin des années 1993 à 2002

Principaux créanciers	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	en milliards de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Banques <sup>1</sup>	405,9	425,8	440,1	460,1	475,8	487,8	501,3	505,8	521,7	540,5
Compagnies d'assurances <sup>2</sup>	31,6	31,4	31,0	30,6	30,8	31,3	31,3	31,7	31,3	.
Caisses de pensions <sup>3</sup>	25,8	26,4	26,5	26,5	26,3	26,2	26,0	24,7	25,1	.
Confédération et entreprises publiques	2,5	2,5	2,5	2,5	2,4	2,6	2,8	2,9	3,1	3,1

<sup>1</sup> A partir de 1996, y compris les établissements à statut particulier

<sup>2</sup> Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie; sources: Office fédéral des assurances privées et Office fédéral des assurances sociales

<sup>3</sup> Source pour 1992, 1994, 1996, 1998 et 2000: Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions; pour les autres années: estimations OFS/BNS

Après une progression de 3,1% en 2001, les créances hypothécaires en Suisse des banques ont augmenté de 3,6% pour atteindre 540,5 milliards de francs à fin 2002. La part des banques cantonales (36%) et celle des grandes banques (34%) sont restées constantes.

Les banques ont octroyé la majeure partie de leurs prêts hypothécaires, soit 74%, à des ménages. Les établissements non financiers du secteur privé venaient au deuxième rang, avec une part de 22%. Ces pourcentages n'ont guère varié au cours des dernières années (1990: respectivement 70% et 24%).

Par ailleurs, 54% des prêts hypothécaires des banques étaient assortis de taux fixes, contre 43% à fin 2001. Cette progression n'est pas surprenante étant donné l'évolution des taux d'intérêt. La rémunération moyenne de ces prêts a fléchi, passant de 4,2% à fin 2001 à 3,8% à fin 2002. Un taux aussi bas n'avait plus été observé depuis 1957.

Du total des créances hypothécaires des banques, 91,1% (fin 2001: 90,1%) étaient en premier rang, 7,1% (7,4%) en deuxième rang et 1,8% (2,5%) en troisième rang. La tendance, observée ces six dernières années, à l'augmentation de la part des hypothèques en premier rang a donc continué en 2002.

## 5 L'effectif du personnel

Les banques – y compris leurs succursales à l'étranger – occupaient 118 325 personnes à fin 2002, soit 2740 de moins qu'à fin 2001. Leur personnel en Suisse a diminué de 2344 unités, passant à 104 527. Quant au personnel des comptoirs à l'étranger, il a reculé de 396 unités pour s'établir à 13 798.

En unités, la plus forte baisse est due aux grandes banques. Ces établissements, qui occupaient 54 630 personnes, ont réduit leur effectif de plus de 1300 unités (-2,4%), dont 1200 environ dans leurs comptoirs en Suisse. En revanche, le personnel des banques Raiffeisen a augmenté de 6,2%, passant à 5805.

La répartition du personnel selon le sexe n'a guère varié. Tant en Suisse qu'à l'étranger, le personnel masculin représentait environ 60% du total. Dans la diminution de 2740 unités que les emplois ont enregistrée en 2002, la proportion des femmes était sensiblement plus élevée puisqu'elle atteignait plus de 70%.

### XII. Effectif du personnel<sup>1</sup>, depuis 1993

Etat en fin d'année et variation en pour-cent par rapport à la fin de l'année précédente

Fin d'année	1.00–8.00 Toutes les banques						dont 2.00 Grandes banques					
	Suisse		Etranger		Total		Suisse		Etranger		Total	
	Effectif	%	Effectif	%	Effectif	%	Effectif	%	Effectif	%	Effectif	%
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1993	113 078	-1,9	8 851	6,3	121 929	-1,4	54 281	-2,0	6 911	6,4	61 192	-1,1
1994	111 868	-1,1	9 403	6,2	121 271	-0,5	54 623	0,6	7 382	6,8	62 005	1,3
1995	110 117	-1,6	9 863	4,9	119 980	-1,1	54 785	0,3	7 797	5,6	62 582	0,9
1996	108 115	-1,8	11 656	18,2	119 771	-0,2	54 107	-1,2	9 550	22,5	63 657	1,7
1997	106 912	-1,1	12 779	9,6	119 691	-0,1	52 462	-3,0	10 628	11,3	63 090	-0,9
1998	107 057	0,1	11 630	-9,0	118 687	-0,8	51 122	-2,6	9 696	-8,8	60 818	-3,6
1999	107 952	0,8	11 645	0,1	119 597	0,8	49 762	-2,7	9 600	-1,0	59 362	-2,4
2000	111 919	3,7	13 079	12,3	124 998	4,5	48 194	-3,2	10 920	13,8	59 114	-0,4
2001	106 871	.	14 194	.	121 065	.	44 742	.	11 249	.	55 991	.
2002	104 527	-2,2	13 798	-2,8	118 325	-2,3	43 534	-2,7	11 096	-1,4	54 630	-2,4

<sup>1</sup> Depuis 2001, les emplois à temps partiel, les apprentis et les stagiaires sont comptés après pondération en fonction du temps de travail (conversion en équivalents plein temps).

## 6 Les titres dans les dépôts de la clientèle

Après un repli de 8,5% en 2001, la valeur des titres que la clientèle a en dépôt dans les comptoirs en Suisse des banques a reculé de 13,4%, passant à 2945 milliards de francs (3400 milliards à fin 2001). Du côté des actions, la baisse a atteint 26,9%, ce qui s'explique par la chute des cours et la morosité de la conjoncture. La valeur des actions dans les dépôts de la clientèle suisse a même fléchi de 30,6%. La valeur des parts de fonds de placement dans les dépôts a diminué de 8,5%. Celle des obligations est restée cependant stable. Aussi la composition des dépôts s'est-elle sensiblement modifiée. La part des actions, qui était de 44% à fin 2001, a reculé pour s'établir à 37%. En revanche, celle des obligations a progressé sensiblement, passant de 34% à 39%. Quant aux parts de fonds de placement, elles formaient 20% (fin 2001: 19%) des dépôts. Du total des titres en dépôts, 94% étaient libellés en francs, en dollars des Etats-Unis ou en euros, contre 92% un an auparavant. Dans les dépôts de la clientèle suisse comme dans ceux de la clientèle étrangère, l'euro a gagné en importance au détriment du dollar des Etats-Unis. Les titres en francs jouaient un rôle dominant dans les dépôts de la clientèle suisse; leur part atteignait en effet 64%. Par contre, seuls 34% des dépôts de la clientèle étrangère étaient constitués de titres en francs.

La répartition de la valeur totale des dépôts entre clientèle suisse et clientèle étrangère montre que la part de cette dernière a légèrement augmenté (56,3%, contre 55,9% à fin 2001). Du côté de la clientèle suisse comme de celui de la clientèle étrangère, la part des particuliers a légèrement diminué, alors que celle des investisseurs institutionnels a progressé.

### XIII. Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par monnaies et par secteurs économiques

Monnaies	Fin d'année	Ensemble de la clientèle				Clientèle étrangère			
		Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels	Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels <sup>1</sup>
en milliards de francs									
		1	2	3	4	5	6	7	8
Total	2001	3 400	1 488	412	1 500	1 901	959	179	763
	2002	2 945	1 245	332	1 369	1 659	800	150	709
Francs suisses	2001	1 606	493	192	920	653	166	32	455
	2002	1 391	409	151	832	566	129	22	415
Euros	2001	713	436	79	197	468	337	44	87
	2002	710	417	73	220	478	325	45	109
Dollars des Etats-Unis	2001	820	445	107	268	609	368	83	159
	2002	670	351	86	233	502	296	68	139
Autres monnaies	2001	261	114	33	115	171	87	21	63
	2002	173	67	22	84	112	50	16	46

Monnaies	Fin d'année	Clientèle suisse				Total	dont assurances sociales	assurances	Total	dont caisses de pensions
		Total	Particuliers <sup>2</sup>	Entreprises <sup>3</sup>	Investisseurs institutionnels <sup>4</sup>					
en milliards de francs										
		1	2	3	4	5	6	7		
Total	2001	1 498	529	233	736	33	400	254		
	2002	1 286	444	182	660	29	365	230		
Francs suisses	2001	953	327	161	465	24	289	170		
	2002	824	279	128	417	21	262	155		
Euros	2001	244	99	36	110	4	50	37		
	2002	232	92	28	111	3	53	35		
Dollars des Etats-Unis	2001	210	77	25	109	3	42	34		
	2002	168	55	19	94	3	37	29		
Autres monnaies	2001	91	26	12	52	3	18	14		
	2002	61	18	6	38	2	13	10		

<sup>1</sup> Y compris les banques

<sup>2</sup> Y compris les institutions privées sans but lucratif au service des ménages

<sup>3</sup> Y compris les administrations publiques, sans assurances sociales

<sup>4</sup> Activités financières et assurances (sans les banques), assurances sociales (AVS, AI, AC, SUVA, etc.)

#### XIV. Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par catégories de titres et par monnaies

Catégories de titres	Fin d'année	Total			Francs suisses			Euros		
		Ensemble de la clientèle	Suisse	Etranger	Ensemble de la clientèle	Suisse	Etranger	Ensemble de la clientèle	Suisse	Etranger
en milliards de francs										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Total	2001	3400	1498	1901	1606	953	653	713	244	468
	2002	2945	1286	1659	1391	824	566	710	232	478
Obligations	2001	1145	500	646	380	281	98	295	106	190
	2002	1144	507	637	402	294	108	364	123	241
<i>dont Confédération</i>	2001	58	49	9	58	49	9	—	—	—
	2002	67	57	10	67	57	10	—	—	—
Actions	2001	1508	695	813	951	472	479	210	85	124
	2002	1102	482	620	724	330	393	149	58	91
Parts de fonds de placement	2001	633	246	387	218	153	65	192	48	144
	2002	579	238	341	208	153	55	175	45	130
Autres	2001	113	58	56	57	47	11	16	5	10
	2002	120	59	61	57	47	10	22	5	17

Catégories de titres	Fin d'année	Dollars des Etats-Unis			Autres monnaies		
		Ensemble de la clientèle	Suisse	Etranger	Ensemble de la clientèle	Suisse	Etranger
en milliards de francs							
		1	2	3	4	5	6
Total	2001	820	210	609	261	91	171
	2002	670	168	502	173	61	112
Obligations	2001	342	77	265	129	36	93
	2002	296	64	232	82	26	56
<i>dont Confédération</i>	2001	—	—	—	—	—	—
	2002	—	—	—	—	—	—
Actions	2001	244	89	154	103	48	55
	2002	161	64	97	68	30	39
Parts de fonds de placement	2001	198	39	158	26	6	19
	2002	176	35	141	20	5	15
Autres	2001	36	5	32	4	1	3
	2002	37	6	31	4	1	3

## XV. Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par catégories de titres et par secteurs économiques

Catégories de titres	Fin d'année	Ensemble de la clientèle				Clientèle étrangère			
		Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels	Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels <sup>1</sup>
		en milliards de francs							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Total	2001	3 400	1 488	412	1 500	1 901	959	179	763
	2002	2 945	1 245	332	1 369	1 659	800	150	709
Obligations	2001	1 145	487	117	542	646	364	66	216
	2002	1 144	462	114	568	637	343	63	231
<i>dont Confédération</i>	2001	58	2	5	51	9	0	0	9
	2002	67	2	4	60	10	0	0	10
Actions	2001	1 508	495	218	794	813	256	72	484
	2002	1 102	340	149	613	620	165	50	404
Parts de fonds de placement	2001	633	449	57	127	387	311	33	43
	2002	579	385	49	146	341	263	28	50
Autres	2001	113	57	20	36	56	28	8	20
	2002	120	58	20	42	61	29	8	23

Catégories de titres	Fin d'année	Clientèle suisse						
		Total	Particuliers <sup>2</sup>	Entreprises <sup>3</sup>	Investisseurs institutionnels <sup>4</sup>			
					Total	<i>dont assurances sociales</i>	<i>assurances</i>	
						<i>Total</i>	<i>dont caisses de pensions</i>	
en milliards de francs								
		1	2	3	4	5	6	7
Total	2001	1 498	529	233	736	33	400	254
	2002	1 286	444	182	660	29	365	230
Obligations	2001	500	123	51	326	19	199	102
	2002	507	119	51	337	20	207	104
<i>dont Confédération</i>	2001	49	2	5	43	4	32	15
	2002	57	2	4	50	3	39	17
Actions	2001	695	239	146	310	12	140	102
	2002	482	174	99	209	7	94	74
Parts de fonds de placement	2001	246	138	24	84	1	54	46
	2002	238	122	20	95	2	58	48
Autres	2001	58	29	12	17	0	7	4
	2002	59	29	12	19	0	6	4

<sup>1</sup> Y compris les banques

<sup>2</sup> Y compris les institutions privées sans but lucratif au service des ménages

<sup>3</sup> Y compris les administrations publiques, sans assurances sociales

<sup>4</sup> Activités financières et assurances (sans les banques), assurances sociales (AVS, AI, AC, SUVA, etc.)





**Statistischer Teil**

**Partie statistique**

**Tabellen**

**Tableaux**



# I. Teil

Banken

# Partie I

Banques

## Bilanzsumme seit 1993/1965

## Bilans, depuis 1993/1965

		Jahresende - Fin d'année									
		1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Gruppe Catégorie		in Millionen Franken en millions de francs									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00</b>	<b>Total</b>	<b>1 219 335</b>	<b>1 225 101</b>	<b>1 323 427</b>	<b>1 495 332</b>	<b>1 782 213</b>	<b>2 057 924</b>	<b>2 243 849</b>	<b>2 124 880</b>	<b>2 227 416</b>	<b>2 251 874</b>
1.00	Kantonalbanken	253 080	259 281	261 527	265 858	268 994	274 323	296 195	303 385	304 779	312 804
2.00	Grossbanken	611 841	621 989	730 587	869 370	1 121 233	1 373 548	1 504 757	1 340 310	1 415 981	1 444 462
3.00	Regionalbanken und Sparkassen	83 460	71 650	72 264	71 271	70 750	71 719	74 065	75 808	77 682	78 820
4.00	Raiffeisenbanken	42 579	45 747	49 868	53 343	57 296	61 532	65 556	77 142	82 409	92 684
5.00	Übrige Banken	186 845	184 116	186 490	207 617	228 542	236 521	266 293	290 968	312 180	290 447
5.11	<i>Handelsbanken</i>	49 134	49 667	54 111	58 989	64 383	47 496	53 391	55 199	53 095	40 623
5.12	<i>Börsenbanken</i>	29 654	29 916	29 784	33 701	38 410	48 217	64 309	70 830	68 679	80 858
5.13	<i>Kleinkreditbanken</i>	5 515	5 055	4 980	4 838	2 883	1 026	.	.	.	.
5.14	<i>andere</i>	1 313	1 368	1 541	1 605	1 691	1 846	2 915	3 204	3 439	3 238
5.20	<i>ausländisch beherrscht</i>	101 229	98 109	96 074	108 483	121 175	137 936	145 678	161 734	186 967	165 728
6.00	Finanz- gesellschaften	22 688	21 557	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30	<i>schweizerisch beherrscht</i>	1 988	1 944	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40	<i>ausländisch beherrscht</i>	20 700	19 613	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00	Filialen ausländischer Banken	11 385	13 915	15 566	18 576	23 906	27 320	21 534	18 843	17 010	16 436
8.00	Privatbankiers	7 456	6 847	7 126	9 298	11 494	12 961	15 448	18 424	17 374	16 222
1.00–5.00	Total	1 177 805	1 182 782	1 300 735	1 467 458	1 746 814	2 017 643	2 206 867	2 087 613	2 193 032	2 219 217

Veränderung in Prozent gegenüber Ende Vorjahr  
Variation en pour-cent par rapport à la fin de l'année précédente

		6,1	0,5	8,0	13,0	19,2	15,5	9,0	-5,3	4,8	1,1
<b>1.00–8.00</b>	<b>Total</b>	<b>6,1</b>	<b>0,5</b>	<b>8,0</b>	<b>13,0</b>	<b>19,2</b>	<b>15,5</b>	<b>9,0</b>	<b>-5,3</b>	<b>4,8</b>	<b>1,1</b>
1.00	Banques cantonales	6,0	2,5	0,9	1,7	1,2	2,0	8,0	2,4	0,5	2,6
2.00	Grandes banques	7,9	1,7	17,5	19,0	29,0	22,5	9,6	-10,9	5,6	2,0
3.00	Banques régionales et caisses d'épargne	-7,2	-14,2	0,9	-1,4	-0,7	1,4	3,3	2,4	2,5	1,5
4.00	Banques Raiffeisen	8,0	7,4	9,0	7,0	7,4	7,4	6,5	17,7	6,8	12,5
5.00	Autres banques	5,7	-1,5	1,3	11,3	10,1	3,5	12,6	9,3	7,3	-7,0
5.11	<i>Banques commerciales</i>	2,9	1,1	8,9	9,0	9,1	-26,2	12,4	3,4	-3,8	-23,5
5.12	<i>Banques boursières</i>	6,9	0,9	-0,4	13,2	14,0	25,5	33,4	10,1	-3,0	17,7
5.13	<i>Banques de prêt personnel</i>	-6,9	-8,3	-1,5	-2,8	-40,4	-64,4	.	.	.	.
5.14	<i>Autres établissements</i>	10,2	4,2	12,6	4,2	5,4	9,1	57,9	9,9	7,3	-5,9
5.20	<i>Banques en mains étrangères</i>	7,5	-3,1	-2,1	12,9	11,7	13,8	5,6	11,0	15,6	-11,4
6.00	Sociétés financières	16,7	-5,0	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30	<i>en mains suisses</i>	3,3	-2,2	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40	<i>en mains étrangères</i>	18,1	-5,3	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00	Succursales de banques étrangères	0,3	22,2	11,9	19,3	28,7	14,3	-21,2	-12,5	-9,7	-3,4
8.00	Banquiers privés	27,3	-8,2	4,1	30,5	23,6	12,8	19,2	19,3	-5,7	-6,6
1.00–5.00	Total	5,9	0,4	10,0	12,8	19,0	15,5	9,4	-5,4	5,0	1,2

Prozentuale Verteilung der Bilanzsumme nach  
 Bankengruppen seit 1965

 Parts des différentes catégories de banques  
 au total des bilans, en pour-cent, depuis 1965

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002
	in Prozent en pour-cent									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	30,1	22,7	23,1	20,7	18,5	19,8	19,8	14,3	13,7	13,9
2.00 Grossbanken Grandes banques	33,1	44,9	45,5	48,9	50,7	48,4	55,2	63,1	63,6	64,1
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	19,5	13,0	11,6	9,4	8,3	8,7	5,5	3,6	3,5	3,5
4.00 Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	3,1	2,3	2,7	2,7	2,7	3,1	3,8	3,6	3,7	4,1
5.00 Übrige Banken Autres banques	8,7	10,9	12,3	13,6	14,7	15,5	14,1	13,7	14,0	12,9
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	.	.	2,8	2,8	3,1	4,9	4,1	2,6	2,4	1,8
5.12 Börsenbanken Banques boursières	.	.	0,9	1,0	1,2	1,6	2,3	3,3	3,1	3,6
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	.	.	0,5	0,6	0,5	0,6	0,4	.	.	.
5.14 andere Autres établissements	.	.	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1
5.20 ausländisch beherrscht Banques en mains étrangères	.	.	7,9	9,2	9,9	8,4	7,3	7,6	8,4	7,4
6.00 Finanzgesellschaften Sociétés financières	.	.	2,4	2,3	2,5	2,3	.	.	.	.
6.30 schweizerisch beherrscht en mains suisses	.	.	0,8	0,5	0,3	0,2	.	.	.	.
6.40 ausländisch beherrscht en mains étrangères	.	.	1,6	1,8	2,2	2,1	.	.	.	.
7.00 Filialen ausländischer Banken Succursales de banques étrangères	1,5	2,3	1,8	1,9	2,1	1,7	1,2	0,9	0,8	0,7
8.00 Privatbankiers Banquiers privés	1,7	1,1	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5	0,9	0,8	0,7
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>94,5</b>	<b>93,8</b>	<b>95,1</b>	<b>95,3</b>	<b>94,9</b>	<b>95,5</b>	<b>98,3</b>	<b>98,2</b>	<b>98,5</b>	<b>98,5</b>

## 2.0

### Gruppierung der Institute nach Höhe der Bilanzsumme seit 1998

### Répartition des établissements d'après le bilan, depuis 1998

Jahres- ende  Fin d'année	Staffelung der Bilanzsumme Echelonnement du total du bilan									
	Bis 99 Mio. SFr.  Jusqu'à 99 millions	Von 100 - 249 Mio. SFr.  De 100 à 249 millions	Von 250 - 499 Mio. SFr.  De 250 à 499 millions	Von 500 - 999 Mio. SFr.  De 500 à 999 millions	Von 1 - 4 Mia. SFr.  De 1 à 4 milliards	Von 5 - 9 Mia. SFr.  De 5 à 9 milliards	Von 10 - 49 Mia. SFr.  De 10 à 49 milliards	Von 50 - 99 Mia. SFr.  De 50 à 99 milliards	Über 100 Milliarden SFr.  Plus de 100 milliards	Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

#### Anzahl Institute

#### Nombre d'établissements

#### 1.00–8.00 Alle Banken

#### Toutes les banques

1998	80	83	66	49	60	18	15	2	3	376
1999	71	78	68	52	68	14	16	2	3	372
2000	78	68	71	48	73	15	17	2	3	375
2001	81	73	58	57	63	15	17	2	3	369
2002	78	69	58	52	64	13	17	2	3	356

#### 1.00 Kantonalbanken

#### Banques cantonales

1998	—	—	—	—	8	6	9	1	—	24
1999	—	—	—	—	8	5	10	1	—	24
2000	—	—	—	—	8	5	10	1	—	24
2001	—	—	—	—	8	5	10	1	—	24
2002	—	—	—	—	8	5	10	1	—	24

#### 2.00 Grossbanken

#### Grandes banques

1998	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3

#### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

#### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	16	36	25	18	11	1	1	—	—	108
1999	13	36	23	21	11	1	1	—	—	106
2000	13	29	26	22	11	1	1	—	—	103
2001	10	27	26	20	8	2	1	—	—	94
2002	9	24	24	18	10	2	1	—	—	88

#### 4.00 Raiffeisenbanken<sup>1</sup>

#### Banques Raiffeisen<sup>1</sup>

1998	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
1999	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
2000	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
2001	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
2002	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1

<sup>1</sup> Meldung durch den Verband mit 493 angeschlossenen Instituten (vgl. S. B12)

<sup>1</sup> Annonce par le groupement avec 493 établissements affiliés (voir page B12)

Jahres- ende  Fin d'année	Staffelung der Bilanzsumme Echelonnement du total du bilan									Total
	Bis 99 Mio. SFr.  Jusqu'à 99 millions	Von 100 - 249 Mio. SFr.  De 100 à 249 millions	Von 250 - 499 Mio. SFr.  De 250 à 499 millions	Von 500 - 999 Mio. SFr.  De 500 à 999 millions	Von 1 - 4 Mia. SFr.  De 1 à 4 milliards	Von 5 - 9 Mia. SFr.  De 5 à 9 milliards	Von 10 - 49 Mia. SFr.  De 10 à 49 milliards	Von 50 - 99 Mia. SFr.  De 50 à 99 milliards	Über 100 Milliarden SFr.  Plus de 100 milliards	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## Bilanzsumme in Millionen Franken

## Total des bilans en millions de francs

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

1998	4 217	13 764	23 431	34 009	126 272	127 282	232 036	123 366	1 373 548	2 057 924
1999	3 640	12 620	24 241	35 689	158 211	105 198	258 142	141 350	1 504 757	2 243 849
2000	3 958	11 505	25 297	32 597	164 077	108 548	283 959	154 630	1 340 310	2 124 880
2001	3 987	12 318	20 319	40 061	145 848	110 835	320 074	157 993	1 415 981	2 227 416
2002	3 667	11 859	20 707	37 076	151 248	97 681	312 220	172 955	1 444 462	2 251 874

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

1998	—	—	—	—	18 388	45 213	148 889	61 834	—	274 323
1999	—	—	—	—	19 156	35 955	165 290	75 794	—	296 195
2000	—	—	—	—	19 679	37 271	168 948	77 487	—	303 385
2001	—	—	—	—	20 318	38 775	170 102	75 584	—	304 779
2002	—	—	—	—	20 623	39 507	172 402	80 271	—	312 804

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

1998	—	—	—	—	—	—	—	—	1 373 548	1 373 548
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	1 504 757	1 504 757
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	1 340 310	1 340 310
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	1 415 981	1 415 981
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	1 444 462	1 444 462

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

1998	810	6 123	8 595	11 327	27 218	5 253	12 393	—	—	71 719
1999	579	6 170	7 604	13 295	27 647	5 250	13 520	—	—	74 065
2000	609	4 895	8 673	14 198	28 249	5 271	13 913	—	—	75 808
2001	543	4 730	9 114	13 609	20 432	14 468	14 787	—	—	77 682
2002	477	4 300	8 538	12 693	23 059	14 635	15 118	—	—	78 820

4.00 Raiffeisenbanken<sup>1</sup>Banques Raiffeisen<sup>1</sup>

1998	—	—	—	—	—	—	—	61 532	—	61 532
1999	—	—	—	—	—	—	—	65 556	—	65 556
2000	—	—	—	—	—	—	—	77 142	—	77 142
2001	—	—	—	—	—	—	—	82 409	—	82 409
2002	—	—	—	—	—	—	—	92 684	—	92 684

## 2.2

### Gruppierung der Institute nach Höhe der Bilanzsumme

### Répartition des établissements d'après le bilan

Jahres- ende  Fin d'année	Staffelung der Bilanzsumme Echelonnement du total du bilan									
	Bis 99 Mio. SFr.  Jusqu'à 99 millions	Von 100 - 249 Mio. SFr.  De 100 à 249 millions	Von 250 - 499 Mio. SFr.  De 250 à 499 millions	Von 500 - 999 Mio. SFr.  De 500 à 999 millions	Von 1 - 4 Mia. SFr.  De 1 à 4 milliards	Von 5 - 9 Mia. SFr.  De 5 à 9 milliards	Von 10 - 49 Mia. SFr.  De 10 à 49 milliards	Von 50 - 99 Mia. SFr.  De 50 à 99 milliards	Über 100 Milliarden SFr.  Plus de 100 milliards	Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### Anzahl Institute

### Nombre d'établissements

#### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

#### Autres banques (5.11–5.20)

1998	52	42	32	30	33	9	5	—	—	203
1999	46	37	34	29	42	7	5	—	—	200
2000	50	34	39	21	47	7	6	—	—	204
2001	55	40	25	34	38	7	6	—	—	205
2002	56	36	28	30	39	5	6	—	—	200

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	1	1	4	1	5	1	2	—	—	15
1999	1	2	4	3	3	1	2	—	—	16
2000	—	1	4	2	3	1	2	—	—	13
2001	—	2	1	4	2	1	2	—	—	12
2002	—	1	3	3	2	1	1	—	—	11

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	17	13	8	6	5	2	1	—	—	52
1999	14	14	10	2	11	1	2	—	—	54
2000	18	11	10	2	13	1	2	—	—	57
2001	18	15	9	4	12	1	2	—	—	61
2002	16	13	11	7	11	1	3	—	—	62

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	1	1	—	1	—	—	—	—	—	3
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	1	2	1	—	1	—	—	—	—	5
1999	2	2	1	1	1	—	—	—	—	7
2000	2	2	1	1	1	—	—	—	—	7
2001	2	2	—	2	1	—	—	—	—	7
2002	1	2	—	—	2	—	—	—	—	5

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	32	25	19	22	22	6	2	—	—	128
1999	29	19	19	23	27	5	1	—	—	123
2000	30	20	24	16	30	5	2	—	—	127
2001	35	21	15	24	23	5	2	—	—	125
2002	39	20	14	20	24	3	2	—	—	122



Jahres- ende	Staffelung der Bilanzsumme Echelonnement du total du bilan									
	Fin d'année	Bis 99 Mio. SFr.	Von 100 - 249 Mio. SFr.	Von 250 - 499 Mio. SFr.	Von 500 - 999 Mio. SFr.	Von 1 - 4 Mia. SFr.	Von 5 - 9 Mia. SFr.	Von 10 - 49 Mia. SFr.	Von 50 - 99 Mia. SFr.	Über 100 Milliarden SFr.
	Jusqu'à 99 millions	De 100 à 249 millions	De 250 à 499 millions	De 500 à 999 millions	De 1 à 4 milliards	De 5 à 9 milliards	De 10 à 49 milliards	De 50 à 99 milliards	Plus de 100 milliards	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## Bilanzsumme in Millionen Franken

## Total des bilans en millions de francs

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	2856	6810	11600	22110	59525	62866	70754	—	—	236521
1999	2618	5800	12229	21347	88566	56401	79331	—	—	266293
2000	2850	5770	14381	15132	99123	52614	101098	—	—	290968
2001	2998	6575	8710	24269	83470	50973	135185	—	—	312180
2002	2952	6087	9944	21338	90188	35238	124700	—	—	290447

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	45	132	1323	570	6063	9174	30190	—	—	47496
1999	45	253	1586	2474	4495	9404	35135	—	—	53391
2000	—	127	1435	1256	4236	9033	39113	—	—	55199
2001	—	368	341	2626	3790	9546	36424	—	—	53095
2002	—	124	909	1785	3315	9583	24906	—	—	40623

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	981	2166	2700	4971	11433	12451	13515	—	—	48217
1999	825	2187	3316	1372	20951	8694	26966	—	—	64309
2000	1055	1953	3153	1504	25466	9581	28118	—	—	70830
2001	1020	2524	3010	2873	22604	8590	28059	—	—	68679
2002	852	2094	3446	5036	23759	7186	38485	—	—	80858

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	83	143	—	801	—	—	—	—	—	1026
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	97	242	371	—	1136	—	—	—	—	1846
1999	113	321	414	844	1223	—	—	—	—	2915
2000	118	332	443	942	1370	—	—	—	—	3204
2001	92	339	—	1481	1528	—	—	—	—	3439
2002	12	352	—	—	2874	—	—	—	—	3238

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	1650	4128	7207	15769	40893	41241	27049	—	—	137936
1999	1636	3038	6914	16658	61898	38304	17231	—	—	145678
2000	1676	3359	9350	11431	68052	34000	33867	—	—	161734
2001	1887	3344	5359	17290	55548	32837	70702	—	—	186967
2002	2088	3517	5589	14517	60240	18469	61308	—	—	165728

## 2.4

### Gruppierung der Institute nach Höhe der Bilanzsumme

### Répartition des établissements d'après le bilan

Jahres- ende  Fin d'année	Staffelung der Bilanzsumme Echelonnement du total du bilan									
	Bis 99 Mio. SFr.	Von 100 - 249 Mio. SFr.	Von 250 - 499 Mio. SFr.	Von 500 - 999 Mio. SFr.	Von 1 - 4 Mia. SFr.	Von 5 - 9 Mia. SFr.	Von 10 - 49 Mia. SFr.	Von 50 - 99 Mia. SFr.	Über 100 Milliarden SFr.	Total
	Jusqu'à 99 millions	De 100 à 249 millions	De 250 à 499 millions	De 500 à 999 millions	De 1 à 4 milliards	De 5 à 9 milliards	De 10 à 49 milliards	De 50 à 99 milliards	Plus de 100 milliards	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### Anzahl Institute

### Nombre d'établissements

#### 7.00 Filialen ausländischer Banken

#### Succursales de banques étrangères

1998	7	3	5	—	4	2	—	—	—	21
1999	7	3	6	1	3	1	—	—	—	21
2000	10	2	3	3	4	1	—	—	—	23
2001	11	3	4	1	6	—	—	—	—	25
2002	10	4	3	2	6	—	—	—	—	25

#### 8.00 Privatbankiers

#### Banquiers privés

1998	5	2	4	1	4	—	—	—	—	16
1999	5	2	5	1	4	—	—	—	—	17
2000	5	3	3	2	3	1	—	—	—	17
2001	5	3	3	2	3	1	—	—	—	17
2002	3	5	3	2	1	1	—	—	—	15

#### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

#### Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	68	78	57	48	52	16	15	2	3	339
1999	59	73	57	50	61	13	16	2	3	334
2000	63	63	65	43	66	13	17	2	3	335
2001	65	67	51	54	54	14	17	2	3	327
2002	65	60	52	48	57	12	17	2	3	316

Jahres- ende	Staffelung der Bilanzsumme Echelonement du total du bilan									Total
	Fin d'année	Bis 99 Mio. SFr.	Von 100 - 249 Mio. SFr.	Von 250 - 499 Mio. SFr.	Von 500 - 999 Mio. SFr.	Von 1 - 4 Mia. SFr.	Von 5 - 9 Mia. SFr.	Von 10 - 49 Mia. SFr.	Von 50 - 99 Mia. SFr.	
	Jusqu'à 99 millions	De 100 à 249 millions	De 250 à 499 millions	De 500 à 999 millions	De 1 à 4 milliards	De 5 à 9 milliards	De 10 à 49 milliards	De 50 à 99 milliards	Plus de 100 milliards	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## Bilanzsumme in Millionen Franken

## Total des bilans en millions de francs

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	246	460	1 942	—	10 721	13 951	—	—	—	27 320
1999	163	369	2 479	501	10 430	7 592	—	—	—	21 534
2000	221	300	1 081	2 160	8 886	6 194	—	—	—	18 843
2001	138	480	1 456	884	14 053	—	—	—	—	17 010
2002	108	686	1 050	1 517	13 075	—	—	—	—	16 436

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	305	370	1 294	572	10 420	—	—	—	—	12 961
1999	279	281	1 928	547	12 413	—	—	—	—	15 448
2000	278	540	1 163	1 107	8 139	7 197	—	—	—	18 424
2001	308	533	1 040	1 298	7 576	6 618	—	—	—	17 374
2002	129	786	1 176	1 528	4 303	8 300	—	—	—	16 222

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	3 666	12 933	20 195	33 437	105 131	113 331	232 036	123 366	1 373 548	2 017 643
1999	3 197	11 970	19 833	34 642	135 368	97 606	258 142	141 350	1 504 757	2 206 867
2000	3 459	10 665	23 053	29 330	147 051	95 156	283 959	154 630	1 340 310	2 087 613
2001	3 541	11 305	17 824	37 879	124 219	104 217	320 074	157 993	1 415 981	2 193 032
2002	3 430	10 388	18 482	34 030	133 870	89 380	312 220	172 955	1 444 462	2 219 217

# 3

## Gliederung der Institute nach Rechtsform Ende 2002

## Répartition des établissements selon la forme juridique, à fin 2002

Gruppe Catégorie	Staats- institute	Gemeinde- institute	Aktien- gesell- schaften	Genossen- schaften	Übrige Institute	Total
	Institutions d'État	Institutions commu- nales	Sociétés anonymes	Sociétés coopé- ratives	Autres établisse- ments	
	Anzahl Institute			Nombre d'établissements		
	1	2	3	4	5	6
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>255</b>	<b>32</b>	<b>43</b>	<b>356</b>
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	16	.	8	.	.	24
2.00 Grossbanken Grandes banques	.	.	3	.	.	3
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	.	10	47	29	2	88
4.00 Raiffeisenbanken <sup>1</sup> Banques Raiffeisen <sup>1</sup>	.	.	.	1	.	1
5.00 Übrige Banken (5.11–5.20) Autres banques (5.11–5.20)	.	.	197	2	1	200
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	.	.	11	.	.	11
5.12 Börsenbanken Banques boursières	.	.	62	.	.	62
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	.	.	.	.	.	.
5.14 Andere Banken Autres établissements	.	.	3	2	.	5
5.20 Ausländisch beherrschte Banken Banques en mains étrangères	.	.	121	.	1	122
7.00 Filialen ausländischer Banken Succursales de banques étrangères	.	.	.	.	25	25
8.00 Privatbankiers Banquiers privés	.	.	.	.	15	15
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>255</b>	<b>32</b>	<b>3</b>	<b>316</b>

<sup>1</sup> Ein Verband mit 493 angeschlossenen Instituten  
(vgl. Seite B12)

<sup>1</sup> Un groupement avec 493 établissements affiliés  
(voir page B12)



# 4.0

## Gliederung der Aktiven seit 1998/1960

## Structure de l'actif, depuis 1998/1960

Jahres- ende	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarkt- papieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden Créances sur la clientèle		Hypothekar- forderungen
				auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon gedeckt <sup>1</sup>	
Fin d'année	Nombre d'établis- sements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont gagées <sup>1</sup>	Créances hypothécaires
in Millionen Franken								
1	2	3	4	5	6	7	8	
1.00–8.00 Alle Banken				Toutes les banques				
1998	376	15 578	60 303	51 173	469 099	407 282	212 123	496 762
1999	372	21 983	119 581	41 872	605 432	415 304	224 821	508 036
2000	375	16 043	106 633	50 257	487 062	418 573	201 089	512 716
2001	369	34 048	107 435	45 967	502 038	424 932	190 355	527 521
2002	356	19 148	83 191	40 008	494 787	400 955	152 681	546 136
1.00 Kantonalbanken				Banques cantonales				
1998	24	4 084	3 299	2 534	17 022	48 323	17 218	172 855
1999	24	4 904	5 994	3 066	19 816	47 426	16 542	181 061
2000	24	3 331	4 398	3 645	19 540	53 812	17 342	180 911
2001	24	3 661	3 602	3 116	22 682	52 064	21 505	186 139
2002	24	3 620	4 670	3 392	25 476	46 668	16 677	192 385
2.00 Grossbanken				Grandes banques				
1998	3	4 835	45 205	30 031	357 837	278 596	142 021	192 951
1999	3	6 253	96 879	17 921	495 889	271 782	142 501	188 455
2000	3	4 614	88 345	24 918	366 885	258 550	115 586	181 730
2001	3	22 617	84 418	13 067	368 922	268 125	103 894	183 234
2002	3	5 645	59 058	11 973	377 594	252 921	70 380	185 212
3.00 Regionalbanken und Sparkassen				Banques régionales et caisses d'épargne				
1998	108	968	246	580	1 272	7 841	4 692	55 059
1999	106	1 563	241	582	1 647	7 378	4 318	57 057
2000	103	1 153	398	619	2 272	7 348	4 284	58 559
2001	94	1 206	270	688	3 038	6 972	4 187	59 938
2002	88	1 283	234	684	2 988	6 586	3 798	61 292
4.00 Raiffeisenbanken				Banques Raiffeisen				
1998	1	771	21	1 411	3 746	5 481	3 097	48 526
1999	1	1 044	18	1 434	4 103	5 270	5 270	52 136
2000	1	904	33	424	4 120	7 030	2 886	59 251
2001	1	1 036	25	276	5 187	7 320	2 697	63 502
2002	1	997	18	2 100	8 714	7 331	3 056	68 570

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzungen	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Bilanzsumme
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Total des bilans
en millions de francs							
9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>				<b>Toutes les banques</b>			
238 123	50 677	15 157	20 436	12 609	220 569	157	2 057 924
248 156	56 069	18 270	20 848	9 378	178 769	151	2 243 849
207 959	75 156	31 402	21 430	11 096	186 407	145	2 124 880
218 509	88 841	33 692	22 006	10 974	211 306	145	2 227 416
<b>228 943</b>	<b>79 911</b>	<b>33 685</b>	<b>20 551</b>	<b>8 932</b>	<b>295 497</b>	<b>129</b>	<b>2 251 874</b>
<b>1.00 Kantonalbanken</b>				<b>Banques cantonales</b>			
3 257	13 380	868	4 174	1 160	3 366	—	274 323
8 276	13 772	1 076	4 158	1 159	5 486	—	296 195
11 393	13 302	1 460	4 112	1 312	6 170	—	303 385
6 846	14 136	1 589	4 079	1 208	5 658	—	304 779
<b>5 403</b>	<b>13 811</b>	<b>2 028</b>	<b>4 019</b>	<b>1 145</b>	<b>10 189</b>	<b>—</b>	<b>312 804</b>
<b>2.00 Grossbanken</b>				<b>Grandes banques</b>			
213 189	15 334	11 476	10 437	8 933	204 725	—	1 373 548
220 082	16 916	14 061	10 708	5 635	160 175	—	1 504 757
178 272	28 169	26 748	10 451	6 498	165 128	—	1 340 310
202 089	35 040	28 318	10 447	6 584	193 122	—	1 415 981
<b>215 977</b>	<b>24 930</b>	<b>28 051</b>	<b>9 161</b>	<b>4 951</b>	<b>268 989</b>	<b>—</b>	<b>1 444 462</b>
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>				<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>			
115	4 045	117	1 027	239	210	1	71 719
112	3 893	115	1 010	213	253	0	74 065
110	3 768	111	1 006	210	253	—	75 808
87	3 989	112	980	207	194	—	77 682
<b>91</b>	<b>4 112</b>	<b>102</b>	<b>963</b>	<b>200</b>	<b>284</b>	<b>—</b>	<b>78 820</b>
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>				<b>Banques Raiffeisen</b>			
4	90	227	1 019	203	31	—	61 532
3	100	230	1 020	180	19	—	65 556
74	3 192	79	1 522	327	185	—	77 142
73	2 988	110	1 472	279	142	—	82 409
<b>27</b>	<b>2 771</b>	<b>114</b>	<b>1 514</b>	<b>271</b>	<b>256</b>	<b>—</b>	<b>92 684</b>

## 4.2

### Gliederung der Aktiven

### Structure de l'actif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarkt- papieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden Créances sur la clientèle		Hypothekar- forderungen
				auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon gedeckt <sup>1</sup>	
Fin d'année	Nombre d'établis- sements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont gagées <sup>1</sup>	Créances hypothécaires

in Millionen Franken

1 2 3 4 5 6 7 8

### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

### Autres banques (5.11–5.20)

1998	203	3 655	8 417	12 954	76 123	58 301	41 364	27 028
1999	200	5 935	13 827	14 869	73 900	75 739	51 397	28 956
2000	204	4 969	10 235	16 024	82 857	82 630	55 245	31 811
2001	205	4 625	16 332	21 882	92 809	81 707	53 267	34 151
2002	200	4 957	16 053	15 928	71 062	80 054	55 278	38 274

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	15	745	1 286	1 426	6 873	8 826	5 646	20 295
1999	16	813	2 412	1 822	6 722	9 612	6 365	21 617
2000	13	973	1 640	1 760	6 942	9 293	6 385	23 302
2001	12	721	1 189	1 284	7 376	8 766	5 687	24 912
2002	11	663	31	418	2 913	5 286	2 169	26 863

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	52	826	3 045	3 677	20 432	9 162	8 162	1 476
1999	54	2 083	5 020	4 649	22 305	13 391	11 514	2 681
2000	57	1 489	3 131	4 420	21 928	16 119	13 270	3 552
2001	61	1 436	2 463	4 629	21 343	15 871	13 288	3 963
2002	62	1 829	3 408	5 187	24 050	19 080	16 378	5 398

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	3	34	—	26	25	829	7	4
1999	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	5	21	—	48	160	446	373	903
1999	7	75	—	43	119	1 219	298	1 032
2000	7	58	—	53	161	1 324	317	1 211
2001	7	56	—	76	121	1 413	357	1 385
2002	5	47	—	173	21	1 419	325	1 225

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	128	2 030	4 086	7 777	48 634	39 039	27 176	4 350
1999	123	2 965	6 395	8 354	44 754	51 517	33 221	3 626
2000	127	2 449	5 464	9 791	53 826	55 895	35 273	3 745
2001	125	2 412	12 679	15 893	63 970	55 657	33 934	3 891
2002	122	2 418	12 614	10 150	44 078	54 270	36 405	4 788

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)



Handelsbestände in Wertpapieren und Edelmetallen	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzungen	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Bilanzsumme
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Total des bilans
en millions de francs							
9	10	11	12	13	14	15	16
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>				<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>			
16 328	16 741	2 273	3 348	1 710	9 486	156	236 521
14 624	20 243	2 556	3 577	1 997	9 921	150	266 293
15 821	25 350	2 763	3 850	2 476	12 037	145	290 968
8 309	31 040	3 321	4 480	2 420	10 958	145	312 180
6 768	32 997	3 243	4 514	2 094	14 372	129	290 447
<b>5.11 Handelsbanken</b>				<b>Banques commerciales</b>			
2 463	2 988	494	585	243	1 272	—	47 496
3 761	3 661	524	637	294	1 515	—	53 391
4 544	3 727	526	650	398	1 444	—	55 199
2 172	3 984	567	645	311	1 166	—	53 095
753	2 278	570	399	171	277	—	40 623
<b>5.12 Börsenbanken</b>				<b>Banques boursières</b>			
2 656	2 706	752	618	277	2 520	70	48 217
3 642	4 863	925	927	382	3 371	70	64 309
4 744	8 398	1 019	1 086	525	4 354	65	70 830
3 048	9 466	899	1 370	473	3 654	65	68 679
4 400	8 729	1 092	1 708	576	5 342	59	80 858
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>				<b>Banques de prêt personnel</b>			
24	64	—	16	2	1	3	1 026
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>				<b>Autres établissements</b>			
184	39	0	36	8	1	—	1 846
199	162	—	53	9	4	—	2 915
176	161	—	49	10	3	—	3 204
156	169	1	49	12	2	—	3 439
157	142	1	43	10	1	—	3 238
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>				<b>Banques en mains étrangères</b>			
11 001	10 944	1 027	2 093	1 180	5 692	83	137 936
7 022	11 556	1 108	1 960	1 311	5 030	80	145 678
6 356	13 063	1 217	2 066	1 543	6 237	80	161 734
2 933	17 421	1 854	2 416	1 624	6 136	80	186 967
1 458	21 848	1 580	2 364	1 338	8 752	70	165 728

## 4.4

### Gliederung der Aktiven

### Structure de l'actif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarkt- papieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden Créances sur la clientèle		Hypothekar- forderungen
				auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon gedeckt <sup>1</sup>	
Fin d'année	Nombre d'établis- sements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont gagées <sup>1</sup>	Créances hypothécaires
<b>in Millionen Franken</b>								
	1	2	3	4	5	6	7	8

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	21	662	892	1 474	9 488	6 804	2 366	147
1999	21	1 052	758	1 209	6 342	4 801	2 593	146
2000	23	631	1 043	1 302	6 347	5 665	2 848	190
2001	25	367	705	2 590	5 431	5 614	2 403	226
2002	25	629	953	2 465	5 870	4 974	1 679	258

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	16	602	2 223	2 188	3 611	1 937	1 364	196
1999	17	1 232	1 864	2 790	3 735	2 907	2 200	224
2000	17	440	2 181	3 324	5 040	3 537	2 899	264
2001	17	538	2 083	4 348	3 968	3 130	2 402	331
2002	15	2 018	2 204	3 465	3 083	2 420	1 813	146

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzungen	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Bilanzsumme
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Total des bilans
en millions de francs							
9	10	11	12	13	14	15	16
<b>7.00 Filialen ausländischer Banken</b>				<b>Succursales de banques étrangères</b>			
5 001	171	35	94	282	2 269	—	27 320
4 805	166	16	72	78	2 089	—	21 534
2 057	214	1	76	149	1 167	—	18 843
868	456	0	94	131	527	—	17 010
489	200	0	48	160	392	—	16 436
<b>8.00 Privatbankiers</b>				<b>Banquiers privés</b>			
228	916	159	337	82	482	—	12 961
254	978	217	303	117	827	—	15 448
231	1 162	239	414	124	1 467	—	18 424
237	1 192	243	455	145	704	—	17 374
188	1 090	147	333	112	1 015	—	16 222

## 4.6

## Gliederung der Aktiven

## Structure de l'actif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarkt- papieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden Créances sur la clientèle		Hypothekar- forderungen
				auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon gedeckt <sup>1</sup>	
Fin d'année	Nombre d'établis- sements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont gagées <sup>1</sup>	Créances hypothécaires
in Millionen Franken								
1	2	3	4	5	6	7	8	
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00					Total des catégories de banques 1.00–5.00			
1960	441	3 295	3 450	2 542	2 505	14 816	10 642	24 116
1965	472	5 916	5 438	5 416	7 078	29 220	20 144	36 331
1970	473	10 573	7 475	20 341	30 388	55 724	35 913	53 742
1975	455	13 796	12 898	14 295	72 570	77 805	43 302	85 545
1976	445	14 996	13 464	12 866	75 883	83 682	43 491	94 528
1977	443	16 592	12 207	13 357	75 999	90 812	44 320	102 706
1978	439	17 923	12 684	15 287	78 808	99 965	46 015	112 244
1979	434	17 574	12 471	16 868	80 703	118 324	49 539	124 017
1980	432	18 318	14 871	16 179	86 654	134 840	57 825	140 158
1981	433	17 730	18 882	20 015	100 640	144 257	62 254	155 318
1982	435	18 530	19 886	21 092	118 289	148 152	65 375	167 565
1983	431	19 920	25 002	21 212	125 573	155 650	69 273	180 580
1984	439	22 054	28 896	23 320	143 500	177 179	78 418	196 187
1985	441	23 832	31 093	24 359	156 520	188 719	86 814	214 076
1986	448	25 140	30 730	25 754	182 060	195 627	91 111	236 362
1987	452	26 375	29 463	26 038	187 485	208 926	92 265	264 443
1988	454	12 360	21 328	20 163	205 905	241 208	106 325	299 588
1989	455	12 332	25 776	23 186	174 180	280 979	119 699	340 395
1990	457	11 876	33 898	18 766	177 849	300 671	128 590	369 590
1991	445	11 715	29 411	18 170	169 268	322 499	134 390	388 908
1992	435	11 818	34 438	18 293	178 049	325 471	136 554	401 270
1993	419	11 828	34 822	22 818	183 128	327 660	137 346	410 944
1994	393	10 996	38 926	17 932	178 278	314 510	140 733	429 980
1995	382	11 424	46 850	19 435	212 142	284 708	122 744	445 815
1996	370	13 255	50 271	28 064	259 542	320 651	152 892	463 710
1997	360	14 619	71 706	31 383	365 357	348 792	160 598	478 961
1998	339	14 314	57 188	47 511	456 000	398 542	208 392	496 419
1999	334	19 699	116 959	37 872	595 355	407 596	220 028	507 665
2000	335	14 972	103 409	45 630	475 675	409 371	195 342	512 262
2001	327	33 144	104 647	39 029	492 639	416 188	185 550	526 963
2002	316	16 501	80 034	34 078	485 834	393 560	149 190	545 733

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzungen	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Saldovortrag <sup>2</sup> (Verlust)	Bilanzsumme
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Report à nouveau <sup>2</sup> (perte)	Total des bilans
en millions de francs								
9	10	11	12	13	14	15	16	17
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00			Total des catégories de banques 1.00–5.00					
4 289	.	.	308	.	665	16	.	56 001
5 890	.	.	509	.	964	24	.	96 787
10 336	.	.	945	.	7 231	122	.	196 874
17 458	.	3 052	4 151	.	5 618	93	1	307 281
22 460	.	3 063	4 594	.	5 929	106	3	331 572
23 201	.	4 086	5 408	.	8 788	112	3	353 270
24 892	.	4 449	6 031	.	8 435	112	12	380 842
27 274	.	4 739	6 452	.	9 846	115	4	418 387
30 792	.	4 574	6 667	.	13 136	107	4	466 299
31 711	.	4 462	7 191	.	32 988	81	2	533 276
34 156	.	4 163	7 575	.	40 574	86	2	580 069
40 802	.	4 229	8 142	.	44 885	40	2	626 037
40 987	.	4 307	8 962	.	43 625	71	18	689 106
46 885	.	4 101	9 540	.	38 987	21	7	738 140
55 714	.	4 817	10 625	.	38 214	21	18	805 082
59 004	.	5 116	11 327	.	38 256	21	30	856 484
61 364	.	5 553	12 491	.	35 791	21	38	915 812
66 220	.	5 687	13 511	.	35 989	55	36	978 346
64 705	.	6 452	14 888	.	33 998	25	61	1 032 779
74 337	.	7 158	16 766	.	34 940	25	125	1 073 321
78 932	.	8 526	18 510	.	36 288	77	541	1 112 213
113 879	.	10 358	20 035	.	42 049	73	210	1 177 805
113 167	.	12 485	22 173	.	44 121	73	141	1 182 782
126 190	.	15 177	22 842	.	116 019	73	61	1 300 735
120 544	47 530	15 664	22 270	10 488	115 394	75	.	1 467 458
157 791	53 635	15 270	18 878	12 142	178 192	87	.	1 746 814
232 894	49 590	14 962	20 004	12 245	217 818	157	.	2 017 643
243 098	54 925	18 038	20 473	9 183	175 853	151	.	2 206 867
205 670	73 780	31 161	20 941	10 823	183 773	145	.	2 087 613
217 404	87 193	33 449	21 458	10 698	210 075	145	.	2 193 032
228 267	78 621	33 538	20 171	8 660	294 090	129	.	2 219 217

<sup>2</sup> Ab 1996 unter den Passiven<sup>2</sup> A partir de 1996, figure dans la structure du passif

# 5

## Aktiven gemessen an der Bilanzsumme seit 1985

1.00–8.00 Alle Banken

## Parts des postes de l'actif au total des bilans, en pour-cent, depuis 1985

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahresende	Bilanzsumme	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarktpapieren	Forderungen gegenüber Banken	Forderungen gegenüber Kunden	Hypothekarforderungen	Handelsbestände in Wertpapieren	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Übrige Aktiven <sup>1</sup>	Edelmetalle <sup>2</sup>
Fin d'année	Total des bilans	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	Créances sur les banques	Créances sur la clientèle	Créances hypothécaires	Portefeuilles de titres destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Autres actifs <sup>1</sup>	Métaux précieux <sup>2</sup>
Bilanz, Anteil in Prozent						Bilans, parts en pour-cent						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1985	100,0	3,2	4,2	24,9	25,8	27,6	6,8	.	0,6	1,3	1,7	4,1
1990	100,0	1,2	3,3	19,9	28,7	34,2	6,5	.	0,7	1,4	2,6	1,5
1991	100,0	1,1	2,8	18,4	29,6	35,0	7,0	.	0,7	1,5	2,6	1,3
1992	100,0	1,1	3,1	18,4	29,1	35,0	7,1	.	0,8	1,6	2,8	1,1
1993	100,0	1,0	3,0	17,8	27,2	33,8	9,7	.	0,9	1,7	2,7	2,4
1994	100,0	0,9	3,3	16,8	25,6	35,2	9,6	.	1,1	1,8	3,1	2,7
1995	100,0	0,9	3,6	16,1	21,8	33,7	9,8	.	1,2	1,8	8,4	2,9
1996	100,0	0,9	3,4	16,6	21,5	31,0	7,8	3,3	1,1	1,5	8,5	4,4
1997	100,0	0,9	4,1	19,5	19,4	26,9	8,6	3,1	0,9	1,1	10,9	4,7
1998	100,0	0,8	2,9	18,5	18,6	24,1	11,2	2,5	0,7	1,0	11,3	8,4
1999	100,0	1,0	5,3	19,5	16,1	22,6	10,7	2,5	0,8	0,9	8,4	12,1
2000	100,0	0,8	5,0	24,8	19,6	24,1	9,5	3,5	1,5	1,0	9,3	0,8
2001	100,0	1,5	4,8	24,2	19,0	23,7	9,6	4,0	1,5	1,0	10,0	0,7
2002	100,0	0,9	3,7	21,2	16,8	24,3	9,3	3,5	1,5	0,9	13,4	0,7

Geschäfte in SFr., Anteil in Prozent						Opérations libellées en francs suisses, parts en pour-cent						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1985	100,0	3,8	1,1	15,7	25,3	41,2	8,4	.	0,7	1,8	2,0	.
1990	100,0	1,4	0,6	12,3	24,8	48,5	7,0	.	0,8	1,9	2,7	.
1991	100,0	1,3	0,5	11,2	24,6	50,0	6,8	.	0,8	2,1	2,7	.
1992	100,0	1,3	0,8	10,9	23,4	51,0	6,5	.	0,8	2,3	3,0	.
1993	100,0	1,3	1,4	10,6	21,9	50,8	8,0	.	1,0	2,4	2,6	.
1994	100,0	1,2	1,5	9,4	21,3	52,2	7,9	.	1,2	2,6	2,8	.
1995	100,0	1,2	1,5	8,9	20,4	51,7	7,6	.	1,4	2,6	4,7	.
1996	100,0	1,4	1,5	8,5	19,2	52,7	4,2	3,6	1,3	2,5	5,2	.
1997	100,0	1,3	1,5	8,1	17,7	52,2	5,6	3,7	1,1	2,0	6,7	.
1998	100,0	1,5	1,3	8,4	16,8	52,6	7,5	3,4	1,0	2,1	5,5	.
1999	100,0	2,0	1,7	8,1	16,7	51,9	8,3	3,5	0,9	2,1	4,8	.
2000	100,0	1,5	1,4	8,7	16,8	52,9	5,3	4,1	0,9	2,1	6,4	.
2001	100,0	1,6	1,2	9,0	17,0	54,9	3,1	4,2	1,0	2,1	5,9	.
2002	100,0	1,6	1,2	9,8	14,6	54,7	2,2	4,1	3,0	2,0	6,8	.

<sup>1</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Aktiven, Nicht einbezahletes Gesellschaftskapital

<sup>2</sup> Alle Edelmetallaktiven (Konten)  
Ab 1981: Aufnahme der Edelmetallkonten in die Bilanz  
Ab 1992: inkl. Wertpapierleihgeschäfte  
Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Comptes de régularisation, Autres actifs, Capital social non libéré

<sup>2</sup> Tous les avoirs résultant des comptes-métal  
A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans  
A partir de 1992, y compris les prêts de titres  
A partir de 1998, y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

**Flüssige Mittel  
seit 1998**
**Liquidités,  
depuis 1998**

Jahres- ende	Totalbestand	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses				
		Banknoten und Münzen	Giroguthaben bei der Nationalbank	Postkonto- guthaben	Guthaben bei Girozentralen	Sichtguthaben bei ausländischen Notenbanken
Fin d'année	Montant total	Billets et pièces de monnaie	Avoirs en comptes de virements à la Banque nationale	Avoirs en comptes postaux	Avoirs auprès de centrales de clearing	Avoirs à vue auprès de banques d'émission étrangères
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6
1.00–8.00 Alle Banken			Toutes les banques			
1998	15 578	4 305	7 704	1 445	302	19
1999	21 983	6 642	10 539	1 299	601	20
2000	16 043	4 403	7 650	1 528	461	25
2001	34 048	4 322	7 910	2 331	469	25
2002	19 148	5 207	7 629	2 637	541	25
1.00 Kantonalbanken			Banques cantonales			
1998	4 084	1 167	2 577	200	—	—
1999	4 904	1 508	3 091	133	10	—
2000	3 331	1 194	1 697	185	85	—
2001	3 661	1 366	1 414	646	23	—
2002	3 620	1 475	1 196	691	20	—
2.00 Grossbanken			Grandes banques			
1998	4 835	1 811	1 293	713	—	—
1999	6 253	3 136	866	535	—	—
2000	4 614	1 784	1 095	850	—	—
2001	22 617	1 550	2 381	1 080	—	—
2002	5 645	2 183	164	1 492	—	—
3.00 Regionalbanken und Sparkassen			Banques régionales et caisses d'épargne			
1998	968	406	146	82	302	—
1999	1 563	610	209	127	577	—
2000	1 153	401	259	82	373	—
2001	1 206	380	331	73	391	—
2002	1 283	446	248	94	455	—
4.00 Raiffeisenbanken			Banques Raiffeisen			
1998	771	541	—	185	—	—
1999	1 044	746	—	243	—	—
2000	904	628	50	163	—	—
2001	1 036	642	45	237	—	—
2002	997	711	88	98	—	—

## 6.1

## Flüssige Mittel

## Liquidités

Jahres- ende	Totalbestand	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses				
		Banknoten und Münzen	Giroguthaben bei der Nationalbank	Postkonto- guthaben	Guthaben bei Girozentralen	Sichtguthaben bei ausländischen Notenbanken
Fin d'année	Montant total	Billets et pièces de monnaie	Avoirs en comptes de virements à la Banque nationale	Avoirs en comptes postaux	Avoirs auprès de centrales de clearing	Avoirs à vue auprès de banques d'émission étrangères
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	3 655	347	2 531	211	—	19
1999	5 935	554	4 267	201	14	20
2000	4 969	363	3 686	193	2	25
2001	4 625	351	3 016	231	55	25
2002	4 957	360	3 408	207	67	25

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	745	128	547	33	—	—
1999	813	219	513	20	—	—
2000	973	166	748	12	—	—
2001	721	173	424	75	—	—
2002	663	179	337	69	—	—

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	826	55	710	32	—	—
1999	2 083	149	1 781	41	—	—
2000	1 489	77	1 259	46	1	—
2001	1 436	61	1 193	29	54	—
2002	1 829	77	1 559	40	—	—

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	34	0	31	3	—	—
1999	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	21	0	9	13	—	—
1999	75	1	63	11	—	—
2000	58	1	49	8	—	—
2001	56	1	48	7	—	—
2002	47	1	32	14	—	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	2 030	164	1 234	130	—	19
1999	2 965	184	1 911	130	14	20
2000	2 449	119	1 630	127	1	25
2001	2 412	115	1 352	120	1	25
2002	2 418	102	1 480	83	67	25



Jahres- ende	Totalbestand	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses				
		Banknoten und Münzen	Giroguthaben bei der Nationalbank	Postkonto- guthaben	Guthaben bei Girozentralen	Sichtguthaben bei ausländischen Notenbanken
Fin d'année	Montant total	Billets et pièces de monnaie	Avoirs en comptes de virements à la Banque nationale	Avoirs en comptes postaux	Avoirs auprès de centrales de clearing	Avoirs à vue auprès de banques d'émission étrangères
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6
7.00 Filialen ausländischer Banken			Succursales de banques étrangères			
1998	662	8	617	30	—	—
1999	1 052	12	1 005	31	0	—
2000	631	5	582	40	—	—
2001	367	8	314	41	—	—
2002	629	6	572	47	—	—
8.00 Privatbankiers			Banquiers privés			
1998	602	25	540	24	—	—
1999	1 232	75	1 100	27	—	—
2000	440	26	282	16	—	—
2001	538	25	409	23	—	—
2002	2 018	26	1 953	8	—	—
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00			Total des catégories de banques 1.00–5.00			
1998	14 314	4 272	6 547	1 391	302	19
1999	19 699	6 555	8 434	1 241	601	20
2000	14 972	4 371	6 787	1 472	461	25
2001	33 144	4 288	7 188	2 267	469	25
2002	16 501	5 176	5 103	2 582	541	25

# 7.0

## Forderungen aus Geldmarktpapieren seit 1998

## Créances résultant de papiers monétaires, depuis 1998

Jahres- ende  Fin d'année	Wechsel und Checks  effets de change et chèques	Schatzscheine und Reskriptionen Bons du Trésor et rescriptions			Geldmarkt- papiere  papiers monétaires	Total Forde- rungen aus Geldmarkt- papieren  Total créances résultant de papiers monétaires
		Total	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses			
		Total	des Bundes de la Con- fédération	der Kantone des cantons	der Gemeinden des communes	

in Millionen Franken  
en millions de francs

1 2 3 4 5 6 7

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	4 037	29 949	.	.	.	26 316	60 303
1999	7 277	42 435	.	.	.	69 869	119 581
2000	6 621	32 991	.	.	.	67 022	106 633
2001	6 445	62 955	.	.	.	38 035	107 435
2002	2 702	48 582	.	.	.	31 907	83 191

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	378	2 585	2 585	—	—	336	3 299
1999	344	4 632	4 614	18	—	1 018	5 994
2000	305	3 173	3 134	22	—	919	4 398
2001	298	2 680	2 467	200	—	623	3 602
2002	250	3 231	3 013	200	—	1 189	4 670

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	916	22 605	1 822	—	—	21 684	45 205
1999	3 998	32 051	2 675	—	—	60 830	96 879
2000	4 384	24 318	1 730	—	—	59 644	88 345
2001	5 243	55 042	1	—	—	24 133	84 418
2002	1 634	40 587	2	—	—	16 837	59 058

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	37	209	209	—	—	—	246
1999	37	204	204	—	—	—	241
2000	39	360	360	—	—	—	398
2001	27	243	243	—	—	—	270
2002	20	214	214	—	—	—	234

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	21	—	—	—	—	—	21
1999	18	—	—	—	—	—	18
2000	33	—	—	—	—	—	33
2001	25	—	—	—	—	—	25
2002	18	—	—	—	—	—	18

Jahres- ende	Wechsel und Checks	Schatzscheine und Reskriptionen Bons du Trésor et rescriptions			Geldmarkt- papiere	Total Forde- rungen aus Geldmarkt- papieren	
		Total	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses				
Fin d'année	effets de change et chèques	Total	des Bundes de la Con- fédération	der Kantone des cantons	der Gemeinden des communes	papiers monétaires	Total créances résultant de papiers monétaires
in Millionen Franken en millions de francs							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>			<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>				
1998	2 387	2 509	2 307	65	—	3 521	8 417
1999	2 730	3 439	2 975	15	—	7 658	13 827
2000	1 723	2 352	1 864	30	—	6 160	10 235
2001	770	2 513	1 713	—	—	13 049	16 332
2002	679	2 263	1 343	2	—	13 111	16 053
<b>5.11 Handelsbanken</b>			<b>Banques commerciales</b>				
1998	143	121	116	—	—	1 022	1 286
1999	37	505	309	15	—	1 870	2 412
2000	49	751	720	30	—	839	1 640
2001	47	148	131	—	—	995	1 189
2002	19	11	8	2	—	1	31
<b>5.12 Börsenbanken</b>			<b>Banques boursières</b>				
1998	1 808	1 059	964	65	—	179	3 045
1999	2 433	1 490	1 385	—	—	1 097	5 020
2000	1 417	970	648	—	—	743	3 131
2001	527	1 176	655	—	—	760	2 463
2002	476	843	346	—	—	2 089	3 408
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>			<b>Banques de prêt personnel</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>			<b>Autres établissements</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	—
2001	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>			<b>Banques en mains étrangères</b>				
1998	437	1 329	1 227	—	—	2 320	4 086
1999	261	1 444	1 281	—	—	4 690	6 395
2000	257	630	496	—	—	4 577	5 464
2001	197	1 189	927	—	—	11 294	12 679
2002	184	1 409	990	—	—	11 021	12 614

## 7.2

## Forderungen aus Geldmarktpapieren

## Créances résultant de papiers monétaires

Jahres- ende  Fin d'année	Wechsel und Checks  effets de change et chèques	Schatzscheine und Reskriptionen Bons du Trésor et rescriptions				Geldmarkt- papiere  papiers monétaires	Total Forde- rungen aus Geldmarkt- papieren  Total créances résultant de papiers monétaires	
		Total	davon in Schweizerfranken dont en francs suisses					
		Total	des Bundes de la Con- fédération	der Kantone des cantons	der Gemeinden des communes			
		in Millionen Franken en millions de francs						
		1	2	3	4	5	6	7

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	296	164	160	—	—	431	892
1999	146	286	286	—	—	327	758
2000	132	738	738	—	—	172	1043
2001	79	598	598	—	—	28	705
2002	98	535	535	—	—	320	953

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	1	1 877	.	.	.	345	2 223
1999	4	1 824	.	.	.	37	1 864
2000	4	2 050	.	.	.	127	2 181
2001	3	1 879	.	.	.	201	2 083
2002	2	1 752	.	.	.	451	2 204

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	3 740	27 908	6 923	65	—	25 540	57 188
1999	7 128	40 326	10 469	33	—	69 506	116 959
2000	6 484	30 203	7 088	51	—	66 722	103 409
2001	6 363	60 478	4 424	200	—	37 805	104 647
2002	2 601	46 295	4 573	202	—	31 137	80 034



## 8.0

Beanspruchte Kleinkredite<sup>1</sup>  
Ende 2002Prêts personnels, montant effectivement  
utilisé<sup>1</sup> à fin 2002

Gruppe Catégorie	Staffelung in Franken Répartition en francs					
	bis jusqu'à 5 000	5 001 –10 000	10 001 –15 000	15 001 –20 000	20 001 –25 000	25 001 –30 000
	in tausend Franken en milliers de francs					
	1	2	3	4	5	6
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>198 299</b>	<b>482 970</b>	<b>594 434</b>	<b>622 825</b>	<b>550 334</b>	<b>471 327</b>
1.00 Kantonalbanken	18 679	45 965	54 917	55 899	41 909	37 993
2.00 Grossbanken	37 936	93 945	112 722	132 053	118 985	107 785
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	143	278	222	132	84	26
4.00 Raiffeisenbanken	2 164	3 826	3 191	2 863	182	—
5.00 Übrige Banken	136 954	334 603	418 574	426 706	384 511	322 238
5.11 Handelsbanken	17 382	49 216	61 856	64 904	54 576	48 354
5.12 Börsenbanken	28	41	49	39	43	28
5.13 Kleinkreditbanken	.	.	.	.	.	.
5.14 Andere Banken	3 213	9 023	12 743	15 682	16 593	15 124
5.20 Ausländisch beherrschte Banken	116 332	276 323	343 926	346 081	313 299	258 732
7.00 Filialen ausländischer Banken	2 423	4 353	4 807	5 172	4 663	3 286
8.00 Privatbankiers	—	—	—	—	—	—
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>195 877</b>	<b>478 617</b>	<b>589 627</b>	<b>617 653</b>	<b>545 671</b>	<b>468 041</b>
	Anzahl Kredite Nombre de crédits					
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>80 574</b>	<b>64 629</b>	<b>47 770</b>	<b>35 657</b>	<b>24 562</b>	<b>17 195</b>
1.00 Banques cantonales	7 850	6 176	4 376	3 196	1 872	1 384
2.00 Grandes banques	14 351	12 442	8 979	7 510	5 282	3 910
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	66	36	17	8	4	1
4.00 Banques Raiffeisen	834	516	259	163	8	—
5.00 Autres banques	56 498	44 858	33 761	24 486	17 189	11 781
5.11 Banques commerciales	6 488	6 568	4 989	3 727	2 444	1 763
5.12 Banques boursières	12	5	4	2	2	1
5.13 Banques de prêt personnel	.	.	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	3 101	1 219	1 024	901	737	550
5.20 Banques en mains étrangères	46 897	37 066	27 744	19 856	14 006	9 467
7.00 Succursales de banques étrangères	975	601	378	294	207	119
8.00 Banquiers privés	—	—	—	—	—	—
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>79 599</b>	<b>64 028</b>	<b>47 392</b>	<b>35 363</b>	<b>24 355</b>	<b>17 076</b>

<sup>1</sup> Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.-, deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind.

<sup>1</sup> Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.-, dont le coût est d'au moins 2 pour-cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts.

30 001 -35 000	35 001 -40 000	40 001 -45 000	45 001 -50 000	50 001 -55 000	55 001 -60 000	Total	davon – dont		Zahl der Institute
							<i>Vorschuss- Wechsel</i>	<i>Darlehen</i>	
							<i>Avances contre billets à ordre</i>	<i>Prêts</i>	Nombre des établis- sements
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>343 745</b>	<b>301 232</b>	<b>222 763</b>	<b>196 894</b>	<b>132 456</b>	<b>109 268</b>	<b>4 226 548</b>	<b>96</b>	<b>4 226 452</b>	<b>40</b>
26 584	19 449	12 658	10 775	5 933	3 284	<b>334 045</b>	—	334 045	11
82 005	77 621	62 236	56 102	40 375	33 259	<b>955 024</b>	—	955 024	1
—	75	—	140	—	—	<b>1 100</b>	—	1 100	8
—	—	—	—	—	—	<b>12 226</b>	—	12 226	1
233 298	201 829	146 276	127 926	84 408	71 321	<b>2 888 645</b>	96	2 888 549	13
33 952	26 710	18 958	16 014	1 025	114	<b>393 061</b>	96	392 965	3
34	—	—	50	—	60	<b>372</b>	—	372	2
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
14 895	14 651	13 286	10 320	11 297	10 606	<b>147 433</b>	—	147 433	1
184 417	160 468	114 032	101 542	72 086	60 541	<b>2 347 779</b>	—	2 347 779	7
1 858	2 258	1 593	1 951	1 740	1 404	<b>35 508</b>	—	35 508	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
<b>341 887</b>	<b>298 974</b>	<b>221 170</b>	<b>194 943</b>	<b>130 716</b>	<b>107 864</b>	<b>4 191 040</b>	<b>96</b>	<b>4 190 944</b>	<b>34</b>
<b>10 604</b>	<b>8 053</b>	<b>5 256</b>	<b>4 149</b>	<b>2 528</b>	<b>1 900</b>	<b>302 877</b>	<b>5</b>	<b>302 872</b>	<b>40</b>
821	522	299	228	113	57	<b>26 894</b>	—	26 894	11
2 519	2 066	1 461	1 180	767	578	<b>61 045</b>	—	61 045	1
—	2	—	3	—	—	<b>137</b>	—	137	8
—	—	—	—	—	—	<b>1 780</b>	—	1 780	1
7 207	5 403	3 459	2 697	1 615	1 241	<b>210 195</b>	5	210 190	13
1 048	715	448	337	20	2	<b>28 549</b>	5	28 544	3
1	—	—	1	—	1	<b>29</b>	—	29	2
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
457	391	313	217	215	184	<b>9 309</b>	—	9 309	1
5 701	4 297	2 698	2 142	1 380	1 054	<b>172 308</b>	—	172 308	7
57	60	37	41	33	24	<b>2 826</b>	—	2 826	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
<b>10 547</b>	<b>7 993</b>	<b>5 219</b>	<b>4 108</b>	<b>2 495</b>	<b>1 876</b>	<b>300 051</b>	<b>5</b>	<b>300 046</b>	<b>34</b>

# 9.0

## Kreditgewährung an inländische öffentlich-rechtliche Körperschaften<sup>1</sup> seit 1998

## Crédits à des collectivités de droit public suisses<sup>1</sup>, depuis 1998

Jahres- ende	Art der Kreditbeanspruchung Genre de crédits			Total (Kol. 1–3)
Fin d'année	Schatzscheine und Reskriptionen	Vorschüsse und Darlehen	Obligationen im Wertschriftenbestand der Banken	Total (col. 1–3)
	Bons du Trésor et rescriptions	Crédits en comptes courants et prêts	Obligations dans le portefeuille des banques	
	in Millionen Franken en millions de francs			
	1	2	3	4

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	8 854	23 302	.	.
1999	12 412	23 652	.	.
2000	9 714	28 794	.	.
2001	6 887	27 370	.	.
2002	6 569	25 197	.	.

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	2 585	12 509	4 206	19 299
1999	4 632	12 083	4 418	21 133
2000	3 155	16 174	5 056	24 386
2001	2 667	15 674	4 689	23 030
2002	3 213	14 217	4 956	22 385

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	1 822	6 339	3 937	12 097
1999	2 675	6 951	9 608	19 235
2000	1 730	6 761	2 658	11 150
2001	227	6 253	2 452	8 932
2002	57	5 289	1 717	7 064

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	209	1 499	1 101	2 810
1999	204	1 599	1 063	2 866
2000	360	1 574	907	2 840
2001	243	1 280	974	2 496
2002	214	1 313	1 018	2 545

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	—	2 231	—	2 231
1999	—	2 275	4	2 279
2000	—	3 445	1 299	4 744
2001	—	3 181	1 207	4 388
2002	—	3 229	1 109	4 337

<sup>1</sup> Bund, Kantone und Gemeinden

<sup>1</sup> Confédération, cantons et communes



Jahres- ende	Art der Kreditbeanspruchung Genre de crédits			Total (Kol. 1–3)
Fin d'année	Schatzscheine und Reskriptionen	Vorschüsse und Darlehen	Obligationen im Wertschriftenbestand der Banken	Total (col. 1–3)
	Bons du Trésor et rescriptions	Crédits en comptes courants et prêts	Obligations dans le portefeuille des banques	
	in Millionen Franken en millions de francs			
	1	2	3	4
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>				
<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>				
1998	2 372	720	2 795	5 887
1999	2 991	710	3 249	6 950
2000	1 898	837	3 653	6 387
2001	1 713	911	2 906	5 530
2002	1 346	1 050	3 481	5 877
<b>5.11 Handelsbanken</b>				
<b>Banques commerciales</b>				
1998	116	325	730	1 171
1999	324	324	904	1 552
2000	750	342	1 191	2 282
2001	131	321	603	1 055
2002	10	347	409	766
<b>5.12 Börsenbanken</b>				
<b>Banques boursières</b>				
1998	1 028	41	702	1 771
1999	1 385	170	771	2 326
2000	648	227	695	1 569
2001	655	285	730	1 670
2002	346	347	1 191	1 884
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>				
<b>Banques de prêt personnel</b>				
1998	—	—	30	30
1999	.	.	.	.
2000	.	.	.	.
2001	.	.	.	.
2002	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>				
<b>Autres établissements</b>				
1998	—	0	11	11
1999	—	0	75	75
2000	—	0	73	73
2001	—	0	67	67
2002	—	—	73	73
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>				
<b>Banques en mains étrangères</b>				
1998	1 228	354	1 323	2 904
1999	1 281	217	1 498	2 996
2000	500	268	1 694	2 462
2001	927	305	1 505	2 737
2002	990	356	1 809	3 154

## 9.2

### Kreditgewährung an inländische öffentlich-rechtliche Körperschaften

### Crédits à des collectivités de droit public suisses

Jahres- ende	Art der Kreditbeanspruchung Genre de crédits			Total (Kol. 1–3)
Fin d'année	Schatzscheine und Reskriptionen	Vorschüsse und Darlehen	Obligationen im Wertschriftenbestand der Banken	Total (col. 1–3)
	Bons du Trésor et rescriptions	Crédits en comptes courants et prêts	Obligations dans le portefeuille des banques	
	in Millionen Franken en millions de francs			
	1	2	3	4

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	160	4	221	384
1999	286	34	178	497
2000	738	1	283	1 023
2001	598	—	440	1 038
2002	535	—	199	734

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	1 706	0	.	.
1999	1 624	0	.	.
2000	1 833	2	.	.
2001	1 439	70	.	.
2002	1 203	100	.	.

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

### Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	6 988	23 298	12 039	42 325
1999	10 502	23 618	18 343	52 463
2000	7 143	28 791	13 573	49 507
2001	4 850	27 299	12 228	44 377
2002	4 830	25 097	12 282	42 208

**Bewegung der inländischen  
Hypothekarforderungen seit 1998/1975**
**Mouvement des créances hypothécaires  
en Suisse, depuis 1998/1975**

Jahr	Bestand am Jahresanfang	Zunahme	Abgang	Bestand am Jahresende	Bestand der Hypothekendarlehen am Jahresende
Année	Montant au début de l'année	Augmentation	Diminution	Montant à la fin de l'année	Prêts hypothécaires à la fin de l'année
	in Millionen Franken en millions de francs				Anzahl Nombre
	1	2	3	4	5
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>			<b>Toutes les banques</b>		
1998	.	.	.	484 579	.
1999	.	.	.	498 027	.
2000	.	.	.	505 471	.
2001	.	.	.	521 427	.
2002	.	.	.	540 187	.
<b>1.00 Kantonalbanken</b>			<b>Banques cantonales</b>		
1998	166 062	27 463	20 892	172 634	.
1999	172 634	30 920	22 789	180 765	.
2000	180 766	25 524	25 636	180 654	.
2001	180 689	31 245	25 966	185 969	.
2002	185 918	37 604	31 295	192 227	.
<b>2.00 Grossbanken</b>			<b>Grandes banques</b>		
1998	182 533	53 207	52 763	182 978	.
1999	182 978	33 994	36 307	180 665	.
2000	180 665	33 434	37 587	176 512	.
2001	176 512	35 961	33 562	178 910	.
2002	178 910	41 726	39 127	181 509	.
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>			<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>		
1998	52 727	7 853	5 574	55 006	.
1999	54 866	9 415	7 280	57 001	.
2000	56 654	8 419	6 570	58 503	.
2001	58 093	9 769	7 981	59 881	.
2002	59 525	10 058	8 346	61 236	.
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>			<b>Banques Raiffeisen</b>		
1998	44 210	10 385	6 069	48 526	.
1999	48 526	14 303	10 692	52 136	.
2000	55 124	12 305	8 177	59 251	.
2001	59 270	15 888	11 657	63 502	.
2002	63 502	23 395	18 326	68 570	.

## 10.1

Bewegung der inländischen  
HypothekarforderungenMouvement des créances hypothécaires  
en Suisse

Jahr	Bestand am Jahresanfang	Zunahme	Abgang	Bestand am Jahresende	Bestand der Hypothekardarlehen am Jahresende
Année	Montant au début de l'année	Augmentation	Diminution	Montant à la fin de l'année	Prêts hypothécaires à la fin de l'année
	in Millionen Franken en millions de francs				Anzahl Nombre
	1	2	3	4	5

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	26 885	4 181	5 934	25 133	.
1999	25 147	3 966	1 990	27 123	.
2000	27 183	4 662	1 712	30 133	.
2001	30 053	4 551	1 958	32 646	.
2002	32 858	5 898	2 484	36 272	.

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	17 891	3 138	1 111	19 917	.
1999	19 917	2 819	1 360	21 377	.
2000	20 998	3 352	1 138	23 212	.
2001	23 210	2 976	1 362	24 824	.
2002	24 707	3 519	1 369	26 857	.

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	5 395	326	4 266	1 454	.
1999	2 310	327	255	2 383	.
2000	2 758	661	230	3 189	.
2001	3 213	741	345	3 609	.
2002	4 316	1 397	720	4 993	.

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	6	0	2	4	.
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	878	68	43	903	.
1999	907	164	40	1 032	.
2000	1 032	229	50	1 211	.
2001	1 211	209	35	1 385	.
2002	1 015	217	8	1 224	.

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	2 716	650	512	2 854	.
1999	2 012	655	336	2 332	.
2000	2 394	419	293	2 521	.
2001	2 420	626	216	2 829	.
2002	2 820	766	387	3 198	.

Jahr	Bestand am Jahresanfang <sup>1</sup>	Zunahme <sup>1</sup>	Abgang <sup>1</sup>	Bestand am Jahresende	Bestand der Hypothekendarlehen am Jahresende
Année	Montant au début de l'année <sup>1</sup>	Augmentation <sup>1</sup>	Diminution <sup>1</sup>	Montant à la fin de l'année	Prêts hypothécaires à la fin de l'année
	in Millionen Franken en millions de francs				Anzahl Nombre
	1	2	3	4	5

1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>2</sup>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>2</sup>

1975	64 243	8 148	3 184	.	732 498
1976	68 140	12 391	4 899	.	740 344
1977	76 024	11 489	5 864	.	752 966
1978	82 057	13 474	6 745	.	768 481
1979	88 377	16 977	8 257	.	785 229
1980	97 678	19 015	7 957	.	809 668
1981	109 446	17 983	7 570	.	830 829
1982	120 735	18 729	7 743	.	858 757
1983	131 722	21 548	11 497	.	880 646
1984	142 917	25 828	14 503	.	896 303
1985	155 448	28 099	15 147	.	921 898
1986	169 883	32 653	17 722	.	943 199
1987	186 319	42 340	23 751	261 700	967 127
1988	206 151	54 224	33 231	293 953	1 008 105
1989	228 323	57 697	30 909	333 730	1 018 564
1990	256 429	44 402	24 093	363 355	1 036 288
1991	277 096	39 723	25 378	382 026	1 049 479
1992	290 699	41 583	30 076	395 360	1 080 938
1993	298 636	60 769	49 413	405 490	1 077 635
1994	302 097	81 747	60 097	425 399	1 101 196
1995	311 493	86 741	62 152	439 753	1 140 315
1996	434 205	115 985	93 036	457 154	.
1997	457 218	104 519	89 170	472 567	.
1998	472 417	103 090	91 231	484 276	.
1999	484 151	92 598	79 059	497 690	.
2000	500 391	84 344	79 682	505 053	.
2001	504 618	97 414	81 124	520 908	.
2002	520 713	118 680	99 578	539 815	.

<sup>1</sup> Bis 1995 ohne feste Vorschüsse gegen hypothekarische Deckung<sup>1</sup> Jusqu'à fin 1995, sans les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque<sup>2</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken.  
Bis 1992: Angaben für die Kol. 2 und 3 ohne Raiffeisenbanken<sup>2</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques.  
Jusqu'à fin 1992: pour les col. 2 et 3, sans les banques Raiffeisen

# 11.0

**Inländische Hypothekaranlagen  
nach dem Rang der Hinterlage  
seit 1998/1975**

**Placements hypothécaires  
en Suisse d'après le rang des gages,  
depuis 1998/1975**

Die Daten sind bis 1995 verfügbar

Les données postérieures à 1995 ne sont pas  
disponibles



# 11a.o

## Inländische Hypothekarforderungen nach Belehnungsgruppen<sup>1</sup> seit 1998/1975

## Créances hypothécaires en Suisse d'après le rang des gages<sup>1</sup>, depuis 1998/1975

Jahres- ende	Total	1. Belehnungsgruppe 1er rang		2. Belehnungsgruppe 2e rang		3. Belehnungsgruppe 3e rang	
		Total	davon fest verzinst dont à taux fixe	Total	davon fest verzinst dont à taux fixe	Total	davon fest verzinst dont à taux fixe
Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6	7
1.00–8.00 Alle Banken				Toutes les banques			
1998	484 579	.	.	.	.	.	.
1999	498 027	.	.	.	.	.	.
2000	505 471	.	.	.	.	.	.
2001	521 427	.	.	.	.	.	.
2002	540 187	.	.	.	.	.	.
1.00 Kantonalbanken				Banques cantonales			
1998	172 634	149 537	71 723	17 094	6 741	6 002	1 977
1999	180 765	157 988	79 780	16 375	7 184	6 402	2 234
2000	180 654	161 226	69 331	15 928	6 455	3 500	1 323
2001	185 969	167 414	70 723	15 450	6 193	3 105	1 318
2002	192 227	174 264	94 834	15 530	7 669	2 433	1 256
2.00 Grossbanken				Grandes banques			
1998	182 978	148 542	96 344	15 152	9 105	19 283	9 789
1999	180 665	153 810	103 492	11 206	6 676	15 648	7 005
2000	176 512	159 783	95 089	11 762	6 537	4 966	2 537
2001	178 910	160 691	99 604	11 177	6 375	7 042	3 534
2002	181 509	166 223	120 637	10 705	7 181	4 581	3 207
3.00 Regionalbanken und Sparkassen				Banques régionales et caisses d'épargne			
1998	55 006	47 582	17 241	4 822	583	2 601	933
1999	57 001	50 491	18 454	4 902	646	1 608	295
2000	58 503	49 889	15 185	6 553	536	2 060	264
2001	59 881	52 009	15 426	5 990	372	1 882	228
2002	61 236	53 520	24 254	5 977	509	1 740	285
4.00 Raiffeisenbanken				Banques Raiffeisen			
1998	48 526	45 955	10 248	2 440	544	131	—
1999	52 136	49 351	11 544	2 642	608	143	—
2000	59 251	55 943	10 693	2 980	756	328	60
2001	63 502	59 797	10 985	3 315	508	390	82
2002	68 570	64 757	18 834	3 437	881	377	115

<sup>1</sup> Die 1. Belehnungsgruppe umfasst Forderungen auf:  
- Wohn- und landwirtschaftlichen Liegenschaften bis zu 2/3 des Verkehrswertes;  
- Bauland, Büro- und Geschäftshäusern und multifunktionalen Gewerbeobjekten bis 1/2 des Verkehrswertes;  
- grossgewerbliche und industrielle Objekte innerhalb 1/3 des Verkehrswertes.

Die 2. Belehnungsgruppe enthält die Anteile der Grundpfandgesicherten Forderungen, welche die vorstehenden Limiten übersteigen. Grossgewerbliche und industrielle Objekte bis 50%, übrige Objekte bis 80% des Verkehrswertes.

Die 3. Belehnungsgruppe beinhaltet die die 2. Belehnungsgruppe übersteigenden Forderungen

<sup>1</sup> 1er rang: comprend les créances sur  
- des immeubles d'habitation et agricole, jusqu'aux 2/3 de la valeur vénale;

- des terrains à bâtir, des immeubles commerciaux et des immeubles artisanaux polyvalents, jusqu'à 1/2 de la valeur vénale;  
- des immeubles à caractère industriel, jusqu'à 1/3 de la valeur vénale.

2e rang: comprend les créances garanties par un gage immobilier qui dépassent les limites susmentionnées, les immeubles à caractère industriel, jusqu'à 50%, les autres immeubles, jusqu'à 80% de la valeur vénale.

3e rang: comprend les créances qui excèdent les limites du 2e rang



Jahres- ende	Total	1. Belehnungsgruppe 1er rang		2. Belehnungsgruppe 2e rang		3. Belehnungsgruppe 3e rang	
		Total	davon fest verzinst dont à taux fixe	Total	davon fest verzinst dont à taux fixe	Total	davon fest verzinst dont à taux fixe
Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6	7
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>		<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>					
1998	25 133	22 682	8 459	1 792	725	658	434
1999	27 123	24 674	9 152	2 034	790	415	280
2000	30 133	27 391	8 688	2 238	606	503	116
2001	32 646	29 482	9 422	2 716	825	448	93
2002	36 272	33 032	12 894	2 797	998	443	61
<b>5.11 Handelsbanken</b>		<b>Banques commerciales</b>					
1998	19 917	18 663	6 091	1 181	292	73	28
1999	21 377	19 995	6 402	1 350	337	31	9
2000	23 212	21 690	5 928	1 439	343	83	5
2001	24 824	23 142	6 414	1 621	393	61	2
2002	26 857	25 075	8 046	1 738	457	43	1
<b>5.12 Börsenbanken</b>		<b>Banques boursières</b>					
1998	1 454	1 112	733	111	81	231	176
1999	2 383	2 028	1 325	222	160	133	80
2000	3 189	2 744	1 450	286	178	159	86
2001	3 609	3 182	1 708	293	173	134	67
2002	4 993	4 492	2 995	354	239	146	42
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>		<b>Banques de prêt personnel</b>					
1998	4	2	—	—	—	2	—
1999	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>		<b>Autres établissements</b>					
1998	903	462	157	244	231	197	197
1999	1 032	593	180	259	221	180	177
2000	1 211	764	20	272	3	175	—
2001	1 385	876	26	340	7	169	—
2002	1 224	804	114	255	—	165	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>		<b>Banques en mains étrangères</b>					
1998	2 854	2 443	1 478	257	121	154	33
1999	2 332	2 057	1 246	203	72	71	13
2000	2 521	2 193	1 291	242	82	86	26
2001	2 829	2 282	1 275	462	252	85	23
2002	3 198	2 660	1 739	451	302	87	18

# 11a.2

## Inländische Hypothekarforderungen nach Belehnungsgruppen

## Créances hypothécaires en Suisse d'après le rang des gages

Jahres- ende	Total	1. Belehnungsgruppe		2. Belehnungsgruppe		3. Belehnungsgruppe	
		1er rang		2e rang		3e rang	
Fin d'année	Total		<i>davon fest verzinst</i>	Total	<i>davon fest verzinst</i>	Total	<i>davon fest verzinst</i>
			<i>dont à taux fixe</i>			<i>dont à taux fixe</i>	<i>dont à taux fixe</i>
in Millionen Franken en millions de francs							
	1	2	3	4	5	6	7
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00	1.00–5.00			Total des catégories de banques 1.00–5.00			
1975	85 058	79 366	.	.	.	.	.
1976	93 997	87 738	.	.	.	.	.
1977	102 221	95 645	.	.	.	.	.
1978	111 684	104 431	.	.	.	.	.
1979	123 088	114 428	.	.	.	.	.
1980	138 988	129 169	.	.	.	.	.
1981	154 381	143 521	.	.	.	.	.
1982	166 612	154 959	.	.	.	.	.
1983	179 345	167 337	.	.	.	.	.
1984	194 603	182 074	.	.	.	.	.
1985	212 566	199 070	.	.	.	.	.
1986	234 308	219 953	.	.	.	.	.
1987	261 700	244 410	.	.	.	.	.
1988	293 953	273 492	.	.	.	.	.
1989	333 730	309 984	.	.	.	.	.
1990	363 355	336 741	.	.	.	.	.
1991	382 026	353 799	.	.	.	.	.
1992	395 360	366 780	.	.	.	.	.
1993	405 490	374 949	.	.	.	.	.
1994	425 400	393 986	.	.	.	.	.
1995	439 753	402 408	.	.	.	.	.
1996	457 154	379 242	159 381	43 588	17 278	34 324	18 363
1997	472 567	402 131	185 428	43 601	18 253	26 835	13 054
1998	484 276	414 299	204 015	41 301	17 697	28 676	13 132
1999	497 690	436 314	222 424	37 159	15 905	24 217	9 815
2000	505 053	454 233	198 986	39 462	14 890	11 358	4 301
2001	520 908	469 393	206 160	38 647	14 272	12 867	5 255
2002	539 815	491 796	271 452	38 446	17 239	9 574	4 923

**Amortisationspflichtige Hypothekaranlagen  
seit 1993**

Total der Bankgruppen 1.00–5.00

**Créances hypothécaires avec amortissement,  
depuis 1993**

Total des catégories de banques 1.00–5.00

Die Daten sind bis 1995 verfügbar

Les données postérieures à 1995 ne sont pas  
disponibles

# 13.0

## Spartätigkeit und Hypothekarforderungen nach Domizil und Standort der Pfandobjekte<sup>1</sup> Ende 2002

## Epargne et créances hypothécaires, répartition selon le domicile des épargnants et le lieu du gage<sup>1</sup>, à fin 2002

Gebiet	Sparform			Anlageform		
	Engagements sous forme d'épargne			Engagements sous forme de placements		
	Total	davon Grossbanken	Total	Total	davon Grossbanken	Total
	dont grandes banques			dont grandes banques		
	in Millionen Franken		Anzahl Konten	in Millionen Franken		Anzahl Konten
	en millions de francs		Nombre de comptes	en millions de francs		Nombre de comptes
	1	2	3	4	5	6
Zürich	44 518	16 400	2 320 291	21 124	11 153	1 019 409
Bern	32 866	7 815	2 102 042	5 477	3 176	364 498
Luzern	10 082	1 794	802 001	3 424	994	269 641
Uri	996	151	80 633	302	52	19 578
Schwyz	5 122	843	308 793	875	488	44 785
Obwalden	885	136	70 564	460	81	25 692
Nidwalden	1 688	546	88 772	467	135	28 710
Glarus	1 220	177	72 712	372	87	26 320
Zug	3 845	843	204 490	1 660	687	86 604
Freiburg	6 609	1 421	542 827	1 443	585	103 283
Solothurn	7 760	1 682	541 007	1 986	679	164 255
Basel-Stadt	8 940	5 074	288 910	4 076	2 015	154 074
Baselland	7 724	2 059	437 593	2 901	1 312	207 176
Schaffhausen	1 777	430	116 615	871	216	46 328
Appenzell AR	1 357	661	77 144	479	259	31 770
Appenzell IR	572	46	30 732	198	17	11 468
St. Gallen	13 360	2 352	816 169	4 784	1 050	354 015
Graubünden	5 938	1 028	332 782	1 712	549	149 794
Aargau	16 887	2 692	1 080 268	6 615	1 516	415 400
Thurgau	5 884	986	395 029	2 116	469	167 641
Tessin	9 576	3 539	535 732	2 839	1 535	183 861
Waadt	13 717	4 365	974 786	6 281	2 726	439 372
Wallis	8 270	2 268	487 417	2 232	945	169 030
Neuenburg	3 498	1 247	236 016	1 372	725	114 331
Genf	9 753	5 039	563 141	5 742	3 746	314 188
Jura	1 917	375	154 992	261	136	26 335
Fürstentum Liechtenstein	84	54	3 345	75	31	2 295
<b>Total</b>	<b>224 846</b>	<b>64 023</b>	<b>13 664 803</b>	<b>80 145</b>	<b>35 364</b>	<b>4 939 853</b>

<sup>1</sup> Angaben nur für die Bankengruppen 1.00–5.00 verfügbar (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken)

<sup>1</sup> Seules les données des catégories de banques 1.00–5.00 sont disponibles (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)

Spar- und Anlageform		Inländische Hypothekarforderungen		Territoire
Engagements sous forme d'épargne et de placements		Créances hypothécaires en Suisse		
Total	<i>davon Grossbanken dont grandes banques</i>	Total	<i>davon Grossbanken dont grandes banques</i>	
7	8	9	10	
65 642	27 552	106 640	42 041	Zurich
38 343	10 991	60 454	23 585	Berne
13 505	2 789	26 045	6 525	Lucerne
1 298	203	2 514	513	Uri
5 997	1 331	12 264	2 693	Schwyz
1 345	216	2 955	487	Obwald
2 155	681	3 268	872	Nidwald
1 592	264	2 797	608	Glaris
5 506	1 530	10 836	2 520	Zoug
8 052	2 006	15 732	4 961	Fribourg
9 746	2 361	20 239	5 823	Soleure
13 016	7 089	12 710	5 030	Bâle-Ville
10 625	3 371	21 310	6 740	Bâle-Campagne
2 648	646	5 810	1 478	Schaffhouse
1 836	920	3 132	1 563	Appenzell Rh.-E.
770	64	1 169	122	Appenzell Rh.-I.
18 145	3 402	35 582	6 848	St-Gall
7 650	1 578	17 586	5 048	Grisons
23 502	4 209	48 219	10 902	Argovie
8 000	1 455	19 974	4 181	Thurgovie
12 415	5 074	22 781	10 230	Tessin
19 998	7 091	36 180	14 439	Vaud
10 502	3 213	16 096	6 457	Valais
4 869	1 972	7 915	3 496	Neuchâtel
15 494	8 785	23 213	13 002	Genève
2 178	511	4 379	1 344	Jura
160	85	14	0	Principauté de Liechtenstein
<b>304 991</b>	<b>99 387</b>	<b>539 815</b>	<b>181 509</b>	<b>Total</b>

# 14.0

## Forderungen gegenüber und Einlagen von inländischen Kunden<sup>1</sup> seit 1993

## Créances et fonds de la clientèle en comptes suisses<sup>1</sup>, depuis 1993

### 1. Inländische Forderungen gegenüber Kunden<sup>2</sup>

### 1. Créances sur la clientèle en comptes suisses<sup>2</sup>

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>557 731</b>	<b>575 760</b>	<b>593 991</b>	<b>604 027</b>	<b>610 762</b>	<b>617 800</b>	<b>637 315</b>	<b>646 805</b>	<b>663 372</b>	<b>668 042</b>
1.00 Kantonalbanken	194 437	201 755	203 324	205 599	209 981	216 777	222 506	227 196	231 534	233 311
2.00 Grossbanken	220 253	234 447	245 705	248 258	244 677	241 058	247 702	236 728	239 390	232 907
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	67 505	58 943	59 910	60 588	60 905	62 638	64 140	65 583	66 559	67 629
4.00 Raiffeisenbanken	35 145	38 831	42 157	46 020	49 939	53 968	57 360	66 168	70 749	75 860
5.00 Übrige Banken	38 679	40 175	41 495	41 906	43 400	41 481	43 499	48 782	52 576	55 980
5.11 Handelsbanken	22 553	24 568	26 300	27 215	29 491	24 558	25 925	27 704	29 323	31 172
5.12 Börsenbanken	2 022	1 932	2 131	2 114	2 326	3 844	5 969	7 717	7 951	9 754
5.13 Kleinkreditbanken	4 713	4 462	4 546	4 492	2 573	832	.	.	.	.
5.14 andere	1 107	1 159	1 191	1 210	1 256	1 271	2 244	2 523	2 775	2 613
5.20 ausländisch beherrscht	8 286	8 054	7 327	6 875	7 754	10 976	9 360	10 838	12 527	12 440
6.00 Finanz- gesellschaften	430	285	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 schweizerisch beherrscht	62	47	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 ausländisch beherrscht	367	238	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Filialen ausländischer Banken	565	574	578	808	1 082	1 090	1 199	1 108	1 287	1 594
8.00 Privatbankiers	716	750	822	848	778	787	909	1 240	1 275	760
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>556 020</b>	<b>574 151</b>	<b>592 591</b>	<b>602 372</b>	<b>608 902</b>	<b>615 922</b>	<b>635 207</b>	<b>644 457</b>	<b>660 809</b>	<b>665 687</b>

### Anteil in Prozent Répartition en pour-cent

1.00–8.00 Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1.00 Banques cantonales	34,9	35,0	34,2	34,0	34,4	35,1	34,9	35,1	34,9	34,9
2.00 Grandes banques	39,5	40,7	41,4	41,1	40,1	39,0	38,9	36,6	36,1	34,9
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	12,1	10,2	10,1	10,0	10,0	10,1	10,1	10,1	10,0	10,1
4.00 Banques Raiffeisen	6,3	6,7	7,1	7,6	8,2	8,7	9,0	10,2	10,7	11,4
5.00 Autres banques	6,9	7,0	7,0	6,9	7,1	6,7	6,8	7,5	7,9	8,4
5.11 Banques commerciales	4,0	4,3	4,4	4,5	4,8	4,0	4,1	4,3	4,4	4,7
5.12 Banques boursières	0,4	0,3	0,4	0,4	0,4	0,6	0,9	1,2	1,2	1,5
5.13 Banques de prêt personnel	0,8	0,8	0,8	0,7	0,4	0,1	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4	0,4	0,4
5.20 Banques en mains étrangères	1,5	1,4	1,2	1,1	1,3	1,8	1,5	1,7	1,9	1,9
6.00 Sociétés financières	0,1	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 en mains suisses	0,0	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 en mains étrangères	0,1	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Succursales de banques étrangères	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
8.00 Banquiers privés	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>99,8</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>99,6</b>	<b>99,6</b>	<b>99,6</b>

<sup>1</sup> Schweizer-Franken-Positionen (ohne Edelmetallkonten, ohne nicht-monetäre Forderungen und Verpflichtungen aus dem Leihgeschäft)

<sup>1</sup> Opérations en francs suisses (sans les comptes métal ni les créances et engagements non monétaires résultant de prêts de titres et de "commodities")

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et créances hypothécaires

2. Einlagen inländischer Kunden<sup>3</sup>2. Fond de la clientèle en comptes suisses<sup>3</sup>

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>in Millionen Franken en millions de francs</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>552 214</b>	<b>557 572</b>	<b>569 974</b>	<b>585 095</b>	<b>591 049</b>	<b>581 422</b>	<b>578 353</b>	<b>579 583</b>	<b>602 521</b>	<b>621 535</b>
1.00 Kantonalbanken	201 907	205 497	205 497	206 386	207 228	209 465	210 580	213 561	219 875	229 497
2.00 Grossbanken	198 140	208 443	216 294	226 543	225 131	210 482	199 551	188 780	197 385	193 952
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	70 526	60 631	60 600	59 697	59 116	58 502	58 876	60 144	61 923	63 489
4.00 Raiffeisenbanken	37 653	40 503	44 374	47 519	50 352	53 145	55 863	63 624	68 838	75 032
5.00 Übrige Banken	40 760	39 208	40 028	40 937	43 687	43 499	46 816	46 941	48 540	53 074
5.11 <i>Handelsbanken</i>	24 397	25 086	26 603	27 678	29 806	25 592	27 863	28 439	30 872	31 386
5.12 <i>Börsenbanken</i>	2 707	2 440	2 736	3 294	4 348	7 307	8 533	9 107	9 165	12 567
5.13 <i>Kleinkreditbanken</i>	3 822	3 041	2 771	2 497	1 439	181	.	.	.	.
5.14 <i>andere</i>	1 056	1 103	1 126	1 170	1 234	1 369	1 613	1 844	2 019	1 937
5.20 <i>ausländisch beherrscht</i>	8 778	7 538	6 791	6 299	6 859	9 050	8 807	7 551	6 484	7 184
6.00 Finanz- gesellschaften	311	201	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 <i>schweizerisch beherrscht</i>	164	148	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 <i>ausländisch beherrscht</i>	147	53	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Filialen ausländischer Banken	528	553	584	628	932	974	1 012	700	441	632
8.00 Privatbankiers	2 390	2 536	2 597	3 385	4 604	5 354	5 655	5 832	5 518	5 859
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>548 985</b>	<b>554 281</b>	<b>566 793</b>	<b>581 082</b>	<b>585 514</b>	<b>575 094</b>	<b>571 686</b>	<b>573 051</b>	<b>596 562</b>	<b>615 044</b>

**Anteil in Prozent  
Répartition en pour-cent**

1.00–8.00 Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1.00 Banques cantonales	36,6	36,9	36,1	35,3	35,1	36,0	36,4	36,8	36,5	36,9
2.00 Grandes banques	35,9	37,4	37,9	38,7	38,1	36,2	34,5	32,6	32,8	31,2
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	12,8	10,9	10,6	10,2	10,0	10,1	10,2	10,4	10,3	10,2
4.00 Banques Raiffeisen	6,8	7,3	7,8	8,1	8,5	9,1	9,7	11,0	11,4	12,1
5.00 Autres banques	7,4	7,0	7,0	7,0	7,4	7,5	8,1	8,1	8,1	8,5
5.11 <i>Banques commerciales</i>	4,4	4,5	4,7	4,7	5,0	4,4	4,8	4,9	5,1	5,0
5.12 <i>Banques boursières</i>	0,5	0,4	0,5	0,6	0,7	1,3	1,5	1,6	1,5	2,0
5.13 <i>Banques de prêt personnel</i>	0,7	0,5	0,5	0,4	0,2	0,0	.	.	.	.
5.14 <i>Autres établissements</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
5.20 <i>Banques en mains étrangères</i>	1,6	1,4	1,2	1,1	1,2	1,6	1,5	1,3	1,1	1,2
6.00 Sociétés financières	0,1	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 <i>en mains suisses</i>	0,0	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 <i>en mains étrangères</i>	0,0	0,0	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Succursales de banques étrangères	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1
8.00 Banquiers privés	0,4	0,5	0,5	0,6	0,8	0,9	1,0	1,0	0,9	0,9
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>99,4</b>	<b>99,4</b>	<b>99,4</b>	<b>99,3</b>	<b>99,1</b>	<b>98,9</b>	<b>98,8</b>	<b>98,9</b>	<b>99,0</b>	<b>99,0</b>

<sup>3</sup> Verpflichtungen gegenüber Kunden, Kassenobligationen, Anleihen und Pfandbriefdarlehen

<sup>3</sup> Engagements envers la clientèle, obligations de caisse, prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts

# 15.0

## Wertschriften<sup>1</sup> seit 1998

## Titres<sup>1</sup>, depuis 1998

Jahres- ende	Schweizerische Titel Titres suisses									
Fin d'année	Obligations und Pfandbriefe Obligations et lettres de gage									
	Bund einschliesslich Schuldbuch- forderungen	Kantone	Gemein- den	Total (Kol. 1–3)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Pfand- briefe	Total (Kol. 4–9)
	Confédération, y compris les créanc. inscr. au livre de la dette	Cantons	Com- munes	Total (col. 1–3)	Banques	Sociétés finan- cières	Entreprises indus- trielles	Autres	Lettres de gage	Total (col. 4–9)
	in Millionen Franken									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	1 876	1 498	832	4 206	2 702	424	780	852	1 543	10 506
1999	2 142	1 463	814	4 418	2 414	348	532	941	2 660	11 313
2000	2 703	1 565	788	5 056	2 356	432	404	1 019	3 854	13 122
2001	2 373	1 612	704	4 689	3 128	446	608	618	2 243	11 732
2002	2 860	1 380	715	4 956	2 740	350	601	506	2 228	11 380

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	2 693	497	746	3 937	1 183	817	1 130	475	1 168	8 709
1999	9 238	232	138	9 608	3 736	808	284	1 384	482	16 303
2000	2 277	190	191	2 658	2 573	465	637	123	403	6 859
2001	2 155	172	125	2 452	486	440	460	581	469	4 888
2002	1 403	250	64	1 717	803	205	225	550	77	3 578

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	300	429	373	1 101	1 016	142	221	151	987	3 619
1999	299	402	362	1 063	878	143	196	100	1 018	3 399
2000	235	347	325	907	711	159	159	112	1 177	3 225
2001	242	423	308	974	669	132	135	95	1 481	3 486
2002	237	472	310	1 018	661	121	120	103	1 633	3 657

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	—	—	—	—	—	—	0	12	0	12
1999	—	1	3	4	3	—	1	1	1	10
2000	311	668	319	1 299	481	97	322	81	806	3 085
2001	285	627	295	1 207	454	78	311	26	774	2 849
2002	231	582	296	1 109	429	59	223	30	787	2 637

<sup>1</sup> Handelsbestände und Finanzanlagen, ohne Edelmetalle und Immobilien

<sup>1</sup> Portefeuilles de titres destinés au négoce et immobilisations financières, sans métaux précieux et sans immeubles



					Ausländische Titel Titres étrangers				Anteil- scheine von Anlage- fonds		davon auslän- dische Anlage- fonds	Wert- schriften- bestand ins- gesamt (Kol. 16 + 20+21)
Aktion Actions					Total schweize- rische Titel (Kol. 10+15)	Obliga- tionen	davon öffentlich- rechtliche Körper- schaften	Aktion	Total auslän- dische Titel (Kol. 17+19)	Parts de fonds de place- ment	dont fonds de place- ment étran- gers	Total du porte- feuille de titres (col. 16+ 20+21)
Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 11-14)	Total des titres suisses (col. 10+15)	Obliga- tionen	dont collec- tivités de droit public	Aktionen	Total des titres étrangers (col. 17+19)			
Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 11-14)								

en millions de francs

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	277 121
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	293 482
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	274 362
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	298 394
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	297 265

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

293	382	445	209	1 330	<b>11 837</b>	2 303	752	217	<b>2 520</b>	311	81	14 668
747	1 172	2 825	876	5 621	<b>16 934</b>	2 597	856	336	<b>2 932</b>	356	73	20 223
874	2 225	2 185	851	6 134	<b>19 256</b>	2 568	762	534	<b>3 101</b>	582	158	22 940
566	1 046	1 983	556	4 151	<b>15 883</b>	2 454	679	386	<b>2 840</b>	551	96	19 274
436	762	1 393	239	2 831	<b>14 210</b>	2 781	690	228	<b>3 009</b>	462	80	17 681

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

6 709	9 489	5 222	8 339	29 759	<b>38 468</b>	129 741	84 443	50 757	<b>180 499</b>	581	579	219 548
8 619	7 666	8 579	4 380	29 243	<b>45 546</b>	108 526	48 726	72 401	<b>180 927</b>	2 351	2 332	228 825
6 191	6 569	7 963	2 903	23 625	<b>30 484</b>	92 348	32 023	77 239	<b>169 587</b>	111	70	200 182
4 563	2 463	4 129	1 244	12 399	<b>17 287</b>	70 039	24 607	139 817	<b>209 856</b>	3 419	3 367	230 562
7 400	598	2 525	809	11 332	<b>14 910</b>	181 020	61 518	34 059	<b>215 079</b>	1 507	1 489	231 495

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

48	28	38	21	136	<b>3 754</b>	147	48	8	<b>155</b>	49	6	3 958
54	40	45	27	165	<b>3 564</b>	159	42	8	<b>167</b>	52	12	3 783
61	55	55	25	195	<b>3 420</b>	165	38	8	<b>173</b>	47	11	3 640
55	55	46	17	173	<b>3 659</b>	139	32	5	<b>144</b>	41	11	3 844
48	56	34	13	150	<b>3 807</b>	140	27	5	<b>145</b>	47	8	3 999

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

0	—	1	—	1	<b>13</b>	—	—	—	—	0	0	13
0	0	—	2	2	<b>12</b>	—	—	—	—	—	—	12
0	0	1	2	2	<b>3 087</b>	35	7	1	<b>37</b>	4	4	3 128
0	0	0	4	4	<b>2 854</b>	61	—	0	<b>61</b>	9	9	2 924
0	0	4	1	6	<b>2 642</b>	5	5	9	<b>14</b>	11	11	2 668

# 15.2

## Wertschriften<sup>1</sup>

## Titres<sup>1</sup>

Jahres- ende	Schweizerische Titel Titres suisses									
Fin d'année	Obligations und Pfandbriefe Obligations et lettres de gage									
	Bund einschliesslich Schuldbuch- forderungen	Kantone	Gemein- den	Total (Kol. 1–3)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Pfand- briefe	Total (Kol. 4–9)
	Confédération, y compris les créanc. inscr. au livre de la dette	Cantons	Com- munes	Total (col. 1–3)	Banques	Sociétés finan- cières	Entreprises indus- trielles	Autres	Lettres de gage	Total (col. 4–9)
	in Millionen Franken									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

### Autres banques (5.11–5.20)

1998	1 709	740	346	2 795	1 614	249	231	384	575	5 848
1999	1 933	908	408	3 249	1 719	303	211	450	921	6 852
2000	2 422	841	390	3 653	2 087	1 106	723	788	1 325	9 683
2001	1 682	930	294	2 906	1 654	216	254	565	618	6 212
2002	2 340	842	300	3 481	1 839	297	278	450	585	6 930

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	332	253	145	730	700	147	114	177	300	2 168
1999	454	264	187	904	817	178	99	199	568	2 766
2000	671	302	218	1 191	686	231	96	471	976	3 650
2001	283	190	130	603	660	123	133	367	222	2 109
2002	194	119	96	409	559	125	159	104	148	1 504

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	430	179	93	702	323	39	41	49	189	1 342
1999	433	235	104	771	288	63	39	117	266	1 544
2000	431	206	57	695	287	43	41	146	237	1 450
2001	409	259	62	730	384	34	66	115	275	1 604
2002	748	366	77	1 191	705	113	75	234	301	2 619

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	10	17	3	30	34	2	2	2	1	71
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	10	0	1	11	23	7	16	—	—	58
1999	52	21	2	75	65	3	14	2	0	160
2000	46	26	2	73	63	6	16	1	2	162
2001	39	27	2	67	69	8	15	1	6	165
2002	49	22	1	73	60	4	9	1	11	158

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	928	290	105	1 323	534	54	57	157	85	2 209
1999	994	389	115	1 498	549	59	59	131	86	2 382
2000	1 273	307	114	1 694	1 051	825	570	169	111	4 421
2001	951	454	100	1 505	540	51	41	81	116	2 334
2002	1 349	335	125	1 809	515	56	35	110	124	2 650

					Ausländische Titel Titres étrangers				Anteil- scheine von Anlage- fonds		davon auslän- dische Anlage- fonds	Wert- schriften- bestand ins- gesamt (Kol. 16 + 20+21)
Aktion Actions					Total schweize- rische Titel (Kol. 10+15)	Obliga- tionen	davon öffentlich- rechtliche Körper- schaften	Aktion	Total auslän- dische Titel (Kol. 17+19)	Parts de fonds de place- ment	dont fonds de place- ment étran- gers	Total du porte- feuille de titres (col. 16+ 20+21)
Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 11-14)	Total des titres suisses (col. 10+15)	Obliga- tionen	dont collec- tivités de droit public	Aktionen	Total des titres étrangers (col. 17+19)			

en millions de francs

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## 5.00 Übrige Banken (5.11-5.20)

## Autres banques (5.11-5.20)

818	1433	7376	620	10247	<b>16095</b>	14049	3769	1927	<b>15976</b>	573	382	32644
1449	1757	4312	714	8232	<b>15084</b>	16308	3911	2415	<b>18723</b>	662	497	34469
1072	1622	2606	997	6297	<b>15980</b>	21122	7534	2772	<b>23894</b>	945	712	40833
353	795	868	591	2606	<b>8818</b>	22782	6665	5618	<b>28401</b>	1840	642	39065
233	468	487	253	1440	<b>8370</b>	28842	7206	1657	<b>30499</b>	637	538	39506

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

84	338	271	12	705	<b>2873</b>	1615	549	694	<b>2309</b>	68	48	5251
65	414	137	133	749	<b>3515</b>	2126	666	1401	<b>3527</b>	219	175	7261
13	490	62	80	645	<b>4295</b>	2523	668	1028	<b>3551</b>	263	194	8109
35	315	29	37	416	<b>2524</b>	2461	296	873	<b>3335</b>	166	104	6025
11	68	31	6	117	<b>1621</b>	1119	16	74	<b>1193</b>	102	77	2916

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

200	175	281	368	1024	<b>2366</b>	2449	963	268	<b>2717</b>	234	153	5317
431	513	702	229	1875	<b>3420</b>	4088	611	661	<b>4749</b>	273	205	8441
419	808	966	776	2969	<b>4418</b>	7282	1037	1014	<b>8296</b>	359	278	13088
256	419	466	412	1552	<b>3156</b>	4517	1118	4479	<b>8996</b>	291	235	12451
180	385	283	163	1011	<b>3630</b>	8355	1434	745	<b>9100</b>	338	318	13067

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

0	—	1	1	2	<b>73</b>	11	4	1	<b>11</b>	2	—	86
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

11	12	47	16	86	<b>144</b>	31	3	20	<b>51</b>	5	—	201
10	—	36	18	65	<b>225</b>	73	9	37	<b>110</b>	0	—	335
11	1	36	2	50	<b>212</b>	62	8	33	<b>95</b>	8	6	315
9	0	27	6	42	<b>207</b>	67	10	21	<b>87</b>	6	3	300
6	—	11	3	21	<b>178</b>	77	3	16	<b>92</b>	4	1	275

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

523	908	6776	222	8430	<b>10639</b>	9943	2250	944	<b>10887</b>	264	181	21790
943	830	3436	333	5543	<b>7924</b>	10021	2625	316	<b>10337</b>	170	117	18432
630	323	1542	138	2634	<b>7055</b>	11254	5822	698	<b>11952</b>	314	235	19321
53	61	347	136	596	<b>2931</b>	15737	5240	245	<b>15982</b>	1377	300	20289
36	15	161	81	292	<b>2942</b>	19292	5752	822	<b>20114</b>	192	141	23248

# 15.4

## Wertschriften<sup>1</sup>

## Titres<sup>1</sup>

Jahres- ende	Schweizerische Titel Titres suisses									
Fin d'année	Obligations und Pfandbriefe Obligations et lettres de gage									
	Bund einschliesslich Schuldbuch- forderungen	Kantone	Gemein- den	Total (Kol. 1–3)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Pfand- briefe	Total (Kol. 4–9)
	Confédération, y compris les créanc. inscr. au livre de la dette	Cantons	Com- munes	Total (col. 1–3)	Banques	Sociétés finan- cières	Entreprises indus- trielles	Autres	Lettres de gage	Total (col. 4–9)
	in Millionen Franken									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	165	34	21	221	48	8	16	12	2	307
1999	160	17	0	178	33	—	48	—	0	258
2000	259	21	3	283	42	20	—	8	0	352
2001	355	82	3	440	48	—	6	1	—	495
2002	189	7	3	199	26	1	0	1	—	226

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

### Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	6578	3164	2297	12039	6514	1631	2362	1875	4273	28694
1999	13612	3006	1725	18343	8751	1601	1224	2876	5082	37877
2000	7948	3611	2014	13573	8209	2258	2246	2123	7565	35974
2001	6737	3764	1727	12228	6391	1311	1768	1885	5584	29167
2002	7071	3526	1684	12282	6472	1032	1447	1639	5310	28182

<sup>1</sup> Handelsbestände und Finanzanlagen, ohne Edelmetalle und Immobilien

<sup>1</sup> Portefeuilles de titres destinés au négoce et immobilisations financières, sans métaux précieux et sans immeubles

						Ausländische Titel Titres étrangers				Anteil-	davon	Wert-
						Obliga-	davon	Aktien	Total	scheine	auslän-	schriften-
						tionen	öffentlich-		auslän-	von	dische	bestand
							rechtliche	Aktionen	dische	Anlage-	Anlage-	ins-
							Körper-		Titel	fonds	fonds	gesamt
							schaften		(Kol. 17+19)			(Kol. 16 +
								Actions	Total	Parts de	dont	Total du
									des titres	fonds de	fonds de	porte-
									étrangers	placement	placement	feuille
									(col. 17+19)		étran-	de titres
											gers	(col. 16+
												20+21)
en millions de francs												
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

430	308	2 776	0	3 514	<b>3 821</b>	312	54	1 009	<b>1 321</b>	29	29	5 171
524	1 040	1 424	208	3 196	<b>3 454</b>	700	—	817	<b>1 517</b>	—	—	4 972
146	289	516	104	1 055	<b>1 407</b>	129	74	735	<b>864</b>	—	—	2 272
48	94	325	55	522	<b>1 017</b>	150	18	158	<b>308</b>	—	—	1 325
5	14	56	7	82	<b>309</b>	243	73	137	<b>380</b>	—	—	688

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 118
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 199
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 367
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 400
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 228

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

7 869	11 333	13 082	9 190	41 473	<b>70 167</b>	146 240	89 013	52 910	<b>199 151</b>	1 513	1 048	270 831
10 869	10 635	15 761	5 999	43 263	<b>81 140</b>	127 590	53 535	75 160	<b>202 750</b>	3 421	2 915	287 311
8 197	10 471	12 810	4 777	36 255	<b>72 229</b>	116 238	40 364	80 554	<b>196 792</b>	1 688	955	270 724
5 537	4 359	7 026	2 411	19 334	<b>48 500</b>	95 476	31 982	145 826	<b>241 302</b>	5 860	4 124	295 669
8 117	1 884	4 442	1 315	15 758	<b>43 939</b>	212 788	69 447	35 957	<b>248 745</b>	2 664	2 127	295 349

# 16.0

## Beteiligungen seit 1998

## Participations depuis 1998

Jahres- ende	Aktien und andere Beteiligungspapiere Actions et autres titres de participation					Ausländische Titel Titres étrangers					Total (Kol. 5+10)
Fin d'année	Schweizerische Titel Titres suisses					Ausländische Titel Titres étrangers					Total (Kol. 5+10)
	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 1-4)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 6-9)	
	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 1-4)	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 6-9)	
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	<b>8 310</b>	.	.	.	.	<b>6 847</b>	15 157
1999	.	.	.	.	<b>7 366</b>	.	.	.	.	<b>9 291</b>	18 270
2000	.	.	.	.	<b>7 499</b>	.	.	.	.	<b>22 327</b>	31 402
2001	.	.	.	.	<b>8 573</b>	.	.	.	.	<b>23 474</b>	33 692
2002	.	.	.	.	<b>10 246</b>	.	.	.	.	<b>21 848</b>	33 685

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	420	233	19	127	<b>799</b>	21	49	—	0	<b>69</b>	868
1999	420	225	25	313	<b>983</b>	39	54	—	0	<b>17</b>	1 076
2000	697	257	14	391	<b>1 358</b>	37	64	—	0	<b>18</b>	1 460
2001	838	220	19	394	<b>1 471</b>	38	79	—	0	<b>16</b>	1 589
2002	1 060	665	21	174	<b>1 920</b>	38	70	—	0	<b>16</b>	2 028

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	1 538	2 906	239	1 395	<b>6 078</b>	2 554	2 639	0	205	<b>5 397</b>	11 476
1999	1 429	2 919	278	133	<b>4 758</b>	3 847	5 341	—	114	<b>8 085</b>	14 061
2000	1 427	2 807	336	86	<b>4 656</b>	12 813	9 139	4	137	<b>20 984</b>	26 748
2001	1 127	3 694	298	200	<b>5 319</b>	12 705	9 687	22	585	<b>21 908</b>	28 318
2002	2 852	3 316	238	269	<b>6 675</b>	13 749	6 892	—	735	<b>20 370</b>	28 051

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	46	40	4	28	<b>117</b>	—	—	—	0	<b>0</b>	117
1999	46	41	4	24	<b>115</b>	—	—	—	0	<b>0</b>	115
2000	46	40	3	22	<b>111</b>	—	—	—	0	—	111
2001	49	40	4	19	<b>112</b>	—	—	—	0	—	112
2002	47	39	3	14	<b>102</b>	—	—	—	0	—	102

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	195	31	0	1	<b>227</b>	—	—	—	—	—	227
1999	197	32	0	1	<b>230</b>	—	—	—	—	—	230
2000	60	17	—	2	<b>79</b>	—	—	—	0	<b>0</b>	79
2001	77	24	0	9	<b>110</b>	—	—	—	0	<b>0</b>	110
2002	38	59	8	5	<b>110</b>	3	—	—	0	<b>0</b>	114

Jahres- ende	Aktien und andere Beteiligungspapiere Actions et autres titres de participation										
Fin d'année	Schweizerische Titel Titres suisses					Ausländische Titel Titres étrangers					Total (Kol. 5+10)
	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 1-4)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 6-9)	Total (col. 5+10)
	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 1-4)	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 6-9)	
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	348	449	19	159	975	673	605	—	21	1299	2273
1999	379	564	28	151	1122	752	663	3	17	1121	2556
2000	622	374	11	138	1145	897	696	4	21	1241	2763
2001	990	302	31	90	1413	1086	796	3	23	1461	3321
2002	1021	198	10	93	1323	1231	671	0	18	1435	3243

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	44	24	1	30	100	43	351	—	0	394	494
1999	51	24	14	18	107	58	358	—	0	396	524
2000	86	4	3	15	108	62	356	—	0	390	526
2001	96	5	3	15	119	62	386	—	0	398	567
2002	96	4	3	16	119	62	388	—	0	403	570

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	238	259	6	15	518	159	66	—	8	234	752
1999	179	335	5	10	529	280	108	2	5	307	925
2000	388	129	1	16	533	311	164	4	7	378	1019
2001	194	152	2	15	363	344	183	2	7	384	899
2002	274	84	1	13	372	464	249	0	8	445	1092

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	—	—	—	—	—	0	—	—	—	0	0
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	0	—	—	—	—
2001	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
2002	1	—	—	0	1	—	—	—	—	—	1

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	66	166	12	113	356	471	188	—	12	671	1027
1999	149	205	8	124	485	413	197	0	12	418	1108
2000	149	241	6	108	503	524	176	0	14	473	1217
2001	699	145	26	60	931	681	227	0	16	679	1854
2002	651	110	6	64	831	705	34	—	10	588	1580

## 16.2

## Beteiligungen

## Participations

Jahres- ende	Aktion und andere Beteiligungspapiere Actions et autres titres de participation										
Fin d'année	Schweizerische Titel Titres suisses					Ausländische Titel Titres étrangers					Total (Kol. 5+10)
	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 1-4)	Banken	Finanz- gesell- schaften	Indu- strielle Unter- nehmen	Andere	Total (Kol. 6-9)	Total (col. 5+10)
	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 1-4)	Banques	Sociétés finan- cières	Entre- prises indus- trielles	Autres	Total (col. 6-9)	
	in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	—	8	—	16	23	12	—	—	—	12	35
1999	—	0	0	15	16	—	—	—	—	—	16
2000	—	—	0	1	1	—	—	—	—	—	1
2001	—	—	0	0	0	—	—	—	—	—	0
2002	—	—	0	0	0	—	—	—	—	—	0

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	.	.	.	.	89	.	.	.	.	69	159
1999	.	.	.	.	143	.	.	.	.	68	217
2000	.	.	.	.	149	.	.	.	.	84	239
2001	.	.	.	.	148	.	.	.	.	88	243
2002	.	.	.	.	116	.	.	.	.	27	147

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	2 547	3 659	282	1 709	8 197	3 247	3 293	0	225	6 765	14 962
1999	2 471	3 780	335	622	7 208	4 638	6 058	3	131	9 223	18 038
2000	2 852	3 495	364	638	7 349	13 747	9 899	8	158	22 243	31 161
2001	3 081	4 280	352	712	8 425	13 828	10 563	25	608	23 386	33 449
2002	5 018	4 276	281	554	10 129	15 021	7 634	0	754	21 821	33 538





# 17.0

## Aktiven nach rechtlicher Form der Institute Ende 2002

## Actifs, répartition selon la forme juridique des établissements, à fin 2002

Gruppe	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarktpapieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden Créances sur la clientèle	
				auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon gedeckt <sup>1</sup>
Catégorie	Nombre d'établissements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont gagées <sup>1</sup>
in Millionen Franken en millions de francs							
	1	2	3	4	5	6	7

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

Staatsinstitute Institutions d'Etat	16	2 310	940	2 007	18 262	21 255	7 434
Gemeindeinstitute Institutions communales	10	114	0	38	132	323	209
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	255	12 811	79 074	29 624	457 965	363 592	137 716
Genossenschaften Sociétés coopératives	32	1 261	19	2 338	9 152	8 303	3 755
Übrige Institute Autres établissements	43	2 653	3 157	6 002	9 276	7 482	3 566
<b>Total 1.00–8.00</b>	<b>356</b>	<b>19 149</b>	<b>83 190</b>	<b>40 008</b>	<b>494 787</b>	<b>400 955</b>	<b>152 681</b>

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>2</sup>

### Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>2</sup>

Staatsinstitute Institutions d'Etat	16	2 310	940	2 007	18 262	21 255	7 434
Gemeindeinstitute Institutions communales	10	114	0	38	132	323	209
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	255	12 811	79 074	29 624	457 965	363 592	137 716
Genossenschaften Sociétés coopératives	32	1 261	19	2 338	9 152	8 303	3 755
Übrige Institute Autres établissements	3	6	.	72	323	88	75
<b>Total 1.00–5.00</b>	<b>316</b>	<b>16 502</b>	<b>80 033</b>	<b>34 078</b>	<b>485 834</b>	<b>393 561</b>	<b>149 190</b>

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Kantonbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>2</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Hypothekarforderungen	Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	Finanzanlagen	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzungen	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Bilanzsumme
Créances hypothécaires	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Total des bilans
8	9	10	11	12	13	14	15	16

in Millionen Franken  
en millions de francs

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

123 123	4 071	7 273	1 224	2 301	658	7 073	.	190 495
2 280	2	261	5	40	8	10	.	3 213
341 345	223 997	67 710	32 184	16 093	7 662	286 706	129	1 918 891
78 913	197	3 362	126	1 713	310	276	.	105 970
474	676	1 304	147	404	295	1 433	.	33 304
<b>546 135</b>	<b>228 943</b>	<b>79 910</b>	<b>33 686</b>	<b>20 551</b>	<b>8 933</b>	<b>295 498</b>	<b>129</b>	<b>2 251 873</b>

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>2</sup>

### Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>2</sup>

123 123	4 071	7 273	1 224	2 301	658	7 073	.	190 495
2 280	2	261	5	40	8	10	.	3 213
341 345	223 997	67 710	32 184	16 093	7 662	286 706	129	1 918 891
78 913	197	3 362	126	1 713	310	276	.	105 970
71	0	14	.	24	23	26	.	647
<b>545 732</b>	<b>228 267</b>	<b>78 620</b>	<b>33 539</b>	<b>20 171</b>	<b>8 661</b>	<b>294 091</b>	<b>129</b>	<b>2 219 216</b>

# 18.0

## Gliederung der Passiven seit 1998/1960

## Structure du passif, depuis 1998/1960

Jahres- ende	Anzahl Institute	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle				Kassen- obliga- tionen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts		
Fin d'an- née	Nombre d'éta- blisse- ments	Engage- ments résultant de papiers monétaires	Engagements envers les banques		in Spar- und Anlageform		Übrige		Obliga- tions de caisse	Obligationen-, Options- und Wandelanleihen Emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)		Darlehen Pfandbrief- und Emissions- zentralen
			auf Sicht à vue	auf Zeit <sup>1</sup> à terme <sup>1</sup>	in Spar- form	in Anlage- form	Aufsicht à vue	auf Zeit <sup>1</sup> à terme <sup>1</sup>		Total	davon nachrangig	
in Millionen Franken												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>						<b>Toutes les banques</b>						
1998	376	44 786	52 140	469 463	234 309	77 612	143 440	443 033	46 788	84 093	22 490	37 871
1999	372	72 334	39 941	584 281	232 238	79 832	166 991	509 021	36 471	100 049	25 263	39 682
2000	375	54 077	46 874	556 719	211 706	77 710	159 045	436 776	37 896	101 084	28 617	45 557
2001	369	76 492	61 841	538 730	213 295	82 768	173 981	467 114	39 342	131 146	32 152	47 399
2002	356	47 676	47 377	518 718	236 087	88 288	187 625	419 828	38 792	136 020	27 301	47 829
<b>1.00 Kantonalbanken</b>						<b>Banques cantonales</b>						
1998	24	13	2 273	18 337	79 103	20 713	19 574	29 996	17 328	31 209	1 310	20 035
1999	24	19	2 720	31 523	78 292	21 824	21 981	30 399	12 735	34 500	1 310	22 739
2000	24	20	3 196	32 532	71 650	21 295	20 700	39 035	12 748	36 833	1 020	25 074
2001	24	51	2 360	31 943	72 525	22 822	23 311	36 109	13 131	37 370	1 125	26 533
2002	24	5	2 906	25 058	78 497	24 368	28 618	32 752	13 119	37 424	310	27 119
<b>2.00 Grossbanken</b>						<b>Grandes banques</b>						
1998	3	44 505	35 514	372 105	81 972	35 687	72 033	346 146	12 924	50 474	20 580	2 666
1999	3	71 586	23 064	464 397	77 407	36 706	82 277	405 076	8 750	61 353	23 426	2 231
2000	3	53 435	23 154	426 329	65 736	35 952	75 337	313 766	7 663	58 503	27 144	1 804
2001	3	75 990	24 156	409 792	62 063	38 449	82 650	345 580	7 165	87 990	30 538	1 385
2002	3	47 395	20 125	408 026	70 221	40 064	85 784	310 404	5 762	92 118	26 408	957
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>						<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>						
1998	108	3	671	3 059	28 686	5 908	5 922	2 507	6 935	416	30	9 534
1999	106	1	502	4 737	28 840	6 139	5 985	3 001	6 165	347	23	10 142
2000	103	1	704	5 057	27 300	5 663	5 759	4 877	6 811	511	146	10 650
2001	94	1	690	4 941	27 601	5 926	5 948	5 437	7 304	542	140	10 797
2002	88	1	316	4 925	29 080	6 289	7 147	3 953	7 399	715	240	10 758
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>						<b>Banques Raiffeisen</b>						
1998	1	—	253	3 936	33 340	5 695	2 982	1 261	6 741	—	—	3 856
1999	1	—	231	4 735	36 330	5 530	3 075	1 253	6 513	1 673	—	2 408
2000	1	—	1 308	4 960	35 967	6 087	3 364	3 772	8 116	2 956	—	4 935
2001	1	—	789	5 338	38 662	6 983	3 961	3 287	9 133	3 135	—	5 053
2002	1	—	2 735	6 774	43 749	7 750	4 195	3 110	9 589	3 335	—	4 789

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

Rechnungs- abgren- zungen	Sonstige Passiven	Wert- berichti- gungen und Rück- stellungen <sup>2</sup>	Reserven für allge- meine Bank- risiken	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provi- sions <sup>2</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux	Total	Capital social	Réserve légale générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
en millions de francs										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1.00–8.00 Alle Banken				Toutes les banques						
20431	269260	42052	7873	84775	29355	33592	19033	2934	-138	2057924
19714	220695	40443	8606	93550	29785	35402	23886	4594	-118	2243849
23946	217412	29001	9544	117532	30926	49476	30592	6693	-154	2124880
21303	219159	23902	9869	121072	31128	47584	35968	6716	-325	2227416
18251	311731	24215	10542	118895	28573	47750	38284	6081	-1793	2251874
1.00 Kantonalbanken				Banques cantonales						
2969	5780	9847	5411	11736	6790	4555	354	36	—	274323
2979	8859	9674	6048	11902	6828	4660	374	40	—	296195
2751	10588	7793	6765	12406	6740	5151	477	38	—	303385
2405	8944	8189	6870	12217	6691	4957	532	37	—	304779
2271	12562	8707	7491	11908	7126	5340	625	37	-1220	312804
2.00 Grossbanken				Grandes banques						
13611	243170	19806	—	42934	10674	21103	10209	948	—	1373548
12460	190787	19058	—	49605	10760	22238	14630	1977	—	1504757
15922	185197	8873	—	68639	11277	33347	20728	3287	—	1340310
13409	192678	4547	—	70128	11103	29742	25401	3882	—	1415981
11625	278687	5004	—	68290	8519	27969	28751	3051	—	1444462
3.00 Regionalbanken und Sparkassen				Banques régionales et caisses d'épargne						
411	644	2502	644	3877	942	1981	949	8	-3	71719
395	666	2343	762	4038	939	2041	1051	8	—	74065
428	814	2370	851	4014	947	1926	1090	52	-1	75808
411	764	2164	969	4187	951	1971	1257	7	—	77682
397	608	2120	906	4208	761	1929	1512	6	—	78820
4.00 Raiffeisenbanken				Banques Raiffeisen						
350	328	1404	7	1379	176	1203	—	—	—	61532
351	305	1661	10	1480	199	1281	—	—	—	65556
477	698	983	—	3521	224	3297	—	—	—	77142
510	726	953	—	3881	249	3632	—	—	—	82409
578	775	986	—	4319	287	4032	—	—	—	92684

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

# 18.2

## Gliederung der Passiven

## Structure du passif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle				Kassen- obliga- tionen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts		
			Engagements envers les banques		in Spar- und Anlageform		Übrige			Obliga- tions de caisse	Obligationen-, Options- und Wandelanleihen	
Fin d'an- née	Nombre d'éta- blisse- ments	Engage- ments résultant de papiers monétaires	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	in Spar- form	in Anlage- form	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total		davon nachrangig	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et d'émission
			à vue	à terme <sup>1</sup>	sous forme d'épargne	sous forme de place- ments	à vue	à terme <sup>1</sup>		dont de rang subordonné		
in Millionen Franken												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>			<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>									
1998	203	258	8 533	56 797	11 167	8 899	33 932	61 315	2 817	1 993	569	1 781
1999	200	702	9 503	67 505	11 337	8 854	43 559	67 081	2 276	2 176	503	2 162
2000	204	605	12 475	76 759	10 820	8 148	42 767	73 679	2 559	2 282	308	3 095
2001	205	438	26 381	77 113	12 251	8 074	47 573	74 657	2 609	2 109	349	3 632
2002	200	272	16 106	64 203	14 483	9 239	49 536	68 723	2 921	2 428	343	4 206
<b>5.11 Handelsbanken</b>			<b>Banques commerciales</b>									
1998	15	20	1 024	4 490	9 878	5 252	5 282	9 603	1 944	1 000	125	1 781
1999	16	34	1 042	4 493	10 377	5 432	6 542	12 466	1 643	1 125	125	2 162
2000	13	15	1 033	5 780	10 085	5 260	6 277	11 891	2 080	1 550	125	2 965
2001	12	12	987	4 189	11 488	5 453	6 307	9 681	2 179	1 525	75	3 362
2002	11	4	278	1 833	13 552	5 373	3 489	2 602	2 653	1 925	75	3 771
<b>5.12 Börsenbanken</b>			<b>Banques boursières</b>									
1998	52	1	2 567	7 130	578	1 381	9 337	15 821	30	100	100	—
1999	54	460	2 886	11 037	295	1 400	13 590	20 025	87	852	232	—
2000	57	378	3 918	13 420	128	1 180	12 038	22 808	46	732	183	—
2001	61	291	3 534	12 695	112	1 080	12 316	23 193	33	569	260	—
2002	62	150	2 980	11 925	333	2 116	18 158	25 517	18	489	254	75
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>			<b>Banques de prêt personnel</b>									
1998	3	—	181	417	—	17	58	14	93	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>			<b>Autres établissements</b>									
1998	5	—	1	66	151	265	76	821	67	—	—	—
1999	7	—	123	543	166	347	122	839	156	—	—	—
2000	7	—	129	551	180	336	189	840	177	—	—	130
2001	7	—	133	616	201	399	159	860	194	—	—	225
2002	5	—	135	600	2	520	176	856	96	—	—	300
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>			<b>Banques en mains étrangères</b>									
1998	128	236	4 760	44 693	561	1 985	19 179	35 056	683	893	344	—
1999	123	209	5 453	51 432	499	1 675	23 305	33 752	390	199	146	—
2000	127	212	7 395	57 008	427	1 371	24 263	38 139	256	—	—	—
2001	125	135	21 728	59 613	450	1 141	28 791	40 922	203	15	15	45
2002	122	119	12 713	49 845	596	1 230	27 713	39 748	155	15	15	60

Rechnungs- abgren- zungen	Sonstige Passiven	Wert- berichti- gungen und Rück- stellungen <sup>2</sup>	Reserven für allge- meine Bank- risiken	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provi- sions <sup>2</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux	Total	Capital social	Réserve légale générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
en millions de francs										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>					<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>					
2 532	14 445	6 620	1 745	23 687	10 005	4 649	7 297	1 868	-133	236 521
3 038	13 918	7 068	1 710	25 404	10 318	5 085	7 588	2 503	-90	266 293
3 664	16 339	8 211	1 832	27 735	11 054	5 652	8 013	3 143	-127	290 968
4 025	14 742	7 265	1 872	29 440	11 378	7 176	8 477	2 640	-231	312 180
2 838	17 464	6 719	2 022	29 286	11 186	8 479	7 271	2 895	-545	290 447
<b>5.11 Handelsbanken</b>					<b>Banques commerciales</b>					
391	1 789	1 495	130	3 417	1 509	797	1 066	45	—	47 496
488	2 124	1 611	177	3 676	1 579	829	1 196	71	—	53 391
595	2 066	1 793	223	3 585	1 499	796	1 273	17	—	55 199
410	1 797	1 798	247	3 661	1 520	790	1 335	16	—	53 095
250	561	1 367	279	2 686	1 373	520	776	21	-5	40 623
<b>5.12 Börsenbanken</b>					<b>Banques boursières</b>					
750	3 820	1 599	456	4 646	1 424	1 081	2 019	129	-8	48 217
745	5 102	1 894	342	5 597	1 616	1 853	1 988	159	-20	64 309
975	6 296	2 082	363	6 467	1 781	2 186	2 240	309	-49	70 830
737	4 918	1 790	364	7 046	2 055	2 375	2 526	209	-120	68 679
831	7 496	2 179	416	8 175	2 184	3 838	2 326	192	-364	80 858
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>					<b>Banques de prêt personnel</b>					
33	36	58	22	97	50	19	26	2	—	1 026
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>					<b>Autres établissements</b>					
14	66	94	32	193	66	127	0	1	—	1 846
37	54	166	48	315	116	158	38	3	—	2 915
41	82	160	53	336	115	175	42	3	—	3 204
41	48	150	57	354	117	184	36	17	—	3 439
43	66	128	58	258	74	145	38	1	—	3 238
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>					<b>Banques en mains étrangères</b>					
1 343	8 735	3 373	1 105	15 333	6 956	2 625	4 185	1 692	-125	137 936
1 769	6 638	3 397	1 144	15 816	7 007	2 244	4 365	2 270	-70	145 678
2 053	7 895	4 176	1 193	17 347	7 659	2 495	4 458	2 813	-78	161 734
2 837	7 980	3 526	1 203	18 378	7 686	3 826	4 580	2 398	-112	186 967
1 714	9 340	3 044	1 269	18 167	7 555	3 976	4 131	2 682	-176	165 728

# 18.4

## Gliederung der Passiven

## Structure du passif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle				Kassen- obliga- tionen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts		
			Engagements envers les banques		in Spar- und Anlageform sous forme d'épargne et de placements		Übrige Autres			Obliga- tions de caisse	Obligationen-, Options- und Wandelanleihen Emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	
Fin d'an- née	Nombre d'éta- blisse- ments	Engage- ments résultant de papiers monétaires	auf Sicht à vue	auf Zeit <sup>1</sup> à terme <sup>1</sup>	in Spar- form sous forme d'épargne	in Anlage- form sous forme de place- ments	auf Sicht à vue	auf Zeit <sup>1</sup> à terme <sup>1</sup>	Total		davon nachrangig dont de rang subordonné	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et d'émission
in Millionen Franken												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	21	6	3 425	14 788	26	4	2 227	593	26	—	—	—
1999	21	25	2 391	10 771	32	—	1 918	733	17	—	—	—
2000	23	16	3 651	10 538	27	1	1 860	208	0	—	—	—
2001	25	10	4 702	9 070	41	2	1 732	359	1	—	—	—
2002	25	2	3 257	9 489	46	2	2 144	129	1	—	—	—

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	16	0	1 471	441	16	707	6 770	1 216	15	—	—	—
1999	17	1	1 529	612	—	780	8 196	1 478	15	—	—	—
2000	17	0	2 387	545	205	564	9 259	1 441	—	—	—	—
2001	17	2	2 762	534	152	513	8 806	1 686	—	—	—	—
2002	15	0	1 932	244	12	576	10 202	757	—	—	—	—

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)



Rechnungs- abgren- zungen	Sonstige Passiven	Wert- berichti- gungen und Rück- stellungen <sup>2</sup>	Reserven für allge- meine Bank- risiken	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provi- sions <sup>2</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux	Total	Capital social	Réserve légale générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
en millions de francs										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

284	4 197	1 493	8	242	204	5	—	35	-2	27 320
185	5 135	208	0	119	140	—	—	6	-27	21 534
257	1 969	209	6	103	54	—	—	76	-27	18 843
242	487	261	87	17	60	—	—	51	-93	17 010
230	647	222	86	181	127	—	—	81	-27	16 436

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

274	695	379	58	920	564	95	224	38	—	12 961
305	1 025	431	77	1 001	600	98	243	60	—	15 448
449	1 806	563	91	1 114	632	102	284	96	—	18 424
301	819	524	72	1 202	697	105	302	98	—	17 374
312	988	457	38	704	567	1	127	11	-1	16 222

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## Gliederung der Passiven

## Structure du passif

Jahres- ende	Anzahl Institute	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle				Kassen- obliga- tionen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts		
			Engagements envers les banques		in Spar- und Anlageform		Übrige			Obliga- tions de caisse	Obligationen-, Options- und Wandelanleihen Emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	
Fin d'an- née	Nombre d'éta- blisse- ments	Engage- ments résultant de papiers monétaires	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	in Spar- form	in Anlage- form	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total		davon nachrangig <sup>3</sup> dont de rang subordonné <sup>3</sup>	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et d'émission
			à vue	à terme <sup>1</sup>	sous forme d'épargne	sous forme de place- ments	à vue	à terme <sup>1</sup>				
in Millionen Franken												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>4</sup>						Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>4</sup>						
1960	441	101	1 876	1 203	15 079	2 977	11 802	5 707	8 284	1 237	.	2 703
1965	472	144	3 519	3 523	22 628	5 889	18 657	13 359	12 326	3 614	.	4 644
1970	473	131	13 823	16 431	35 305	8 372	31 222	37 922	20 718	6 205	.	6 041
1975	455	141	14 231	51 097	64 768	18 671	36 299	39 228	34 193	8 302	114	7 229
1976	445	315	15 044	54 653	73 903	20 032	40 739	36 835	37 483	8 663	149	7 392
1977	443	155	16 121	54 944	80 803	22 194	42 240	39 227	39 825	9 412	148	7 620
1978	439	228	16 424	58 810	87 780	25 423	52 343	36 799	41 195	9 874	284	7 658
1979	434	436	20 526	67 004	93 209	26 701	47 321	56 100	39 539	11 280	116	7 687
1980	432	711	20 317	80 204	90 294	25 261	46 575	80 417	46 668	14 355	309	8 182
1981	433	1 018	27 373	91 443	85 702	24 144	58 452	104 396	54 436	18 308	265	9 039
1982	435	1 299	29 145	82 233	95 901	31 636	72 343	111 083	61 369	21 329	263	10 092
1983	431	1 398	30 270	88 246	106 647	36 708	77 411	121 274	61 842	23 118	294	11 066
1984	439	2 499	33 406	90 701	109 926	39 045	82 983	148 807	67 542	25 093	2 691	11 845
1985	441	2 877	33 456	109 734	113 654	42 363	80 911	150 549	75 748	28 783	3 580	12 729
1986	448	3 513	35 262	135 058	120 417	46 664	83 092	156 398	83 242	33 069	5 239	14 036
1987	452	4 545	35 200	143 520	130 954	53 360	90 633	157 750	88 903	36 054	5 713	15 357
1988	454	4 312	26 877	156 557	142 157	55 489	85 362	184 150	94 417	39 770	7 862	16 865
1989	455	4 541	25 821	169 852	135 282	45 308	80 148	233 300	102 480	42 914	9 387	18 834
1990	457	3 806	23 362	186 957	129 300	43 319	73 641	264 403	112 695	47 784	10 582	21 030
1991	445	4 516	23 935	183 043	137 296	45 216	72 483	279 726	117 406	50 957	11 864	23 416
1992	435	4 513	22 670	188 703	148 472	47 745	75 544	285 303	115 599	52 951	12 431	25 900
1993	419	5 177	26 927	214 266	182 277	55 351	90 088	260 542	100 262	55 728	14 284	27 611
1994	393	2 875	26 332	204 906	190 654	59 311	86 998	276 813	88 534	57 373	15 034	28 402
1995	382	17 711	30 032	213 217	210 291	68 198	92 939	255 725	81 110	64 272	18 089	28 964
1996	370	25 698	33 161	265 104	228 663	69 710	109 370	306 155	68 968	64 833	19 826	33 300
1997	360	54 980	38 345	336 972	237 483	77 950	125 685	351 869	58 552	82 089	23 847	34 252
1998	339	44 779	47 244	454 234	234 267	76 902	134 443	441 224	46 746	84 093	22 490	37 871
1999	334	72 309	62 200	572 898	232 206	79 053	156 878	506 810	36 439	100 049	25 263	39 682
2000	335	54 061	40 836	545 636	211 473	77 145	147 926	435 128	37 896	101 084	28 617	45 557
2001	327	76 480	54 377	529 127	213 102	82 253	163 442	465 070	39 341	131 146	32 152	47 399
2002	316	47 674	42 188	508 985	236 029	87 710	175 280	418 942	38 791	136 020	27 301	47 829

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)<sup>3</sup> Bis 1983: davon Wandelanleihen<sup>3</sup> Jusqu'en 1983: dont convertibles<sup>4</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken<sup>4</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Rechnungs- abgren- zungen	Sonstige Passiven	Wert- berichti- gungen und Rück- stellungen <sup>2</sup>	Reserven für allge- meine Bank- risiken	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provi- sions <sup>2</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux	Total	Capital social	Réserve légale générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
en millions de francs										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>4</sup>				Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>4</sup>						
.	1 259	.	.	3 773	2 154	1 619	.	.	.	56 001
.	2 325	.	.	6 158	3 384	2 774	.	.	.	96 787
.	9 702	.	.	11 002	5 241	5 762	.	.	.	196 874
.	14 037	.	.	19 087	9 192	4 541	5 231	122	.	307 281
.	14 917	.	.	21 597	10 345	5 490	5 642	121	.	331 572
.	17 668	.	.	23 063	10 880	5 972	6 089	122	.	353 270
.	19 357	.	.	24 951	11 550	6 846	6 435	120	.	380 842
.	21 693	.	.	26 893	12 078	7 824	6 859	131	.	418 387
.	23 446	.	.	29 872	13 222	9 191	7 312	147	.	466 299
.	26 212	.	.	32 754	14 592	10 080	7 919	164	.	533 276
.	28 714	.	.	34 925	15 633	10 587	8 508	196	.	580 069
.	31 212	.	.	36 845	16 218	11 134	9 267	226	.	626 037
.	36 957	.	.	40 302	17 489	12 513	10 092	208	.	689 106
.	41 894	.	.	45 442	18 973	14 958	11 176	335	.	738 140
.	43 606	.	.	50 725	20 796	17 086	12 467	376	.	805 082
.	45 576	.	.	54 632	21 957	18 699	13 521	455	.	856 484
.	51 389	.	.	58 466	23 089	19 932	14 971	474	.	915 812
.	55 941	.	.	63 925	24 341	21 265	17 765	554	.	978 346
.	59 155	.	.	67 328	25 592	22 537	18 614	585	.	1 032 779
.	65 960	.	.	69 368	26 288	22 612	19 777	691	.	1 073 321
.	72 571	.	.	72 241	27 202	23 170	21 067	802	.	1 112 213
.	81 570	.	.	78 005	28 248	26 746	21 957	1 054	.	1 177 805
.	80 067	.	.	80 516	27 935	28 871	22 629	1 081	.	1 182 782
.	155 382	.	.	82 893	28 482	28 956	24 295	1 161	.	1 300 735
15 984	126 311	32 588	7 533	80 081	28 219	29 970	21 022	1 428	-559	1 467 458
15 181	203 427	40 344	7 969	81 717	30 251	29 882	20 074	1 618	-108	1 746 814
19 873	264 367	40 179	7 807	83 613	28 587	33 492	18 809	2 861	-136	2 017 643
19 224	214 535	39 805	8 529	92 430	29 044	35 305	23 643	4 528	-90	2 206 867
23 240	213 637	28 230	9 448	116 315	30 241	49 373	30 308	6 520	-128	2 087 613
20 760	217 853	23 118	9 710	119 852	30 372	47 479	35 667	6 567	-231	2 193 032
17 709	310 096	23 536	10 418	118 010	27 879	47 749	38 158	5 989	-1 765	2 219 217

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

**Passiven gemessen an der Bilanzsumme  
seit 1985**

1.00–8.00 Alle Banken

**Parts des postes du passif au total  
des bilans, en pour-cent, depuis 1985**

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahres- ende	Bilanz- summe	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflich- tungen gegen- über Banken	Kundengelder Fonds de la clientèle							Übrige Passi- ven <sup>1</sup>	Eigene Mittel	Edel- metalle <sup>2</sup>
				Total	davon: Spar- form	Anlage- form	Übrige Verpflich- tungen, auf Sicht	Übrige Verpflich- tungen, auf Zeit	Kassen- obligati- onen	Anleihen und Pfandbrief- darlehen			
Fin d'année	Total du bilan	Engage- ments résultant de papiers moné- taires	Engage- ments envers les banques	dont: Forme d'épar- gne	Forme de place- ments	Autres créan- ciers à vue	Autres créan- ciers à terme	Obliga- tions de caisse	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	Autres passifs <sup>1</sup>	Fond propre	Métaux pré- cieux <sup>2</sup>	
Bilanz, Anteil in Prozent				Bilans, parts en pour-cent									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1985	100,0	0,4	20,6	63,5	14,6	5,5	8,3	20,0	9,8	5,4	5,7	6,3	3,6
1990	100,0	0,4	21,4	63,9	12,0	4,0	6,3	24,9	10,4	6,4	5,9	6,7	1,7
1991	100,0	0,4	20,1	65,2	12,3	4,1	6,1	25,6	10,5	6,7	6,2	6,6	1,4
1992	100,0	0,4	19,3	65,6	12,9	4,2	6,3	25,3	10,1	6,9	6,6	6,7	1,4
1993	100,0	0,4	20,4	62,8	14,9	4,6	7,3	21,0	8,2	6,8	7,0	6,7	2,7
1994	100,0	0,2	19,7	63,3	15,6	4,9	6,9	21,7	7,2	7,0	6,9	6,8	3,1
1995	100,0	1,3	17,9	58,6	15,9	5,2	6,9	17,4	6,1	7,0	11,9	6,3	4,0
1996	100,0	1,7	18,4	57,0	15,3	4,7	7,3	18,5	4,6	6,6	12,4	5,4	5,1
1997	100,0	3,1	18,8	51,4	13,3	4,4	7,2	16,7	3,3	6,5	15,2	4,6	6,8
1998	100,0	2,2	17,3	46,3	11,4	3,8	6,7	16,2	2,3	5,9	16,5	4,1	13,7
1999	100,0	3,2	19,8	44,4	10,3	3,6	7,2	15,4	1,6	6,2	12,9	4,2	15,5
2000	100,0	2,5	27,7	49,7	9,9	3,7	7,3	20,1	1,8	6,9	13,2	5,5	1,4
2001	100,0	3,4	26,4	51,6	9,6	3,7	7,6	20,9	1,8	8,0	12,3	5,4	0,9
2002	100,0	2,1	23,3	50,8	10,4	3,9	8,0	18,6	1,7	8,2	16,0	5,3	0,7
Geschäfte in SFr., Anteil in Prozent				Opérations libellées en francs suisses, parts en pour-cent									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1985	100,0	0,0	12,4	70,6	21,6	8,0	8,0	10,7	14,4	7,9	7,8	9,3	.
1990	100,0	0,0	12,2	71,2	17,1	5,6	6,1	18,3	14,9	9,1	7,1	9,6	.
1991	100,0	0,0	10,9	72,3	17,7	5,8	5,9	18,1	15,1	9,6	7,3	9,5	.
1992	100,0	0,0	10,3	72,2	18,7	5,9	5,9	17,1	14,6	10,0	7,8	9,7	.
1993	100,0	0,0	9,9	71,9	22,3	6,7	6,6	13,8	12,3	10,1	8,2	10,0	.
1994	100,0	0,0	10,2	72,1	23,3	7,2	6,7	13,6	10,8	10,3	7,5	10,3	.
1995	100,0	0,1	9,8	70,1	24,4	7,9	7,0	11,0	9,4	10,3	10,3	9,8	.
1996	100,0	0,1	9,8	69,6	25,6	7,8	7,7	10,9	7,7	9,8	11,4	9,1	.
1997	100,0	0,1	9,6	67,9	25,6	8,4	8,5	9,8	6,3	9,3	13,5	8,9	.
1998	100,0	0,1	11,0	66,5	24,8	8,1	9,1	9,8	4,9	9,8	13,5	8,9	.
1999	100,0	0,1	12,9	64,9	24,1	8,2	9,5	9,0	3,8	10,4	12,5	9,6	.
2000	100,0	0,0	13,2	63,6	21,4	7,8	8,8	10,9	3,8	10,9	11,4	11,8	.
2001	100,0	0,0	12,8	65,5	21,3	8,2	9,3	11,9	3,9	10,9	9,7	12,0	.
2002	100,0	0,1	12,4	64,7	22,8	8,4	10,2	9,3	3,8	10,3	11,4	11,4	.

<sup>1</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

<sup>2</sup> Alle Edelmetallpassiven (Konten)  
Ab 1992: inkl. Wertpapierleihgeschäfte  
Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

<sup>2</sup> Tous les engagements résultant des comptes-métal  
A partir de 1992, y compris les prêts de titres  
A partir de 1998, y compris les engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)



# 20.0

## Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform seit 1998/1971

## Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne, depuis 1998/1971

Jahres- ende  Fin d'année	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements		Total		
	bis Fr. 5 000  n'excédant pas fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000  entre fr. 5 001 et fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000  entre fr. 10 001 et fr. 30 000	über Fr. 30 000  supérieurs à fr. 30 000	
	1	2	3	4	5

### 1 Anzahl der Sparkonten (inkl. Hefte)

### 1 Nombre de comptes d'épargne (y compris les livrets)

#### 1.00–8.00 Alle Banken

#### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

#### 1.00 Kantonalbanken

#### Banques cantonales

1998	2 770 395	521 538	829 943	714 807	4 836 683
1999	2 776 043	516 102	815 806	693 756	4 801 707
2000	2 823 186	541 268	779 812	642 322	4 786 588
2001	2 699 059	525 313	790 967	643 323	4 658 662
2002	2 649 090	516 223	795 462	683 129	4 643 904

#### 2.00 Grossbanken

#### Grandes banques

1998	3 487 115	583 344	916 933	735 741	5 723 133
1999	3 475 902	584 783	882 636	696 899	5 640 220
2000	3 163 170	518 925	772 995	582 950	5 038 040
2001	3 087 256	499 841	731 480	547 175	4 865 752
2002	2 990 073	483 288	712 417	571 464	4 757 242

#### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

#### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	1 185 411	219 444	327 388	248 675	1 980 918
1999	1 158 012	215 436	326 643	249 295	1 949 386
2000	1 148 905	218 996	319 101	234 504	1 921 506
2001	1 109 098	219 100	319 019	239 948	1 887 165
2002	1 088 987	216 791	321 346	247 816	1 874 940

#### 4.00 Raiffeisenbanken

#### Banques Raiffeisen

1998	1 276 059	272 485	407 230	325 913	2 281 687
1999	1 251 218	259 033	417 154	361 785	2 289 190
2000	1 301 627	268 060	426 238	355 851	2 351 776
2001	1 324 474	285 996	446 711	382 325	2 439 506
2002	1 348 761	299 514	474 873	428 015	2 551 163

Jahres- ende  Fin d'année	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements					Total	davon sind privilegiert  dont dépôts d'épargne privilegiés
	bis Fr. 5 000  n'excédant pas fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000  entre fr. 5 001 et fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000  entre fr. 10 001 et fr. 30 000	über Fr. 30 000  supérieurs à fr. 30 000			
	1	2	3	4	5	6	

## 2 Bestand der Verpflichtungen in tausend Franken

## 2 Montant des engagements en milliers de francs

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	234 308 908	.
1999	.	.	.	.	232 238 069	.
2000	.	.	.	.	211 705 603	.
2001	.	.	.	.	213 294 806	.
2002	.	.	.	.	236 086 569	.

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	3 595 363	3 700 320	14 688 973	57 117 880	79 102 537	.
1999	3 592 874	3 665 640	14 508 344	56 525 023	78 291 882	.
2000	3 553 531	4 188 304	14 060 538	49 847 846	71 650 219	.
2001	3 597 720	3 707 247	14 020 678	51 199 460	72 525 106	.
2002	3 578 426	3 633 927	14 051 205	57 233 588	78 497 148	.

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	4 235 310	4 141 120	16 333 881	57 261 877	81 972 189	.
1999	3 963 136	3 845 257	14 938 378	54 659 900	77 406 671	.
2000	3 891 645	3 661 515	13 677 517	44 504 919	65 735 596	.
2001	3 720 521	3 526 127	12 944 001	41 871 874	62 062 523	.
2002	3 616 811	3 408 842	12 588 662	50 606 236	70 220 551	.

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	1 614 442	1 573 723	5 769 862	19 727 932	28 685 960	.
1999	1 610 926	1 543 924	5 835 166	19 850 145	28 840 164	.
2000	1 694 313	1 669 665	5 729 090	18 206 748	27 299 812	.
2001	1 544 153	1 549 131	5 629 347	18 878 852	27 601 483	.
2002	1 562 687	1 534 600	5 676 929	20 305 432	29 079 646	.

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	1 792 445	1 934 129	7 216 725	22 396 344	33 339 643	.
1999	1 713 961	1 836 282	7 399 681	25 379 985	36 329 908	.
2000	1 788 785	1 899 165	7 563 713	24 715 821	35 967 484	.
2001	1 856 523	2 019 311	7 942 614	26 843 867	38 662 316	.
2002	1 923 170	2 112 672	8 433 430	31 279 391	43 748 663	.

## 20.2

### Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform

### Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne

Jahres- ende  Fin d'année	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements		Total		
	bis Fr. 5 000  n'excédant pas fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000  entre fr. 5 001 et fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000  entre fr. 10 001 et fr. 30 000	über Fr. 30 000  supérieurs à fr. 30 000	
	1	2	3	4	5

#### 1 Anzahl der Sparkonten (inkl. Hefte)

#### 1 Nombre de comptes d'épargne (y compris les livrets)

#### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

#### Autres banques (5.11–5.20)

1998	328 025	71 206	129 571	100 976	629 778
1999	337 072	71 432	131 808	103 199	643 511
2000	375 715	76 664	132 579	100 265	685 223
2001	382 762	82 163	143 118	116 651	724 694
2002	393 134	84 315	150 819	128 467	756 735

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	302 568	65 300	119 587	91 349	578 804
1999	315 007	66 313	123 235	96 072	600 627
2000	349 584	70 764	124 783	94 690	639 821
2001	357 291	77 031	135 076	110 481	679 879
2002	371 124	80 996	145 634	123 324	721 078

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	5 075	1 262	2 383	3 721	12 441
1999	4 846	951	1 616	1 815	9 228
2000	9 731	756	1 379	1 032	12 898
2001	3 806	727	1 150	917	6 600
2002	5 386	877	1 409	1 519	9 191

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	5 062	1 722	2 813	1 413	11 010
1999	5 457	1 865	3 017	1 546	11 885
2000	5 959	1 883	3 191	1 694	12 727
2001	5 071	1 924	3 162	1 969	12 126
2002	35	80	78	12	205

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	15 320	2 922	4 788	4 493	27 523
1999	11 762	2 303	3 940	3 766	21 771
2000	10 441	3 261	3 226	2 849	19 777
2001	16 594	2 481	3 730	3 284	26 089
2002	16 589	2 362	3 698	3 612	26 261



Jahres- ende  Fin d'année	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements					Total	davon sind privilegiert  dont dépôts d'épargne priviliégiés
	bis Fr. 5 000  n'excédant pas fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000  entre fr. 5 001 et fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000  entre fr. 10 001 et fr. 30 000	über Fr. 30 000  supérieurs à fr. 30 000			
	1	2	3	4	5	6	

## 2 Bestand der Verpflichtungen in tausend Franken

## 2 Montant des engagements en milliers de francs

### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

### Autres banques (5.11–5.20)

1998	418 459	503 811	2 287 156	7 957 541	11 166 966	.
1999	421 162	505 609	2 332 487	8 078 225	11 337 486	.
2000	480 803	575 115	2 414 300	7 334 222	10 819 917	.
2001	472 172	578 044	2 552 026	8 639 951	12 250 942	.
2002	486 131	592 393	2 684 619	10 720 164	14 483 307	.

### 5.11 Handelsbanken

### Banques commerciales

1998	381 684	461 851	2 110 148	6 924 118	9 877 802	.
1999	389 651	469 174	2 180 081	7 337 923	10 376 832	.
2000	444 228	525 140	2 270 402	6 845 244	10 085 014	.
2001	440 102	541 708	2 409 046	8 097 170	11 488 025	.
2002	459 481	568 771	2 593 391	9 930 291	13 551 934	.

### 5.12 Börsenbanken

### Banques boursières

1998	7 640	9 046	43 449	517 741	577 875	.
1999	5 911	6 751	28 907	253 758	295 328	.
2000	10 285	6 547	21 397	74 114	127 822	.
2001	4 850	5 261	20 360	72 676	111 895	.
2002	6 876	6 272	24 908	294 815	332 872	.

### 5.13 Kleinkreditbanken

### Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	—	—	.
1999	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.

### 5.14 Andere Banken

### Autres établissements

1998	7 135	12 077	48 908	82 542	150 662	.
1999	7 627	13 193	53 112	92 505	166 437	.
2000	8 190	13 252	56 517	102 157	180 115	.
2001	7 613	13 374	56 571	123 790	201 349	.
2002	93	510	1 034	850	2 487	.

### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

### Banques en mains étrangères

1998	21 999	20 837	84 651	433 141	560 628	.
1999	17 972	16 491	70 388	394 039	498 889	.
2000	18 100	30 176	65 984	312 707	426 966	.
2001	19 607	17 702	66 049	346 314	449 673	.
2002	19 681	16 839	65 286	494 208	596 015	.

## 20.4

Verpflichtungen gegenüber Kunden  
in SparformEngagements envers la clientèle  
sous forme d'épargne

Jahres- ende	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements				
	bis Fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000	über Fr. 30 000	Total
Fin d'année	n'excédant pas fr. 5 000	entre fr. 5 001 et fr. 10 000	entre fr. 10 001 et fr. 30 000	supérieurs à fr. 30 000	
	1	2	3	4	5

1 Anzahl der Sparkonten  
(inkl. Hefte)1 Nombre de comptes d'épargne  
(y compris les livrets)1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup>

1971	7 194 838	1 158 572	.	.	9 429 398
1972	7 342 190	1 167 787	.	.	9 842 809
1973	7 468 766	1 224 728	.	.	10 209 024
1974	7 586 493	1 271 125	.	.	10 495 826
1975	7 676 894	1 310 869	.	.	10 836 743
1976	7 779 171	1 362 380	.	.	11 192 251
1977	7 865 696	1 390 111	.	.	11 484 353
1978	7 907 244	1 414 267	.	.	11 693 400
1979	7 993 493	1 401 003	.	.	11 918 573
1980	8 198 518	1 453 009	.	.	12 151 150
1981	8 418 321	1 478 383	.	.	12 311 685
1982	8 522 750	1 462 810	.	.	12 535 555
1983	8 533 211	1 444 810	.	.	12 736 830
1984	8 585 307	1 426 841	1 800 446	1 054 532	12 867 126
1985	8 718 062	1 467 910	1 847 678	1 040 921	13 074 571
1986	8 827 152	1 527 837	1 851 791	1 154 778	13 361 558
1987	8 955 658	1 516 936	1 948 713	1 238 123	13 659 430
1988	9 047 836	1 546 684	2 057 255	1 364 722	14 016 497
1989	9 211 251	1 586 904	2 138 014	1 311 101	14 247 270
1990	9 420 296	1 621 825	2 113 103	1 257 087	14 412 311
1991	9 425 037	1 695 202	2 197 582	1 337 396	14 655 217
1992	9 477 776	1 703 293	2 262 310	1 454 148	14 897 527
1993	9 388 088	1 697 922	2 425 143	1 776 405	15 287 558
1994	9 195 262	1 684 897	2 479 758	1 886 297	15 246 214
1995	9 090 244	1 679 449	2 658 136	1 972 813	15 400 642
1996	9 056 236	1 692 790	2 758 012	2 125 221	15 632 259
1997	9 092 724	1 682 649	2 664 156	2 167 097	15 606 626
1998	9 047 005	1 668 017	2 611 065	2 126 112	15 452 199
1999	8 998 247	1 646 786	2 574 047	2 104 934	15 324 014
2000	8 812 603	1 623 913	2 430 725	1 915 892	14 783 133
2001	8 602 649	1 612 413	2 431 295	1 929 422	14 575 779
2002	8 470 045	1 600 131	2 454 917	2 058 891	14 583 984

<sup>1</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken<sup>1</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Jahres- ende	Gliederung der Verpflichtungen Répartition des engagements					
Fin d'année	bis Fr. 5 000	von Fr. 5 001 bis Fr. 10 000	von Fr. 10 001 bis Fr. 30 000	über Fr. 30 000	Total	davon sind privilegiert <sup>2</sup>
	n'excédant pas fr. 5 000	entre fr. 5 001 et fr. 10 000	entre fr. 10 001 et fr. 30 000	supérieurs à fr. 30 000		dont dépôts d'épargne priviliégiés <sup>2</sup>
	1	2	3	4	5	6

## 2 Bestand der Verpflichtungen in tausend Franken

## 2 Montant des engagements en milliers de francs

1.00–5.00	Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>1</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>1</sup>				
1971	8 651 817	9 089 655	.	.	41 276 656	15 902 326
1972	8 894 081	8 413 518	.	.	48 624 995	17 371 492
1973	9 249 946	8 708 767	.	.	53 941 677	19 007 486
1974	9 185 853	9 016 472	.	.	56 875 220	20 211 716
1975	9 426 539	9 277 999	.	.	64 767 637	21 923 021
1976	9 750 037	9 792 793	.	.	73 903 037	24 007 949
1977	9 776 648	9 966 723	.	.	80 803 224	25 412 388
1978	9 628 726	9 965 680	.	.	87 779 624	26 387 372
1979	9 807 774	9 961 820	.	.	93 208 712	27 521 256
1980	10 360 469	10 225 807	.	.	90 293 574	27 912 521
1981	10 545 632	10 246 318	.	.	85 701 773	27 587 817
1982	10 374 235	10 377 575	.	.	95 900 554	28 728 968
1983	10 567 953	10 320 550	.	.	106 646 710	30 332 937
1984	10 296 113	10 297 471	32 092 117	57 240 621	109 926 322	31 185 038
1985	10 528 076	10 598 303	33 248 072	59 280 036	113 654 487	32 058 467
1986	10 951 640	10 978 439	32 489 438	65 997 518	120 417 035	33 816 456
1987	10 900 688	10 945 416	34 169 310	74 938 377	130 953 787	35 082 344
1988	11 721 380	11 172 891	35 812 854	83 449 448	142 156 573	37 400 670
1989	11 241 015	11 465 749	37 544 811	75 030 178	135 281 752	37 436 203
1990	11 540 962	11 808 751	37 320 013	68 630 004	129 299 730	37 818 814
1991	11 782 042	12 371 263	38 647 503	74 495 036	137 295 849	39 668 465
1992	11 496 847	12 637 213	39 908 176	84 430 074	148 472 310	40 883 994
1993	11 308 184	12 418 867	43 816 813	114 733 373	182 277 241	43 837 346
1994	11 090 507	11 756 298	45 718 947	122 088 402	190 654 155	43 637 622
1995	11 609 956	11 545 575	45 129 685	142 006 197	210 291 412	47 083 204
1996	11 625 717	12 044 828	46 851 054	158 141 072	228 662 670	49 554 191
1997	11 570 736	11 934 882	47 303 260	166 673 753	237 482 634	.
1998	11 656 019	11 853 103	46 296 597	164 461 574	234 267 295	.
1999	11 302 059	11 396 712	45 014 057	164 493 277	232 206 111	.
2000	11 409 076	11 993 765	43 445 158	144 609 555	211 473 028	.
2001	11 191 088	11 379 861	43 088 666	147 434 004	213 102 369	.
2002	11 167 226	11 282 434	43 434 846	170 144 811	236 029 315	.

<sup>2</sup> Gemäss Art. 15 Abs. 2 und 3 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen; aufgehoben per 1.1.1997

<sup>2</sup> Selon l'article 15, al. 2 et 3 de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne; ces dispositions ont été abrogées avec effet au 1er janvier 1997

# 20.6

## Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform

## Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne

Jahres- ende  Fin d'année	Anzahl Sparhefte  Nombre de livrets d'épargne			Bestand der Einlagen in Mio Franken  Montant des dépôts en millions de francs			Durchschnittliche Einlage auf einem Sparheft in Franken  Placement moyen en francs sur un livret d'épargne		
	mit Staats- garantie avec garantie de l'Etat	ohne Staats- garantie sans garantie de l'Etat	Total (Kol. 1+2)  Total (col. 1+2)	mit Staats- garantie avec garantie de l'Etat	ohne Staats- garantie sans garantie de l'Etat	Total (Kol. 4+5)  Total (col. 4+5)	mit Staats- garantie avec garantie de l'Etat	ohne Staats- garantie sans garantie de l'Etat	Gesamt- durch- schnitt  Total moyen
	1	2	3	4	5	6	7	8	9

### 3 Verpflichtungen mit und ohne Staatsgarantie

### 3 Engagements avec et sans garantie de l'Etat

#### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup>

#### Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup>

1971	3830 600	5 598 798	9 429 398	17 876	23 400	41 277	4 667	4 180	4 377
1972	3 913 569	5 929 240	9 842 809	20 548	28 076	48 625	5 250	4 735	4 940
1973	3 980 003	6 229 021	10 209 024	22 602	31 340	53 942	5 679	5 031	5 284
1974	4 018 494	6 477 332	10 495 826	23 753	33 122	56 875	5 911	5 114	5 419
1975	4 087 230	6 749 513	10 836 743	26 594	38 174	64 768	6 506	5 656	5 977
1976	4 149 613	7 042 638	11 192 251	29 431	44 472	73 903	7 092	6 315	6 603
1977	4 193 081	7 291 272	11 484 353	31 976	48 828	80 803	7 626	6 697	7 036
1978	4 222 812	7 470 588	11 693 400	34 171	53 609	87 780	8 092	7 176	7 507
1979	4 256 604	7 661 969	11 918 573	36 308	56 901	93 209	8 530	7 426	7 820
1980	4 319 087	7 832 063	12 151 150	35 310	54 984	90 294	8 175	7 020	7 431
1981	4 348 748	7 962 917	12 311 665	33 459	52 243	85 702	7 694	6 561	6 961
1982	4 361 039	8 174 516	12 535 555	36 326	59 574	95 901	8 330	7 288	7 650
1983	4 372 090	8 364 740	12 736 830	39 685	66 962	106 647	9 077	8 005	8 373
1984	4 351 807	8 515 319	12 867 126	40 418	69 508	109 926	9 288	8 163	8 543
1985	4 363 846	8 710 725	13 074 571	41 136	72 518	113 654	9 427	8 325	8 693
1986	4 371 393	8 990 165	13 361 558	42 707	77 710	120 417	9 770	8 644	9 012
1987	4 394 383	9 265 047	13 659 430	45 613	85 341	130 954	10 380	9 211	9 587
1988	4 432 490	9 584 007	14 016 497	48 410	93 747	142 157	10 922	9 782	10 142
1989	4 539 368	9 707 902	14 247 270	47 701	87 581	135 282	10 508	9 022	9 495
1990	4 498 024	9 914 287	14 412 311	45 048	84 252	129 300	10 015	8 498	8 971
1991	4 547 002	10 108 215	14 655 217	47 406	89 890	137 296	10 426	8 893	9 368
1992	4 595 315	10 302 212	14 897 527	51 269	97 204	148 472	11 157	9 435	9 966
1993	4 822 167	10 465 391	15 287 558	63 942	118 335	182 277	13 260	11 307	11 923
1994	4 959 451	10 286 763	15 246 214	68 353	122 301	190 654	13 782	11 889	12 505
1995	4 779 117	10 621 525	15 400 642	73 088	137 204	210 291	15 293	12 917	13 655
1996	4 940 333	10 691 926	15 632 259	77 550	151 113	228 663	15 697	14 133	14 628
1997	4 833 671	10 772 955	15 606 626	79 596	157 887	237 483	16 467	14 656	15 217
1998	4 836 683	10 615 516	15 452 199	79 103	155 165	234 267	16 355	14 617	15 161
1999	4 801 707	10 522 307	15 324 014	78 292	153 914	232 206	16 305	14 627	15 153
2000	4 786 588	9 996 545	14 783 133	71 650	139 807	211 473	14 969	13 986	14 305
2001	4 658 662	9 917 117	14 575 779	72 525	140 569	213 102	15 568	14 174	14 620
2002	4 643 904	9 940 080	14 583 984	78 497	157 532	236 029	16 903	15 848	16 184

<sup>1</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>1</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

**Verpflichtungen gegenüber inländischen Kunden<sup>1</sup> in Anlageform seit 1998**
**Engagements en comptes suisses envers la clientèle<sup>1</sup> sous forme de placements, depuis 1998**

Jahres- ende Fin d'année	Bestand der Verpflichtungen Montant des engagements	Anlagekonten (inkl. Hefte) Comptes de placement (y compris les livrets et carnets)	Durchschnittlicher Bestand je Konto Montant moyen sur un compte
	in tausend Franken en milliers de francs	Anzahl nombre	in Franken en francs
	1	2	3
1.00–8.00 Alle Banken		Toutes les banques	
1998	77 612 074	.	.
1999	79 832 385	.	.
2000	77 710 111	.	.
2001	82 768 159	.	.
2002	80 595 012	.	.
1.00 Kantonalbanken		Banques cantonales	
1998	20 712 803	1 525 570	13 577
1999	21 824 389	1 625 334	13 428
2000	21 294 823	1 579 905	13 479
2001	22 821 613	1 634 682	13 961
2002	22 653 931	1 627 211	13 922
2.00 Grossbanken		Grandes banques	
1998	35 687 255	2 379 885	14 995
1999	36 705 680	2 364 815	15 522
2000	35 951 684	1 898 500	18 937
2001	38 448 710	1 828 207	21 031
2002	35 364 094	1 765 868	20 026
3.00 Regionalbanken und Sparkassen		Banques régionales et caisses d'épargne	
1998	5 907 588	318 648	18 540
1999	6 138 994	326 637	18 795
2000	5 663 461	320 949	17 646
2001	5 926 379	305 025	19 429
2002	6 004 107	299 930	20 018
4.00 Raiffeisenbanken		Banques Raiffeisen	
1998	5 694 582	401 383	14 187
1999	5 529 682	506 377	10 920
2000	6 087 213	586 238	10 384
2001	6 982 786	675 080	10 344
2002	7 741 161	762 549	10 152

<sup>1</sup> Vor 2002 Verpflichtungen gegen in- und ausländischen Kunden

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers envers la clientèle

# 21.1

## Verpflichtungen gegenüber inländischen Kunden<sup>1</sup> in Anlageform

## Engagements en comptes suisses envers la clientèle<sup>1</sup> sous forme de placements

Jahres- ende Fin d'année	Bestand der Verpflichtungen Montant des engagements	Anlagekonten (inkl. Hefte) Comptes de placement (y compris les livrets et carnets)	Durchschnittlicher Bestand je Konto Montant moyen sur un compte
	in tausend Franken en milliers de francs	Anzahl nombre	in Franken en francs

1

2

3

### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

### Autres banques (5.11–5.20)

1998	8 899 447	634 724	14 021
1999	8 853 853	609 824	14 519
2000	8 148 181	529 259	15 395
2001	8 073 813	476 205	16 954
2002	8 381 624	484 295	17 307

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	5 252 011	298 120	17 617
1999	5 431 721	303 607	17 891
2000	5 260 462	307 859	17 087
2001	5 453 043	321 930	16 939
2002	5 120 239	336 874	15 199

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	1 380 993	22 381	61 704
1999	1 399 503	27 813	50 318
2000	1 180 353	23 600	50 015
2001	1 080 268	23 002	46 964
2002	1 961 661	23 284	84 249

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	16 890	878	19 237
1999	.	.	.
2000	.	.	.
2001	.	.	.
2002	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	264 545	11 385	23 236
1999	347 132	13 759	25 229
2000	336 224	14 847	22 646
2001	399 427	16 475	24 244
2002	511 464	13 316	38 410

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	1 985 008	301 960	6 574
1999	1 675 498	264 645	6 331
2000	1 371 142	182 953	7 495
2001	1 141 075	114 798	9 940
2002	788 262	110 821	7 113

<sup>1</sup> Vor 2002 Verpflichtungen gegen in- und ausländischen Kunden

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers envers la clientèle

Jahres- ende Fin d'année	Bestand der Verpflichtungen	Anlagekonten (inkl. Hefte)	Durchschnittlicher Bestand je Konto
	Montant des engagements	Comptes de placement (y compris les livrets et carnets)	Montant moyen sur un compte
	in tausend Franken en milliers de francs	Anzahl nombre	in Franken en francs
	1	2	3
<b>7.00 Filialen ausländischer Banken</b>		<b>Succursales de banques étrangères</b>	
1998	3 751	.	.
1999	—	.	.
2000	564	.	.
2001	1 587	.	.
2002	2 068	.	.
<b>8.00 Privatbankiers</b>		<b>Banquiers privés</b>	
1998	706 648	.	.
1999	779 787	.	.
2000	564 185	.	.
2001	513 271	.	.
2002	448 027	.	.
<b>1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>		<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>	
1998	76 901 675	5 260 210	14 620
1999	79 052 598	5 432 987	14 550
2000	77 145 362	4 914 851	15 696
2001	82 253 301	4 919 199	16 721
2002	80 144 916	4 939 853	16 224

<sup>1</sup> Vor 2002 Verpflichtungen gegen in- und ausländischen Kunden

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers envers la clientèle

## Pfandbriefdarlehen seit 1965

Emprunts auprès des centrales d'émission  
de lettres de gage, depuis 1965

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1965	1970	1975	1980	1985	1990	1995	2000	2001	2002
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## Anzahl Banken mit Pfandbriefdarlehen

## Nombre de banques ayant contracté des emprunts auprès des centrales

<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>221</b>	<b>207</b>	<b>206</b>	<b>205</b>	<b>219</b>	<b>220</b>	<b>141</b>	<b>122</b>	<b>116</b>	<b>110</b>
1.00 Kantonalbanken	28	28	28	29	29	29	25	24	24	24
2.00 Grossbanken	2	3	3	5	5	4	4	2	2	2
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	190	176	172	168	179	179	107	91	84	78
4.00 Raiffeisenbanken	1	—	—	—	2	2	1	1	1	1
5.00 Übrige Banken	—	—	3	3	4	6	4	4	5	5
5.11 Handelsbanken	—	—	3	3	4	5	3	3	3	2
5.12 Börsenbanken	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
5.13 Kleinkreditbanken	—	—	—	—	—	—	—	.	.	.
5.14 andere	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1
5.20 ausländisch beherrscht	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1
7.00 Filialen ausländischer Banken	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.00 Privatbankiers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>221</b>	<b>207</b>	<b>206</b>	<b>205</b>	<b>219</b>	<b>220</b>	<b>141</b>	<b>122</b>	<b>116</b>	<b>110</b>

## Pfandbriefdarlehen in Millionen Franken

## Emprunts auprès des centrales en millions de francs

<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>4 648</b>	<b>6 041</b>	<b>7 229</b>	<b>8 182</b>	<b>12 729</b>	<b>21 030</b>	<b>28 964</b>	<b>44 276</b>	<b>46 564</b>	<b>47 363</b>
1.00 Banques cantonales	2 379	3 136	3 865	4 331	6 867	10 904	17 634	24 946	26 454	27 086
2.00 Grandes banques	83	159	179	529	610	852	2 445	1 620	1 324	945
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	2 183	2 746	3 036	3 119	4 895	8 442	7 267	9 681	10 101	10 335
4.00 Banques Raiffeisen	4	—	—	—	71	256	955	4 935	5 053	4 789
5.00 Autres banques	—	—	150	202	286	576	664	3 095	3 632	4 206
5.11 Banques commerciales	—	—	150	202	286	542	659	2 965	3 362	3 771
5.12 Banques boursières	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75
5.13 Banques de prêt personnel	—	—	—	—	—	—	—	.	.	.
5.14 Autres établissements	—	—	—	—	—	—	—	130	225	300
5.20 Banques en mains étrangères	—	—	—	—	—	34	5	—	45	60
7.00 Succursales de banques étrangères	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.00 Banquiers privés	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>4 648</b>	<b>6 041</b>	<b>7 229</b>	<b>8 182</b>	<b>12 729</b>	<b>21 030</b>	<b>28 964</b>	<b>44 276</b>	<b>46 564</b>	<b>47 363</b>





# 23.0

## Passiven nach rechtlicher Form der Institute Ende 2002

## Passifs, répartition selon la forme juridique des établissements, à fin 2002

Gruppe Catégorie	Anzahl Institute	Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden				Kassenobligationen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen		
			Engagements envers les banques		Engagements envers la clientèle		Übrige			Prêts des centrales de lettres de gage et emprunts		Obligations de caisse
in Sparform	in Anlagensform	Übrige	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	sous forme d'épargne	sous forme de placements	auf Sicht	auf Zeit <sup>1</sup>	Total	davon nachrangig	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et d'émission	
												à vue
in Millionen Franken en millions de francs												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

Staatsinstitute Institutions d'Etat	16	2	1 071	19 778	48 366	15 331	15 468	21 272	9 452	19 288	200	12 466
Gemeindeinstitute Institutions communales	10	0	6	73	1 026	263	378	82	507	11	.	500
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	255	47 672	38 339	482 287	137 019	63 378	154 263	393 473	17 926	113 359	27 101	28 562
Genossenschaften <sup>2</sup> Sociétés coopératives <sup>2</sup>	32	1	2 737	6 839	49 537	8 737	5 055	4 059	10 906	3 362	.	6 301
Übrige Institute Autres établissements	43	2	5 224	9 742	139	578	12 462	941	1	.	.	.
<b>Total 1.00–8.00</b>	<b>356</b>	<b>47 677</b>	<b>47 377</b>	<b>518 719</b>	<b>236 087</b>	<b>88 287</b>	<b>187 626</b>	<b>419 827</b>	<b>38 792</b>	<b>136 020</b>	<b>27 301</b>	<b>47 829</b>

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>2</sup>

### Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>2</sup>

Staatsinstitute Institutions d'Etat	16	2	1 071	19 778	48 366	15 331	15 468	21 272	9 452	19 288	200	12 466
Gemeindeinstitute Institutions communales	10	0	6	73	1 026	263	378	82	507	11	.	500
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	255	47 672	38 339	482 287	137 019	63 378	154 263	393 473	17 926	113 359	27 101	28 562
Genossenschaften <sup>2</sup> Sociétés coopératives <sup>2</sup>	32	1	2 737	6 839	49 537	8 737	5 055	4 059	10 906	3 362	.	6 301
Übrige Institute Autres établissements	3	.	35	9	82	.	116	55	.	.	.	.
<b>Total 1.00–5.00</b>	<b>316</b>	<b>47 675</b>	<b>42 188</b>	<b>508 986</b>	<b>236 030</b>	<b>87 709</b>	<b>175 280</b>	<b>418 941</b>	<b>38 791</b>	<b>136 020</b>	<b>27 301</b>	<b>47 829</b>

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>2</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Rechnungs- abgren- zungen	Sonstige Passiven	Wertberich- tigungen und Rück- stellungen <sup>3</sup>	Reserven für allgemeine Bankrisiken	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total eigene Mittel	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provisions <sup>3</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux	Total des fonds propres	Capital social	Réserve légal générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>				<b>Toutes les banques</b>						
1 312	9 348	4 261	5 939	7 143	4 052	2 960	103	29	.	190 495
17	20	66	118	145	41	75	29	1	.	3 213
15 717	299 848	17 670	4 085	105 294	23 404	39 952	37 743	5 959	-1 765	1 918 891
637	852	1 519	274	5 155	352	4 750	51	1	.	105 970
568	1 663	699	126	1 159	724	13	358	92	-28	33 304
<b>18 251</b>	<b>311 731</b>	<b>24 215</b>	<b>10 542</b>	<b>118 896</b>	<b>28 573</b>	<b>47 750</b>	<b>38 284</b>	<b>6 082</b>	<b>-1 793</b>	<b>2 251 873</b>
<b>1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>2</sup></b>				<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>2</sup></b>						
1 312	9 348	4 261	5 939	7 143	4 052	2 960	103	29	.	190 495
17	20	66	118	145	41	75	29	1	.	3 213
15 717	299 848	17 670	4 085	105 294	23 404	39 952	37 743	5 959	-1 765	1 918 891
637	852	1 519	274	5 155	352	4 750	51	1	.	105 970
26	28	20	2	274	30	12	231	.	.	647
<b>17 709</b>	<b>310 096</b>	<b>23 536</b>	<b>10 418</b>	<b>118 011</b>	<b>27 879</b>	<b>47 749</b>	<b>38 157</b>	<b>5 990</b>	<b>-1 765</b>	<b>2 219 216</b>

<sup>3</sup> Ab Ende 1997 inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>3</sup> Depuis fin 1997, y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

# 24.0

## Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen

per 31. Dezember 2002

## Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie

au 31 décembre 2002

### 1.00–8.00 Alle Banken

### 1.00–8.00 Toutes les banques

#### Aktiven

#### Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	16 014	1 181	.	17 195	25	1 928	.	1 953	19 148
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	7 629	.	.	7 629	.	.	.	.	7 629
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	11 358	194	.	11 552	451	71 188	.	71 639	83 191
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	6 513	55	.	6 569	217	41 797	.	42 014	48 582
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	7 053	3 594	2 214	12 861	3 313	22 678	1 156	27 147	40 008
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	41 922	12 258	844	55 023	44 574	392 883	2 307	439 764	494 787
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	91 614	12 776	353	104 742	5 961	137 318	253	143 532	248 274
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	36 356	6 564	87	43 007	10 810	98 767	97	109 674	152 681
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	12 329	36	—	12 364	126	1 000	—	1 126	13 490
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	540 072	115	.	540 187	2 387	3 562	.	5 949	546 136
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	14 130	697	4 011	18 838	7 559	197 754	4 792	210 105	228 943
Finanzanlagen Immobilisations financières	33 326	241	135	33 702	7 822	38 384	2	46 209	79 911
Beteiligungen Participations	10 222	24	.	10 246	19 820	3 619	.	23 439	33 685
Sachanlagen Immobilisations corporelles	19 635	61	.	19 697	11	844	.	855	20 551
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	15 267	3	.	15 270	2	143	.	145	15 415
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	4 878	402	.	5 280	263	3 389	.	3 653	8 932
Sonstige Aktiven Autres actifs	24 539	6 343	159	31 041	37 799	226 655	2	264 455	295 497
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	129	.	.	129	.	.	.	.	129
Bilanzsumme Total des bilans	851 249	44 449	7 803	903 501	140 796	1 198 968	8 609	1 348 373	2 251 874

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

## Passiven

## Passifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total	
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		615	252	.	867	759	46 051	.	46 810	47 676
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	8 124	3 281	2 437	13 842	8 210	23 322	2 003	33 535	47 377	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	81 782	30 690	1 968	114 440	29 965	370 790	3 524	404 278	518 718	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	224 352	546	.	224 898	10 756	433	.	11 188	236 087	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	13 757	.	.	13 757	106	.	.	106	13 863	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	19 350	.	.	19 350	85	.	.	85	19 435	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	79 861	734	.	80 595	6 567	1 126	.	7 693	88 288	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	94 318	25 123	1 405	120 847	10 767	52 838	3 174	66 778	187 625	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	85 447	33 950	125	119 522	10 772	289 360	174	300 306	419 828	
Kassenobligationen Obligations de caisse	38 792	.	.	38 792	.	.	.	.	38 792	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	98 765	73	.	98 837	7 540	77 473	.	85 013	183 850	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	50 935	73	.	51 008	7 540	77 473	.	85 013	136 020	
davon nachrangig dont de rang subordonné	6 703	—	.	6 703	1 250	19 348	.	20 598	27 301	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	8 816	802	.	9 618	640	7 994	.	8 633	18 251	
Sonstige Passiven Autres passifs	39 467	11 270	100	50 837	35 628	225 245	22	260 895	311 731	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	22 151	812	.	22 962	84	1 168	.	1 252	24 215	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	10 429	—	.	10 429	34	80	.	113	10 542	
Gesellschaftskapital Capital social	28 573	.	.	28 573	.	.	.	.	28 573	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	47 750	.	.	47 750	.	.	.	.	47 750	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	6 886	.	.	6 886	.	.	.	.	6 886	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	59	.	.	59	.	.	.	.	59	
Andere Reserven Autres réserves	31 340	.	.	31 340	.	.	.	.	31 340	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	4 996	—	.	4 996	8	1 077	.	1 085	6 081	
Verlustvortrag Perte reportée	-1 789	-3	.	-1 792	—	0	.	0	-1 793	
Bilanzsumme Total des bilans	910 732	107 529	6 034	1 024 296	121 729	1 096 954	8 896	1 227 579	2 251 874	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.2

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

### 1.00 Kantonalbanken

### 1.00 Banques cantonales

#### Aktiven

#### Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	3 383	201	.	3 584	—	36	.	36	3 620
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	1 196	.	.	1 196	.	.	.	.	1 196
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	4 588	24	.	4 612	28	30	.	58	4 670
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	3 213	—	.	3 213	—	18	.	18	3 231
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	976	233	225	1 434	102	1 838	17	1 958	3 392
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	7 156	1 664	20	8 840	11 296	5 340	—	16 635	25 476
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	26 859	886	15	27 760	754	1 477	—	2 231	29 991
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	14 290	445	—	14 735	581	1 361	—	1 943	16 677
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	5 222	5	—	5 226	16	25	—	41	5 267
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	192 162	65	.	192 227	105	53	.	158	192 385
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	4 387	113	103	4 603	435	365	—	800	5 403
Finanzanlagen Immobilisations financières	11 484	10	27	11 521	1 927	362	—	2 289	13 811
Beteiligungen Participations	1 920	—	.	1 920	1	107	.	108	2 028
Sachanlagen Immobilisations corporelles	4 017	—	.	4 017	2	—	.	2	4 019
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	3 739	—	.	3 739	2	—	.	2	3 740
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	1 136	8	.	1 144	1	0	.	1	1 145
Sonstige Aktiven Autres actifs	4 813	504	0	5 317	3 880	988	3	4 871	10 189
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans	277 172	4 153	390	281 715	19 112	11 957	20	31 089	312 804

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total
	Inland Suisse				Ausland Etranger				
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		5	0		5	—	—		5
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	1 978	182	145	2 305	110	483	8	601	2 906
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	9 146	2 622	100	11 868	10 487	2 703	—	13 190	25 058
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	75 382	63		75 445	3 012	40		3 052	78 497
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	5 275			5 275	76			76	5 351
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	6 623			6 623	15			15	6 638
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	22 515	139		22 654	1 487	227		1 714	24 368
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	24 580	2 234	165	26 978	538	1 043	59	1 640	28 618
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	30 511	1 527	17	32 055	109	587	—	697	32 752
Kassenobligationen Obligations de caisse	13 119			13 119					13 119
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	63 390	73		63 463	1 080	—		1 080	64 543
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	36 271	73		36 344	1 080	—		1 080	37 424
davon nachrangig dont de rang subordonné	310	—		310	—	—		—	310
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	2 249	8		2 257	14	—		14	2 271
Sonstige Passiven Autres passifs	8 165	722	7	8 894	3 025	643	0	3 669	12 562
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	8 707	—		8 707	—	—		—	8 707
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	7 491	—		7 491	—	—		—	7 491
Gesellschaftskapital Capital social	7 126			7 126					7 126
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	5 340			5 340					5 340
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	28			28					28
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	0			0					0
Andere Reserven Autres réserves	596			596					596
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	37	—		37	—	—		—	37
Verlustvortrag Perte reportée	-1 220	—		-1 220	—	—		—	-1 220
Bilanzsumme Total des bilans	279 145	7 570	433	287 148	19 862	5 727	67	25 656	312 804

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.4

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

### 2.00 Grossbanken

### 2.00 Grandes banques

#### Aktiven

#### Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	3 839	526	.	4 364	0	1 280	.	1 280	5 645
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	164	.	.	164	.	.	.	.	164
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	1 587	102	.	1 689	168	57 201	.	57 369	59 058
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	2	55	.	57	167	40 363	.	40 530	40 587
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	1 099	920	1 165	3 184	426	7 898	465	8 789	11 973
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	18 726	4 085	121	22 932	10 246	342 429	1 988	354 662	377 594
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	44 163	9 406	331	53 900	3 610	124 796	235	128 641	182 541
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	7 269	1 252	3	8 524	2 486	59 366	5	61 856	70 380
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	1 637	5	—	1 642	2	88	—	90	1 732
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	181 475	34	.	181 509	1 316	2 387	.	3 703	185 212
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	7 490	452	3 839	11 782	6 230	193 174	4 792	204 196	215 977
Finanzanlagen Immobilisations financières	7 743	22	—	7 765	1 201	15 964	—	17 165	24 930
Beteiligungen Participations	6 675	—	.	6 675	18 860	2 517	.	21 376	28 051
Sachanlagen Immobilisations corporelles	8 320	57	.	8 377	1	783	.	784	9 161
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	6 053	—	.	6 053	—	112	.	112	6 165
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	2 073	104	.	2 177	96	2 678	.	2 774	4 951
Sonstige Aktiven Autres actifs	9 690	4 557	71	14 317	32 552	222 120	—	254 672	268 989
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans	300 147	21 518	5 531	327 195	77 191	1 032 591	7 484	1 117 267	1 444 462

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ('repos')



Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Fracs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Fracs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		599	235	.	834	741	45 820	.	46 561	47 395
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	1 009	1 021	2 135	4 164	4 325	9 884	1 752	15 961	20 125	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	53 712	14 030	1 609	69 351	7 402	328 258	3 015	338 675	408 026	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	63 558	465	.	64 023	5 813	385	.	6 198	70 221	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	5 114	.	.	5 114	—	.	.	—	5 114	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	6 631	.	.	6 631	61	.	.	61	6 692	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	34 902	462	.	35 364	4 209	491	.	4 700	40 064	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	42 664	14 527	792	57 983	5 263	20 284	2 253	27 800	85 784	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	37 662	25 617	15	63 294	5 862	241 078	171	247 111	310 404	
Kassenobligationen Obligations de caisse	5 762	.	.	5 762	.	.	.	.	5 762	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	9 406	—	.	9 406	6 245	77 424	.	83 669	93 075	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	8 449	—	.	8 449	6 245	77 424	.	83 669	92 118	
davon nachrangig dont de rang subordonné	5 913	—	.	5 913	1 195	19 300	.	20 494	26 408	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	3 290	556	.	3 846	282	7 497	.	7 779	11 625	
Sonstige Passiven Autres passifs	18 376	6 916	88	25 380	31 016	222 291	—	253 307	278 687	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	3 422	557	.	3 979	26	999	.	1 025	5 004	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
Gesellschaftskapital Capital social	8 519	.	.	8 519	.	.	.	.	8 519	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	27 969	.	.	27 969	.	.	.	.	27 969	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	6 623	.	.	6 623	.	.	.	.	6 623	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Andere Reserven Autres réserves	22 128	.	.	22 128	.	.	.	.	22 128	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	1 975	—	.	1 975	—	1 075	.	1 075	3 051	
Verlustvortrag Perte reportée	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
Bilanzsumme Total des bilans	341 575	64 387	4 639	410 601	71 184	955 486	7 191	1 033 861	1 444 462	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.6

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**3.00 Regionalbanken und Sparkassen****3.00 Banques régionales et caisses d'épargne**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	1 243	37	.	1 280	—	3	.	3	1 283
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	248	.	.	248	.	.	.	.	248
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	233	0	.	234	0	—	.	0	234
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	214	—	.	214	—	—	.	—	214
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	381	149	68	597	4	83	—	87	684
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	2 383	205	53	2 640	317	31	—	348	2 988
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	2 750	8	3	2 761	18	9	—	27	2 788
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	3 645	17	7	3 669	116	14	—	130	3 798
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	1 913	4	—	1 917	2	—	—	2	1 918
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	61 235	2	.	61 236	55	—	.	55	61 292
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	86	0	1	87	1	3	—	4	91
Finanzanlagen Immobilisations financières	3 957	1	4	3 962	120	30	—	150	4 112
Beteiligungen Participations	102	—	.	102	—	0	.	0	102
Sachanlagen Immobilisations corporelles	963	—	.	963	—	—	.	—	963
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	912	—	.	912	—	—	.	—	912
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	199	0	.	199	0	0	.	0	200
Sonstige Aktiven Autres actifs	284	0	0	284	—	0	—	0	284
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans	77 461	419	136	78 016	631	173	—	804	78 820

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Frans suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Frans suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		1	—	.	1	—	—	.	—	1
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	232	65	6	303	11	2	0	13	316	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	4 199	31	3	4 233	484	208	—	692	4 925	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	28 492	15	.	28 507	570	2	.	572	29 080	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	1 647	.	.	1 647	1	.	.	1	1 648	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	2 360	.	.	2 360	0	.	.	0	2 360	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	5 978	26	.	6 004	246	39	.	284	6 289	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	6 534	330	56	6 920	77	142	7	226	7 147	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	3 612	309	0	3 921	17	15	—	32	3 953	
Kassenobligationen Obligations de caisse	7 399	.	.	7 399	.	.	.	.	7 399	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	11 473	—	.	11 473	—	—	.	—	11 473	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	715	—	.	715	—	—	.	—	715	
davon nachrangig dont de rang subordonné	240	—	.	240	—	—	.	—	240	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	396	0	.	396	1	—	.	1	397	
Sonstige Passiven Autres passifs	606	1	0	608	—	—	—	—	608	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	2 120	—	.	2 120	—	—	.	—	2 120	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	906	—	.	906	—	—	.	—	906	
Gesellschaftskapital Capital social	761	.	.	761	.	.	.	.	761	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	1 929	.	.	1 929	.	.	.	.	1 929	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	3	.	.	3	.	.	.	.	3	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Andere Reserven Autres réserves	1 509	.	.	1 509	.	.	.	.	1 509	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	6	—	.	6	—	—	.	—	6	
Verlustvortrag Perte reportée	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
Bilanzsumme Total des bilans	76 156	777	65	76 999	1 405	409	7	1 821	78 820	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.8

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

## 4.00 Raiffeisenbanken

## 4.00 Banques Raiffeisen

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total	
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Flüssige Mittel Liquidités		897	94	.	991	—	6	.	6	997
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>		88	.	.	88	.	.	.	.	88
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires		18	1	.	18	—	—	.	—	18
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>		—	—	.	—	—	—	.	—	—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques		1 734	51	—	1 785	233	83	—	315	2 100
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques		3 322	95	—	3 416	4 915	383	—	5 298	8 714
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc		4 259	7	—	4 267	3	5	—	8	4 275
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées		3 030	7	—	3 037	17	2	—	19	3 056
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>		2 027	5	—	2 032	4	—	—	4	2 036
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires		68 570	—	.	68 570	—	—	.	—	68 570
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce		10	—	1	11	10	6	—	16	27
Finanzanlagen Immobilisations financières		2 725	—	36	2 762	9	1	—	9	2 771
Beteiligungen Participations		110	—	.	110	0	3	.	4	114
Sachanlagen Immobilisations corporelles		1 514	—	.	1 514	—	—	.	—	1 514
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>		1 256	—	.	1 256	—	—	.	—	1 256
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation		271	—	.	271	—	—	.	—	271
Sonstige Aktiven Autres actifs		256	0	—	256	—	—	—	—	256
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré		—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans		86 716	254	38	87 008	5 188	488	—	5 676	92 684

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total
	Inland Suisse				Ausland Etranger				
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires	—	—	.	—	—	—	.	—	—
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	1 437	430	34	1 901	813	21	—	834	2 735
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	4 594	234	—	4 828	1 475	472	—	1 946	6 774
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	42 926	—	.	42 926	823	—	.	823	43 749
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	1 239	.	.	1 239	15	.	.	15	1 254
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	2 503	.	.	2 503	3	.	.	3	2 506
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	7 741	—	.	7 741	9	—	.	9	7 750
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	3 749	196	35	3 980	50	162	3	215	4 195
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	2 902	104	88	3 094	7	9	—	16	3 110
Kassenobligationen Obligations de caisse	9 589	—	.	9 589	.	.	.	.	9 589
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	8 124	—	.	8 124	—	—	.	—	8 124
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	3 335	—	.	3 335	—	—	.	—	3 335
davon nachrangig dont de rang subordonné	—	—	.	—	—	—	.	—	—
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	578	—	.	578	—	—	.	—	578
Sonstige Passiven Autres passifs	775	—	—	775	—	—	—	—	775
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	986	—	.	986	—	—	.	—	986
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	—	—	.	—	—	—	.	—	—
Gesellschaftskapital Capital social	287	.	.	287	.	.	.	.	287
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	4 032	.	.	4 032	.	.	.	.	4 032
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Andere Reserven Autres réserves	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	—	—	.	—	—	—	.	—	—
Verlustvortrag Perte reportée	—	—	.	—	—	—	.	—	—
Bilanzsumme Total des bilans	87 720	964	157	88 841	3 177	663	3	3 843	92 684

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.10

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)****5.00 Autres banques (5.11–5.20)**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	4 041	302	.	4 343	25	589	.	614	4 957
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	<i>3 408</i>	.	.	<i>3 408</i>	.	.	.	.	<i>3 408</i>
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	2 634	61	.	2 694	201	13 158	.	13 359	16 053
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	<i>1 346</i>	—	.	<i>1 346</i>	<i>50</i>	<i>867</i>	.	<i>917</i>	<i>2 263</i>
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	1 781	1 684	582	4 047	1 471	9 737	674	11 882	15 928
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	9 438	6 074	271	15 784	14 772	40 187	319	55 278	71 062
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	12 105	2 217	3	14 325	1 261	9 172	18	10 451	24 776
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	7 617	4 420	45	12 082	7 164	35 940	92	43 196	55 278
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	<i>1 523</i>	<i>17</i>	—	<i>1 540</i>	<i>101</i>	<i>886</i>	—	<i>986</i>	<i>2 526</i>
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	36 258	14	.	36 272	891	1 110	.	2 002	38 274
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	1 939	95	66	2 100	656	4 011	0	4 668	6 768
Finanzanlagen Immobilisations financières	6 390	208	18	6 615	4 472	21 909	2	26 382	32 997
Beteiligungen Participations	1 299	24	.	1 323	935	985	.	1 920	3 243
Sachanlagen Immobilisations corporelles	4 441	3	.	4 444	8	61	.	69	4 514
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	<i>3 024</i>	<i>2</i>	.	<i>3 026</i>	<i>1</i>	<i>31</i>	.	<i>32</i>	<i>3 058</i>
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	980	267	.	1 247	144	703	.	847	2 094
Sonstige Aktiven Autres actifs	8 153	1 225	87	9 466	1 366	3 542	-1	4 906	14 372
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	129	.	.	129	.	.	.	.	129
Bilanzsumme Total des bilans	97 205	16 595	1 072	114 872	33 367	141 103	1 104	175 575	290 447

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ('repos')

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Frans suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Frans suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		9	15	.	24	18	231	.	248	272
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	2 855	1 314	113	4 282	1 029	10 565	230	11 824	16 106	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	9 884	13 216	55	23 155	7 239	33 437	372	41 048	64 203	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	13 943	1	.	13 945	534	5	.	539	14 483	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	471	.	.	471	14	.	.	14	484	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	1 232	.	.	1 232	6	.	.	6	1 238	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	8 317	65	.	8 382	557	300	.	857	9 239	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	11 363	5 531	319	17 214	3 434	28 204	685	32 322	49 536	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	10 159	6 275	5	16 439	4 656	47 625	3	52 285	68 723	
Kassenobligationen Obligations de caisse	2 921	.	.	2 921	.	.	.	.	2 921	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	6 371	—	.	6 371	215	49	.	264	6 634	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	2 165	—	.	2 165	215	49	.	264	2 428	
davon nachrangig dont de rang subordonné	240	—	.	240	55	49	.	104	343	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	1 817	212	.	2 029	315	494	.	809	2 838	
Sonstige Passiven Autres passifs	10 107	3 448	1	13 556	1 584	2 303	21	3 908	17 464	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	6 246	246	.	6 491	59	169	.	227	6 719	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	1 908	—	.	1 908	34	80	.	113	2 022	
Gesellschaftskapital Capital social	11 186	.	.	11 186	.	.	.	.	11 186	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	8 479	.	.	8 479	.	.	.	.	8 479	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	231	.	.	231	.	.	.	.	231	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	59	.	.	59	.	.	.	.	59	
Andere Reserven Autres réserves	6 981	.	.	6 981	.	.	.	.	6 981	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	2 887	—	.	2 887	8	—	.	8	2 895	
Verlustvortrag Perte reportée	-545	—	.	-545	—	—	.	—	-545	
Bilanzsumme Total des bilans	115 179	30 322	493	145 994	19 681	123 461	1 311	144 453	290 447	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.12

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

## 5.11 Handelsbanken

## 5.11 Banques commerciales

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr.	Fremde Währung	Edel- metalle <sup>1</sup>	Zu- sammen	SFr.	Fremde Währung	Edel- metalle <sup>1</sup>	Zu- sammen	
	Francs suisses	Monnaie étrangère	Métaux précieux <sup>1</sup>	En- semble	Francs suisses	Monnaie étrangère	Métaux précieux <sup>1</sup>	En- semble	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	586	69	.	655	—	8	.	8	663
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	337	.	.	337	.	.	.	.	337
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	13	0	.	13	0	18	.	18	31
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	10	—	.	10	—	1	.	1	11
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	53	34	14	101	17	300	—	317	418
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	942	62	—	1 004	1 668	241	—	1 909	2 913
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	2 846	36	—	2 882	72	162	—	234	3 116
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	1 469	101	—	1 570	93	506	0	599	2 169
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	948	0	—	948	1	2	—	3	951
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	26 857	—	.	26 857	6	—	.	6	26 863
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	285	4	16	306	102	346	—	447	753
Finanzanlagen Immobilisations financières	1 448	6	1	1 455	571	252	—	823	2 278
Beteiligungen Participations	119	—	.	119	281	170	.	451	570
Sachanlagen Immobilisations corporelles	399	—	.	399	0	0	.	0	399
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	335	—	.	335	0	0	.	0	336
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	163	2	.	166	1	4	.	5	171
Sonstige Aktiven Autres actifs	245	9	0	254	3	21	0	23	277
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans	35 425	325	31	35 781	2 814	2 027	0	4 841	40 623

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")



Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		3	1	.	4	—	—	.	—	4
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques		102	16	7	125	37	117	0	154	278
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques		410	232	—	642	709	453	29	1 191	1 833
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne		13 160	0	.	13 160	392	—	.	392	13 552
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)		291	.	.	291	13	.	.	13	304
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)		1 210	.	.	1 210	6	.	.	6	1 216
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements		5 085	36	.	5 120	237	16	.	253	5 373
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle		2 551	300	15	2 866	122	488	13	623	3 489
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle		2 243	294	—	2 537	7	58	—	65	2 602
Kassenobligationen Obligations de caisse		2 653	.	.	2 653	.	.	.	.	2 653
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts		5 696	—	.	5 696	—	—	.	—	5 696
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)		1 925	—	.	1 925	—	—	.	—	1 925
davon nachrangig dont de rang subordonné		75	—	.	75	—	—	.	—	75
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation		248	2	.	250	0	0	.	0	250
Sonstige Passiven Autres passifs		530	19	0	549	2	11	0	13	561
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>		1 329	10	.	1 339	29	0	.	29	1 367
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux		279	—	.	279	—	—	.	—	279
Gesellschaftskapital Capital social		1 373	.	.	1 373	.	.	.	.	1 373
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale		520	.	.	520	.	.	.	.	520
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation		178	.	.	178	.	.	.	.	178
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation		—	.	.	—	.	.	.	.	—
Andere Reserven Autres réserves		598	.	.	598	.	.	.	.	598
Gewinnvortrag Bénéfice reporté		21	—	.	21	—	—	.	—	21
Verlustvortrag Perte reportée		-5	—	.	-5	—	—	.	—	-5
Bilanzsumme Total des bilans		36 972	910	22	37 904	1 535	1 142	42	2 719	40 623

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.14

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

## 5.12 Börsenbanken

## 5.12 Banques boursières

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	1 677	84	.	1 761	0	69	.	69	1 829
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	<i>1 559</i>	.	.	<i>1 559</i>	.	.	.	.	<i>1 559</i>
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	1 147	1	.	1 147	200	2 060	.	2 261	3 408
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	<i>346</i>	—	.	<i>346</i>	<i>50</i>	<i>447</i>	.	<i>497</i>	<i>843</i>
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	952	895	285	2 132	233	2 586	236	3 055	5 187
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	3 994	1 968	—	5 962	3 915	14 173	—	18 088	24 050
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	1 289	212	1	1 503	358	840	2	1 199	2 702
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	3 479	1 540	1	5 019	1 998	9 273	87	11 358	16 378
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	<i>184</i>	<i>14</i>	—	<i>198</i>	<i>19</i>	<i>130</i>	—	<i>149</i>	<i>347</i>
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	4 986	6	.	4 993	61	344	.	405	5 398
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	1 226	36	33	1 295	245	2 860	0	3 105	4 400
Finanzanlagen Immobilisations financières	2 395	8	10	2 414	936	5 377	2	6 315	8 729
Beteiligungen Participations	370	1	.	372	184	536	.	720	1 092
Sachanlagen Immobilisations corporelles	1 681	0	.	1 682	7	19	.	26	1 708
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	<i>1 120</i>	<i>0</i>	.	<i>1 120</i>	<i>0</i>	<i>3</i>	.	<i>3</i>	<i>1 123</i>
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	288	47	.	335	45	196	.	241	576
Sonstige Aktiven Autres actifs	3 538	443	0	3 981	889	471	—	1 361	5 342
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	59	.	.	59	.	.	.	.	59
Bilanzsumme Total des bilans	27 082	5 242	330	32 654	9 070	38 806	327	48 204	80 858

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ('repos')

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Francs suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		2	2	.	4	18	128	.	146	150
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	749	251	64	1 064	300	1 579	37	1 917	2 980	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	3 687	2 018	21	5 726	702	5 497	—	6 199	11 925	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	313	—	.	313	20	—	.	20	333	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	176	.	.	176	—	.	.	—	176	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	0	.	.	0	—	.	.	—	0	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	1 950	11	.	1 962	153	1	.	154	2 116	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	5 515	2 284	234	8 034	1 867	7 953	303	10 124	18 158	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	4 471	3 948	5	8 423	810	16 284	—	17 094	25 517	
Kassenobligationen Obligations de caisse	18	.	.	18	.	.	.	.	18	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	300	—	.	300	215	49	.	264	564	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	225	—	.	225	215	49	.	264	489	
davon nachrangig dont de rang subordonné	150	—	.	150	55	49	.	104	254	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	708	49	.	757	13	61	.	74	831	
Sonstige Passiven Autres passifs	4 843	862	0	5 705	1 072	719	0	1 791	7 496	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	2 132	17	.	2 149	14	16	.	30	2 179	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	416	—	.	416	—	—	.	—	416	
Gesellschaftskapital Capital social	2 184	.	.	2 184	.	.	.	.	2 184	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	3 838	.	.	3 838	.	.	.	.	3 838	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	29	.	.	29	.	.	.	.	29	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	59	.	.	59	.	.	.	.	59	
Andere Reserven Autres réserves	2 237	.	.	2 237	.	.	.	.	2 237	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	192	—	.	192	—	—	.	—	192	
Verlustvortrag Perte reportée	-364	—	.	-364	—	—	.	—	-364	
Bilanzsumme Total des bilans	33 280	9 441	324	43 045	5 185	32 287	341	37 812	80 858	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

24.16

Aktiven und Passiven nach In- und  
Ausland sowie nach Schweizerfranken,  
Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses  
et en comptes étrangers et répartis selon la  
monnaie  
au 31 décembre 2002

---

**5.13 Kleinkreditbanken**

**5.13 Banques de prêt personnel**

Die Daten sind bis 1998 verfügbar

Les données postérieures à 1998 ne sont pas  
disponibles

Aktiven und Passiven nach In- und  
Ausland sowie nach Schweizerfranken,  
Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses  
et en comptes étrangers et répartis selon la  
monnaie  
au 31 décembre 2002

---

**5.13 Kleinkreditbanken****5.13 Banques de prêt personnel**

Die Daten sind bis 1998 verfügbar

Les données postérieures à 1998 ne sont pas  
disponibles

## 24.18

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

## 5.14 Andere Banken

## 5.14 Autres établissements

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités		47	0		47	—	—		47
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>		32			32				32
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires		—	—		—	—	—		—
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>		—	—		—	—			—
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques		156	1	—	156	11	6	—	173
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques		20	0	—	21	—	—	—	21
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc		1 064	25	—	1 088	4	2	—	1 093
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées		325	—	—	325	—	—	—	325
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>		173	—	—	173	—	—	—	173
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires		1 224	—		1 224	1	—		1 225
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce		70	0	—	71	18	68	—	157
Finanzanlagen Immobilisations financières		135	—	—	135	3	4	—	142
Beteiligungen Participations		1	—		1	—	—		1
Sachanlagen Immobilisations corporelles		43	—		43	—	—		43
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>		33	—		33	—	—		33
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation		10	—		10	—	—		10
Sonstige Aktiven Autres actifs		1	—	—	1	—	—	—	1
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré		—			—				—
Bilanzsumme Total des bilans		3 095	26	—	3 121	38	79	—	3 238

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

## Passiven

## Passifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr.	Fremde Währung	Edel- metalle <sup>1</sup>	Zu- sammen	SFr.	Fremde Währung	Edel- metalle <sup>1</sup>	Zu- sammen	
	Francs suisse	Monnaie étrangère	Métaux précieux <sup>1</sup>	En- semble	Francs suisse	Monnaie étrangère	Métaux précieux <sup>1</sup>	En- semble	
	<b>in Millionen Franken en millions de francs</b>								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	105	28	—	133	—	1	—	1	135
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	600	—	—	600	—	—	—	—	600
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	2	—	—	2	—	—	—	—	2
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	2	—	—	2	—	—	—	—	2
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	511	—	—	511	9	—	—	9	520
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	174	2	—	176	0	—	—	0	176
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	853	—	—	853	3	—	—	3	856
Kassenobligationen Obligations de caisse	96	—	—	96	—	—	—	—	96
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	300	—	—	300	—	—	—	—	300
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
davon nachrangig dont de rang subordonné	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	43	—	—	43	—	—	—	—	43
Sonstige Passiven Autres passifs	66	0	—	66	0	—	—	0	66
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	128	—	—	128	—	—	—	—	128
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	58	—	—	58	—	—	—	—	58
Gesellschaftskapital Capital social	74	—	—	74	—	—	—	—	74
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	145	—	—	145	—	—	—	—	145
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	2	—	—	2	—	—	—	—	2
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andere Reserven Autres réserves	37	—	—	37	—	—	—	—	37
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	1	—	—	1	—	—	—	—	1
Verlustvortrag Perte reportée	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bilanzsumme Total des bilans	3 194	30	—	3 225	12	1	—	13	3 238

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.20

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**5.20 Ausländisch beherrschte Banken****5.20 Banques en mains étrangères**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total	
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Flüssige Mittel Liquidités		1 732	149	.	1 881	25	513	.	538	2 418
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>		1 480	.	.	1 480	.	.	.	.	1 480
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	1 474	60	.	1 534	1	11 079	.	11 080	12 614	
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	990	—	.	990	—	419	.	419	1 409	
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	620	754	283	1 657	1 210	6 845	437	8 493	10 150	
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	4 482	4 043	271	8 797	9 188	25 773	319	35 281	44 078	
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	6 906	1 944	2	8 852	828	8 169	16	9 013	17 864	
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	2 343	2 780	44	5 167	5 073	26 161	5	31 239	36 405	
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	217	3	—	221	80	754	—	834	1 054	
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	3 191	7	.	3 198	823	766	.	1 590	4 788	
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	357	54	17	428	292	738	0	1 030	1 458	
Finanzanlagen Immobilisations financières	2 411	193	7	2 611	2 961	16 275	—	19 237	21 848	
Beteiligungen Participations	809	23	.	831	470	279	.	749	1 580	
Sachanlagen Immobilisations corporelles	2 318	3	.	2 321	1	42	.	43	2 364	
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	1 535	2	.	1 537	—	28	.	28	1 565	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	519	218	.	737	98	502	.	601	1 338	
Sonstige Aktiven Autres actifs	4 369	773	87	5 230	474	3 049	-1	3 522	8 752	
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	70	.	.	70	.	.	.	.	70	
Bilanzsumme Total des bilans	31 603	11 001	711	43 315	21 445	100 192	777	122 413	165 728	

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ('repos')



Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Francs suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisse	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		4	12	.	16	0	103	.	103	119
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	1 898	1 019	43	2 960	692	8 868	193	9 753	12 713	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	5 188	10 966	34	16 187	5 828	27 487	343	33 658	49 845	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	468	1	.	469	122	5	.	127	596	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	3	.	.	3	0	.	.	0	3	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	19	.	.	19	0	.	.	0	19	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	770	18	.	788	158	283	.	441	1 230	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	3 123	2 945	70	6 138	1 444	19 763	369	21 576	27 713	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	2 593	2 033	0	4 625	3 836	31 284	3	35 123	39 748	
Kassenobligationen Obligations de caisse	155	.	.	155	.	.	.	.	155	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	75	—	.	75	—	—	.	—	75	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	15	—	.	15	—	—	.	—	15	
davon nachrangig dont de rang subordonné	15	—	.	15	—	—	.	—	15	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	818	161	.	979	302	433	.	735	1 714	
Sonstige Passiven Autres passifs	4 668	2 567	1	7 236	510	1 574	21	2 105	9 340	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	2 657	219	.	2 876	16	153	.	168	3 044	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	1 156	—	.	1 156	34	80	.	113	1 269	
Gesellschaftskapital Capital social	7 555	.	.	7 555	.	.	.	.	7 555	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	3 976	.	.	3 976	.	.	.	.	3 976	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	22	.	.	22	.	.	.	.	22	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Andere Reserven Autres réserves	4 108	.	.	4 108	.	.	.	.	4 108	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	2 674	—	.	2 674	8	—	.	8	2 682	
Verlustvortrag Perte reportée	-176	—	.	-176	—	—	.	—	-176	
Bilanzsumme Total des bilans	41 733	19 941	147	61 820	12 949	90 031	929	103 908	165 728	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.22 - 24.31

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie

---

**6.00 Finanzgesellschaften (6.10 und 6.20) bzw. (6.30 und 6.40)**

**6.00 Sociétés financières (6.10 et 6.20) / (6.30 et 6.40)**

Die Daten sind bis 1995 verfügbar

Les données postérieures à 1995 ne sont pas disponibles

24.22 - 24.31

Aktiven und Passiven nach In- und  
Ausland sowie nach Schweizerfranken,  
Fremdwährungen und Edelmetallen

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses  
et en comptes étrangers et répartis selon la  
monnaie

---

**6.00 Finanzgesellschaften (6.10 und 6.20)  
bzw. (6.30 und 6.40)**

---

**6.00 Sociétés financières (6.10 et 6.20) /  
(6.30 et 6.40)**

Die Daten sind bis 1995 verfügbar

Les données postérieures à 1995 ne sont pas  
disponibles

## 24.32

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**7.00 Filialen ausländischer Banken****7.00 Succursales de banques étrangères**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total	
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Flüssige Mittel Liquidités		625	4	.	629	—	0	.	0	629
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>		572	.	.	572	.	.	.	.	572
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires		855	4	.	859	—	94	.	94	953
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>		535	—	.	535	—	—	.	—	535
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques		1 000	385	35	1 420	610	434	—	1 044	2 465
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques		172	21	135	328	1 670	3 871	—	5 541	5 870
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc		1 285	185	—	1 470	275	1 550	—	1 825	3 295
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées		82	281	—	363	310	1 005	—	1 316	1 679
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>		8	0	—	8	1	2	—	2	10
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires		227	1	.	228	18	12	.	29	258
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce		75	34	—	109	214	166	—	380	489
Finanzanlagen Immobilisations financières		200	—	—	200	—	—	—	—	200
Beteiligungen Participations		0	—	.	0	—	—	.	—	0
Sachanlagen Immobilisations corporelles		46	1	.	48	—	—	.	—	48
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>		15	1	.	16	—	—	.	—	16
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation		107	21	.	129	23	8	.	31	160
Sonstige Aktiven Autres actifs		381	6	—	387	1	4	—	5	392
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré		—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans		5 055	945	170	6 170	3 121	7 145	—	10 266	16 436

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		0	2	.	2	—	—	.	—	2
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	391	161	—	552	1 685	1 019	2	2 705	3 257	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	212	491	200	904	2 843	5 606	137	8 585	9 489	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	40	1	.	41	4	1	.	5	46	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	—	.	.	—	—	.	.	—	—	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	1	.	.	1	—	.	.	—	1	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	2	—	.	2	—	—	.	—	2	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	576	582	10	1 168	605	348	23	976	2 144	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	13	30	—	43	79	7	—	87	129	
Kassenobligationen Obligations de caisse	1	.	.	1	.	.	.	.	1	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
davon nachrangig dont de rang subordonné	—	—	.	—	—	—	.	—	—	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	178	22	.	200	28	3	.	31	230	
Sonstige Passiven Autres passifs	493	146	—	639	3	5	—	8	647	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	215	7	.	222	—	—	.	—	222	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	86	—	.	86	—	—	.	—	86	
Gesellschaftskapital Capital social	127	.	.	127	.	.	.	.	127	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Andere Reserven Autres réserves	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	80	—	.	80	—	1	.	1	81	
Verlustvortrag Perte reportée	-24	-3	.	-27	—	0	.	0	-27	
Bilanzsumme Total des bilans	2 391	1 438	211	4 039	5 247	6 989	162	12 397	16 436	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.34

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**8.00 Privatbankiers****8.00 Banquiers privés**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	1 987	17	.	2 004	—	14	.	14	2 018
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	1 953	.	.	1 953	.	.	.	.	1 953
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	1 445	2	.	1 446	53	705	.	758	2 204
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	1 203	—	.	1 203	—	549	.	549	1 752
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	83	171	139	393	466	2 606	—	3 072	3 465
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	725	113	243	1 082	1 359	642	—	2 002	3 083
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	192	67	—	259	39	309	—	348	607
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	424	141	33	598	136	1 078	—	1 215	1 813
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	0	—	—	0	—	—	—	—	0
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	144	—	.	144	1	—	.	1	146
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	143	3	—	146	13	28	—	42	188
Finanzanlagen Immobilisations financières	827	0	50	877	93	120	0	213	1 090
Beteiligungen Participations	116	—	.	116	24	7	.	30	147
Sachanlagen Immobilisations corporelles	333	—	.	333	—	—	.	—	333
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	268	—	.	268	—	—	.	—	268
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	111	1	.	112	0	0	.	1	112
Sonstige Aktiven Autres actifs	962	51	0	1 014	1	0	—	1	1 015
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	—	.	.	—	.	.	.	.	—
Bilanzsumme Total des bilans	7 492	566	466	8 525	2 186	5 511	0	7 697	16 222

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total	
	Inland Suisse				Ausland Etranger					
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble		
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires		0	0	.	0	—	0	.	0	0
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	221	109	4	335	238	1348	10	1597	1932	
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	35	66	1	102	35	106	—	141	244	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	11	1	.	12	—	—	.	—	12	
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	11	.	.	12	—	.	.	—	12	
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	—	.	.	—	—	.	.	—	—	
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	406	42	.	448	59	69	.	128	576	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	4853	1723	28	6604	800	2655	143	3598	10202	
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	589	88	—	677	41	38	—	80	757	
Kassenobligationen Obligations de caisse	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
davon nachrangig dont de rang subordonné	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	308	3	.	312	—	0	.	0	312	
Sonstige Passiven Autres passifs	944	38	3	984	1	3	0	4	988	
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	455	2	.	457	—	—	.	—	457	
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	38	—	.	38	—	—	.	—	38	
Gesellschaftskapital Capital social	567	.	.	567	.	.	.	.	567	
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	1	.	.	1	.	.	.	.	1	
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	—	.	.	—	.	.	.	.	—	
Andere Reserven Autres réserves	127	.	.	127	.	.	.	.	127	
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	11	—	.	11	—	—	.	—	11	
Verlustvortrag Perte reportée	-1	—	.	-1	—	—	.	—	-1	
Bilanzsumme Total des bilans	8566	2072	36	10674	1174	4220	154	5548	16222	

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

## 24.36

Aktiven und Passiven nach In- und Ausland sowie nach Schweizerfranken, Fremdwährungen und Edelmetallen  
per 31. Dezember 2002

Actifs et passifs, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers et répartis selon la monnaie  
au 31 décembre 2002

**1.00–5.00 Total Bankengruppen  
1.00–5.00**

**1.00–5.00 Total des catégories de banques  
1.00–5.00**

## Aktiven

## Actifs

Bilanzpositionen Postes du bilan	Inland Suisse				Ausland Etranger				Total
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Flüssige Mittel Liquidités	13 402	1 160	.	14 562	25	1 914	.	1 939	16 501
<i>davon Giroguthaben bei der SNB dont avoirs en comptes de virements à la BNS</i>	5 103	.	.	5 103	.	.	.	.	5 103
Forderungen aus Geldmarktpapieren Créances résultant de papiers monétaires	9 059	188	.	9 247	398	70 388	.	70 786	80 034
<i>davon Reskriptionen und Schatzscheine dont rescriptions et bons du trésor</i>	4 775	55	.	4 830	217	41 249	.	41 465	46 295
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht Créances à vue sur les banques	5 971	3 037	2 040	11 048	2 236	19 638	1 156	23 030	34 078
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit Créances à terme sur les banques	41 024	12 123	466	53 613	41 545	388 369	2 307	432 221	485 834
Forderungen gegenüber Kunden ohne Deckung Créances sur la clientèle en blanc	90 136	12 524	353	103 013	5 647	135 459	253	141 358	244 371
Forderungen gegenüber Kunden mit Deckung Créances sur la clientèle gagées	35 851	6 141	54	42 046	10 363	96 684	97	107 144	149 190
<i>davon hypothekarisch gedeckt dont garanties par hypothèque</i>	12 321	36	—	12 357	125	998	—	1 124	13 480
Hypothekarforderungen Créances hypothécaires	539 701	114	.	539 815	2 368	3 550	.	5 918	545 733
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	13 912	660	4 011	18 584	7 332	197 560	4 792	209 683	228 267
Finanzanlagen Immobilisations financières	32 299	241	85	32 625	7 729	38 264	2	45 996	78 621
Beteiligungen Participations	10 105	24	.	10 129	19 796	3 612	.	23 408	33 538
Sachanlagen Immobilisations corporelles	19 256	60	.	19 316	11	844	.	855	20 171
<i>davon Liegenschaften dont immeubles</i>	14 984	2	.	14 986	2	143	.	145	15 131
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	4 660	379	.	5 039	240	3 381	.	3 621	8 660
Sonstige Aktiven Autres actifs	23 196	6 286	159	29 641	37 798	226 650	2	264 449	294 090
Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital Capital non libéré	129	.	.	129	.	.	.	.	129
Bilanzsumme Total des bilans	838 702	42 938	7 167	888 806	135 489	1 186 313	8 609	1 330 410	2 219 217

<sup>1</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Y compris les créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")



Passiven Bilanzpositionen Postes du bilan	Passifs								Total
	Inland Suisse				Ausland Etranger				
	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	SFr. Francs suisses	Fremde Währung Monnaie étrangère	Edel- metalle <sup>1</sup> Métaux précieux <sup>1</sup>	Zu- sammen En- semble	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren Engagements résultant de papiers monétaires	614	250	.	864	759	46 051	.	46 810	47 674
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht Engagements à vue envers les banques	7 511	3 011	2 433	12 955	6 287	20 955	1 991	29 233	42 188
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit Engagements à terme envers les banques	81 535	30 132	1 767	113 434	27 087	365 077	3 387	395 551	508 985
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	224 301	545	.	224 846	10 752	432	.	11 183	236 029
davon Freizügigkeitskonten 2. Säule dont comptes de libre passage (2e pilier)	13 746	.	.	13 746	106	.	.	106	13 851
davon gebundene Vorsorgegelder 3. Säule dont fonds de la prévoyance liée (3e pilier)	19 349	.	.	19 349	85	.	.	85	19 434
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform Engagements envers la clientèle sous forme de placements	79 453	692	.	80 145	6 508	1 057	.	7 565	87 710
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht Autres engagements à vue envers la clientèle	88 890	22 818	1 367	113 075	9 362	49 835	3 007	62 204	175 280
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit Autres engagements à terme envers la clientèle	84 845	33 832	125	118 802	10 651	289 314	174	300 140	418 942
Kassenobligationen Obligations de caisse	38 791	.	.	38 791	.	.	.	.	38 791
Anleihen und Pfandbriefdarlehen Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	98 765	73	.	98 837	7 540	77 473	.	85 013	183 850
davon Obligationen-, Options- und Wandelanleihen dont emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)	50 935	73	.	51 008	7 540	77 473	.	85 013	136 020
davon nachrangig dont de rang subordonné	6 703	—	.	6 703	1 250	19 348	.	20 598	27 301
Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation	8 330	777	.	9 106	612	7 991	.	8 603	17 709
Sonstige Passiven Autres passifs	38 030	11 086	97	49 213	35 625	225 237	21	260 883	310 096
Wertberichtigung und Rückstellungen <sup>2</sup> Correctifs de valeurs et provisions <sup>2</sup>	21 481	803	.	22 283	84	1 168	.	1 252	23 536
Reserven für allgemeine Bankrisiken Réserves pour risques bancaires généraux	10 304	—	.	10 304	34	80	.	113	10 418
Gesellschaftskapital Capital social	27 879	.	.	27 879	.	.	.	.	27 879
Allgemeine gesetzliche Reserve Réserve légale générale	47 749	.	.	47 749	.	.	.	.	47 749
Reserve für eigene Beteiligungstitel Réserve pour propres titres de participation	6 886	.	.	6 886	.	.	.	.	6 886
Aufwertungsreserve Réserve de réévaluation	59	.	.	59	.	.	.	.	59
Andere Reserven Autres réserves	31 213	.	.	31 213	.	.	.	.	31 213
Gewinnvortrag Bénéfice reporté	4 906	—	.	4 906	8	1 075	.	1 083	5 989
Verlustvortrag Perte reportée	-1 765	—	.	-1 765	—	—	.	—	-1 765
Bilanzsumme Total des bilans	899 776	104 019	5 788	1 009 583	115 308	1 085 745	8 580	1 209 634	2 219 217

<sup>2</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken<sup>2</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

25.0

**Aktiven und Passiven nach Währungen  
seit 2000**
**Principaux postes de l'actif et du passif selon la  
monnaie, depuis 2000**

1.00–8.00 Alle Banken

1.00–8.00 Toutes les banques

**Aktiven**
**Actifs**

Bilanzpositionen	Jahres- ende	SFr.	USD	EUR <sup>1</sup>	Übrige Währungen	Wertpapier- leihe- schäfte <sup>2</sup>	Edelmetalle	Total
Postes du bilan	Fin d'année	Francs suisses			Autres monnaies	Prêts de titres <sup>2</sup>	Métaux précieux	
in Millionen Franken								
		1	2	3	4	5	6	7
Flüssige Mittel	2000	14 067	179	981	816	.	.	16 043
Liquidités	2001	15 057	296	990	17 705	.	.	34 048
	2002	16 039	178	1 186	1 746	.	.	19 148
Forderungen aus Geldmarktpapieren	2000	13 527	66 388	17 364	9 354	.	.	106 633
Créances résultant de papiers monétaires	2001	11 456	60 159	18 019	17 801	.	.	107 435
	2002	11 809	38 387	20 506	12 489	.	.	83 191
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	2000	14 745	11 372	15 194	5 739	—	3 207	50 257
Créances à vue sur les banques	2001	11 668	12 888	10 774	7 069	—	3 568	45 967
	2002	10 366	13 046	8 407	4 819	—	3 370	40 008
Forderungen gegenüber Banken auf Zeit	2000	69 261	224 680	83 583	103 147	4 294	2 097	487 062
Créances à terme sur les banques	2001	74 070	242 477	91 158	89 504	2 232	2 598	502 038
	2002	86 496	197 978	106 102	101 060	987	2 164	494 787
Forderungen gegenüber Kunden	2000	161 823	153 662	31 259	69 636	1 111	1 086	418 573
Créances sur la clientèle	2001	162 357	160 954	39 468	60 555	801	798	424 932
	2002	144 741	165 100	40 395	49 929	12	779	400 955
Hypothekarforderungen	2000	508 249	3 537	379	552	.	.	512 716
Créances hypothécaires	2001	523 565	2 818	726	411	.	.	527 521
	2002	542 459	1 699	1 190	788	.	.	546 136
Wertschriften <sup>3</sup> und Edelmetalle	2000	89 853	82 107	37 796	67 777	.	5 581	283 115
Titres <sup>3</sup> et métaux précieux	2001	69 974	95 830	70 050	65 735	.	5 762	307 351
	2002	62 837	109 450	82 594	45 033	.	8 940	308 854
Beteiligungen	2000	8 521	17 454	1 831	3 596	.	.	31 402
Participations	2001	9 784	17 683	1 842	4 383	.	.	33 692
	2002	30 042	829	1 083	1 732	.	.	33 685
Sachanlagen	2000	19 732	1 339	55	304	.	.	21 430
Immobilisations corporelles	2001	20 244	1 452	90	220	.	.	22 006
	2002	19 646	667	45	194	.	.	20 551
Übrige <sup>4</sup>	2000	61 360	25 376	4 727	106 131	—	55	197 649
Autres <sup>4</sup>	2001	55 866	25 091	5 001	136 372	0	96	222 426
	2002	67 610	20 894	4 676	211 219	0	161	304 559
Bilanzsumme	2000	961 138	586 095	193 167	367 052	5 403	12 026	2 124 880
Total des bilans	2001	954 042	619 647	238 118	399 756	3 031	12 821	2 227 416
	2002	992 045	548 227	266 183	429 007	998	15 414	2 251 874

<sup>1</sup> Inkl. die anderen Währungen der Staaten des Eurowährungsgebietes.<sup>2</sup> Inkl. nicht-monetäre Forderungen aus dem Repo-Geschäft<sup>3</sup> Handelsbestände und Finanzanlagen.<sup>4</sup> Rechnungsabgrenzungen, sonstige Aktiven, nicht einbezahltes Gesellschaftskapital<sup>1</sup> Y compris les autres monnaies des Etats participant à la zone euro.<sup>2</sup> Y compris les créances non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce et immobilisations financières<sup>4</sup> Comptes de régularisation, autres actifs, capital non libéré

**Passiven****Passifs**

Bilanzpositionen	Jahres- ende	SFr.	USD	EUR <sup>1</sup>	Übrige Währungen	Wertpapier- leihe- schäfte <sup>2</sup>	Edelmetalle	Total
Postes du bilan	Fin d'année	Francs suisses			Autres monnaies	Prêts de titres <sup>2</sup>	Métaux précieux	
en millions de francs								
		1	2	3	4	5	6	9
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	2000	210	48 755	628	4 484	.	.	54 077
Engagements résultant de papiers monétaires	2001	279	71 121	297	4 796	.	.	76 492
	2002	1 373	41 854	809	3 639	.	.	47 676
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	2000	16 792	13 272	8 753	4 119	—	3 939	46 874
Engagements à vue envers les banques	2001	19 618	14 136	16 137	7 202	—	4 749	61 841
	2002	16 334	10 083	10 997	5 522	—	4 440	47 377
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	2000	113 365	218 469	82 405	130 631	6 652	5 198	556 719
Engagements à terme envers les banques	2001	108 224	224 374	95 668	102 140	2 281	6 044	538 730
	2002	111 746	186 054	120 278	95 148	867	4 625	518 718
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	2000	211 378	1	327	0	.	.	211 706
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	2001	212 721	2	572	0	.	.	213 295
	2002	235 108	4	972	3	.	.	236 087
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	2000	76 780	203	616	111	.	.	77 710
Engagements envers la clientèle sous forme de placements	2001	81 438	207	986	137	.	.	82 768
	2002	86 428	221	1 496	144	.	.	88 288
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	2000	86 543	33 084	25 188	9 296	—	4 933	159 045
Autres engagements à vue envers la clientèle	2001	92 302	38 120	27 148	11 740	—	4 671	173 981
	2002	105 085	39 784	26 727	11 450	—	4 579	187 625
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit	2000	108 053	223 099	48 928	47 891	7 282	1 523	436 776
Autres engagements à terme envers la clientèle	2001	118 540	246 630	68 278	32 491	965	210	467 114
	2002	96 219	217 645	68 784	36 880	110	189	419 828
Kassenobligationen	2000	37 896	.	—	.	.	.	37 896
Obligations de caisse	2001	39 342	.	—	.	.	.	39 342
	2002	38 792	.	—	.	.	.	38 792
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	2000	107 256	22 278	8 065	9 041	.	.	146 641
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	2001	108 380	42 522	19 242	8 402	.	.	178 545
	2002	106 305	43 998	26 173	7 374	.	.	183 850
Übrige <sup>5</sup>	2000	112 047	32 235	5 341	130 198	0	81	279 903
Autres <sup>5</sup>	2001	96 380	23 766	5 000	149 024	0	65	274 234
	2002	117 248	21 154	5 273	220 943	0	121	364 739
Eigene Mittel	2000	116 616	896	13	8	.	.	117 532
Fonds propres	2001	119 351	1 682	39	—	.	.	121 072
	2002	117 822	985	87	1	.	.	118 895
Bilanzsumme	2000	986 937	592 292	180 264	335 780	13 934	15 673	2 124 880
Total des bilans	2001	996 573	662 561	233 365	315 931	3 247	15 738	2 227 416
	2002	1 032 461	561 782	261 596	381 105	977	13 953	2 251 874

<sup>5</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

<sup>5</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

**Aktiven und Passiven nach Inland  
und Ausland seit 1960**

1.00–8.00 Alle Banken

**Evolution de l'actif et du passif,  
ventilés en comptes suisses et en  
comptes étrangers, depuis 1960**

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahres- ende Fin d'année	Aktiven Actifs		Passiven Passifs		Total der Bilanzsumme Total des bilans	Aktiven Actifs		Passiven Passifs	
	Inland Suisse	Ausland Etranger	Inland Suisse	Ausland Etranger		Inland Suisse	Ausland Etranger	Inland Suisse	Ausland Etranger
	in Millionen Franken en millions de francs					in Prozent der Bilanzsumme en pour-cent du total des bilans			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1960	51 281	7 841	51 250	7 872	59 122	86,7	13,3	86,7	13,3
1965	83 828	18 552	83 511	18 868	102 380	81,9	18,1	81,6	18,4
1970	139 114	70 836	149 213	60 737	209 951	66,3	33,7	71,1	28,9
1975	210 428	112 536	234 941	88 022	322 963	65,2	34,8	72,7	27,3
1976	225 642	122 068	251 091	96 620	347 711	64,9	35,1	72,2	27,8
1977	243 740	125 886	273 688	95 938	369 626	65,9	34,1	74,0	26,0
1978	263 820	134 720	294 217	104 323	398 540	66,2	33,8	73,8	26,2
1979	278 962	159 209	320 861	117 310	438 171	63,7	36,3	73,2	26,8
1980	306 695	182 545	347 350	141 890	489 240	62,7	37,3	71,0	29,0
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 693	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5
1996	830 961	664 371	920 975	574 358	1 495 332	55,6	44,4	61,6	38,4
1997	880 470	901 743	980 300	801 914	1 782 213	49,4	50,6	55,0	45,0
1998	903 874	1 154 050	1 019 024	1 038 900	2 057 924	43,9	56,1	49,5	50,5
1999	962 404	1 281 445	1 087 490	1 156 359	2 243 849	42,9	57,1	48,5	51,5
2000	928 691	1 196 189	1 013 500	1 111 380	2 124 880	43,7	56,3	47,7	52,3
2001	922 407	1 305 009	1 009 123	1 218 293	2 227 416	41,4	58,6	45,3	54,7
2002	903 501	1 348 373	1 024 296	1 227 579	2 251 874	40,1	59,9	45,5	54,5

**Aktiven und Passiven nach Inland  
und Ausland und nach Währungen  
seit 1998**

1.00–8.00 Alle Banken

**Actifs et passifs, avec ventilation en comptes  
suisses et en comptes étrangers et répartition  
selon la monnaie, depuis 1998**

1.00–8.00 Toutes les banques

Aktiven bzw. Passiven	Jahres- ende	SFr.	US-Dollar	Euro <sup>1</sup>	Übrige fremde Währungen	Edel- metalle <sup>2</sup>	Total
Actifs et passifs	Fin d'année	Francs suisses	Dollars US	Euro <sup>1</sup>	Autres monnaies étrangères	Métaux précieux <sup>2</sup>	
in Millionen Franken en millions de francs							
		1	2	3	4	5	6

**Aktiven – Actifs**

Inland Suisse	1998	832 679	18 502	4 619	11 619	36 454	903 874
	1999	868 518	23 965	15 987	12 261	41 673	962 404
	2000	862 958	31 293	13 771	10 942	9 727	928 691
	2001	847 939	38 242	15 031	11 551	9 644	922 407
	2002	851 249	21 265	12 300	10 884	7 803	903 501
Ausland Etranger	1998	94 376	338 413	71 363	513 538	136 360	1 154 050
	1999	95 406	441 684	180 851	333 917	229 586	1 281 445
	2000	98 180	554 802	179 396	356 109	7 702	1 196 189
	2001	106 102	581 406	223 087	388 205	6 208	1 305 009
	2002	140 796	526 962	253 883	418 123	8 609	1 348 373
Total	1998	927 055	356 915	75 982	525 158	172 815	2 057 924
	1999	963 924	465 649	196 839	346 179	271 259	2 243 849
	2000	961 138	586 095	193 167	367 052	17 429	2 124 880
	2001	954 042	619 647	238 118	399 756	15 852	2 227 416
	2002	992 045	548 227	266 183	429 007	16 412	2 251 874

**Passiven – Passifs**

Inland Suisse	1998	861 512	43 680	12 530	21 716	79 585	1 019 024
	1999	860 670	44 808	28 235	13 486	140 291	1 087 490
	2000	878 652	69 544	34 389	14 144	16 770	1 013 500
	2001	875 377	65 270	41 068	18 531	8 876	1 009 123
	2002	910 732	52 241	38 262	17 027	6 034	1 024 296
Ausland Etranger	1998	84 900	339 667	46 715	366 057	201 561	1 038 900
	1999	102 998	418 023	131 816	295 769	207 754	1 156 359
	2000	108 285	522 748	145 875	321 636	12 837	1 111 380
	2001	121 196	597 291	192 297	297 400	10 109	1 218 293
	2002	121 729	509 542	223 334	364 078	8 896	1 227 579
Total	1998	946 412	383 347	59 245	387 774	281 147	2 057 924
	1999	963 667	462 832	160 051	309 255	348 045	2 243 849
	2000	986 937	592 292	180 264	335 780	29 607	2 124 880
	2001	996 573	662 561	233 365	315 931	18 986	2 227 416
	2002	1 032 461	561 782	261 596	381 105	14 930	2 251 874

<sup>1</sup> Bis 1998 Deutsche Mark, ab 1999 Euro, inkl. die anderen Währungen der Staaten des Euro-Währungsgebietes

<sup>2</sup> Inkl. nicht-monetäre Verpflichtungen aus dem Wertschriftenleih- und Repo-Geschäft

<sup>1</sup> Jusqu'en 1998, mark allemand; à partir de 1999, euro, y compris les autres monnaies des Etats participant à la zone euro

<sup>2</sup> Y compris les engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres ("repos")

# 28.0

## Edelmetallkonten in der Bilanz seit 1998

## Comptes métaux précieux figurant dans les bilans, depuis 1998

Jahres- ende  Fin d'année	Aktiven Actifs			Passiven Passifs		
	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>			<b>Toutes les banques</b>			
1998	7 244	6 822	14 066	5 290	11 464	16 754
1999	7 063	7 996	15 059	6 659	11 375	18 033
2000	7 049	4 977	12 026	6 182	9 491	15 673
2001	7 491	5 331	12 821	6 052	9 686	15 738
2002	7 071	8 344	15 414	5 566	8 387	13 953
<b>1.00 Kantonalbanken</b>			<b>Banques cantonales</b>			
1998	409	42	451	347	70	417
1999	449	7	457	369	75	444
2000	363	17	379	299	66	365
2001	330	8	339	263	66	330
2002	370	20	390	316	67	384
<b>2.00 Grossbanken</b>			<b>Grandes banques</b>			
1998	5 734	6 123	11 857	4 350	10 417	14 767
1999	5 515	7 199	12 714	5 772	10 119	15 891
2000	5 741	4 209	9 950	5 332	8 514	13 846
2001	6 091	4 544	10 635	5 205	8 601	13 806
2002	5 531	7 484	13 015	4 639	7 191	11 830
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>			<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>			
1998	92	2	94	81	7	88
1999	92	—	92	81	8	88
2000	83	—	83	73	6	79
2001	77	—	77	68	6	74
2002	73	—	73	62	7	69
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>			<b>Banques Raiffeisen</b>			
1998	49	—	49	45	—	45
1999	49	—	49	46	—	46
2000	42	—	42	74	0	74
2001	40	—	40	67	3	70
2002	38	—	38	69	3	73

Jahres- ende	Aktiven Actifs			Passiven Passifs		
	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total
Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>						
			<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>			
1998	815	586	<b>1402</b>	413	833	<b>1246</b>
1999	786	781	<b>1566</b>	350	1034	<b>1384</b>
2000	703	728	<b>1431</b>	364	806	<b>1170</b>
2001	805	778	<b>1584</b>	417	897	<b>1313</b>
2002	801	839	<b>1640</b>	433	939	<b>1372</b>
<b>5.11 Handelsbanken</b>						
			<b>Banques commerciales</b>			
1998	169	24	<b>193</b>	132	69	<b>202</b>
1999	106	39	<b>145</b>	68	74	<b>141</b>
2000	96	37	<b>133</b>	57	76	<b>133</b>
2001	69	57	<b>126</b>	52	79	<b>130</b>
2002	31	0	<b>31</b>	22	13	<b>35</b>
<b>5.12 Börsenbanken</b>						
			<b>Banques boursières</b>			
1998	299	45	<b>344</b>	187	199	<b>386</b>
1999	271	108	<b>380</b>	178	206	<b>384</b>
2000	249	100	<b>348</b>	167	192	<b>360</b>
2001	267	120	<b>387</b>	183	215	<b>398</b>
2002	330	327	<b>657</b>	298	341	<b>639</b>
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>						
			<b>Banques en mains étrangères</b>			
1998	348	518	<b>865</b>	93	565	<b>658</b>
1999	408	633	<b>1041</b>	105	754	<b>859</b>
2000	359	591	<b>950</b>	139	538	<b>677</b>
2001	469	602	<b>1071</b>	181	604	<b>785</b>
2002	440	511	<b>951</b>	113	586	<b>699</b>
<b>7.00 Filialen ausländischer Banken</b>						
			<b>Succursales de banques étrangères</b>			
1998	11	68	<b>79</b>	30	28	<b>58</b>
1999	6	9	<b>15</b>	11	5	<b>16</b>
2000	19	8	<b>27</b>	19	9	<b>27</b>
2001	33	0	<b>33</b>	11	22	<b>33</b>
2002	35	—	<b>35</b>	10	25	<b>35</b>
<b>8.00 Privatbankiers</b>						
			<b>Banquiers privés</b>			
1998	135	0	<b>135</b>	25	109	<b>133</b>
1999	166	—	<b>166</b>	30	134	<b>164</b>
2000	98	16	<b>114</b>	23	89	<b>112</b>
2001	115	0	<b>115</b>	21	92	<b>113</b>
2002	223	0	<b>223</b>	36	154	<b>190</b>

# 28a.0

## Nicht-monetäre Forderungen und Verpflichtungen aus dem Wertschriften-leihgeschäft<sup>1</sup> in der Bilanz seit 1998

## Créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres<sup>1</sup> et figurant dans les bilans, depuis 1998

Jahres- ende  Fin d'année	Aktiven Actifs			Passiven Passifs		
	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total	Inland Suisse	Ausland Etranger	Total
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6
1.00–8.00 Alle Banken	Toutes les banques					
1998	29 210	129 538	158 748	74 295	190 098	264 393
1999	34 609	221 590	256 200	133 632	196 379	330 011
2000	2 678	2 724	5 403	10 588	3 346	13 934
2001	2 153	878	3 031	2 824	423	3 247
2002	733	265	998	468	509	977
2.00 Grossbanken	Grandes banques					
1998	26 930	126 192	153 122	67 030	186 922	253 952
1999	33 192	217 197	250 389	125 311	192 774	318 085
2000	—	—	—	0	—	0
2001	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—

<sup>1</sup> Ab 1998: inkl. nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>1</sup> A partir de 1998, y compris les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)



## Interbankenbeziehungen seit 1998

## Relations interbancaires, depuis 1998

1.00–8.00 Alle Banken

1.00–8.00 Toutes les banques

Bilanz- positionen <sup>1</sup>	Jahres- ende	Inland Suisse			Ausland Etranger			Total
		SFr.	Fremde Währung	Zusammen	SFr.	Fremde Währung	Zusammen	
Postes du bilan <sup>1</sup>	Fin d'année	Frans suisSES	Monnaie étrangère	Ensemble	Frans suisSES	Monnaie étrangère	Ensemble	
in Millionen Franken en millions de francs								
		1	2	3	4	5	6	7
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	1998	9 481	2 989	12 471	7 741	27 462	35 204	47 674
	1999	6 488	5 078	11 566	2 384	24 690	27 074	38 640
Créances à vue sur les banques	2000	10 618	4 759	15 377	4 128	27 545	31 672	47 049
	2001	7 416	6 875	14 291	4 252	23 856	28 108	42 399
	2002	7 053	3 594	10 647	3 313	22 678	25 991	36 638
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	1998	26 936	7 819	34 755	33 646	264 216	297 863	332 618
	1999	36 638	11 199	47 837	32 845	318 353	351 198	399 035
Créances à terme sur les banques	2000	34 124	13 779	47 902	35 137	397 631	432 769	480 671
	2001	38 602	25 427	64 029	35 468	397 711	433 179	497 208
	2002	41 922	12 258	54 179	44 574	392 883	437 457	491 636
<b>Forderungen gegenüber Banken Total</b>	1998	36 418	10 808	47 226	41 388	291 679	333 066	380 292
	1999	43 126	16 277	59 403	35 228	343 044	378 272	437 675
<b>Créances sur les banques Total</b>	2000	44 741	18 538	63 279	39 265	425 176	464 441	527 720
	2001	46 018	32 302	78 320	39 720	421 567	461 287	539 607
	2002	48 975	15 851	64 826	47 887	415 561	463 447	528 274
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	1998	10 988	3 758	14 746	10 045	22 673	32 718	47 464
	1999	6 581	3 512	10 093	6 797	18 914	25 711	35 804
Engagements à vue envers les banques	2000	8 629	4 841	13 470	8 163	21 303	29 466	42 936
	2001	9 644	9 018	18 662	9 974	28 457	38 431	57 093
	2002	8 124	3 281	11 405	8 210	23 322	31 532	42 937
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	1998	64 210	20 152	84 362	19 255	204 470	223 725	308 087
	1999	77 491	23 385	100 876	33 158	275 322	308 480	409 356
Engagements à terme envers les banques	2000	80 381	36 403	116 784	32 984	395 102	428 086	544 870
	2001	70 341	39 114	109 454	37 883	383 067	420 951	530 405
	2002	81 782	30 690	112 472	29 965	370 790	400 754	513 226
<b>Verpflichtungen gegenüber Banken Total</b>	1998	75 198	23 910	99 108	29 300	227 142	256 443	355 551
	1999	84 072	26 898	110 970	39 955	294 236	334 191	445 160
<b>Engagements envers les banques Total</b>	2000	89 010	41 243	130 253	41 148	416 405	457 552	587 806
	2001	79 985	48 132	128 116	47 857	411 525	459 382	587 498
	2002	89 906	33 971	123 877	38 175	394 111	432 286	556 163
Aktiv- (+) bzw. Passivüberschuss (-) Total Bankengelder	1998	-38 781	-13 102	-51 882	12 087	64 536	76 623	24 741
	1999	-40 946	-10 620	-51 566	-4 727	48 808	44 081	-7 485
Excédent des avoirs (+) ou des engagements (-) à vue et à terme	2000	-44 269	-22 705	-66 974	-1 883	8 772	6 889	-60 085
	2001	-33 966	-15 830	-49 796	-8 137	10 043	1 906	-47 891
	2002	-40 931	-18 120	-59 051	9 712	21 450	31 161	-27 889

<sup>1</sup> Ohne Edelmetallkonti<sup>1</sup> Sans les comptes-métal

## Nettoauslandstatus seit 1960

1.00–8.00 Alle Banken

## Position extérieure nette, depuis 1960

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahres- ende Fin d'année	Netto- ausland- status <sup>1</sup>	Devisenswaps der Nationalbank <sup>2</sup>	Wiederpla- zierungen bei Banken	Swapbereinigter Nettoausland- status (Kol. 1+2-3)	Überschuss der Treuhand- guthaben im Ausland <sup>3</sup>	Konsolidierter und bereinigter Nettoauslandstatus (Kol. 4+5) <sup>3</sup>
	Position extérieure nette <sup>1</sup>	Swaps devises contre francs de la BNS <sup>2</sup>	Replacements auprès de banques	Position extérieure nette épurée des swaps (col. 1+2-3)	Excédent des avoirs fiduciaires à l'étranger <sup>3</sup>	Position exté- rieure nette consolidée et épurée (col. 4+5) <sup>3</sup>
in Millionen Franken en millions de francs						
	1	2	3	4	5	6
1960	-31	177	—	145	.	.
1965	-316	1 662	—	1 346	.	.
1970	10 099	4 794	722	14 171	.	.
1975	24 514	4 766	40	29 240	7 134	36 375
1976	25 448	7 693	—	33 141	6 339	39 480
1977	29 948	2 506	—	32 454	5 614	38 068
1978	30 397	2 522	—	32 920	5 903	38 823
1979	41 899	8 257	1 210	48 946	10 163	59 109
1980	40 654	14 301	1 317	53 639	16 219	69 857
1981	31 162	11 725	530	42 357	21 726	64 084
1982	34 132	15 385	510	49 006	17 372	66 378
1983	39 584	15 450	—	55 034	16 056	71 090
1984	58 666	17 524	—	76 190	33 627	109 817
1985	70 070	17 945	—	88 015	36 385	124 400
1986	77 617	17 418	—	95 035	34 721	129 756
1987	89 283	18 783	—	108 066	36 919	144 985
1988	86 770	13 619	—	100 389	46 702	147 091
1989	73 090	17 860	—	90 950	69 091	160 041
1990	66 749	14 729	—	81 478	73 845	155 322
1991	62 828	14 522	—	77 350	71 401	148 750
1992	70 608	19 653	—	90 261	70 295	160 556
1993	79 498	17 988	—	97 486	60 826	158 312
1994	67 905	17 284	—	85 189	54 523	139 713
1995	70 755	14 045	—	84 800	43 545	128 345
1996	90 014	12 866	—	102 880	50 624	153 504
1997	99 830	12 490	—	112 320	58 097	170 417
1998	115 151	7 800	—	122 951	56 462	179 412
1999	125 086	7 686	—	132 772	59 214	191 986
2000	84 809	—	—	84 809	72 209	157 018
2001	86 716	—	—	86 716	66 651	153 367
2002	120 794	—	—	120 794	52 014	172 808

<sup>1</sup> Auslandaktiven ./ Auslands passiven<sup>2</sup> Vor 1959 tätigte die Nationalbank keine Swaps mit den Banken; bis 1995 nur Dollar/Franken-Swaps<sup>3</sup> Zahlen erst seit 1974<sup>1</sup> Actifs à l'étranger ./ passifs envers l'étranger<sup>2</sup> La Banque nationale ne concluait pas de swaps avec les banques avant 1959; jusqu'en 1995, swaps dollars contre francs uniquement<sup>3</sup> Données depuis 1974 seulement

**Bilanz der inländischen Geschäftsstellen  
seit 1998**

1.00–8.00 Alle Banken

**Bilans des comptoirs en Suisse ,  
depuis 1998**

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahres- ende  Fin d'année	Bilanz- summe  Bilans	Aktiven Actifs				Passiven Passifs			
		Inland Suisse		Ausland Etranger		Inland Suisse		Ausland Etranger	
		Total	<i>davon in fremden Währungen<sup>1</sup></i>	Total	<i>davon in fremden Währungen</i>	Total	<i>davon in fremden Währungen</i>	Total	<i>davon in fremden Währungen</i>
			<i>dont en monnaies étrangères<sup>1</sup></i>		<i>dont en monnaies étrangères</i>		<i>dont en monnaies étrangères</i>		<i>dont en monnaies étrangères</i>
<b>in Millionen Franken en millions de francs</b>									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1998	1 401 828	896 333	33 099	505 495	351 057	989 883	50 494	411 945	268 768
1999	1 686 114	957 529	48 242	728 585	518 636	1 063 510	63 310	622 604	428 335
2000	1 674 626	922 477	46 608	752 149	645 466	960 695	68 535	713 931	578 115
2001	1 647 872	909 028	46 970	738 845	613 161	953 511	72 252	694 361	545 237
2002	1 678 758	901 685	40 572	777 072	614 225	979 436	65 939	699 322	555 802

<sup>1</sup> Ohne Edelmetalle und nicht-monetären Forderungen und Verpflichtungen aus dem Wertpapierleih- und Repo-Geschäft.

<sup>1</sup> Sans métaux précieux ni créances et engagements non monétaires découlant de prêts de titres et de pensions de titres.

# 32.0

## Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)

per 31. Dezember 2002

## Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)

au 31 décembre 2002

Länder	Banken Banques				
	<b>Guthaben<sup>1</sup></b>	<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt- papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert- schriften<sup>3</sup></i>
	<b>Avoirs<sup>1</sup></b>	<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5
<b>Europa</b>	<b>720 707</b>	<b>277 525</b>	<b>43 643</b>	<b>71 862</b>	<b>166 105</b>
<b>EU</b>	<b>658 006</b>	<b>270 931</b>	<b>42 836</b>	<b>63 776</b>	<b>122 867</b>
Belgien	20 440	11 450	3 209	1 296	1 499
Dänemark	5 963	1 706	.	.	528
Deutschland	98 482	34 611	1 803	11 812	27 793
Finnland	2 271	106	520	.	1 246
Frankreich	72 020	22 267	11 006	5 168	15 290
Griechenland	4 261	757	.	.	.
Irland	12 174	6 163	1 827	.	.
Italien	39 171	9 497	2	2 884	21 038
Luxemburg	19 302	7 886	1 016	3 972	3 312
Niederlande	23 858	5 529	1 366	4 690	7 488
Österreich	11 819	5 145	476	650	3 331
Portugal	1 886	395	128	.	.
Schweden	7 402	2 112	—	.	.
Spanien	10 806	1 965	16	1 278	5 946
Vereinigtes Königreich	328 151	161 342	20 911	26 053	30 156
<b>EFTA</b>	<b>4 076</b>	<b>1 874</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>494</b>
Island	154	110	—	6	35
Norwegen	3 922	1 764	.	.	459
<b>Mittel-, Osteuropa</b>	<b>5 588</b>	<b>513</b>	<b>15</b>	<b>.</b>	<b>.</b>
Albanien	0	—	—	0	—
Belarus	4	—	—	4	—
Bosnien-Herzegowina	398	40	—	357	.
Bulgarien	218	15	—	55	.
Estland	18	9	—	9	—
Jugoslawien	51	8	—	.	.
Kroatien	86	.	—	47	.
Lettland	32	.	—	6	.
Litauen	83	.	—	40	.
Mazedonien	7	.	—	5	.
Moldova	0	—	.	0	—
Polen	656	37	—	.	.
Rumänien	128	.	—	122	.
Russische Föderation	2 845	182	.	.	.
Slowakei	134	4	.	.	.
Slowenien	89	55	.	23	.
Tschechische Republik	237	31	.	.	.
Ukraine	34	1	—	.	.
Ungarn	567	70	—	.	436

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations

Verpflichtungen <sup>4</sup>	davon gegenüber Banken	gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
				Guthaben	Verpflichtungen	
Engagements <sup>4</sup>	dont envers les banques	envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	Autres engagements envers la clientèle	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
<b>673 367</b>	<b>267 268</b>	<b>13 107</b>	<b>121 184</b>	<b>572 882</b>	<b>575 407</b>	<b>Europe</b>
						<b>UE</b>
519 246	236 889	12 506	72 438	518 912	436 421	Belgique
32 068	12 030	208	2 653	15 493	28 653	Danemark
4 295	1 077	61	134	4 640	3 635	Allemagne
65 210	37 699	4 457	9 632	68 887	47 284	Finlande
316	143	47	116	1 820	250	France
63 350	29 814	2 856	9 287	40 366	49 675	Grèce
3 861	592	172	3 019	2 873	2 747	Irlande
4 043	1 935	31	977	10 636	2 695	Italie
31 614	10 648	2 310	11 374	31 589	24 640	Luxembourg
30 114	21 323	27	3 495	10 123	20 900	Pays-Bas
13 836	6 022	311	1 930	15 767	9 933	Autriche
7 120	2 864	552	1 179	6 806	5 483	Portugal
2 006	470	73	1 188	729	1 426	Suède
3 626	604	211	1 094	6 059	3 327	Espagne
10 591	2 258	443	3 766	8 529	8 420	Royaume-Uni
247 197	109 411	747	22 595	294 594	227 350	
4 125	2 747	49	135	3 426	4 043	<b>AELE</b>
31	.	2	17	70	28	Islande
4 094	2 744	47	118	3 357	4 015	Norvège
5 464	2 243	411	2 559	3 921	3 867	<b>Europe centrale et orientale</b>
24	20	1	2	.	22	Albanie
64	.	2	35	.	40	Bélarus
58	41	10	6	6	53	Bosnie-Herzégovine
203	142	12	48	185	121	Bulgarie
49	.	1	31	.	29	Estonie
562	368	80	111	45	388	Yougoslavie
521	399	49	72	67	393	Croatie
63	22	2	39	31	27	Lettonie
31	.	3	19	43	22	Lituanie
80	62	11	6	4	53	Macédoine
5	.	1	3	.	3	Moldavie
351	67	35	137	432	294	Pologne
67	7	9	49	84	40	Roumanie
2 307	755	35	1 511	2 368	1 602	Fédération de Russie
69	5	17	34	117	53	Slovaquie
106	52	18	32	30	59	Slovénie
343	18	68	189	169	281	République tchèque
332	174	7	150	27	224	Ukraine
232	57	51	84	308	164	Hongrie

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

## 32.2

Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)  
per 31. Dezember 2002

Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)  
au 31 décembre 2002

Länder Banques	in Millionen Franken				
	1	2	3	4	5
<b>Guthaben<sup>1</sup></b>		<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt-papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert-schriften<sup>3</sup></i>
<b>Avoirs<sup>1</sup></b>		<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
<b>Übriges Europa</b>	<b>53 038</b>	<b>4 207</b>	<b>742</b>	<b>5 788</b>	<b>39 909</b>
Andorra	47	.	—	.	—
Färöer Inseln	—	—	—	—	—
Gibraltar	1 004	34	.	.	.
Grönland	.	—	—	.	—
Guernsey	2 339	610	.	.	2 027
Insel Man	704	83	.	499	.
Jersey	41 904	916	.	.	36 737
Malta	456	215	—	.	.
Monaco	2 319	1 344	—	738	.
San Marino	20	.	—	9	.
Türkei	2 356	377	56	.	.
Vatikanstadt	0	—	—	.	—
Zypern	1 888	626	.	.	.
<b>Nordamerika</b>	<b>409 292</b>	<b>126 497</b>	<b>23 558</b>	<b>110 468</b>	<b>69 656</b>
Kanada	16 924	4 070	1 865	1 625	5 486
Vereinigte Staaten	392 368	122 427	21 693	108 843	64 170
<b>Karibische Zone</b>	<b>53 025</b>	<b>977</b>	<b>332</b>	<b>34 916</b>	<b>7 352</b>
Antigua und Barbuda	252	.	—	.	—
Aruba	85	.	—	31	.
Bahamas	3 781	273	—	.	704
Barbados	244	—	—	103	.
Bermuda	4 776	28	.	.	881
Cayman-Inseln	25 072	386	38	.	4 967
Dominica	0	—	—	0	—
Dominikanische Republik	67	.	—	.	.
Grenada	5	—	—	5	—
Haiti	2	—	—	2	—
Jamaika	9	—	—	.	.
Kuba	92	.	—	2	—
Niederl. Antillen	1 237	98	—	.	.
Panama	3 206	60	.	.	.
St. Kitts-Nevis	207	—	—	.	.
St. Lucia	8	—	—	8	—
St. Vincent	357	.	—	355	—
Trinidad und Tobago	466	—	.	138	.
Turks- und Caicos-Inseln	82	—	—	82	—
Westindien (F)	4	—	—	.	—
Westindien (GB)	13 073	39	.	12 141	172

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations

Verpflichtungen <sup>4</sup>	davon gegenüber Banken	gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
				Guthaben	Verpflichtungen	
Engagements <sup>4</sup>	dont envers les banques	envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	Autres engagements envers la clientèle	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
144 532	25 388	141	46 052	46 623	131 076	Reste de l'Europe
149	54	5	55	42	94	Andorre
0	.	.	.	—	0	Iles Féroé
2 264	920	3	891	777	1 738	Gibraltar
.	.	.	—	—	.	Groenland
60 502	12 463	3	36 502	1 930	56 775	Guernesey
1 425	76	.	1 249	318	791	Ile de Man
65 194	2 770	.	2 006	39 963	64 102	Jersey
235	104	6	120	262	147	Malte
9 664	8 205	63	1 323	538	4 256	Monaco
108	.	.	10	.	.	Saint-Marin
3 279	295	43	2 912	1 391	2 071	Turquie
59	.	.	8	.	.	Cité du Vatican
1 652	355	13	977	1 393	1 098	Chypre
<b>259 296</b>	<b>64 911</b>	<b>1 214</b>	<b>92 544</b>	<b>390 665</b>	<b>251 575</b>	<b>Amérique du Nord</b>
9 324	2 807	182	1 816	15 155	8 486	Canada
249 971	62 104	1 032	90 728	375 510	243 089	Etats-Unis
<b>87 550</b>	<b>9 123</b>	<b>110</b>	<b>67 726</b>	<b>37 048</b>	<b>62 172</b>	<b>Caraïbes</b>
968	.	.	871	.	.	Antigua et Barbuda
89	.	0	89	.	.	Aruba
11 668	3 487	13	7 510	2 192	8 253	Bahamas
182	—	.	19	215	165	Barbade
7 113	750	10	5 328	4 537	6 655	Bermudes
26 622	3 504	7	15 682	21 399	24 236	Iles Caïmans
8	.	.	8	.	.	Dominique
39	.	5	31	46	26	République dominicaine
10	—	.	9	.	.	Grenade
4	.	.	3	.	.	Haïti
209	.	1	4	.	.	Jamaïque
295	.	1	7	.	.	Cuba
1 909	524	4	1 366	349	1 169	Antilles néerlandaises
9 524	4	19	9 412	864	5 576	Panama
208	.	.	191	74	101	St-Kitts-Nevis
4	—	.	3	.	.	Sainte-Lucie
276	.	.	275	.	.	Saint-Vincent
213	.	2	11	464	212	Trinité-et-Tobago
365	.	.	226	.	61	Iles Turks et Caïcos
19	.	1	18	.	.	Antilles françaises
27 824	90	40	26 663	6 653	15 078	Antilles britanniques

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

## 32.4

Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)  
per 31. Dezember 2002

Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)  
au 31 décembre 2002

Länder Banques	Banken Banques				
	<b>Guthaben<sup>1</sup></b>	<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt- papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert- schriften<sup>3</sup></i>
	<b>Avoirs<sup>1</sup></b>	<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5
<b>Lateinamerika</b>	<b>10 473</b>	<b>501</b>	<b>11</b>	<b>5 776</b>	<b>3 688</b>
Argentinien	875	8	.	.	.
Belize	193	—	—	192	—
Bolivien	22	.	—	21	—
Brasilien	2 438	313	8	.	1 078
Chile	266	3	—	.	.
Costa Rica	35	.	—	.	.
Ecuador	53	.	.	.	.
El Salvador	37	—	.	5	.
Falkland-Inseln	—	—	—	—	—
Franz. Guayana	.	—	—	.	—
Guatemala	53	.	—	.	.
Guyana	0	—	—	0	—
Honduras	10	.	—	3	—
Kolumbien	844	.	—	.	.
Mexiko	3 871	135	.	.	836
Nicaragua	1	—	—	.	—
Paraguay	173	.	—	.	—
Peru	346	19	.	.	.
Surinam	2	—	—	2	—
Uruguay	187	1	—	.	.
Venezuela	1 067	13	.	.	.
<b>Mittlerer Osten</b>	<b>13 663</b>	<b>4 339</b>	<b>48</b>	<b>7 673</b>	<b>405</b>
Ägypten	710	46	.	.	.
Armenien	10	.	—	0	—
Aserbaidshjan	46	.	—	28	—
Bahrain	1 800	1 599	.	.	.
Georgien	12	.	—	11	.
Irak	169	.	—	7	—
Iran	1 222	.	—	.	—
Israel	1 750	79	—	1 149	357
Jemen	232	.	.	.	—
Jordanien	208	19	—	.	.
Katar	46	1	.	.	—
Kuwait	1 218	6	.	.	—
Libanon	794	39	.	.	.
Libyen	127	.	—	120	—
Oman	87	4	.	.	—
Saudi-Arabien	3 491	1 328	.	1 690	—
Syrien	68	.	—	68	—
Vereinigte arabische Emirate	1 672	114	45	.	.

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations



Verpflichtungen <sup>4</sup>	davon gegenüber Banken	gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
				Guthaben	Verpflichtungen	
Engagements <sup>4</sup>	dont envers les banques	envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	Autres engagements envers la clientèle	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
<b>15 036</b>	<b>2 673</b>	<b>257</b>	<b>11 874</b>	<b>7 071</b>	<b>9 542</b>	<b>Amérique latine</b>
2 635	7	50	2 572	561	1 649	Argentine
685	—	.	683	.	313	Belize
62	.	4	57	.	.	Bolivie
4 807	382	76	4 230	1 695	2 663	Brésil
496	6	14	473	202	327	Chili
110	.	17	90	.	.	Costa Rica
201	48	6	147	39	151	Equateur
51	.	1	28	.	.	El Salvador
.	—	.	.	—	.	Iles Falkland
4	—	.	4	—	.	Guyane française
43	.	4	22	12	.	Guatemala
3	—	.	3	.	.	Guyana
23	.	1	8	9	.	Honduras
368	.	11	328	750	259	Colombie
1 720	507	33	1 116	2 707	1 139	Mexique
6	—	1	5	.	.	Nicaragua
99	0	3	90	50	58	Paraguay
529	.	11	214	206	495	Pérou
4	—	.	4	.	.	Suriname
744	262	6	476	71	309	Uruguay
2 444	1 089	19	1 324	688	1 942	Venezuela
<b>45 003</b>	<b>26 473</b>	<b>249</b>	<b>16 884</b>	<b>7 963</b>	<b>35 425</b>	<b>Moyen-Orient</b>
1 882	798	18	1 057	405	1 656	Egypte
35	13	.	22	.	35	Arménie
110	86	.	23	11	76	Azerbaïdjan
871	400	.	425	1 326	450	Bahreïn
15	.	.	13	.	8	Géorgie
386	365	.	20	.	.	Irak
1 914	1 101	20	788	982	1 530	Iran
4 449	984	93	3 237	861	2 353	Israël
644	425	.	215	.	615	Yémen
2 199	1 682	2	504	55	535	Jordanie
157	51	1	104	32	137	Qatar
2 142	.	12	1 194	999	1 960	Koweït
1 950	831	12	1 102	221	670	Liban
1 334	1 000	12	322	109	909	Libye
116	2	1	113	29	90	Oman
6 608	1 871	14	4 034	2 286	5 737	Arabie saoudite
14 764	14 479	2	275	9	14 365	Syrie
5 428	1 749	58	3 436	298	3 926	Emirats arabes unis

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

## 32.6

Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)  
per 31. Dezember 2002

Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)  
au 31 décembre 2002

Länder Banques	Banken Banques				
	<b>Guthaben<sup>1</sup></b>	<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt- papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert- schriften<sup>3</sup></i>
	<b>Avoirs<sup>1</sup></b>	<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5
<b>Afrika</b>	<b>4748</b>	<b>416</b>	<b>85</b>	<b>3093</b>	.
Algerien	94	58	.	34	—
Angola	23	—	—	23	—
Äquatorialguinea	0	—	—	0	—
Äthiopien	1	—	—	1	—
Benin	4	—	.	.	—
Botswana	0	—	—	0	—
Burkina Faso	11	—	.	7	—
Burundi	0	—	—	0	—
Djibouti	2	—	—	2	—
Elfenbeinküste	316	.	.	.	89
Eritrea	.	—	—	.	—
Gabun	19	.	.	17	—
Gambia	12	—	—	12	—
Ghana	13	.	.	.	.
Guinea	23	.	.	3	—
Guinea-Bissau	.	—	—	.	—
Kamerun	20	.	—	16	—
Kapverden	0	.	—	0	—
Kenia	229	16	.	170	—
Komoren	.	—	—	.	—
Kongo	10	—	—	10	—
Lesotho	.	—	—	.	—
Liberia	1712	.	—	.	.
Madagaskar	7	.	—	5	—
Malawi	.	—	—	.	—
Mali	0	.	—	0	—
Marokko	244	15	.	.	.
Mauretanien	11	.	—	5	.
Mauritius	385	2	.	377	.
Mosambik	8	.	.	7	—
Namibia	1	—	—	1	—
Niger	0	—	—	0	—
Nigeria	97	.	—	.	.
Réunion	4	.	—	.	—
Ruanda	3	—	—	3	—
Sahara, Dem. Arab. Rep.	—	—	—	—	—
Sambia	2	.	—	2	—
Sankt Helena	.	—	—	.	—
Sao Tomé und Príncipe	—	—	—	—	—
Senegal	24	.	.	14	—
Seschellen	17	.	—	16	—
Sierra Leone	0	—	—	0	—
Simbabwe	19	.	—	.	—
Somalia	.	—	—	.	—
Sudan	90	.	—	82	—
Südafrika	1208	267	.	.	.
Swasiland	2	—	—	2	—
Tansania	24	.	.	14	—
Togo	6	3	—	3	—
Tschad	.	—	—	.	—
Tunesien	51	20	.	25	.
Uganda	46	.	—	46	—
Zaire	3	—	—	3	—
Zentralafrikanische Republik	4	—	—	.	—

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations

Verpflichtungen <sup>4</sup>	davon gegenüber Banken	gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
				Guthaben	Verpflichtungen	
Engagements <sup>4</sup>	dont envers les banques	envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	Autres engagements envers la clientèle	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
8 885	2 102	276	5 960	3 002	5 515	<b>Afrique</b>
255	143	16	93	61	151	Algérie
109	.	.	107	.	.	Angola
8	—	.	8	.	.	Guinée équatoriale
28	.	2	19	.	.	Ethiopie
22	2	2	18	.	.	Bénin
15	.	1	10	.	9	Botswana
14	3	2	9	.	.	Burkina Faso
6	.	.	6	.	1	Burundi
32	.	.	31	.	.	Djibouti
394	168	9	134	230	286	Côte d'Ivoire
9	.	.	3	—	.	Érythrée
18	.	1	17	.	.	Gabon
11	.	.	10	.	9	Gambie
81	.	3	34	12	75	Ghana
58	28	.	9	.	16	Guinée
1	—	.	.	—	.	Guinée-Bissau
33	1	5	27	1	15	Cameroun
2	.	0	1	.	1	Cap-Vert
769	132	24	609	33	421	Kenya
1	.	.	0	—	.	Comores
19	.	2	17	8	.	Congo
3	.	.	3	.	.	Lesotho
2 116	.	2	2 070	1 074	1 348	Libéria
233	73	3	151	.	.	Madagascar
8	.	1	8	.	4	Malawi
5	.	1	3	.	.	Mali
593	139	19	430	37	354	Maroc
20	.	.	2	6	18	Mauritanie
213	18	13	182	226	114	Maurice
94	.	1	10	.	86	Mozambique
11	.	3	7	.	.	Namibie
2	.	.	1	.	1	Niger
357	57	4	295	61	238	Nigéria
5	.	1	5	.	.	Réunion
4	.	1	2	.	2	Rwanda
.	—	.	—	—	—	Sahara, Rép. dém. arabe du
27	.	2	22	.	22	Zambie
.	—	.	.	—	.	Sainte-Hélène
.	—	.	.	—	.	Sao Tomé-et-Principe
121	1	4	115	2	31	Sénégal
55	.	1	53	5	26	Seychelles
2	—	.	2	.	.	Sierra Leone
113	12	9	92	13	49	Zimbabwe
2	.	.	1	.	0	Somalie
336	250	1	85	.	.	Soudan
2 084	707	114	881	1 085	1 481	Afrique du Sud
14	.	.	13	.	.	Swaziland
125	.	6	117	3	75	Tanzanie
27	.	1	25	3	.	Togo
2	.	.	1	.	.	Tchad
325	144	15	164	34	274	Tunisie
68	.	1	19	.	.	Ouganda
32	.	1	31	.	4	Zaire
3	.	.	2	.	.	République centrafricaine

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

## 32.8

Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)  
per 31. Dezember 2002

Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)  
au 31 décembre 2002

Länder Banques	Banken Banques				
	<b>Guthaben<sup>1</sup></b>	<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt- papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert- schriften<sup>3</sup></i>
	<b>Avoirs<sup>1</sup></b>	<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5
<b>Asien, Ozeanien</b>	<b>96386</b>	<b>39360</b>	<b>2559</b>	<b>16834</b>	<b>23227</b>
Afghanistan	.	—	—	.	—
Bangladesh	6	.	.	2	—
Bhutan	.	—	—	.	—
Brit. Übersee-Territorium	79	—	—	79	—
Brunei	6	—	—	6	—
China	1239	591	.	.	223
Fidschi	0	.	—	0	—
Franz. Polynesien	9	—	—	.	—
Hongkong	11 023	2 385	788	3 847	.
Indien	753	105	.	.	.
Indonesien	3 062	8	.	2 938	.
Japan	52 999	28 849	.	.	12 126
Kambodscha	0	—	—	0	—
Kasachstan	169	50	—	115	.
Kirgistan	1	—	—	1	—
Kiribati	—	—	—	—	—
Korea (Nord-)	.	—	—	.	—
Korea (Süd-)	7 012	694	.	.	4 994
Laos	0	—	—	0	—
Macao	9	—	—	3	—
Malaysia	1 065	335	—	.	.
Malediven	10	—	—	10	—
Marshallinseln	130	—	—	129	—
Mikronesien	.	—	—	.	—
Mongolei	19	.	—	17	—
Myanmar (Burma)	.	—	—	.	—
Nauru	0	.	—	.	—
Nepal	14	—	—	14	—
Neukaledonien	2	.	—	0	—
Palästina	.	—	.	.	—
Pakistan	769	23	.	.	.
Palau	.	—	—	.	—
Papua-Neuguinea	.	—	—	.	.
Philippinen	1 454	169	.	.	.
Salomon-Inseln	.	—	—	.	—
Singapur	13 370	5 394	.	1 397	1 778
Sri Lanka	23	1	.	21	—
Tadschikistan	1	.	—	.	—
Taiwan	1 981	472	.	998	.
Thailand	1 050	268	.	.	.
Tonga	.	—	—	.	—
Turkmenistan	.	—	—	.	—
Tuvalu	—	—	—	—	—
UNO-Treuhandgebiete der Vereinigten Staaten der Pazifischen Inseln	38	—	—	33	.
Usbekistan	10	.	—	1	—

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations

Verpflichtungen <sup>4</sup>	davon gegenüber Banken	gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
				Guthaben	Verpflichtungen	
Engagements <sup>4</sup>	dont envers les banques	envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	Autres engagements envers la clientèle	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
95 739	44 445	500	36 700	84 558	78 913	<b>Asie, Océanie</b>
10	.	.	1	.	10	Afghanistan
31	5	2	25	.	13	Bangladesh
35	.	0	34	.	35	Bhoutan
139	—	.	138	.	.	Territoires britanniques d'outre-mer
260	.	.	185	.	242	Brunei
2 200	1 597	30	481	1 064	1 883	Chine
9	.	.	8	0	2	Fidji
29	.	1	27	.	23	Polynésie française
20 596	4 291	61	12 933	7 158	14 342	Hong Kong
1 847	905	32	810	217	1 490	Inde
4 991	281	10	4 641	1 948	3 019	Indonésie
34 203	27 581	101	2 056	51 746	32 371	Japon
37	.	1	8	.	36	Cambodge
62	2	3	58	147	31	Kazakhstan
4	.	.	1	.	.	Kirghizistan
.	—	.	.	—	.	Kiribati
2	—	.	1	.	.	Corée (Nord)
4 396	2 282	10	954	6 778	4 331	Corée (Sud)
2	.	1	.	.	1	Laos
110	.	.	68	.	96	Macao
1 472	210	12	1 177	717	889	Malaisie
29	—	1	29	.	.	Maldives
86	—	.	62	.	.	Iles Marshall
1	—	.	1	—	.	Micronésie
9	.	.	1	16	9	Mongolie
14	.	.	8	.	.	Myanmar (Birmanie)
36	—	—	36	.	.	Nauru
34	3	3	29	.	26	Népal
4	.	1	3	.	1	Nouvelle-Calédonie
7	.	.	5	—	—	Palestine
1 929	435	97	1 342	69	636	Pakistan
.	—	—	.	—	.	Palau
2	.	.	1	.	.	Papouasie-Nouvelle-Guinée
1 380	235	15	1 005	1 005	858	Philippines
0	—	.	.	—	.	Iles Salomon
13 813	4 727	38	4 547	11 298	12 280	Singapour
75	5	8	61	.	36	Sri Lanka
3	.	.	3	.	1	Tadjikistan
6 080	1 073	12	4 883	1 430	5 050	Taiwan
1 081	281	54	739	736	595	Thaïlande
.	.	.	.	.	.	Tonga
10	.	—	4	.	.	Turkménistan
.	—	.	—	—	.	Tuvalu
.	.	.	.	.	.	Territoires placés par l'ONU sous l'administration des Etats-Unis (Iles du Pacifique)
80	—	.	79	.	.	Ouzbékistan
106	92	0	14	.	85	

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

## 32.10

Länderweise Gliederung der bilanzierten Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)

per 31. Dezember 2002

Répartition par pays des avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans<sup>1</sup> (110 banques)

au 31 décembre 2002

Länder	Banken Banques				
	<b>Guthaben<sup>1</sup></b>	<i>davon Forderungen gegenüber Banken</i>	<i>Geldmarkt- papiere</i>	<i>Kredite<sup>2</sup></i>	<i>Wert- schriften<sup>3</sup></i>
	<b>Avoirs<sup>1</sup></b>	<i>dont Créances sur les banques</i>	<i>Papiers monétaires</i>	<i>Crédits<sup>2</sup></i>	<i>Titres<sup>3</sup></i>
in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5
<b>Asien, Ozeanien (Fortsetzung)</b>					
Vanuatu	15	—	—	11	—
Vietnam	22	—	—	17	.
Wallis und Futuna	—	—	—	—	—
Westsamoa	29	—	—	27	—
<b>Australien/Neuseeland</b>					
	8 125	420	1 138	.	.
Australien	6 956	352	861	.	.
Neuseeland	1 169	68	.	.	.
<b>Übrige Länder</b>					
	.	—	—	.	—
<b>Alle Länder zusammen</b>					
	<b>1 316 420</b>	<b>450 034</b>	<b>71 374</b>	<b>251 711</b>	<b>272 527</b>
Zusätzlich:					
Edelmetalle	8 341	3 196	—	350	4 794

<sup>1</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>2</sup> Forderungen gegenüber Kunden und Hypothekarforderungen

<sup>3</sup> Handelsbestände, Finanzanlagen und Beteiligungen

<sup>1</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

<sup>2</sup> Créances sur la clientèle et Créances hypothécaires

<sup>3</sup> Portefeuilles destinés au négoce, Immobilisations financières et Participations

				davon Grossbanken dont grandes banques		Pays
<b>Verpflichtungen<sup>4</sup></b>	<i>davon gegenüber Banken</i>	<i>gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform</i>	<i>Übrige Ver- pflichtungen gegenüber Kunden</i>	Guthaben	Verpflichtungen	
<b>Engagements<sup>4</sup></b>	<i>dont envers les banques</i>	<i>envers la clien- tèle sous forme d'épargne et de placements</i>	<i>Autres en- gagements envers la clientèle</i>	Avoirs	Engagements	
en millions de francs						
1	2	3	4	5	6	
						<b>Asie, Océanie (suite)</b>
33	—	.	32	.	.	Vanuatu
285	280	2	3	17	118	Vietnam
.	—	.	.	—	—	Wallis et Futuna
205	.	—	204	.	129	Samoa occidentales
<b>8 587</b>	<b>1 691</b>	<b>154</b>	<b>2 672</b>	<b>6 596</b>	<b>8 120</b>	<b>Australie/Nouvelle-Zélande</b>
7 862	1 435	127	2 408	5 617	7 589	Australie
725	256	26	264	979	531	Nouvelle-Zélande
.	—	—	.	—	—	<b>Autres pays</b>
<b>1 193 463</b>	<b>418 685</b>	<b>15 868</b>	<b>355 544</b>	<b>1 109 782</b>	<b>1 026 670</b>	<b>Total des pays</b>
8 314	5 007	—	3 286	7 484	7 191	En outre: Métaux précieux

<sup>4</sup> Alle Bilanzpositionen, ohne Edelmetalle

<sup>4</sup> Tous les postes du bilan, sans les métaux précieux

# 33.4

## Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen

Stand Ende 2002

Total 67 Banken

## Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan, à fin 2002

Total 67 banques

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haushalte <sup>1</sup>	Private Institutionen ohne Erwerbscharakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen		Finanzielle Unternehmungen		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	Nationalbank	Banken	Postkontoguthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Millionen Franken							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	4 755	256	2 430
Forderungen aus Geldmarktpapieren	15	213	1 653	3	—	474	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	9 049	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	45 692	.
Forderungen gegenüber Kunden	30 054	1 354	58 719	5 026	.	.	.
Hypothekarforderungen	380 501	4 270	111 709	445	.	91	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	68	5 575	168	1	17 721	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	44	1 554	155	.	9 786	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	24	4 021	13	1	7 935	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	0	628	22	.	4 649	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>410 569</b>	<b>5 905</b>	<b>178 286</b>	<b>5 662</b>	<b>4 756</b>	<b>77 932</b>	<b>2 430</b>
Treuhandgeschäfte	312	9	54	—	.	261	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	77	11 939	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	1 598	105 105	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	184 159	2 660	8 288	190	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	64 714	943	4 800	68	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	23 473	3 280	56 630	922	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit	12 779	2 655	53 093	4 950	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	43 629	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>285 126</b>	<b>9 539</b>	<b>122 811</b>	<b>6 130</b>	<b>1 674</b>	<b>160 673</b>	.
Treuhandgeschäfte	15 406	1 075	7 189	81	.	2 441	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen



					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übrige	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en millions de francs</b>						
8	9	10	11	12	13	
						<b>Actifs</b>
.	.	.	.	5 942	13 383	Liquidités
—	—	11	6 327	705	9 401	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	9 049	Créances à vue sur les banques
.	.	.	.	.	45 692	Créances à terme sur les banques
418	2 105	14 774	22 094	1 180	135 722	Créances sur la clientèle
1 191	547	13 617	1 128	186	513 684	Créances hypothécaires
.	326	3 090	10 770	8 811	46 530	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières
.	136	879	10 770	891	24 215	<i>dont:</i>
.	190	1 769	.	1 248	15 200	<i>Obligations et «notes»</i>
.	.	442	.	.	442	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	88	4 188	.	37	9 612	<i>Parts de fonds de placement</i>
.	.	.	.	50 010	50 010	Participations
						Tous les autres postes de l'actif
<b>1 609</b>	<b>3 065</b>	<b>35 679</b>	<b>40 319</b>	<b>66 870</b>	<b>833 084</b>	<b>Total des bilans</b>
—	—	—	973	—	1 608	Opérations fiduciaires
						<b>Passifs</b>
.	.	.	.	855	855	Engagements résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	12 016	Engagements à vue envers les banques
.	.	.	.	.	106 703	Engagements à terme envers les banques
9 388	2 074	2 726	1 136	809	211 431	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
5 459	483	228	301	88	77 085	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
5 317	4 523	7 650	5 791	2 776	110 362	Autres engagements à vue envers la clientèle
5 586	22 789	4 786	6 968	1 613	115 219	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	35 493	35 493	Obligations de caisse
.	.	.	.	50 918	94 547	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
.	.	.	.	182 253	182 253	Tous les autres postes du passif
<b>25 750</b>	<b>29 869</b>	<b>15 390</b>	<b>14 196</b>	<b>274 805</b>	<b>945 963</b>	<b>Total des bilans</b>
779	627	4 978	15	2 240	34 830	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

## 33.6

**Sektorale Gliederung der inländischen  
Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen  
Prozentuale Verteilung Ende 2002**  
Total 67 Banken

**Répartition par secteurs des actifs et  
passifs en Suisse selon les postes du bilan,  
répartition en pour-cent, à fin 2002**  
Total 67 banques

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haus- halte <sup>1</sup>	Private Insti- tution- en ohne Erwerbs- charakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen Etablissements non financiers		Finanzielle Unternehmungen Etablissements financiers		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	National- bank	Banken	Postkonto- guthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Prozent							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	35,5	1,9	18,2
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0,2	2,3	17,6	0,0	—	5,0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	100,0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	100,0	.
Forderungen gegenüber Kunden	22,1	1,0	43,3	3,7	.	.	.
Hypothekarforderungen	74,1	0,8	21,7	0,1	.	0,0	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	0,1	12,0	0,4	0,0	38,1	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	0,2	6,4	0,6	.	40,4	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	0,2	26,5	0,1	0,0	52,2	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	0,0	6,5	0,2	.	48,4	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>49,3</b>	<b>0,7</b>	<b>21,4</b>	<b>0,7</b>	<b>0,6</b>	<b>9,4</b>	<b>0,3</b>
Treuhandgeschäfte	19,4	0,6	3,3	—	.	16,2	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	0,6	99,4	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	1,5	98,5	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	87,1	1,3	3,9	0,1	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	84,0	1,2	6,2	0,1	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht	21,3	3,0	51,3	0,8	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit	11,1	2,3	46,1	4,3	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	46,1	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>30,1</b>	<b>1,0</b>	<b>13,0</b>	<b>0,6</b>	<b>0,2</b>	<b>17,0</b>	.
Treuhandgeschäfte	44,2	3,1	20,6	0,2	.	7,0	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan <sup>1</sup>
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres Suisse		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en pour-cent</b>						
8	9	10	11	12	13	
.	.	.	.	44,4	100,0	<b>Actifs</b>
—	—	0,1	67,3	7,5	100,0	Liquidités
.	.	.	.	.	100,0	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Créances à vue sur les banques
0,3	1,6	10,9	16,3	0,9	100,0	Créances à terme sur les banques
0,2	0,1	2,7	0,2	0,0	100,0	Créances sur la clientèle
.	0,7	6,6	23,1	18,9	100,0	Créances hypothécaires
.						Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières
.	0,6	3,6	44,5	3,7	100,0	<i>dont:</i>
.	1,3	11,6	.	8,2	100,0	<i>Obligations et «notes»</i>
.	.	100,0	.	.	100,0	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	0,9	43,6	.	0,4	100,0	<i>Parts de fonds de placement</i>
.	.	.	.	100,0	100,0	Participations
.	.	.	.		100,0	Tous les autres postes de l'actif
<b>0,2</b>	<b>0,4</b>	<b>4,3</b>	<b>4,8</b>	<b>8,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
—	—	—	60,5	—	100,0	Opérations fiduciaires
<b>Passifs</b>						
.	.	.	.	100,0	100,0	Engagements résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à vue envers les banques
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à terme envers les banques
4,4	1,0	1,3	0,5	0,4	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
7,1	0,6	0,3	0,4	0,1	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
4,8	4,1	6,9	5,2	2,5	100,0	Autres engagements à vue envers la clientèle
4,8	19,8	4,2	6,0	1,4	100,0	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	100,0	100,0	Obligations de caisse
.	.	.	.	53,9	100,0	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes du passif
<b>2,7</b>	<b>3,2</b>	<b>1,6</b>	<b>1,5</b>	<b>29,1</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
2,2	1,8	14,3	0,0	6,4	100,0	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

**Sektorale Gliederung der inländischen  
Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen  
Stand Ende 2002**

1.00 Kantonalbanken

**Répartition par secteurs des actifs et  
passifs en Suisse selon les postes du bilan,  
à fin 2002**

1.00 Banques cantonales

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haus- halte <sup>1</sup>	Private Insti- tutionen ohne Erwerbs- charakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen		Finanzielle Unternehmungen		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	National- bank	Banken	Postkonto- guthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Millionen Franken							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	1 196	20	691
Forderungen aus Geldmarktpapieren	13	3	170	2	—	3	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	1 434	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	8 840	.
Forderungen gegenüber Kunden	6 777	475	15 743	3 434	.	.	.
Hypothekarforderungen	135 480	1 763	50 968	229	.	25	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	45	2 249	115	1	5 403	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	31	725	108	.	4 968	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	15	1 524	7	1	435	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	0	103	22	.	1 060	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>142 270</b>	<b>2 286</b>	<b>69 233</b>	<b>3 803</b>	<b>1 197</b>	<b>16 786</b>	<b>691</b>
Treuhandgeschäfte	226	0	—	—	.	7	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	16	2 289	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	268	11 600	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	66 497	751	2 329	95	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	19 464	268	1 488	18	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht	4 480	884	12 122	365	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit	2 849	290	9 061	2 565	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	27 119	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>93 290</b>	<b>2 193</b>	<b>25 000</b>	<b>3 043</b>	<b>284</b>	<b>41 008</b>	<b>.</b>
Treuhandgeschäfte	2 557	28	286	46	.	1 034	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan <sup>1</sup>
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres Suisse		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en millions de francs</b>						
8	9	10	11	12	13	
.	.	.	.	1 677	3 584	<b>Actifs</b>
—	—	—	4 408	12	4 612	Liquidités
.	.	.	.	.	1 434	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	8 840	Créances à vue sur les banques
47	538	2 830	12 649	1	42 494	Créances à terme sur les banques
427	444	1 809	941	140	192 227	Créances sur la clientèle
.	173	1 494	4 956	1 688	16 125	Créances hypothécaires
.						Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobili- sations financières
.	102	350	4 956	141	11 380	<i>dont:</i>
.	71	762	.	15	2 831	<i>Obligations et «notes»</i>
.	.	382	.	.	382	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	60	665	.	10	1 920	<i>Parts de fonds de placement</i>
.	.	.	.	10 479	10 479	Participations
						Tous les autres postes de l'actif
<b>474</b>	<b>1 215</b>	<b>6 799</b>	<b>22 953</b>	<b>14 007</b>	<b>281 715</b>	<b>Total des bilans</b>
—	—	—	973	—	1 205	Opérations fiduciaires
.	.	.	.	5	5	<b>Passifs</b>
.	.	.	.	.	2 305	Engagements résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	11 868	Engagements à vue envers les banques
4 268	476	41	474	513	75 445	Engagements à terme envers les banques
907	231	39	206	34	22 654	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
2 325	1 376	2 041	3 253	133	26 978	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
1 953	9 281	1 205	4 706	146	32 055	Autres engagements à vue envers la clientèle
.	.	.	.	13 119	13 119	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	36 344	63 463	Obligations de caisse
.	.	.	.	39 256	39 256	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
						Tous les autres postes du passif
<b>9 453</b>	<b>11 364</b>	<b>3 325</b>	<b>8 638</b>	<b>89 550</b>	<b>287 148</b>	<b>Total des bilans</b>
261	92	407	11	240	4 962	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

Sektorale Gliederung der inländischen  
Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen  
Prozentuale Verteilung Ende 2002  
1.00 Kantonalbanken

Répartition par secteurs des actifs et  
passifs en Suisse selon les postes du bilan,  
répartition en pour-cent, à fin 2002  
1.00 Banques cantonales

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haus- halte <sup>1</sup>	Private Insti- tution- en ohne Erwerbs- charakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen Etablissements non financiers		Finanzielle Unternehmungen Etablissements financiers		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	National- bank	Banken	Postkonto- guthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Prozent							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	33,4	0,6	19,3
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0,3	0,1	3,7	0,1	—	0,1	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	100,0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	100,0	.
Forderungen gegenüber Kunden	15,9	1,1	37,0	8,1	.	.	.
Hypothekarforderungen	70,5	0,9	26,5	0,1	.	0,0	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	0,3	13,9	0,7	0,0	33,5	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	0,3	6,4	1,0	.	43,7	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	0,5	53,8	0,2	0,0	15,4	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	0,0	5,4	1,1	.	55,2	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>50,5</b>	<b>0,8</b>	<b>24,6</b>	<b>1,3</b>	<b>0,4</b>	<b>6,0</b>	<b>0,2</b>
Treuhandgeschäfte	18,7	0,0	—	—	.	0,5	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	0,7	99,3	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	2,3	97,7	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	88,1	1,0	3,1	0,1	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	85,9	1,2	6,6	0,1	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht	16,6	3,3	44,9	1,4	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit	8,9	0,9	28,3	8,0	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	42,7	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>32,5</b>	<b>0,8</b>	<b>8,7</b>	<b>1,1</b>	<b>0,1</b>	<b>14,3</b>	.
Treuhandgeschäfte	51,5	0,6	5,8	0,9	.	20,8	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan <sup>1</sup>
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres Suisse		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en pour-cent</b>						
8	9	10	11	12	13	
.	.	.	.	46,8	100,0	<b>Actifs</b> Liquidités
—	—	—	95,6	0,3	100,0	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Créances à vue sur les banques
.	.	.	.	.	100,0	Créances à terme sur les banques
0,1	1,3	6,7	29,8	0,0	100,0	Créances sur la clientèle
0,2	0,2	0,9	0,5	0,1	100,0	Créances hypothécaires
.	1,1	9,3	30,7	10,5	100,0	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobili- sations financières
.	0,9	3,1	43,5	1,2	100,0	<i>dont:</i> <i>Obligations et «notes»</i>
.	2,5	26,9	.	0,5	100,0	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	.	100,0	.	.	100,0	<i>Parts de fonds de placement</i>
.	3,1	34,6	.	0,5	100,0	Participations
.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes de l'actif
<b>0,2</b>	<b>0,4</b>	<b>2,4</b>	<b>8,1</b>	<b>5,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
—	—	—	80,7	—	100,0	Opérations fiduciaires
<b>Passifs</b>						
.	.	.	.	100,0	100,0	Engagements résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à vue envers les banques
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à terme envers les banques
5,7	0,6	0,1	0,6	0,7	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
4,0	1,0	0,2	0,9	0,1	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
8,6	5,1	7,6	12,1	0,5	100,0	Autres engagements à vue envers la clientèle
6,1	29,0	3,8	14,7	0,5	100,0	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	100,0	100,0	Obligations de caisse
.	.	.	.	57,3	100,0	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes du passif
<b>3,3</b>	<b>4,0</b>	<b>1,2</b>	<b>3,0</b>	<b>31,2</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
5,3	1,9	8,2	0,2	4,8	100,0	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

Sektorale Gliederung der inländischen  
Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen  
Stand Ende 2002  
2.00 Grossbanken

Répartition par secteurs des actifs et  
passifs en Suisse selon les postes du bilan,  
à fin 2002  
2.00 Grandes banques

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haus- halte <sup>1</sup>	Private Institu- tionen ohne Erwerbs- charakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen		Finanzielle Unternehmungen		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	National- bank	Banken	Postkonto- guthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Millionen Franken							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	164	—	1 492
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0	210	1 459	0	—	0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	3 184	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	22 932	.
Forderungen gegenüber Kunden	11 450	593	33 155	1 270	.	.	.
Hypothekarforderungen	132 463	1 389	37 261	180	.	55	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	—	2 455	—	—	8 280	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	—	288	—	.	880	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	—	2 167	—	—	7 400	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	—	479	—	.	2 852	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>143 913</b>	<b>2 192</b>	<b>74 809</b>	<b>1 450</b>	<b>164</b>	<b>37 303</b>	<b>1 492</b>
Treuhandgeschäfte	3	—	8	—	.	—	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	15	4 150	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	555	68 796	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	54 144	685	3 501	39	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	28 612	312	2 103	4	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht	9 821	1 621	34 591	432	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit	3 985	1 821	38 571	2 243	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	957	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>96 562</b>	<b>4 438</b>	<b>78 766</b>	<b>2 717</b>	<b>569</b>	<b>73 903</b>	.
Treuhandgeschäfte	5 280	515	2 819	19	.	15	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen



					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan <sup>1</sup>
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres Suisse		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en millions de francs</b>						
8	9	10	11	12	13	
.	.	.	.	2 709	4 364	<b>Actifs</b>
—	—	—	—	20	1 689	Liquidités
.	.	.	.	.	3 184	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	22 932	Créances à vue sur les banques
261	1 233	10 128	4 243	90	62 424	Créances à terme sur les banques
593	23	9 447	99	—	181 509	Créances sur la clientèle
.	106	821	1 717	6 168	19 547	Créances hypothécaires
.	—	205	1 717	488	3 578	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobili- sations financières
.	106	598	.	1 061	11 332	<i>dont:</i>
.	.	18	.	.	18	<i>Obligations et «notes»</i>
.	28	3 316	.	0	6 675	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	.	.	.	24 871	24 871	<i>Parts de fonds de placement</i>
<b>853</b>	<b>1 390</b>	<b>23 711</b>	<b>6 060</b>	<b>33 858</b>	<b>327 195</b>	Participations
—	—	—	—	—	11	Tous les autres postes de l'actif
						<b>Total des bilans</b>
						Opérations fiduciaires
				834	834	<b>Passifs</b>
				.	4 164	Engagements résultant de papiers monétaires
				.	69 351	Engagements à vue envers les banques
3 233	12	2 280	71	60	64 023	Engagements à terme envers les banques
3 975	239	81	34	5	35 364	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
1 634	2 604	4 420	834	2 027	57 983	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
2 068	10 087	2 324	1 117	1 078	63 294	Autres engagements à vue envers la clientèle
.	.	.	.	5 762	5 762	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	8 449	9 406	Obligations de caisse
.	.	.	.	100 420	100 420	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
<b>10 909</b>	<b>12 941</b>	<b>9 104</b>	<b>2 055</b>	<b>118 635</b>	<b>410 601</b>	Tous les autres postes du passif
21	236	2 440	0	0	11 347	<b>Total des bilans</b>
						Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

**Sektorale Gliederung der inländischen  
Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen  
Prozentuale Verteilung Ende 2002**  
2.00 Grossbanken

**Répartition par secteurs des actifs et  
passifs en Suisse selon les postes du bilan,  
répartition en pour-cent, à fin 2002**  
2.00 Grandes banques

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs						
	Private Haus- halte <sup>1</sup>	Private Insti- tution- en ohne Erwerbs- charakter <sup>2</sup>	Nichtfinanzielle Unternehmungen Etablissements non financiers		Finanzielle Unternehmungen Etablissements financiers		
			Private juristische Personen <sup>3</sup>	Öffentliche <sup>4</sup>	National- bank	Banken	Postkonto- guthaben
Ménages <sup>1</sup>	Institutions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Banques	Avoirs en comptes postaux	
in Prozent							
	1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>							
Flüssige Mittel	.	.	.	.	3,8	—	34,2
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0,0	12,4	86,3	0,0	—	0,0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	100,0	.
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	—	100,0	.
Forderungen gegenüber Kunden	18,3	1,0	53,1	2,0	.	.	.
Hypothekarforderungen	73,0	0,8	20,5	0,1	.	0,0	.
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	—	12,6	—	—	42,4	.
<i>davon:</i>							
<i>Obligationen und Notes</i>	.	—	8,0	—	.	24,6	.
<i>Aktien- und andere Beteiligungspapiere</i>	.	—	19,1	—	—	65,3	.
<i>Anteile von Anlagefonds</i>	.	.	.	.	.	.	.
Beteiligungen	.	—	7,2	—	.	42,7	.
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>44,0</b>	<b>0,7</b>	<b>22,9</b>	<b>0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>11,4</b>	<b>0,5</b>
Treuhandgeschäfte	27,7	—	72,3	—	.	—	.
<b>Passiven</b>							
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	0,4	99,6	.
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	0,8	99,2	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	84,6	1,1	5,5	0,1	.	.	.
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	80,9	0,9	5,9	0,0	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Sicht	16,9	2,8	59,7	0,7	.	.	.
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden auf Zeit	6,3	2,9	60,9	3,5	.	.	.
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	10,2	.
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.
<b>Bilanzsumme</b>	<b>23,5</b>	<b>1,1</b>	<b>19,2</b>	<b>0,7</b>	<b>0,1</b>	<b>18,0</b>	<b>.</b>
Treuhandgeschäfte	46,5	4,5	24,8	0,2	.	0,1	.

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

					Total (Kol. 1–12)	Postes du bilan <sup>1</sup>
			Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland	Total (col. 1–12)	
Pensions- kassen	Versich.- ges. Krankenkassen	Anlagefonds Finanzges.	Collectivités publiques <sup>5</sup>	Autres Suisse		
Caisses de pensions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de pla- cement, sociétés financières				
<b>en pour-cent</b>						
8	9	10	11	12	13	
.	.	.	.	62,1	100,0	<b>Actifs</b> Liquidités
—	—	—	—	1,2	100,0	Créances résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Créances à vue sur les banques
.	.	.	.	.	100,0	Créances à terme sur les banques
0,4	2,0	16,2	6,8	0,1	100,0	Créances sur la clientèle
0,3	0,0	5,2	0,1	—	100,0	Créances hypothécaires
.	0,5	4,2	8,8	31,6	100,0	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobili- sations financières
.	—	5,7	48,0	13,6	100,0	<i>dont:</i> <i>Obligations et «notes»</i>
.	0,9	5,3	.	9,4	100,0	<i>Actions et autres titres de participation</i>
.	.	100,0	.	.	100,0	<i>Parts de fonds de placement</i>
.	0,4	49,7	.	0,0	100,0	Participations
.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes de l'actif
<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>7,2</b>	<b>1,9</b>	<b>10,3</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
—	—	—	—	—	100,0	Opérations fiduciaires
.	.	.	.	100,0	100,0	<b>Passifs</b> Engagements résultant de papiers monétaires
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à vue envers les banques
.	.	.	.	.	100,0	Engagements à terme envers les banques
5,0	0,0	3,6	0,1	0,1	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
11,2	0,7	0,2	0,1	0,0	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
2,8	4,5	7,6	1,4	3,5	100,0	Autres engagements à vue envers la clientèle
3,3	15,9	3,7	1,8	1,7	100,0	Autres engagements à terme envers la clientèle
.	.	.	.	100,0	100,0	Obligations de caisse
.	.	.	.	89,8	100,0	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes du passif
<b>2,7</b>	<b>3,2</b>	<b>2,2</b>	<b>0,5</b>	<b>28,9</b>	<b>100,0</b>	<b>Total des bilans</b>
0,2	2,1	21,5	0,0	0,0	100,0	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

**Offene derivative Finanzinstrumente  
Stand Ende 2002**
**Instrumente financiers dérivés ouverts,  
à fin 2002**

	1.00 - 8.00 Alle Banken 1.00 - 8.00 Toutes les banques			davon Grossbanken dont Grandes banques		
	Positiver Wiederbe- schaffungs- wert Valeur de remplace- ment positive	Negativer Wiederbe- schaffungs- wert Valeur de remplace- ment négative	Kontrakt- volumen Montant du sous-jacent	Positiver Wiederbe- schaffungs- wert Valeur de remplace- ment positive	Negativer Wiederbe- schaffungs- wert Valeur de remplace- ment négative	Kontrakt- volumen Montant du sous-jacent
	in Millionen Franken en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
<b>Zinsinstrumente</b> <b>Instruments de taux</b>	<b>179 274</b>	<b>176 826</b>	<b>9 312 591</b>	<b>172 117</b>	<b>170 237</b>	<b>8 979 384</b>
<i>davon Terminkontrakte inkl. FRAs</i> <i>dont Contrats à terme y compris FRAs</i>	1 902	4 422	1 481 669	1 700	4 265	1 455 766
<i>Swaps</i>	164 649	155 093	6 780 187	157 790	148 727	6 506 315
<i>Optionen (OTC)</i> <i>Options (OTC)</i>	12 712	17 283	866 945	12 626	17 227	846 079
<b>Devisen</b> <b>Devises</b>	<b>79 584</b>	<b>82 045</b>	<b>4 225 989</b>	<b>68 260</b>	<b>70 672</b>	<b>3 644 608</b>
<i>davon Terminkontrakte</i> <i>dont Contrats à terme</i>	25 424	27 249	1 357 345	15 978	17 687	913 342
<i>Swaps</i>	44 937	45 744	1 900 594	44 410	45 268	1 875 865
<i>Optionen (OTC)</i> <i>Options (OTC)</i>	9 214	9 044	965 739	7 871	7 716	855 315
<b>Edelmetalle</b> <b>Métaux précieux</b>	<b>1 983</b>	<b>1 861</b>	<b>67 289</b>	<b>1 852</b>	<b>1 699</b>	<b>62 016</b>
<i>davon Terminkontrakte</i> <i>dont Contrats à terme</i>	846	779	23 784	780	693	21 506
<i>Optionen (OTC)</i> <i>Options (OTC)</i>	1 111	1 053	42 419	1 071	1 000	40 286
<b>Beteiligungstitel / Indices</b> <b>Titres de participation / Indices</b>	<b>36 923</b>	<b>41 974</b>	<b>281 637</b>	<b>31 292</b>	<b>35 995</b>	<b>175 909</b>
<i>davon Terminkontrakte</i> <i>dont Contrats à terme</i>	614	505	11 852	610	500	11 055
<i>Optionen (OTC)</i> <i>Options (OTC)</i>	25 410	29 142	178 145	21 472	26 368	126 388
<b>Übrige</b> <b>Autres</b>	<b>3 263</b>	<b>3 180</b>	<b>38 916</b>	<b>3 153</b>	<b>3 076</b>	<b>33 844</b>
<i>davon Terminkontrakte</i> <i>dont Contrats à terme</i>	3 181	3 106	35 247	3 151	3 076	33 611
<i>Optionen (OTC)</i> <i>Options (OTC)</i>	70	44	1 940	3	1	205
<b>Total</b>	<b>301 028</b>	<b>305 887</b>	<b>13 926 422</b>	<b>276 674</b>	<b>281 679</b>	<b>12 895 761</b>



## Treuhandschäfte seit 1960

1.00–8.00 Alle Banken

## Opérations fiduciaires, depuis 1960

1.00–8.00 Toutes les banques

Jahres- ende Fin d'année	Bilanz- summe <sup>1</sup>		davon Treuhandschäfte		Bilanzsumme ohne Treuhandschäfte (Kol. 1-2)		Total der Treuhandschäfte		Zuwachs der Bilanzsumme	
	Bilans <sup>1</sup>		dont opérations fiduciaires		Bilans sans les opé- rations fiduciaires (col. 1-2)		Opérations fiduciaires		Croissance des bilans	
	in Mio. Fr.  en millions de francs	in Mio. Fr.  en millions de francs	in % der Bilanz- summe (Kol. 1)  en pour- cent du total des bilans (col. 1)	in Mio. Fr.  en millions de francs	in Mio. Fr.  en millions de francs	in % der Bilanz- summe (Kol. 4)  en pour- cent du total des bilans (col. 4)	in Mio. Fr.  en millions de francs	in % der Bilanz- summe (Kol. 4)  en pour- cent du total des bilans (col. 4)	einschl. der in der Bilanz verbuchten Treuhandschäfte (Kol. 1) in %  y compris les opé- rations fiduciaires figurant dans les bilans (col. 1) en pour-cent	ohne Treu- handschäfte (Kol. 4) in %  sans les opé- rations fiduciaires (col. 4) en pour-cent
1	2	3	4	5	6	7	8			
1960	59 122	71	0,1	59 052	527	0,9	12,9	12,8		
1965	102 380	2 555	2,5	99 825	5 668	5,7	9,1	8,6		
1970	209 951	21 547	10,3	188 403	37 916	20,1	18,3	12,8		
1975	322 963	.	.	322 963	52 306	16,2	.	12,7		
1976	347 711	.	.	347 711	56 709	16,3	.	7,7		
1977	369 626	.	.	369 626	55 512	15,0	.	6,3		
1978	398 540	.	.	398 540	54 466	13,7	.	7,8		
1979	438 171	.	.	438 171	78 514	17,9	.	9,9		
1980	489 240	.	.	489 240	120 693	24,7	.	11,7		
1981	559 883	.	.	559 883	158 370	28,3	.	14,4		
1982	611 496	.	.	611 496	166 429	27,2	.	9,2		
1983	656 628	.	.	656 628	182 802	27,8	.	7,4		
1984	722 844	.	.	722 844	231 990	32,1	.	10,1		
1985	777 747	.	.	777 747	214 974	27,6	.	7,6		
1986	847 771	.	.	847 771	187 307	22,1	.	9,0		
1987	902 248	.	.	902 248	188 022	20,8	.	6,4		
1988	967 580	.	.	967 580	226 471	23,4	.	7,2		
1989	1 036 483	.	.	1 036 483	299 170	28,9	.	7,1		
1990	1 081 649	.	.	1 081 649	317 992	29,4	.	4,4		
1991	1 114 785	.	.	1 114 785	317 702	28,5	.	3,1		
1992	1 148 875	.	.	1 148 875	319 935	27,8	.	3,1		
1993	1 219 335	.	.	1 219 335	285 239	23,4	.	6,1		
1994	1 225 101	.	.	1 225 101	271 637	22,2	.	0,5		
1995	1 323 427	.	.	1 323 427	246 572	18,6	.	8,0		
1996	1 495 332	.	.	1 495 332	297 220	19,9	.	13,0		
1997	1 782 213	.	.	1 782 213	338 697	19,0	.	19,2		
1998	2 057 924	.	.	2 057 924	331 384	16,1	.	15,5		
1999	2 243 849	.	.	2 243 849	367 358	16,4	.	9,0		
2000	2 124 880	.	.	2 124 880	411 641	19,4	.	-5,3		
2001	2 227 416	.	.	2 227 416	407 162	18,3	.	4,8		
2002	2 251 874	.	.	2 251 874	339 377	15,1	.	1,1		

<sup>1</sup> Bis 1973 einschliesslich der in der Bilanz verbuchten Treuhandschäfte; ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti<sup>1</sup> Jusqu'à fin 1973, y compris les opérations fiduciaires figurant dans les bilans; à partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

**Treuhandgeschäfte nach Inland und  
Ausland und nach Währungen seit 1998**

1.00–8.00 Alle Banken

**Opérations fiduciaires, ventilées en comptes  
suisses et en comptes étrangers et réparties  
selon la monnaie, depuis 1998**

1.00–8.00 Toutes les banques

Guthaben bzw. Verpflichtungen	Jahres- ende	SFr.	US-Dollar	Euro <sup>1</sup>	Übrige fremde Währungen	Edel- metalle	Total
Avoirs, engagements	Fin d'année	Francs suisses	Dollars US	Euro <sup>1</sup>	Autres monnaies étrangères	Métaux précieux	Total
in Millionen Franken en millions de francs							
		1	2	3	4	5	6

**Treuhandguthaben  
Avoirs à titre fiduciaire**

Inland Suisse	1998	2 052	184	54	263	1	2 554
	1999	2 315	942	457	126	80	3 920
	2000	1 859	1 039	225	76	67	3 266
	2001	1 813	316	338	58	70	2 596
	2002	1 643	222	196	24	59	2 142
Ausland Etranger	1998	26 543	197 142	33 481	71 546	118	328 830
	1999	24 543	223 463	82 169	33 141	123	363 438
	2000	35 054	242 959	97 815	32 418	129	408 375
	2001	37 535	229 229	104 357	33 332	113	404 566
	2002	25 597	179 626	100 779	31 228	4	337 235
Total	1998	28 595	197 326	33 534	71 809	120	331 384
	1999	26 857	224 404	82 626	33 268	203	367 358
	2000	36 913	243 997	98 040	32 494	196	411 641
	2001	39 349	229 545	104 696	33 390	183	407 162
	2002	27 240	179 848	100 975	31 252	63	339 377

**Treuhandverpflichtungen  
Engagements à titre fiduciaire**

Inland Suisse	1998	15 451	23 958	7 058	12 433	115	59 016
	1999	15 209	25 822	17 279	4 706	119	63 134
	2000	21 661	26 915	22 048	4 742	109	75 475
	2001	24 013	21 407	19 692	4 022	113	69 247
	2002	16 524	15 492	18 292	3 845	4	54 156
Ausland Etranger	1998	13 144	173 367	26 476	59 376	4	272 368
	1999	11 649	198 582	65 347	28 562	84	304 224
	2000	15 251	217 083	75 992	27 752	87	336 165
	2001	15 335	208 138	85 004	29 368	70	337 915
	2002	10 716	164 356	82 683	27 407	59	285 221
Total	1998	28 595	197 326	33 534	71 809	120	331 384
	1999	26 857	224 404	82 626	33 268	203	367 358
	2000	36 913	243 997	98 040	32 494	196	411 641
	2001	39 349	229 545	104 696	33 390	183	407 162
	2002	27 240	179 848	100 975	31 252	63	339 377

<sup>1</sup> Bis 1998 Deutsche Mark, ab 1999 Euro, inkl. die anderen Währungen der Staaten des Eurowährungsgebietes

<sup>1</sup> Jusqu'en 1998, mark allemand; à partir de 1999, euro, y compris les autres monnaies des Etats participant à la zone euro

**Treuhandgeschäfte nach Bankengruppen  
seit 1993**

1.00–8.00 Alle Banken

**Opérations fiduciaires, réparties par  
catégories de banques, depuis 1993**

1.00–8.00 Toutes les banques

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	in Millionen Franken en millions de francs									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>285 239</b>	<b>271 637</b>	<b>246 572</b>	<b>297 220</b>	<b>338 697</b>	<b>331 384</b>	<b>367 358</b>	<b>411 641</b>	<b>407 162</b>	<b>339 377</b>
1.00 Kantonalbanken	7 691	7 255	6 605	6 795	8 132	7 303	7 533	8 975	10 014	8 313
2.00 Grossbanken	76 749	66 112	54 418	65 436	79 968	76 567	71 705	74 656	62 891	52 220
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	1 508	1 023	595	482	434	403	339	486	539	408
4.00 Raiffeisenbanken	—	—	—	—	—	—	—	260	230	170
5.00 Übrige Banken	153 194	147 853	143 865	170 999	188 791	189 084	231 216	274 001	280 350	239 314
5.11 <i>Handelsbanken</i>	20 946	19 360	16 191	19 236	21 108	14 599	15 079	18 097	16 031	6 366
5.12 <i>Börsenbanken</i>	20 520	22 227	20 668	25 536	29 932	32 262	41 402	48 545	50 147	55 401
5.13 <i>Kleinkreditbanken</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.14 <i>andere</i>	43	48	50	46	44	50	55	56	51	46
5.20 <i>ausländisch beherrscht</i>	111 686	106 218	106 956	126 180	137 706	142 174	174 680	207 302	214 120	177 501
6.00 Finanz- gesellschaften	4 945	4 042	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 <i>schweizerisch beherrscht</i>	464	214	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 <i>ausländisch beherrscht</i>	4 482	3 827	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Filialen ausländischer Banken	21 685	21 929	19 870	24 127	27 920	28 488	21 247	9 056	9 730	8 139
8.00 Privatbankiers	19 466	23 424	21 219	29 382	33 452	29 539	35 318	44 207	43 409	30 814
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>239 142</b>	<b>222 242</b>	<b>205 483</b>	<b>243 711</b>	<b>277 324</b>	<b>273 356</b>	<b>310 793</b>	<b>358 378</b>	<b>354 024</b>	<b>300 424</b>

**Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent  
Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente**

<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>-10,8</b>	<b>-4,8</b>	<b>-9,2</b>	<b>20,5</b>	<b>14,0</b>	<b>-2,2</b>	<b>10,9</b>	<b>12,1</b>	<b>-1,1</b>	<b>-16,6</b>
1.00 Banques cantonales	-9,8	-5,7	-9,0	2,9	19,7	-10,2	3,2	19,1	11,6	-17,0
2.00 Grandes banques	-17,3	-13,9	-17,7	20,2	22,2	-4,3	-6,3	4,1	-15,8	-17,0
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	-25,2	-32,2	-41,8	-19,1	-10,0	-7,0	-16,0	43,4	11,0	-24,3
4.00 Banques Raiffeisen	.	.	.	.	.	.	.	.	-11,8	-26,1
5.00 Autres banques	-7,6	-3,5	-2,7	18,9	10,4	0,2	22,3	18,5	2,3	-14,6
5.11 <i>Banques commerciales</i>	1,6	-7,6	-16,4	18,8	9,7	-30,8	3,3	20,0	-11,4	-60,3
5.12 <i>Banques boursières</i>	-21,6	8,3	-7,0	23,6	17,2	7,8	28,3	17,3	3,3	10,5
5.13 <i>Banques de prêt personnel</i>	-100,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 <i>Autres établissements</i>	39,3	12,1	4,0	-7,6	-4,6	13,2	11,3	1,6	-8,8	-11,0
5.20 <i>Banques en mains étrangères</i>	-6,1	-4,9	0,7	18,0	9,1	3,2	22,9	18,7	3,3	-17,1
6.00 Sociétés financières	-6,2	-18,3	.	.	.	.	.	.	.	.
6.30 <i>en mains suisses</i>	-24,5	-53,8	.	.	.	.	.	.	.	.
6.40 <i>en mains étrangères</i>	-3,8	-14,6	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Succursales de banques étrangères	-12,5	1,1	-9,4	21,4	15,7	2,0	-25,4	-57,4	7,4	-16,4
8.00 Banquiers privés	-6,5	20,3	-9,4	38,5	13,9	-11,7	19,6	25,2	-1,8	-29,0
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>-11,1</b>	<b>-7,1</b>	<b>-7,5</b>	<b>18,6</b>	<b>13,8</b>	<b>-1,4</b>	<b>13,7</b>	<b>15,3</b>	<b>-1,2</b>	<b>-15,1</b>



**Länderweise Gliederung der Treuhand-  
guthaben und -verpflichtungen gegenüber  
dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)**

per 31. Dezember 2002

**Avoirs et engagements à l'étranger, à titre  
fiduciaire, ventilés par pays<sup>1</sup>**

(110 banques)

au 31 décembre 2002

Länder	Banken		Pays
	Banques		
	Guthaben	Verpflichtungen	
	Avoirs	Engagements	
	in Millionen Franken		
	1	2	
<b>Europa</b>	<b>298 763</b>	<b>110 621</b>	<b>Europe</b>
EU	239 147	72 924	UE
Belgien	23 806	5 632	Belgique
Dänemark	316	168	Danemark
Deutschland	11 480	8 787	Allemagne
Finnland	.	137	Finlande
Frankreich	35 075	9 930	France
Griechenland	.	4 466	Grèce
Irland	3 333	387	Irlande
Italien	649	13 048	Italie
Luxemburg	76 747	2 165	Luxembourg
Niederlande	41 795	2 204	Pays-Bas
Österreich	990	1 158	Autriche
Portugal	357	1 445	Portugal
Schweden	134	659	Suède
Spanien	1 427	7 340	Espagne
Vereinigtes Königreich	43 014	15 398	Royaume-Uni
EFTA	15	277	AELE
Island	.	72	Islande
Norwegen	.	205	Norvège
<b>Mittel-, Osteuropa</b>	<b>377</b>	<b>5 479</b>	<b>Europe centrale et orientale</b>
Albanien	—	.	Albanie
Belarus	—	62	Bélarus
Bosnien-Herzegowina	—	49	Bosnie-Herzégovine
Bulgarien	—	88	Bulgarie
Ehem. jug. Rep. Mazedonien	—	17	Anc. Rép. youg. de Macédoine
Estland	.	43	Estonie
Kroatien	—	135	Croatie
Lettland	.	54	Lettonie
Litauen	—	49	Lituanie
Moldova	—	4	Moldavie
Polen	10	237	Pologne
Rumänien	.	80	Roumanie
(Rest-) Jugoslawien	.	116	Yougoslavie (reste)
Russische Föderation	168	3 858	Fédération de Russie
Slowakische Republik	—	75	République slovaque
Slowenien	—	27	Slovénie
Tschechische Republik	99	181	République tchèque
Ukraine	.	267	Ukraine
Ungarn	.	135	Hongrie

<sup>1</sup> Länderpositionen ohne Edelmetalle<sup>1</sup> Positions par pays, sans les métaux précieux

## 38.1

Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)

per 31. Dezember 2002

Avoirs et engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, ventilés par pays<sup>1</sup> (110 banques)

au 31 décembre 2002

Länder	Banken Banques		Pays
	Guthaben Avoirs	Verpflichtungen Engagements	
in Millionen Franken			
	1	2	
<b>Übriges Europa</b>	<b>59 224</b>	<b>31 940</b>	<b>Reste de l'Europe</b>
Andorra	—	152	Andorre
Färöer Inseln	—	—	Iles Féroé
Gibraltar	—	1 887	Gibraltar
Grönland	—	—	Groenland
Guernsey	31 310	2 205	Guernesey
Insel Man	.	5 390	Ile de Man
Jersey	22 076	13 878	Jersey
Malta	240	338	Malte
Monaco	591	2 681	Monaco
San Marino	—	29	Saint-Marin
Türkei	480	4 442	Turquie
Vatikanstadt	—	25	Cité du Vatican
Zypern	61	914	Chypre
<b>Nordamerika</b>	<b>3 437</b>	<b>7 823</b>	<b>Amérique du Nord</b>
Kanada	595	1 759	Canada
Vereinigte Staaten	2 842	6 064	Etats-Unis
<b>Karibische Zone</b>	<b>9 101</b>	<b>69 087</b>	<b>Caraïbes</b>
Antigua und Barbuda	316	168	Antigua et Barbuda
Aruba	—	177	Aruba
Bahamas	4 010	6 242	Bahamas
Barbados	—	81	Barbade
Bermuda	—	1 828	Bermudes
Cayman-Inseln	3 833	7 262	Iles Caïmans
Dominica	—	2	Dominique
Dominikanische Republik	—	74	République dominicaine
Grenada	—	12	Grenade
Haiti	—	10	Haïti
Jamaika	—	38	Jamaïque
Kuba	.	10	Cuba
Niederl. Antillen	469	2 988	Antilles néerlandaises
Panama	84	16 008	Panama
St. Kitts-Nevis	—	245	St-Kitts-Nevis
St. Lucia	—	13	Sainte-Lucie
St. Vincent	.	526	Saint-Vincent
Trinidad und Tobago	.	12	Trinité-et-Tobago
Turks- und Caicos-Inseln	—	766	Iles Turks et Caicos
Westindien (F)	—	30	Antilles françaises
Westindien (GB)	374	31 742	Antilles britanniques

<sup>1</sup> Länderpositionen ohne Edelmetalle<sup>1</sup> Positions par pays, sans les métaux précieux

Länder	Banken Banques		Pays
	Guthaben Avoirs	Verpflichtungen Engagements	
in Millionen Franken			
	1	2	
<b>Lateinamerika</b>	<b>258</b>	<b>19 872</b>	<b>Amérique latine</b>
Argentinien	37	4 765	Argentine
Belize	—	908	Belize
Bolivien	—	16	Bolivie
Brasilien	112	5 137	Brésil
Chile	30	402	Chili
Costa Rica	—	107	Costa Rica
Ecuador	.	319	Equateur
El Salvador	—	20	El Salvador
Falkland-Inseln	—	—	Iles Falkland
Franz. Guayana	—	—	Guyane française
Guatemala	—	72	Guatemala
Guyana	—	11	Guyana
Honduras	—	12	Honduras
Kolumbien	.	435	Colombie
Mexiko	26	3 270	Mexique
Nicaragua	—	27	Nicaragua
Paraguay	—	221	Paraguay
Peru	22	242	Pérou
Surinam	—	11	Suriname
Uruguay	.	1 227	Uruguay
Venezuela	.	2 668	Venezuela
<b>Mittlerer Osten</b>	<b>629</b>	<b>35 473</b>	<b>Moyen-Orient</b>
Ägypten	.	2 305	Egypte
Armenien	—	10	Arménie
Aserbaidzhan	—	98	Azerbaïdjan
Bahrain	.	882	Bahrein
Georgien	—	26	Géorgie
Irak	—	30	Irak
Iran	—	696	Iran
Israel	.	3 844	Israël
Jemen	—	484	Yémen
Jordanien	—	1 734	Jordanie
Katar	.	198	Qatar
Kuwait	—	1 263	Koweït
Libanon	376	4 151	Liban
Libyen	—	402	Libye
Oman	—	284	Oman
Saudi-Arabien	.	10 300	Arabie saoudite
Syrien	—	689	Syrie
Vereinigte arabische Emirate	—	8 075	Emirats arabes unis

## 38.3

Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)

per 31. Dezember 2002

Avoirs et engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, ventilés par pays<sup>1</sup> (110 banques)

au 31 décembre 2002

Länder	Banken Banques		Pays
	Guthaben Avoirs	Verpflichtungen Engagements	
	in Millionen Franken		
	1	2	
<b>Afrika</b>	<b>279</b>	<b>8 581</b>	<b>Afrique</b>
Algerien	—	272	Algérie
Angola	.	611	Angola
Äquatorialguinea	—	8	Guinée équatoriale
Äthiopien	—	21	Ethiopie
Benin	—	15	Bénin
Botswana	—	3	Botswana
Burkina Faso	—	3	Burkina Faso
Burundi	—	9	Burundi
Djibouti	—	50	Djibouti
Elfenbeinküste	—	230	Côte d'Ivoire
Eritrea	—	14	Érythrée
Gabun	—	94	Gabon
Gambia	—	5	Gambie
Ghana	—	23	Ghana
Guinea	—	33	Guinée
Guinea-Bissau	—	.	Guinée-Bissau
Kamerun	—	96	Cameroun
Kapverden	—	4	Cap-Vert
Kenia	.	710	Kenya
Komoren	—	.	Comores
Kongo	—	19	Congo
Lesotho	—	.	Lesotho
Liberia	—	2 372	Libéria
Madagaskar	—	48	Madagascar
Malawi	—	2	Malawi
Mali	—	7	Mali
Marokko	—	985	Maroc
Mauretanien	—	.	Mauritanie
Mauritius	—	389	Maurice
Mosambik	—	5	Mozambique
Namibia	—	6	Namibie
Niger	—	4	Niger
Nigeria	.	780	Nigéria
Réunion	—	12	Réunion
Ruanda	—	.	Rwanda
Sahara, Dem. Arab. Rep.	—	—	Sahara, Rép. dém. arabe du
Sambia	—	30	Zambie
Sankt Helena	—	—	Sainte-Hélène
Sao Tomé und Príncipe	—	—	Sao Tomé-et-Príncipe
Senegal	.	149	Sénégal
Seschellen	—	64	Seychelles
Sierra Leone	—	.	Sierra Leone
Simbabwe	.	113	Zimbabwe
Somalia	—	.	Somalie
Sudan	—	64	Soudan
Südafrika	22	779	Afrique du Sud
Swasiland	—	10	Swaziland
Tansania	.	67	Tanzanie
Togo	—	21	Togo
Tschad	—	1	Tchad
Tunesien	.	252	Tunisie
Uganda	—	12	Ouganda
Zaire	—	174	Zaire
Zentralafrikanische Republik	—	1	République centrafricaine

<sup>1</sup> Länderpositionen ohne Edelmetalle<sup>1</sup> Positions par pays, sans les métaux précieux

Länder	Banken		Pays
	Banques		
	Guthaben	Verpflichtungen	
	Avoirs	Engagements	
	in Millionen Franken		
	1	2	
<b>Asien, Ozeanien</b>	<b>2 192</b>	<b>14 434</b>	<b>Asie, Océanie</b>
Afghanistan	—	.	Afghanistan
Bangladesh	—	57	Bangladesh
Bhutan	—	.	Bhoutan
Brit. Übersee-Territorium	—	.	Territoires britanniques d'outre-mer
Brunei	—	41	Brunei
China	.	170	Chine
Fidschi	—	.	Fidji
Franz. Polynesien	—	41	Polynésie française
Hongkong	462	4 585	Hong Kong
Indien	—	1 086	Inde
Indonesien	.	635	Indonésie
Japan	644	888	Japon
Kambodscha	—	2	Cambodge
Kasachstan	—	129	Kazakhstan
Kirgistan	—	7	Kirghizistan
Kiribati	—	—	Kiribati
Korea (Nord-)	—	3	Corée (Nord)
Korea (Süd-)	—	244	Corée (Sud)
Laos	—	.	Laos
Macao	—	15	Macao
Malaysia	—	435	Malaisie
Malediven	—	19	Maldives
Marshallinseln	—	206	Iles Marshall
Mikronesien	—	—	Micronésie
Mongolei	—	.	Mongolie
Myanmar (Burma)	—	5	Myanmar (Birmanie)
Nauru	—	7	Nauru
Nepal	—	13	Népal
Neukaledonien	—	59	Nouvelle-Calédonie
Palästina	—	112	Palestine
Pakistan	—	1 036	Pakistan
Palau	—	—	Palau
Papua-Neuguinea	—	.	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Philippinen	—	554	Philippines
Salomon-Inseln	—	.	Iles Salomon
Singapur	1 043	1 348	Singapour
Sri Lanka	—	34	Sri Lanka
Tadschikistan	—	6	Tadjikistan
Taiwan	—	1 427	Taiwan
Thailand	.	716	Thailande
Tonga	—	.	Tonga
Turkmenistan	—	13	Turkménistan
Tuvalu	—	—	Tuvalu
UNO-Treuhandgebiete der Vereinigten Staaten der Pazifischen Inseln	—	93	Territoires placés par l'ONU sous l'administration des Etats-Unis (Iles du Pacifique)
Usbekistan	—	52	Ouzbékistan

38.5

Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>1</sup> (110 Banken)  
per 31. Dezember 2002

Avoirs et engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, ventilés par pays<sup>1</sup>  
(110 banques)  
au 31 décembre 2002

Länder	Banken Banques		Pays
	Guthaben Avoirs	Verpflichtungen Engagements	
	in Millionen Franken		
	1	2	
<b>Asien, Ozeanien (Fortsetzung)</b>			<b>Asie, Océanie (suite)</b>
Vanuatu	—	71	Vanuatu
Vietnam	—	9	Vietnam
Wallis und Futuna	—	.	Wallis et Futuna
Westsamoa	—	41	Samoa occidentales
<b>Australien/Neuseeland</b>	<b>24</b>	<b>1 356</b>	<b>Australie/Nouvelle-Zélande</b>
Australien	22	841	Australie
Neuseeland	.	516	Nouvelle-Zélande
<b>Übrige Länder</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Autres pays</b>
<b>Alle Länder zusammen</b>	<b>314 684</b>	<b>267 247</b>	<b>Total des pays</b>
Zusätzlich: Edelmetalle	—	.	En outre: Métaux précieux

<sup>1</sup> Länderpositionen ohne Edelmetalle

<sup>1</sup> Positions par pays, sans les métaux précieux



# 39.0

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte<sup>1</sup> seit 1998/1972

## Engagements conditionnels et opérations en cours<sup>1</sup>, depuis 1998/1972

Jahres- ende	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Indossaments- verpflichtungen aus Rediskontierungen	Einzahlungs- oder Nachschuss- verpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	Forderungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	Verpflichtungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen
Fin d'année	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	Engagements par endossement d'effets réescomptés	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux

in Millionen Franken  
en millions de francs

1 2 3 4 5

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	3 211	—	453	85	34
1999	4 350	—	474	394	196
2000	4 739	—	709	752	756
2001	4 999	—	727	589	595
2002	5 079	—	709	80	82

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	82 937	0	140	67 088	69 596
1999	80 629	—	81	117 591	87 684
2000	85 131	—	383	118 931	85 112
2001	170 716	—	57	30 125	43 646
2002	129 344	—	132	98 379	74 770

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	2 314	0	102	15	16
1999	2 054	—	97	29	26
2000	1 790	4	93	15	2
2001	1 522	1	100	7	1
2002	1 225	5	95	1	1

### 4.00 Raiffeisenbanken<sup>2</sup>

### Banques Raiffeisen<sup>2</sup>

1998	2 089	—	—	—	—
1999	1 918	—	15	—	—
2000	224	—	28	852	852
2001	218	—	48	924	924
2002	739	—	47	866	866

<sup>1</sup> Ergänzende Angaben zur Bilanz gemäss Art. 24 der VO zum BaG

<sup>2</sup> Enthält nur die Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen gegenüber konzernfremden Gesellschaften

<sup>1</sup> Indications complémentaires au bilan selon l'art. 24 OB

<sup>2</sup> Uniquement les engagements de versements et de versements complémentaires envers les sociétés n'appartenant pas au groupe



Jahres- ende	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverbindlichkeiten sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Indossaments- verpflichtungen aus Rediskontierungen	Einzahlungs- oder Nachschuss- verpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	Forderungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	Verpflichtungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen
Fin d'année	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	Engagements par endossement d'effets réescomptés	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux

in Millionen Franken  
en millions de francs

1 2 3 4 5

### 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

### Autres banques (5.11–5.20)

1998	19650	97	53	4014	3146
1999	29781	84	60	4474	2906
2000	29336	140	104	2221	1680
2001	24935	156	104	4476	4526
2002	20299	57	78	8157	8247

#### 5.11 Handelsbanken

#### Banques commerciales

1998	1122	—	23	188	179
1999	1428	—	31	271	262
2000	1749	—	22	236	234
2001	1990	—	38	380	380
2002	1471	—	31	871	871

#### 5.12 Börsenbanken

#### Banques boursières

1998	2304	—	12	2451	2373
1999	3987	—	12	291	247
2000	2925	96	54	156	128
2001	2882	131	29	2661	2576
2002	2931	—	8	5805	5760

#### 5.13 Kleinkreditbanken

#### Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

#### 5.14 Andere Banken

#### Autres établissements

1998	1	—	1	—	—
1999	1	—	1	—	—
2000	1	—	1	—	—
2001	1	—	1	—	—
2002	7	—	1	—	—

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### Banques en mains étrangères

1998	16223	97	17	1376	593
1999	24365	84	17	3912	2397
2000	24660	44	28	1829	1319
2001	20062	25	36	1435	1571
2002	15891	57	38	1481	1615

## 39.2

### Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte<sup>1</sup>

### Engagements conditionnels et opérations en cours<sup>1</sup>

Jahresende	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen
Fin d'année	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	Engagements par endossement d'effets réescomptés	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux

in Millionen Franken  
en millions de francs

1 2 3 4 5

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	6 010	—	—	71	71
1999	7 434	—	—	19	19
2000	2 378	—	—	22	22
2001	3 053	—	—	191	198
2002	2 633	54	—	55	56

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.

<sup>1</sup> Ergänzende Angaben zur Bilanz gemäss Art. 24 der VO zum BaG

<sup>1</sup> Indications complémentaires au bilan selon l'art. 24 OB

Jahres- ende	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverbindlichkeiten sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Indossaments- verpflichtungen aus Rediskontierungen	Einzahlungs- oder Nachschuss- verpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	Forderungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	Verpflichtungen aus festen Termin- geschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen
Fin d'année	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	Engagements par endossement d'effets réescomptés	Engagements de versements ou versements complémentaires sur actions et autres titres de participation	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux
in Millionen Franken en millions de francs					
	1	2	3	4	5
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>3</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>3</sup>				
1972	10 015	1 084	595	923	1 136
1973	13 911	941	222	1 024	1 335
1974	15 985	2 411	216	1 553	1 263
1975	16 068	1 402	225	970	1 060
1976	19 711	1 252	260	1 524	1 200
1977	19 273	1 592	269	2 189	1 689
1978	20 466	544	365	3 411	1 693
1979	27 091	1 521	507	7 082	4 819
1980	31 790	1 350	520	8 070	5 524
1981	37 954	1 396	605	5 607	2 125
1982	44 613	872	678	9 042	4 074
1983	50 462	1 079	759	8 840	3 892
1984	60 700	1 005	799	9 789	6 697
1985	70 989	1 034	848	14 068	9 452
1986	68 197	1 064	887	13 407	8 434
1987	65 163	947	962	9 756	6 888
1988	76 696	983	1 106	12 275	10 401
1989	95 737	475	1 427	16 989	17 185
1990	97 223	913	1 558	12 048	16 777
1991	99 365	696	1 630	16 869	18 449
1992	106 878	596	1 809	25 781	26 109
1993	106 291	169	2 091	39 225	47 272
1994	102 072	255	2 100	55 736	46 037
1995	101 969	37	2 210	49 892	45 704
1996	125 821	52	2 266	94 636	86 225
1997	136 836	53	760	126 130	108 659
1998	110 200	97	749	71 202	72 791
1999	118 732	84	727	122 489	90 812
2000	121 220	144	1 317	122 771	88 404
2001	202 391	157	1 036	36 121	49 692
2002	156 686	62	1 060	107 484	83 965

<sup>3</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>3</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

**Erfolgsrechnung  
seit 1998/1960**
**Compte de résultat,  
depuis 1998/1960**

Jahr	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
Année	Erfolg Zinsgeschäft Résultat des opérations d'intérêts			Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Zins- und Diskont- ertrag	Zins- und Dividenden- ertrag	Zins- aufwand		Total	Wertschriften und Anlage- geschäft	Kredit- geschäft	Übriges Dienst- leistungs- geschäft
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

1998	64 404 812	2 483 405	48 225 201	18 663 018	23 891 373	20 712 602	1 457 321	1 721 450
1999	60 534 287	3 111 732	44 572 808	19 073 207	26 268 761	22 775 601	1 404 123	2 089 037
2000	89 234 976	3 383 490	68 967 704	23 650 765	32 539 008	28 770 351	1 759 802	2 008 855
2001	86 071 390	3 358 729	66 621 153	22 808 965	28 473 448	24 379 928	1 838 417	2 255 103
2002	54 636 193	10 064 881	42 405 060	22 296 015	25 955 979	21 902 921	1 961 429	2 091 629

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

1998	9 808 454	528 013	6 639 035	3 697 433	1 406 995	1 157 035	63 307	186 653
1999	9 573 980	498 196	6 146 042	3 926 136	1 562 792	1 283 657	77 272	201 863
2000	10 860 342	465 516	7 094 523	4 231 335	1 838 237	1 530 056	95 392	212 789
2001	11 414 758	471 313	7 404 066	4 482 005	1 580 930	1 231 192	117 054	232 684
2002	10 003 460	454 821	5 940 359	4 517 925	1 489 004	1 115 524	124 218	249 262

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

1998	39 622 203	793 668	30 954 680	9 461 191	11 939 582	10 180 540	878 219	880 823
1999	36 835 644	1 484 799	28 903 903	9 416 540	12 926 785	11 070 476	929 359	926 950
2000	60 086 622	1 320 454	48 909 321	12 497 755	15 763 692	13 890 545	977 480	895 667
2001	56 547 104	1 294 423	46 444 403	11 397 124	14 255 051	12 143 654	1 081 572	1 029 825
2002	30 293 824	8 165 640	27 225 916	11 233 548	13 037 525	10 906 670	1 178 930	951 925

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

1998	2 683 771	195 020	1 646 000	1 232 790	270 754	205 129	8 597	57 028
1999	2 613 733	172 892	1 536 316	1 250 310	279 624	209 870	8 316	61 438
2000	2 903 875	160 961	1 756 060	1 308 776	358 355	289 338	7 797	61 220
2001	3 078 553	148 424	1 897 583	1 329 396	285 448	214 729	8 309	62 410
2002	2 674 569	140 036	1 515 012	1 299 594	255 691	179 772	8 815	67 104

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

1998	2 367 962	736	1 433 661	935 037	88 307	69 523	2 926	15 858
1999	2 392 995	672	1 387 932	1 005 735	106 729	86 623	2 986	17 120
2000	2 786 830	124 602	1 698 789	1 212 643	163 556	144 770	2 321	16 465
2001	3 115 394	116 736	1 903 913	1 328 216	134 718	113 502	2 914	18 302
2002	3 047 992	107 031	1 704 207	1 450 816	130 032	104 045	3 795	22 192

Kommissionsaufwand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft <sup>1</sup>	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Bruttogewinn
		Résultat des opérations de négoce <sup>1</sup>	Erfolg	davon Beteiligungsertrag	Personalaufwand	Sachaufwand	Total	
Charges de commissions	Résultat (col. 5 moins 9)		Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploitation	Total	Bénéfice brut
in tausend Franken			en milliers de francs					
9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>			<b>Toutes les banques</b>					
2 125 256	21 766 118	4 938 955	5 834 100	3 359 345	16 507 951	11 404 644	27 912 595	23 289 604
2 618 308	23 650 456	10 710 457	6 006 913	3 896 790	20 889 421	12 218 635	33 108 056	26 332 978
3 609 497	28 929 522	12 473 495	3 662 745	2 053 833	24 069 352	13 438 611	37 507 963	31 208 561
3 261 587	25 211 852	8 882 896	4 376 775	2 659 289	23 578 803	13 605 160	37 183 963	24 096 527
3 116 393	22 839 585	7 476 718	6 699 695	4 650 541	22 506 745	12 336 362	34 843 107	24 468 901
<b>1.00 Kantonalbanken</b>			<b>Banques cantonales</b>					
145 453	1 261 542	415 041	274 328	20 896	1 744 915	1 192 135	2 937 050	2 711 295
177 331	1 385 461	576 699	243 390	44 494	1 851 222	1 251 382	3 102 604	3 029 081
240 645	1 597 594	503 552	378 387	57 444	2 048 333	1 314 809	3 363 142	3 347 725
210 015	1 370 915	126 746	335 337	93 225	2 075 802	1 387 948	3 463 750	2 851 251
205 306	1 283 698	316 832	200 854	89 021	2 091 464	1 320 722	3 412 186	2 907 122
<b>2.00 Grossbanken</b>			<b>Grandes banques</b>					
860 272	11 079 310	1 875 579	4 843 768	2 990 875	8 733 073	6 809 807	15 542 880	11 716 968
1 128 987	11 797 798	7 295 300	4 946 936	3 439 999	12 344 531	7 056 387	19 400 918	14 055 656
1 724 690	14 039 002	8 994 842	2 260 053	1 503 810	14 017 695	7 602 975	21 620 670	16 170 982
1 657 572	12 597 479	6 958 878	2 868 004	2 016 654	13 308 425	7 393 789	20 702 214	13 119 271
1 585 114	11 452 411	5 383 118	5 655 315	4 146 545	12 536 376	6 425 784	18 962 160	14 762 232
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>			<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>					
21 621	249 132	60 003	46 491	3 608	437 126	321 055	758 181	830 234
25 896	253 730	67 133	53 396	3 855	451 301	346 469	797 770	826 794
32 763	325 593	77 663	51 947	5 054	489 109	361 219	850 328	913 651
27 045	258 399	49 019	38 394	4 807	512 388	379 356	891 744	783 462
29 553	226 138	44 171	29 474	4 579	501 046	373 886	874 932	724 443
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>			<b>Banques Raiffeisen</b>					
24 601	63 706	20 507	75 303	7 965	292 430	275 791	568 221	526 332
27 721	79 008	27 758	81 898	7 962	329 516	311 201	640 717	553 682
10 932	152 624	52 509	104 893	3 231	493 422	337 297	830 719	691 950
9 230	125 488	51 576	107 340	7 448	556 293	377 402	933 695	678 926
10 870	119 162	62 470	117 950	8 081	607 804	412 644	1 020 448	729 950

<sup>1</sup> Enthält auch Zins- und Dividenerträge, sofern diese mit Refinanzierungsaufwand verrechnet wurden.

<sup>1</sup> Y compris le produit des intérêts et dividendes s'il y a eu compensation entre celui-ci et le coût du refinancement.

## 40.2

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice								
Année	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichti- gungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag	Ausser- ordentlicher Aufwand	Steuern	Jahresgewinn	Jahresverlust	
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermé- diaire	Produits extraor- dinares	Charges extraor- dinares	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	
in tausend Franken			en milliers de francs						
	18	19	20	21	22	23	24	25	

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

1998	2 507 505	8 356 499	12 425 600	5 307 556	1 918 284	1 496 344	<b>14 457 635</b>	<b>139 112</b>
1999	2 322 102	5 991 572	18 019 304	3 746 323	1 825 988	3 187 417	<b>17 289 163</b>	<b>536 943</b>
2000	3 803 483	4 591 163	22 813 915	2 619 086	2 452 183	3 817 559	<b>19 473 751</b>	<b>310 496</b>
2001	4 272 614	6 883 801	12 940 112	2 841 569	1 570 544	2 491 812	<b>12 480 430</b>	<b>761 102</b>
2002	6 224 478	7 285 064	10 959 359	1 812 603	1 513 398	1 999 381	<b>11 877 566</b>	<b>2 618 383</b>

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

1998	428 932	1 064 937	1 217 426	306 683	626 252	56 980	<b>840 877</b>	—
1999	505 038	1 500 299	1 023 744	241 213	761 570	60 032	<b>916 277</b>	<b>472 922</b>
2000	456 173	1 193 746	1 697 806	960 258	1 632 462	103 216	<b>1 071 816</b>	<b>149 432</b>
2001	472 854	2 167 687	210 710	1 195 358	845 204	97 172	<b>893 101</b>	<b>429 409</b>
2002	711 112	1 775 033	420 977	409 319	1 067 612	94 653	<b>895 681</b>	<b>1 227 653</b>

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

1998	1 258 409	5 509 311	4 949 248	4 072 185	690 294	48 239	<b>8 282 900</b>	—
1999	950 234	2 635 221	10 470 201	2 613 964	536 037	1 503 252	<b>11 044 876</b>	—
2000	2 322 072	1 409 694	12 439 216	787 296	197 974	1 489 956	<b>11 538 582</b>	—
2001	2 590 822	3 062 458	7 465 991	123 440	50 619	1 028 883	<b>6 509 929</b>	—
2002	4 008 660	3 905 289	6 848 283	289 325	12 029	802 686	<b>7 047 995</b>	<b>725 102</b>

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

1998	68 444	338 183	423 607	38 632	107 019	69 963	<b>287 892</b>	<b>2 634</b>
1999	79 576	308 165	439 053	50 343	90 092	85 127	<b>314 180</b>	—
2000	85 444	278 031	550 176	20 498	93 391	107 814	<b>370 319</b>	<b>848</b>
2001	79 821	207 084	496 557	46 705	101 616	93 326	<b>348 319</b>	—
2002	70 801	244 196	409 446	45 410	71 229	93 362	<b>293 407</b>	<b>3 145</b>

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

1998	100 769	333 909	91 654	59 741	11 422	60 913	<b>79 060</b>	—
1999	117 158	333 434	103 090	74 001	14 624	74 347	<b>88 120</b>	—
2000	115 147	83 865	492 938	4 462	6 369	142 074	<b>348 957</b>	—
2001	227 383	77 347	374 196	905	12 824	27 070	<b>335 207</b>	—
2002	142 352	69 542	518 056	7 135	2 010	93 834	<b>429 347</b>	—

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Reserven <sup>2</sup> Réserves <sup>2</sup>		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
	Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)

in tausend Franken

en milliers de francs

26	27	28	29	30	31	32	33	34
----	----	----	----	----	----	----	----	----

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

6 420 097	6 269 285	-120 623	5 078	9 786	311 331	-26 068	2 934 159	-137 784
9 094 557	6 286 452	-500 397	5 422	17 573	194 232	-13 731	4 594 053	-117 570
8 478 584	8 605 653	-204 223	6 844	7 358	86 514	-4 854	6 692 844	-154 477
4 608 059	6 747 734	-508 823	5 988	5 629	59 345	-2 309	6 716 055	-324 706
6 513 728	5 143 790	-173 511	3 905	5 714	56 541	-12 594	6 081 048	-1 792 709

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

582 941	242 968	—	—	2 000	10 682	—	36 407	—
646 594	265 495	-488 000	—	2 000	13 259	—	40 418	—
679 275	384 278	-145 000	—	3 000	3 037	—	38 211	—
582 042	306 708	-427 000	—	3 000	350	—	36 804	—
569 200	320 892	-6 300	—	3 000	1 350	—	36 993	-1 220 305

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

2 959 614	4 378 607	—	—	—	—	—	948 170	—
5 336 008	4 680 425	—	—	—	—	—	1 976 856	—
3 873 819	6 349 300	—	—	—	—	—	3 287 090	—
1 160 000	4 754 772	—	—	—	—	—	3 882 211	—
3 574 525	3 579 780	—	—	—	—	—	3 050 798	—

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

145 919	136 262	—	—	1 236	3 482	—	8 196	-2 619
148 815	159 274	—	—	1 223	2 616	—	7 635	—
124 050	197 360	—	—	1 208	2 683	—	51 818	-824
116 443	228 218	—	—	1 129	2 894	—	7 367	—
128 709	161 397	-3 131	—	1 214	3 154	—	6 091	—

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

9 816	69 245	—	—	—	—	—	—	—
11 249	76 871	—	—	—	—	—	—	—
12 331	336 626	—	—	—	—	—	—	—
13 893	321 314	—	—	—	—	—	—	—
15 590	413 757	—	—	—	—	—	—	—

<sup>2</sup> 1998; davon 3,6 Mrd. Franken technische Korrektur einer Entnahme aus den Reserven im Jahre 1997.<sup>2</sup> 1998; dont 3,6 milliards de francs pour correction technique d'un prélèvement fait sur les réserves en 1997.

## 40.4

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
Année	Erfolg Zinsgeschäft Résultat des opérations d'intérêts			Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Zins- und Diskont- ertrag	Zins- und Dividenden- ertrag	Zins- aufwand		Total	Wertschriften und Anlage- geschäft	Kredit- geschäft	Übriges Dienst- leistungs- geschäft
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	8 253 885	896 710	6 115 358	3 035 238	8 131 292	7 168 403	459 177	503 712
1999	8 279 979	900 123	5 940 393	3 239 707	9 263 703	8 095 931	355 276	812 496
2000	11 296 447	1 249 031	8 554 890	3 990 592	11 593 863	10 234 691	639 938	719 234
2001	10 889 783	1 245 664	8 222 888	3 912 556	9 754 626	8 448 432	592 154	714 040
2002	8 005 022	1 140 485	5 560 181	3 585 323	9 144 391	7 871 750	602 068	670 573

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	1 576 671	133 707	1 034 670	675 709	885 780	716 737	18 770	150 273
1999	1 587 678	132 599	988 816	731 461	983 726	787 788	17 335	178 603
2000	1 845 267	141 683	1 208 061	778 890	1 201 544	984 749	17 622	199 173
2001	1 868 831	155 417	1 205 336	818 912	1 042 861	784 136	20 297	238 428
2002	1 339 042	82 533	736 276	685 298	398 817	207 248	18 480	173 089

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	1 484 984	192 073	1 126 033	551 024	2 519 329	2 437 902	18 036	63 391
1999	1 627 439	177 445	1 182 554	622 332	2 938 708	2 814 873	23 153	100 682
2000	2 463 778	402 162	1 950 976	914 965	3 721 202	3 610 944	26 377	83 881
2001	2 161 793	438 760	1 742 033	858 523	3 141 103	3 039 448	24 786	76 869
2002	1 625 866	376 862	1 066 593	936 130	3 668 801	3 478 279	28 022	162 500

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	77 192	3 355	21 094	59 453	133 161	—	133 049	112
1999	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	39 154	4 095	13 110	30 138	42 992	20 752	1 369	20 871
1999	114 327	9 307	36 256	87 378	179 639	11 785	4 284	163 570
2000	126 715	9 764	42 190	94 289	218 478	6 375	193 286	18 817
2001	139 920	10 338	51 327	98 931	225 426	244	206 916	18 266
2002	129 499	9 318	47 592	91 225	241 836	172	220 081	21 583

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	5 075 884	563 480	3 920 451	1 718 914	4 550 030	3 993 012	287 953	269 065
1999	4 950 535	580 772	3 732 767	1 798 536	5 161 630	4 481 485	310 504	369 641
2000	6 860 687	695 422	5 353 663	2 202 448	6 452 639	5 632 623	402 653	417 363
2001	6 719 239	641 149	5 224 192	2 136 190	5 345 236	4 624 604	340 155	380 477
2002	4 910 615	671 772	3 709 720	1 872 670	4 834 937	4 186 051	335 485	313 401



		Erfolg aus dem Handelsgeschäft <sup>1</sup>	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Bruttogewinn
Kommis-sionsauf-wand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)		Erfolg	davon Beteiligungs-ertrag	Personal-aufwand	Sach-aufwand	Total	
Charges de commis-sions	Résultat (col. 5 moins 9)	Résultat des opéra-tions de négoce <sup>1</sup>	Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploita-tion	Total	Bénéfice brut
in tausend Franken			en milliers de francs					
9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>			<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>					
852 299	7 278 996	2 063 364	559 033	320 006	4 224 536	2 326 137	6 550 673	6 385 964
1 002 079	8 261 622	2 291 782	654 518	384 263	4 829 883	2 745 960	7 575 843	6 871 792
1 304 073	10 289 795	2 316 948	801 111	453 109	5 631 541	3 207 031	8 838 572	8 559 872
1 115 063	8 639 557	1 291 401	966 604	507 061	5 686 399	3 414 761	9 101 160	5 708 961
1 095 221	8 049 169	1 345 989	614 119	380 777	5 602 335	3 256 796	8 859 131	4 735 468
<b>5.11 Handelsbanken</b>			<b>Banques commerciales</b>					
77 834	807 946	293 256	100 571	62 987	599 997	420 393	1 020 390	857 091
85 127	898 598	331 461	104 047	32 427	697 203	503 603	1 200 806	864 763
113 665	1 087 878	312 370	62 220	19 108	777 070	529 196	1 306 266	935 091
107 038	935 822	125 906	36 561	17 720	755 449	530 834	1 286 283	630 918
45 035	353 781	13 168	3 758	15 666	360 195	277 900	638 095	417 910
<b>5.12 Börsenbanken</b>			<b>Banques boursières</b>					
254 806	2 264 524	633 501	126 832	108 590	1 077 360	546 451	1 623 811	1 952 070
290 393	2 648 315	895 838	204 875	179 776	1 312 129	685 065	1 997 194	2 374 166
409 612	3 311 590	951 960	257 788	175 285	1 618 868	899 945	2 518 813	2 917 490
369 140	2 771 965	344 508	340 505	301 514	1 665 341	924 153	2 589 494	1 726 005
397 210	3 271 592	593 509	232 687	241 409	2 165 859	1 129 353	3 295 212	1 738 701
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>			<b>Banques de prêt personnel</b>					
43 989	89 172	20 150	3 179	90	47 729	59 915	107 644	64 310
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>			<b>Autres établissements</b>					
6	42 986	6 712	9 991	778	24 854	17 150	42 004	47 824
63 919	115 721	43 558	17 364	6 250	71 014	83 344	154 358	109 662
71 049	147 430	-2 862	19 183	5 862	72 793	74 436	147 229	110 812
75 633	149 792	-17 615	26 100	11 428	76 207	77 388	153 595	103 614
79 628	162 207	-14 619	14 658	18	72 486	75 915	148 401	105 071
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>			<b>Banques en mains étrangères</b>					
475 664	4 074 368	1 109 745	318 460	147 561	2 474 596	1 282 228	3 756 824	3 464 669
562 640	4 598 988	1 020 925	328 232	165 810	2 749 537	1 473 948	4 223 485	3 523 201
709 747	5 742 897	1 055 480	461 920	252 854	3 162 810	1 703 454	4 866 264	4 596 479
563 252	4 781 978	838 602	563 438	176 399	3 189 402	1 882 386	5 071 788	3 248 424
573 348	4 261 589	753 931	363 016	123 684	3 003 795	1 773 628	4 777 423	2 473 786

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice								
Année	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichtig- ungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag	Ausser- ordentlicher Aufwand	Steuern	Jahresgewinn	Jahresverlust	
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermé- diaire	Produits extraor- dinares	Charges extraor- dinares	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	
in tausend Franken			en milliers de francs						
	18	19	20	21	22	23	24	25	

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	588 392	1 016 278	4 781 294	741 714	407 604	903 881	4 326 420	114 903
1999	613 315	1 107 568	5 150 909	699 419	379 149	1 121 253	4 372 942	23 020
2000	748 597	1 548 710	6 262 565	788 656	464 352	1 445 743	5 272 650	131 527
2001	814 945	1 193 598	3 700 418	1 308 483	452 578	922 529	3 857 827	224 030
2002	1 218 709	1 126 248	2 390 511	930 997	281 667	760 869	2 920 868	641 893

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	97 466	191 775	567 850	33 528	62 851	76 766	461 759	—
1999	97 374	275 690	491 699	100 444	56 275	128 121	407 746	—
2000	98 353	430 380	406 358	251 380	65 212	143 308	449 218	—
2001	103 265	143 209	384 444	89 329	34 888	89 680	350 164	958
2002	53 907	165 145	198 858	26 214	38 552	47 952	143 770	5 201

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	120 012	129 564	1 702 494	345 241	54 212	359 092	1 642 995	8 561
1999	151 283	181 904	2 040 979	193 091	86 696	420 585	1 737 080	10 291
2000	262 494	215 982	2 439 014	131 810	79 239	505 879	2 011 789	26 084
2001	245 137	166 814	1 314 054	424 606	62 309	294 194	1 469 676	87 517
2002	732 549	349 988	656 164	338 445	91 848	268 633	1 148 760	514 628

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	9 075	20 139	35 096	13 159	9 621	4 195	34 439	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	4 093	8 991	34 740	25 732	4 286	6 116	50 068	—
1999	14 055	18 690	76 917	17 173	15 360	15 975	62 755	—
2000	12 306	22 240	76 266	7 226	7 888	15 466	60 138	—
2001	12 947	27 324	63 343	16 186	5 965	13 853	59 712	—
2002	10 064	24 791	70 216	11 012	3 197	19 421	58 610	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	357 746	665 809	2 441 114	324 054	276 634	457 712	2 137 159	106 342
1999	350 603	631 284	2 541 314	388 711	220 818	556 572	2 165 361	12 729
2000	375 444	880 108	3 340 927	398 240	312 013	781 090	2 751 505	105 443
2001	453 596	856 251	1 938 577	778 362	349 416	524 802	1 978 275	135 555
2002	422 189	586 324	1 465 273	555 326	148 070	424 863	1 569 728	122 064

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Reserven <sup>2</sup> Réserves <sup>2</sup>		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
	Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)

in tausend Franken

en milliers de francs

26	27	28	29	30	31	32	33	34
----	----	----	----	----	----	----	----	----

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

2 311 767	1 415 376	-120 623	5 078	6 550	136 638	-1 953	1 868 403	-133 065
2 508 812	1 082 146	-12 397	5 422	14 350	114 200	—	2 503 481	-90 359
3 139 980	1 313 543	-59 223	6 844	3 150	3 982	—	3 143 365	-126 858
2 325 552	1 114 288	-81 823	5 988	1 500	3 607	—	2 640 304	-231 403
2 059 945	665 670	-164 080	3 905	1 500	1 922	-12 594	2 895 468	-544 579

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

223 610	242 400	—	—	—	—	—	44 879	—
218 881	162 380	—	—	—	—	—	71 363	—
258 516	186 440	—	—	—	—	—	17 479	—
238 211	112 164	—	—	—	—	—	16 216	—
70 979	62 130	—	—	—	100	—	21 204	-5 041

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1 248 365	450 041	-109 948	4 867	500	410	-1 953	128 984	-8 001
1 354 635	342 786	-3 080	5 422	12 500	180	—	159 299	-20 285
1 408 393	440 569	—	6 844	250	550	—	309 083	-48 630
1 000 928	465 856	-10 715	5 988	—	475	—	208 851	-119 518
1 122 522	138 262	-164 080	3 905	—	120	—	191 613	-363 659

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

29 150	4 160	—	—	—	50	—	1 913	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

64 040	10 786	—	—	—	—	—	583	—
42 050	20 210	—	—	—	20	—	2 826	—
74 008	14 707	—	—	—	130	—	3 350	—
34 465	11 271	—	—	—	30	—	17 296	—
46 568	12 318	—	—	—	30	—	1 092	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

746 602	707 989	-10 675	211	6 050	136 178	—	1 692 043	-125 064
893 246	556 770	-9 317	—	1 850	114 000	—	2 269 993	-70 074
1 399 063	671 827	-59 223	—	2 900	3 302	—	2 813 452	-78 228
1 051 948	524 997	-71 108	—	1 500	3 102	—	2 397 941	-111 885
819 876	452 960	—	—	1 500	1 672	-12 594	2 681 559	-175 879

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
Année	Erfolg Zinsgeschäft Résultat des opérations d'intérêts				Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Zins- und Diskont-ertrag	Zins- und Dividenden-ertrag	Zins-aufwand	Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Total	Wertschriften und Anlage-geschäft	Kredit-geschäft	Übriges Dienst-leistungs-geschäft
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	1 437 668	29 560	1 289 308	177 920	423 156	344 993	39 665	38 498
1999	594 338	9 366	509 661	94 041	290 221	246 760	25 781	17 680
2000	859 083	13 608	752 812	119 881	368 952	312 367	30 312	26 273
2001	647 713	29 880	554 671	122 922	401 805	253 845	30 229	117 731
2002	438 914	20 597	331 682	127 829	377 780	263 984	38 638	75 158

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	230 869	39 698	147 159	123 409	1 631 287	1 586 979	5 430	38 878
1999	243 618	45 684	148 561	140 738	1 838 907	1 782 284	5 133	51 490
2000	441 777	49 318	201 309	289 783	2 452 353	2 368 584	6 562	77 207
2001	378 085	52 289	193 629	236 746	2 060 870	1 974 574	6 185	80 111
2002	172 412	36 271	127 703	80 980	1 521 556	1 461 176	4 965	55 415

Kommissionsaufwand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft <sup>1</sup>	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Bruttogewinn
		Résultat des opérations de négoce <sup>1</sup>	Erfolg	davon Beteiligungsertrag	Personalaufwand	Sachaufwand	Total	
Charges de commissions	Résultat (col. 5 moins 9)		Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploitation	Total	Bénéfice brut
in tausend Franken			en milliers de francs					
9	10	11	12	13	14	15	16	17

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

57 907	365 248	154 751	1 451	—	273 659	185 998	459 657	239 714
60 759	229 463	100 466	3 322	1 000	186 259	142 385	328 644	98 647
26 298	342 654	108 185	23 628	1 549	235 482	180 389	415 871	178 476
27 962	373 844	138 329	10 794	—	319 798	186 873	506 671	139 218
22 989	354 790	113 883	26 659	—	280 132	189 422	469 554	153 606

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

163 103	1 468 184	349 710	33 726	15 995	802 212	293 721	1 095 933	879 097
195 535	1 643 374	351 319	23 453	15 217	896 709	364 851	1 261 560	897 326
270 096	2 182 260	419 796	42 726	29 636	1 153 770	434 891	1 588 661	1 345 905
214 700	1 846 170	266 947	50 302	30 094	1 119 698	465 031	1 584 729	815 438
167 340	1 354 217	210 255	55 324	21 538	887 588	357 108	1 244 696	456 080

<sup>1</sup> Enthält auch Zins- und Dividendenerträge, sofern diese mit Refinanzierungsaufwand verrechnet wurden.

<sup>1</sup> Y compris le produit des intérêts et dividendes s'il y a eu compensation entre celui-ci et le coût du refinancement.

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice							Jahresgewinn	Jahresverlust
Année	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichti- gungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag	Ausser- ordentlicher Aufwand	Steuern	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermé- diaire	Produits extraor- dinaires	Charges extraor- dinaires	Impôts			
	in tausend Franken			en milliers de francs					
	18	19	20	21	22	23	24	25	

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	16 534	46 626	176 554	44 854	8 762	50 288	183 932	21 575
1999	14 272	49 294	35 081	18 940	1 896	22 415	70 711	41 001
2000	13 478	23 762	141 236	36 252	5 430	42 677	158 070	28 689
2001	16 112	126 680	-3 574	40 127	11 272	30 733	102 214	107 663
2002	18 273	72 426	62 907	67 252	7 643	26 264	116 534	20 282

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	46 025	47 255	785 817	43 747	66 931	306 080	456 554	—
1999	42 509	57 591	797 226	48 443	42 620	320 991	482 057	—
2000	62 572	53 355	1 229 978	21 664	52 205	486 079	713 357	—
2001	70 677	48 947	695 814	126 551	96 431	292 099	433 833	—
2002	54 571	92 330	309 179	63 165	71 208	127 713	173 734	308

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Reserven Réserves		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
	Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)

in tausend Franken

en milliers de francs

26	27	28	29	30	31	32	33	34
----	----	----	----	----	----	----	----	----

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

0	0	—	—	—	159 011	-24 115	35 363	-2 100
783	—	—	—	—	64 007	-13 731	5 921	-27 211
1 363	—	—	—	—	75 367	-4 854	76 317	-26 795
802	—	—	—	—	52 185	-2 309	50 951	-93 302
-3 267	—	—	—	—	49 985	—	80 921	-27 138

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

410 040	26 827	—	—	—	1 518	—	37 619	—
442 296	22 241	—	—	—	150	—	59 742	—
647 766	24 546	—	—	—	1 445	—	96 043	—
409 327	22 434	—	—	—	309	—	98 418	—
1 69 026	2 294	—	—	—	130	—	10 776	-687

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
Année	Erfolg Zinsengeschäft Résultat des opérations d'intérêts				Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Zins- und Diskont- ertrag	Zins- und Dividenden- ertrag	Zins- aufwand	Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Total	Wertschriften und Anlage- geschäft	Kredit- geschäft	Übriges Dienst- leistungs- geschäft
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

1960	1 631 612	151 871	1 112 915	670 568	.	.	.	.
1965	3 214 026	210 837	2 313 596	1 111 267	.	.	.	.
1970	8 308 931	419 842	6 357 040	2 371 733	.	.	.	.
1975	15 702 066	992 381	12 759 720	3 934 727	.	.	.	.
1976	14 660 224	1 340 186	11 828 272	4 172 138	.	.	.	.
1977	14 453 835	1 527 597	11 432 327	4 549 105	.	.	.	.
1978	14 842 150	1 330 627	11 797 488	4 375 289	.	.	.	.
1979	17 830 588	1 245 325	14 418 539	4 657 374	.	.	.	.
1980	25 296 553	1 452 165	21 502 195	5 246 523	.	.	.	.
1981	34 958 267	1 521 293	30 427 605	6 051 955	.	.	.	.
1982	36 677 007	2 070 281	31 269 853	7 477 435	.	.	.	.
1983	31 545 204	2 345 243	25 997 751	7 892 696	4 986 671	.	.	.
1984	36 849 388	2 693 996	30 800 173	8 743 211	5 700 528	.	.	.
1985	36 878 017	2 845 041	30 025 086	9 697 972	6 840 655	.	.	.
1986	35 761 574	3 263 899	28 705 751	10 319 722	7 932 812	.	.	.
1987	37 598 176	3 284 668	30 473 640	10 409 204	8 666 487	.	.	.
1988	41 603 862	3 785 448	33 562 783	11 826 527	8 102 949	.	.	.
1989	54 990 641	4 185 169	46 326 180	12 849 630	9 774 151	.	.	.
1990	67 051 819	2 974 250	57 256 585	12 769 484	9 198 474	.	.	.
1991	70 139 396	4 756 101	58 969 757	15 925 740	10 016 315	.	.	.
1992	67 300 523	5 542 790	56 246 248	16 597 065	10 850 962	.	.	.
1993	58 854 508	8 863 020	47 246 138	20 470 940	13 666 134	.	.	.
1994	53 612 006	4 341 412	42 638 072	15 315 346	13 540 890	.	.	.
1995	52 859 968	4 476 860	41 903 906	15 432 922	12 844 674	.	.	.
1996	52 610 552	3 349 766	39 990 076	15 970 241	15 406 649	12 627 557	1 395 064	1 384 028
1997	59 650 918	3 467 972	45 483 606	17 635 282	19 913 562	16 742 273	1 615 930	1 555 359
1998	62 736 275	2 414 147	46 788 734	18 361 689	21 836 930	18 780 630	1 412 226	1 644 074
1999	59 696 331	3 056 682	43 914 586	18 838 428	24 139 633	20 746 557	1 373 209	2 019 867
2000	87 934 116	3 320 564	68 013 583	23 241 101	29 717 703	26 089 400	1 722 928	1 905 375
2001	85 045 592	3 276 560	65 872 853	22 449 297	26 010 773	22 151 509	1 802 003	2 057 261
2002	54 024 867	10 008 013	41 945 675	22 087 206	24 056 643	20 177 761	1 917 826	1 961 056



Kommissionsaufwand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft <sup>1</sup>	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Bruttogewinn
		Résultat des opérations de négoce <sup>1</sup>	Erfolg	davon Beteiligungsertrag	Personalaufwand	Sachaufwand	Total	
Charges de commissions	Résultat (col. 5 moins 9)		Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploitation	Total	Bénéfice brut
in tausend Franken				en milliers de francs				
9	10	11	12	13	14	15	16	17
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00				Total des catégories de banques 1.00–5.00				
.	227 730	.	49 422	.	390 781	117 734	508 515	439 205
.	429 550	.	83 094	.	669 256	219 643	888 899	735 012
.	888 962	.	196 351	.	1 344 879	576 109	1 920 988	1 536 058
.	2 060 543	807 397	358 812	108 148	2 995 137	1 310 441	4 305 578	2 855 901
.	2 379 280	749 623	419 757	143 210	3 154 041	1 454 891	4 608 932	3 111 866
.	2 430 305	755 161	753 678	416 905	3 296 143	1 516 062	4 812 205	3 676 044
.	2 418 893	907 598	534 127	140 128	3 525 425	1 553 403	5 078 828	3 157 079
.	2 588 341	1 171 041	541 327	169 042	3 782 221	1 698 556	5 480 777	3 477 306
.	2 907 000	1 675 462	602 385	178 744	4 248 416	1 985 610	6 234 026	4 197 344
.	3 425 597	1 582 082	878 992	193 700	4 775 253	2 162 400	6 937 653	5 000 973
.	3 919 991	1 583 447	765 230	191 130	5 317 439	2 469 866	7 787 305	5 958 798
195 263	4 791 408	1 501 918	912 803	186 849	5 670 985	2 649 598	8 320 583	6 778 242
255 232	5 445 296	1 471 314	884 285	255 493	6 110 771	2 956 333	9 067 104	7 477 002
322 843	6 517 812	1 752 500	1 012 018	297 719	6 738 452	3 344 887	10 083 339	8 896 963
410 329	7 522 483	1 974 765	1 077 589	267 851	7 481 020	3 821 048	11 302 068	9 592 491
474 464	8 192 023	2 145 622	1 423 382	349 846	8 188 878	4 181 500	12 370 378	9 799 853
472 594	7 630 355	2 254 828	1 461 972	446 746	8 867 792	4 517 796	13 385 588	9 788 094
657 683	9 116 468	2 564 968	2 454 760	418 415	9 827 527	5 106 180	14 933 707	12 052 119
631 148	8 567 326	2 607 504	2 792 260	918 110	10 450 749	5 488 573	15 939 322	10 797 252
607 328	9 408 987	3 382 542	4 456 488	546 492	11 419 092	5 930 256	17 349 348	15 824 409
631 615	10 219 347	3 992 226	4 501 041	1 411 265	11 947 122	6 461 289	18 408 411	16 901 268
760 485	12 905 649	4 661 871	3 456 653	781 840	13 184 434	6 998 597	20 183 031	21 312 082
756 000	12 784 890	3 169 485	4 904 867	1 331 031	12 861 299	7 262 988	20 124 287	16 050 301
891 307	11 953 367	5 574 595	5 153 945	1 071 344	13 401 156	8 111 229	21 512 385	16 602 444
1 262 614	14 144 029	6 832 261	3 026 583	1 363 600	14 653 289	8 695 679	23 348 968	16 624 153
1 734 312	18 179 250	7 679 162	3 485 699	2 050 156	16 269 035	10 190 270	26 459 305	20 520 096
1 904 246	19 932 686	4 434 494	5 798 923	3 343 350	15 432 080	10 924 925	26 357 005	22 170 793
2 362 014	21 777 619	10 258 672	5 980 138	3 880 573	19 806 453	11 711 399	31 517 852	25 337 005
3 313 103	26 404 608	11 945 514	3 596 391	2 022 648	22 680 100	12 823 331	35 503 431	29 684 180
3 018 925	22 991 838	8 477 620	4 315 679	2 629 195	22 139 307	12 953 256	35 092 563	23 141 871
2 926 064	21 130 578	7 152 580	6 617 712	4 629 003	21 339 025	11 789 832	33 128 857	23 859 215

<sup>1</sup> Enthält auch Zins- und Dividenerträge, sofern diese mit Refinanzierungsaufwand verrechnet wurden.

<sup>1</sup> Y compris le produit des intérêts et dividendes s'il y a eu compensation entre celui-ci et le coût du refinancement.

## Erfolgsrechnung

## Compte de résultat

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice								
Année	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichti- gungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag	Ausser- ordentlicher Aufwand	Steuern	Jahresgewinn	Jahresverlust	
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermé- diaire	Produits extraor- dinares	Charges extraor- dinares	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	
	in tausend Franken			en milliers de francs					
	18	19	20	21	22	23	24	25	
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00	Total des catégories de banques 1.00–5.00								
1960	.	.	.	.	.	81 491	272 725	.	
1965	.	.	.	.	.	149 066	447 417	.	
1970	.	.	.	.	.	330 770	886 965	.	
1975	.	.	.	.	.	685 287	1 457 825	928	
1976	.	.	.	.	.	718 554	1 604 226	393	
1977	.	.	.	.	.	752 919	1 744 087	7 221	
1978	.	.	.	.	.	675 249	1 661 253	9 040	
1979	.	.	.	.	.	685 843	1 858 164	721	
1980	.	.	.	.	.	846 633	2 090 386	187	
1981	.	.	.	.	.	978 866	2 262 528	1 510	
1982	.	.	.	.	.	1 041 936	2 477 935	922	
1983	.	.	.	.	.	1 184 202	2 766 609	648	
1984	.	.	.	.	.	1 250 955	3 143 291	17 807	
1985	.	.	.	.	.	1 474 210	3 706 372	15 208	
1986	.	.	.	.	.	1 527 634	4 103 904	11 173	
1987	.	.	.	.	.	1 530 503	4 084 130	51 134	
1988	.	.	.	.	.	1 475 508	4 206 629	28 395	
1989	.	.	.	.	.	1 535 242	5 431 797	19 235	
1990	.	.	.	.	.	1 312 700	4 047 661	124 593	
1991	.	.	.	.	.	1 381 789	4 606 295	290 879	
1992	.	.	.	.	.	1 402 940	4 772 203	659 889	
1993	.	.	.	.	.	1 752 177	6 428 092	138 025	
1994	.	.	.	.	.	1 260 485	5 298 655	554 822	
1995	.	.	.	.	.	1 218 901	5 821 093	78 980	
1996	3 355 210	9 734 480	3 534 463	2 979 158	5 058 516	1 185 297	3 072 841	2 803 035	
1997	2 362 173	11 300 667	6 857 256	2 785 819	4 989 228	1 022 100	5 559 974	1 928 229	
1998	2 444 946	8 262 618	11 463 229	5 218 955	1 842 591	1 139 976	13 817 149	117 537	
1999	2 265 321	5 884 687	17 186 997	3 678 940	1 781 472	2 844 011	16 736 395	495 942	
2000	3 727 433	4 514 046	21 442 701	2 561 170	2 394 548	3 288 803	18 602 324	281 807	
2001	4 185 825	6 708 174	12 247 872	2 674 891	1 462 841	2 168 980	11 944 383	653 439	
2002	6 151 634	7 120 308	10 587 273	1 682 186	1 434 547	1 845 404	11 587 298	2 597 793	

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
 Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Reserven <sup>2</sup> Réserves <sup>2</sup>		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
	Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)
in tausend Franken			en milliers de francs					
26	27	28	29	30	31	32	33	34
1.00–5.00	Total Bankengruppen 1.00–5.00			Total des catégories de banques 1.00–5.00				
151 676	106 189	.	3 077	4 974	2 606	.	.	.
242 553	184 767	.	4 377	11 584	3 894	.	.	.
446 096	391 681	.	5 957	19 107	11 716	.	.	.
801 720	603 165	.	5 064	19 845	13 883	.	122 400	.
912 732	638 714	.	4 834	19 325	18 176	.	120 800	.
1 008 122	690 816	.	3 615	19 243	18 361	.	122 200	.
1 043 202	575 239	.	4 346	18 191	22 224	.	120 200	.
1 131 767	655 593	.	4 630	18 902	35 144	.	131 400	.
1 258 419	769 593	.	3 632	21 180	14 665	.	147 000	.
1 340 751	838 154	.	3 716	20 627	42 204	.	163 500	.
1 432 128	979 918	.	3 748	20 820	7 523	.	195 600	.
1 633 310	1 058 993	.	7 827	22 552	7 534	.	226 400	.
1 888 578	1 268 012	.	4 128	22 210	6 570	.	208 000	.
2 111 861	1 485 595	.	4 676	15 887	8 889	.	335 000	.
2 338 538	1 684 768	.	4 499	16 782	9 685	.	376 000	.
2 460 191	1 503 056	.	4 528	16 960	6 703	.	454 906	.
2 501 078	1 656 488	.	2 593	11 550	8 068	.	473 542	.
3 439 291	1 899 367	.	2 966	9 395	7 904	.	554 275	.
2 695 022	1 283 301	.	2 745	7 498	9 815	.	584 798	.
2 788 937	1 722 403	.	3 123	6 999	6 180	.	691 406	.
2 814 076	1 812 429	.	3 369	6 565	4 903	.	802 239	.
3 564 785	2 552 617	.	4 905	5 010	4 145	.	1 054 390	.
3 371 623	1 703 165	.	3 436	5 660	15 328	.	1 080 880	.
3 716 766	1 910 739	.	3 792	16 240	4 202	.	1 160 919	.
2 538 698	916 580	-3 028 179	4 203	5 505	103 403	-44 929	1 427 946	-558 634
5 719 586	1 546 226	-4 543 873	4 640	8 131	214 483	—	1 617 597	-108 340
6 010 057	6 242 458	-120 623	5 078	9 786	150 802	-1 953	2 861 177	-135 684
8 651 478	6 264 211	-500 397	5 422	17 573	130 075	—	4 528 390	-90 359
7 829 455	8 581 107	-204 223	6 844	7 358	9 702	—	6 520 484	-127 682
4 197 930	6 725 300	-508 823	5 988	5 629	6 851	—	6 566 686	-231 403
6 347 969	5 141 496	-173 511	3 905	5 714	6 426	-12 594	5 989 351	-1 764 884

<sup>2</sup> 1998; davon 3,6 Mrd. Franken technische Korrektur einer Entnahme aus den Reserven im Jahre 1997.

<sup>2</sup> 1998; dont 3,6 milliards de francs pour correction technique d'un prélèvement fait sur les réserves en 1997.

**Erfolgsrechnung nach  
rechtlicher Form der Institute 2002**
**Compte de résultat pour 2002, selon  
la forme juridique des établissements**

Gruppe	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire							
Catégorie	Erfolg Zinsengeschäft Résultat des opérations d'intérêts				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
	Zins- und Diskont- ertrag	Zins- und Dividenden- ertrag	Zins- aufwand ertrag	Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Wertschriften und Anlage- geschäft	Kredit- geschäft	Übriges Dienst- leistungs- geschäft
					Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

Staatsinstitute Institutions d'Etat	6 028 327	247 408	3 480 770	2 794 966	879 096	683 384	38 322	157 390
Gemeindeinstitute Institutions communales	106 496	9 614	66 073	50 037	8 179	6 390	197	1 592
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	44 387 828	9 616 340	36 449 278	17 554 889	22 897 449	19 271 944	1 874 692	1 750 813
Genossenschaften Sociétés coopératives	3 491 497	134 117	1 945 775	1 679 840	170 637	114 768	4 615	51 254
Übrige Institute Autres établissements	622 045	57 402	463 164	216 283	2 000 618	1 826 435	43 603	130 580
<b>Total 1.00–8.00</b>	<b>54 636 193</b>	<b>10 064 881</b>	<b>42 405 060</b>	<b>22 296 015</b>	<b>25 955 979</b>	<b>21 902 921</b>	<b>1 961 429</b>	<b>2 091 629</b>

1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup>

Staatsinstitute Institutions d'Etat	6 028 327	247 408	3 480 770	2 794 966	879 096	683 384	38 322	157 390
Gemeindeinstitute Institutions communales	106 496	9 614	66 073	50 037	8 179	6 390	197	1 592
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	44 387 828	9 616 340	36 449 278	17 554 889	22 897 449	19 271 944	1 874 692	1 750 813
Genossenschaften Sociétés coopératives	3 491 497	134 117	1 945 775	1 679 840	170 637	114 768	4 615	51 254
Übrige Institute Autres établissements	10 719	534	3 779	7 474	101 282	101 275	.	7
<b>Total 1.00–8.00</b>	<b>54 024 867</b>	<b>10 008 013</b>	<b>41 945 675</b>	<b>22 087 206</b>	<b>24 056 643</b>	<b>20 177 761</b>	<b>1 917 826</b>	<b>1 961 056</b>

<sup>1</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>1</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Kommissionsaufwand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft <sup>2</sup>	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation		Total	Bruttogewinn
		Résultat des opérations de négoce <sup>2</sup>	Erfolg	davon Beteiligungsertrag	Personalaufwand	Sachaufwand		Bénéfice brut
Charges de commissions	Résultat (col. 5 moins 9)		Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploitation	Total	
in tausend Franken			en milliers de francs					
9	10	11	12	13	14	15	16	17
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>			<b>Toutes les banques</b>					
80 293	798 803	203 864	90 127	45 930	1 267 780	783 412	2 051 192	1 836 568
921	7 258	2 436	-2 590	179	15 952	13 929	29 881	27 259
<b>2 828 177</b>	<b>20 069 272</b>	<b>6 883 077</b>	<b>6 397 582</b>	<b>4 574 100</b>	<b>19 321 701</b>	<b>10 498 274</b>	<b>29 819 982</b>	<b>21 084 841</b>
13 765	156 871	48 122	133 331	8 793	694 491	475 106	1 169 597	848 568
193 237	1 807 381	339 219	81 245	21 539	1 206 821	565 641	1 772 463	671 665
<b>3 116 393</b>	<b>22 839 585</b>	<b>7 476 718</b>	<b>6 699 695</b>	<b>4 650 541</b>	<b>22 506 745</b>	<b>12 336 362</b>	<b>34 843 115</b>	<b>24 468 901</b>
<b>1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup></b>			<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup></b>					
80 293	798 803	203 864	90 127	45 930	1 267 780	783 412	2 051 192	1 836 568
921	7 258	2 436	-2 590	179	15 952	13 929	29 881	27 259
<b>2 828 177</b>	<b>20 069 272</b>	<b>6 883 077</b>	<b>6 397 582</b>	<b>4 574 100</b>	<b>19 321 701</b>	<b>10 498 274</b>	<b>29 819 982</b>	<b>21 084 841</b>
13 765	156 871	48 122	133 331	8 793	694 491	475 106	1 169 597	848 568
2 908	98 374	15 081	-738	1	39 101	19 111	58 212	61 979
<b>2 926 064</b>	<b>21 130 578</b>	<b>7 152 580</b>	<b>6 617 712</b>	<b>4 629 003</b>	<b>21 339 025</b>	<b>11 789 832</b>	<b>33 128 864</b>	<b>23 859 215</b>

<sup>2</sup> Enthält auch Zins- und Dividendenerträge, sofern diese mit Refinanzierungsaufwand verrechnet wurden

<sup>2</sup> Y compris le produit des intérêts et dividendes s'il y a eu compensation entre celui-ci et le coût du refinancement

## 41.2

Erfolgsrechnung nach  
rechtlicher Form der InstituteComptes de profits et pertes selon la forme  
juridique des établissements

Gruppe	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice							
Catégorie	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichti- gungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag	Ausser- ordentlicher Aufwand	Steuern	Jahresgewinn	Jahresverlust
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat inter- médiaire	Produits extraor- dinaires	Charges extraor- dinaires	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice
	in tausend Franken			en milliers de francs				
	18	19	20	21	22	23	24	25

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

Staatsinstitute Institutions d'Etat	491 616	364 318	980 634	296 971	658 936	11 554	607 114	.
Gemeindeinstitute Institutions communales	2 025	9 414	15 820	318	7 512	510	8 115	.
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	5 491 854	6 636 252	8 956 735	1 361 112	747 375	1 708 085	10 459 789	2 597 402
Genossenschaften Sociétés coopératives	155 362	110 277	582 929	21 706	20 574	111 280	472 781	.
Übrige Institute Autres établissements	83 621	164 803	423 241	132 496	79 001	167 952	329 767	20 981
<b>Total 1.00–8.00</b>	<b>6 224 478</b>	<b>7 285 064</b>	<b>10 959 359</b>	<b>1 812 603</b>	<b>1 513 398</b>	<b>1 999 381</b>	<b>11 877 566</b>	<b>2 618 383</b>

1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup>Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup>

Staatsinstitute Institutions d'Etat	491 616	364 318	980 634	296 971	658 936	11 554	607 114	.
Gemeindeinstitute Institutions communales	2 025	9 414	15 820	318	7 512	510	8 115	.
Aktiengesellschaften Sociétés anonymes	5 491 854	6 636 252	8 956 735	1 361 112	747 375	1 708 085	10 459 789	2 597 402
Genossenschaften Sociétés coopératives	155 362	110 277	582 929	21 706	20 574	111 280	472 781	.
Übrige Institute Autres établissements	10 777	47	51 155	2 079	150	13 975	39 499	391
<b>Total 1.00–5.00</b>	<b>6 151 634</b>	<b>7 120 308</b>	<b>10 587 273</b>	<b>1 682 186</b>	<b>1 434 547</b>	<b>1 845 404</b>	<b>11 587 298</b>	<b>2 597 793</b>

<sup>1</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen,  
Raiffeisenbanken, Übrige Banken<sup>1</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et  
caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Reserven Réserves		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
	Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)

in tausend Franken

en milliers de francs

26	27	28	29	30	31	32	33	34
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>					<b>Toutes les banques</b>			
410 671	190 792	.	.	3 000	1 000	.	29 156	.
3 395	4 179	.	.	.	232	.	534	.
5 910 087	4 459 474	-173 130	3 905	2 154	4 303	-12 594	5 958 899	-1 764 882
23 816	447 554	.	.	560	889	.	763	.
165 759	41 791	-381	.	.	50 117	.	91 697	-27 825
<b>6 513 728</b>	<b>5 143 790</b>	<b>-173 511</b>	<b>3 905</b>	<b>5 714</b>	<b>56 541</b>	<b>-12 594</b>	<b>6 081 049</b>	<b>-1 792 707</b>

1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00<sup>1</sup>

Total des catégories de banques 1.00–5.00<sup>1</sup>

410 671	190 792	.	.	3 000	1 000	.	29 156	.
3 395	4 179	.	.	.	232	.	534	.
5 910 087	4 459 474	-173 130	3 905	2 154	4 303	-12 594	5 958 899	-1 764 882
23 816	447 554	.	.	560	889	.	763	.
.	39 497	-381	.	.	2	.	0	.
<b>6 347 969</b>	<b>5 141 496</b>	<b>-173 511</b>	<b>3 905</b>	<b>5 714</b>	<b>6 426</b>	<b>-12 594</b>	<b>5 989 352</b>	<b>-1 764 882</b>





**Zusammensetzung der Gewinnausschüttung  
seit 1998/1960**
**Distribution du bénéfice,  
depuis 1998/1960**

Jahr Année	Gewinnausschüttung von Dotations- und Gemeindeinstituten Versements des établissements ayant un capital de dotation et des institutions communales			Aktien- dividende	Dividende auf Genossen- schaftsanteile	Bezüge des Firmeninhabers, Ausschüttungen an die Gesellschafter	Total
	Verzinsung des Dotations- kapitals	Weitere Ausschüttung an Staat bzw. Gemeinde	Total	Dividende aux actionnaires	Dividende aux parts de capital des sociétés coopératives	Rémunération des propriétaires, répartition aux associés	
	Intérêts versés au capital de dotation	Autre versement au canton ou à la commune					
	in tausend Franken en milliers de francs						
	1	2	3	4	5	6	7

**1.00–8.00 Alle Banken**
**Toutes les banques**

1998	255 184	182 315	437 499	5 581 309	17 649	383 640	6 420 097
1999	244 198	224 836	469 034	8 123 313	19 131	402 118	9 094 557
2000	207 112	261 305	468 417	7 382 099	20 565	594 230	8 478 584
2001	171 179	231 558	402 737	3 804 850	22 668	373 329	4 608 059
2002	158 689	225 096	383 785	5 929 325	23 816	168 639	6 513 728

**1.00 Kantonalbanken<sup>1</sup>**
**Banques cantonales<sup>1</sup>**

1998	252 409	180 452	432 861	150 080	—	.	582 941
1999	241 571	222 931	464 502	182 092	—	.	646 594
2000	204 139	259 503	463 642	215 634	—	.	679 275
2001	168 208	230 210	398 418	183 624	—	.	582 042
2002	157 144	223 657	380 801	178 031	—	.	569 200

**2.00 Grossbanken**
**Grandes banques**

1998	—	—	—	2 959 614	—	.	2 959 614
1999	—	—	—	5 336 008	—	.	5 336 008
2000	—	—	—	3 873 819	—	.	3 873 819
2001	—	—	—	1 160 000	—	.	1 160 000
2002	—	—	—	3 574 525	—	.	3 574 525

**3.00 Regionalbanken und Sparkassen**
**Banques régionales et caisses d'épargne**

1998	2 775	1 863	4 638	136 248	5 033	.	145 919
1999	2 627	1 905	4 532	139 201	5 082	.	148 815
2000	2 973	1 802	4 775	113 361	5 239	.	124 050
2001	2 971	1 348	4 319	106 089	5 360	.	116 443
2002	1 545	1 439	2 984	120 267	4 783	.	128 709

**4.00 Raiffeisenbanken**
**Banques Raiffeisen**

1998	—	—	—	—	9 816	.	9 816
1999	—	—	—	—	11 249	.	11 249
2000	—	—	—	—	12 331	.	12 331
2001	—	—	—	—	13 893	.	13 893
2002	—	—	—	—	15 590	.	15 590

<sup>1</sup> Aktiendividende: Einschliesslich Dividende auf PS-Kapital

<sup>1</sup> Dividende aux actionnaires: y compris le dividende versé sur le capital-bons de participation

## 42.1

## Zusammensetzung der Gewinnausschüttung

## Distribution du bénéfice

Jahr Année	Gewinnausschüttung von Dotations- und Gemeindeinstituten Versements des établissements ayant un capital de dotation et des institutions communales			Aktien- dividende	Dividende auf Genossen- schaftsanteile	Bezüge des Firmeninhabers, Ausschüttungen an die Gesellschafter	Total
	Verzinsung des Dotations- kapitals	Weitere Ausschüttung an Staat bzw. Gemeinde	Total	Dividende aux actionnaires	Dividende aux parts de capital des sociétés coopératives	Rémunération des propriétaires, répartition aux associés	
	Interêts versés au capital de dotation	Autre versement au canton ou à la commune					
	in tausend Franken en milliers de francs						
	1	2	3	4	5	6	7

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	—	—	—	2 308 967	2 800	.	2 311 767
1999	—	—	—	2 433 012	2 800	.	2 508 812
2000	—	—	—	3 134 185	2 995	.	3 139 980
2001	—	—	—	2 322 137	3 415	.	2 325 552
2002	—	—	—	2 056 502	3 443	.	2 059 945

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	—	—	—	223 610	—	.	223 610
1999	—	—	—	218 881	—	.	218 881
2000	—	—	—	258 516	—	.	258 516
2001	—	—	—	238 211	—	.	238 211
2002	—	—	—	70 979	—	.	70 979

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	—	—	—	1 248 365	—	.	1 248 365
1999	—	—	—	1 299 635	—	.	1 354 635
2000	—	—	—	1 408 393	—	.	1 408 393
2001	—	—	—	1 000 928	—	.	1 000 928
2002	—	—	—	1 122 522	—	.	1 122 522

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	29 150	—	.	29 150
1999	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	—	—	—	61 240	2 800	.	64 040
1999	—	—	—	39 250	2 800	.	42 050
2000	—	—	—	71 013	2 995	.	74 008
2001	—	—	—	31 050	3 415	.	34 465
2002	—	—	—	43 125	3 443	.	46 568

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	—	—	—	746 602	—	.	746 602
1999	—	—	—	875 246	—	.	893 246
2000	—	—	—	1 396 263	—	.	1 399 063
2001	—	—	—	1 051 948	—	.	1 051 948
2002	—	—	—	819 876	—	.	819 876

Jahr Année	Gewinnausschüttung von Dotations- und Gemeindeinstituten			Aktien- dividende	Dividende auf Genossen- schaftsanteile	Bezüge des Firmeninhabers, Ausschüttungen an die Gesellschafter	Total
	Versements des établissements ayant un capital de dotation et des institutions communales			Dividende aux actionnaires	Dividende aux parts de capital des sociétés coopératives	Rémunération des propriétaires, répartition aux associés	
	Verzinsung des Dotations- kapitals	Weitere Ausschüttung an Staat bzw. Gemeinde	Total				
	Intérêts versés au capital de dotation	Autre versement au canton ou à la commune					
in tausend Franken en milliers de francs							
	1	2	3	4	5	6	7

7.00 Filialen ausländischer Banken<sup>2</sup>Succursales de banques étrangères<sup>2</sup>

1998	—	—	—	—	—	.	0
1999	—	—	—	—	—	.	783
2000	—	—	—	—	—	.	1 363
2001	—	—	—	—	—	.	802
2002	—	—	—	—	—	.	-3 267

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	—	—	—	26 400	—	383 640	410 040
1999	—	—	—	33 000	—	402 118	442 296
2000	—	—	—	45 100	—	594 230	647 766
2001	—	—	—	33 000	—	373 329	409 327
2002	—	—	—	—	—	168 639	169 026

<sup>2</sup> Keine Gewinnausschüttung in Form von Aktiendividende<sup>2</sup> Aucun versement sous forme de dividende aux actionnaires

## Zusammensetzung der Gewinnausschüttung

## Distribution du bénéfice

Jahr Année	Gewinnausschüttung von Dotations- und Gemeindeinstituten Versements des établissements ayant un capital de dotation et des institutions communales			Aktien- dividende	Dividende auf Genossen- schaftsanteile	Bezüge des Firmeninhabers, Ausschüttungen an die Gesellschafter	Total
	Verzinsung des Dotations- kapitals	Weitere Ausschüttung an Staat bzw. Gemeinde	Total	Dividende aux actionnaires	Dividende aux parts de capital des sociétés coopératives	Rémunération des propriétaires, répartition aux associés	
	Intérêts versés au capital de dotation	Autre versement au canton ou à la commune					
	in tausend Franken en milliers de francs						
	1	2	3	4	5	6	7
	1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>3</sup>			Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>3</sup>			
1960	24 667	21 452	46 119	92 415	13 142	.	151 676
1965	32 755	28 438	61 193	161 506	19 854	.	242 553
1970	58 978	38 724	97 702	316 480	31 914	.	446 096
1975	108 729	51 465	160 194	587 804	53 722	.	801 720
1976	120 538	54 157	174 695	682 840	55 197	.	912 732
1977	130 724	55 936	186 660	765 172	56 290	.	1 008 122
1978	124 627	56 219	180 846	806 100	56 256	.	1 043 202
1979	127 656	58 075	185 731	885 352	60 684	.	1 131 767
1980	134 778	62 363	197 141	990 607	70 671	.	1 258 419
1981	145 167	65 772	210 939	1 082 330	47 482	.	1 340 751
1982	160 414	72 058	232 472	1 143 042	56 614	.	1 432 128
1983	167 597	74 108	241 705	1 327 502	64 103	.	1 633 310
1984	175 973	79 642	255 615	1 555 649	77 314	.	1 888 578
1985	184 612	88 787	273 399	1 744 847	93 615	.	2 111 861
1986	186 793	95 948	282 741	1 942 853	112 944	.	2 338 538
1987	195 775	100 752	296 527	2 050 577	113 087	.	2 460 191
1988	205 135	105 745	310 880	2 075 154	115 044	.	2 501 078
1989	210 827	115 926	326 753	2 988 941	123 597	.	3 439 291
1990	229 744	106 744	336 488	2 233 997	124 537	.	2 695 022
1991	211 803	112 864	324 667	2 387 312	76 958	.	2 788 937
1992	227 788	117 628	345 416	2 446 619	22 041	.	2 814 076
1993	244 421	129 498	373 919	3 176 339	14 527	.	3 564 785
1994	257 568	125 196	382 764	2 974 454	14 405	.	3 371 623
1995	262 454	132 158	394 612	3 306 986	15 168	.	3 716 766
1996	278 663	124 727	403 390	2 120 552	14 756	.	2 538 698
1997	279 756	156 350	436 106	5 267 640	15 840	.	5 719 586
1998	255 184	182 315	437 499	5 554 909	17 649	.	6 010 057
1999	244 198	224 836	469 034	8 090 313	19 131	.	8 651 478
2000	207 112	261 305	468 417	7 336 999	20 565	.	7 829 455
2001	171 179	231 558	402 737	3 771 850	22 668	.	4 197 930
2002	158 689	225 096	383 785	5 929 325	23 816	.	6 347 969

<sup>3</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>3</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

**Durchschnittliche Dividende**

Die Daten sind bis 1989 verfügbar

**Dividende moyen**

Les données postérieures à 1989 ne sont pas disponibles

## Erforderliche eigene Mittel

## Fonds propres exigibles

Jahres- ende	Anrechenbare eigene Mittel Fonds propres pouvant être pris en compte					Erforderliche eigene Mittel Fonds propres exigibles					
	Fin d'année	Anrechen- bares Kernkapital	Anrechen- bares ergänz- endes Kapital	Total eigene Mittel	./. Abzüge	Total anrechen- bare eigene Mittel	Risikogewichtete Positionen Positions pondérées en fonction du risque				
		Fonds propres de base pouvant être pris en compte	Fonds pro- pres complé- mentaires pouvant être pris en compte	Total des fonds propres	./. Déduc- tions	Total des fonds propres pouvant être pris en compte	Bilanz- aktiven	Verpflich- tungs- kredite	Eventual- verpflich- tungen	Unwider- ruffliche Zusagen	Terminkon- trakte und gekaufte Optionen
							Actifs du bilan	Crédits par engage- ments	Engage- ments condition- nels	Engage- ments irrévocables	Contrats à terme et options achetées
in Millionen Franken											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
<b>1.00–5.00</b>	<b>Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>					<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>					
1998	90 308	27 683	117 991	12 894	105 097	770 191	780	55 196	21 004	17 156	
1999	97 248	27 905	125 153	17 329	107 824	789 203	737	53 666	21 974	21 780	
2000	123 433	31 892	155 325	31 991	123 333	810 441	623	51 083	18 911	19 945	
2001	121 991	34 541	156 532	35 766	120 766	835 467	972	80 765	11 804	11 625	
2002	122 442	30 634	153 076	35 100	117 976	822 069	711	55 896	10 438	12 395	
<b>1.00</b>	<b>Kantonalbanken</b>					<b>Banques cantonales</b>					
1998	17 089	1 855	18 944	653	18 291	166 521	98	1 631	1 556	533	
1999	17 896	1 615	19 510	706	18 804	171 676	71	2 759	1 436	903	
2000	19 079	1 716	20 796	1 072	19 723	171 483	106	2 462	2 102	937	
2001	18 991	1 459	20 450	1 245	19 206	174 381	68	2 582	2 090	1 050	
2002	19 298	1 344	20 643	1 481	19 162	177 408	75	2 446	2 009	883	
<b>2.00</b>	<b>Grossbanken</b>					<b>Grandes banques</b>					
1998	40 514	21 315	61 829	10 123	51 705	421 192	260	40 912	18 706	14 216	
1999	44 600	21 101	65 701	14 289	51 411	417 051	222	35 514	19 413	18 436	
2000	66 775	23 595	90 370	28 152	62 219	425 242	55	32 862	15 159	16 848	
2001	63 453	25 426	88 880	31 206	57 674	439 304	72	61 252	8 401	7 945	
2002	62 816	21 533	84 349	30 304	54 045	424 239	10	40 288	7 506	9 428	
<b>3.00</b>	<b>Regionalbanken und Sparkassen</b>					<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>					
1998	4 517	539	5 057	78	4 979	42 321	—	905	326	50	
1999	4 792	420	5 212	79	5 133	43 065	—	785	307	34	
2000	4 830	676	5 506	80	5 426	44 210	2	699	296	62	
2001	5 150	587	5 737	80	5 657	44 684	—	604	290	57	
2002	5 114	689	5 802	72	5 730	45 290	—	526	284	45	
<b>4.00</b>	<b>Raiffeisenbanken <sup>1</sup></b>					<b>Banques Raiffeisen <sup>1</sup></b>					
1998	2 827	1 414	4 241	29	4 212	36 555	—	90	83	32	
1999	3 203	1 601	4 804	26	4 778	38 788	—	128	89	62	
2000	3 507	1 754	5 261	78	5 184	41 720	—	81	111	59	
2001	3 916	1 958	5 874	96	5 778	43 560	—	78	117	67	
2002	4 307	2 154	6 461	109	6 352	46 710	—	77	103	51	

<sup>1</sup> Konsolidierte Daten gemeldet durch den Schweizer Verband der Raiffeisenbanken<sup>1</sup> Données consolidées, fournies par l'Union Suisse des Banques Raiffeisen

Nettoposition ausserhalb des Handelsbuchs	Anforderungen für Marktrisiken – Standardverfahren <sup>2</sup> , inkl. offene Posi- tionen	Anforderungen für Marktrisiken – Modellverfahren <sup>2</sup>	/. Wertberich- tigungen und Rückstellun- gen in den Passiven	Total risiko- gewichtete Positionen	Erforderliche eigene Mittel 8% Fonds propres exigibles 8%		Eigen- mittel- Über- schuss netto
					Total erforderliche eigene Mittel/ brutto	Total erforderliche eigene Mittel/ netto	
Positions nettes hors du porte- feuille de négoce	Exigences des risques de marché – méthode standar- disée <sup>2</sup> , positions ouvertes inclus	Exigences des risques de marché – méthode des modèles <sup>2</sup>	/. Correctifs de valeurs et pro- visions comp- tabilisés sous les passifs	Total des positions pondérées en fonction du risque	Total des fonds propres exi- gibles/ bruts	Total des fonds propres exigibles/ nets	Surplus de cou- verture en fonds propres nets
en millions de francs							
11	12	13	14	15	16	17	18
<b>1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>				<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>			
52 150	6 335	26 230	18 559	930 484	74 439	73 223	31 874
49 557	18 359	19 458	19 894	954 841	76 387	75 162	32 663
47 602	18 831	16 714	11 343	972 807	77 825	74 589	48 744
56 044	17 902	16 735	10 585	1 020 729	81 658	78 403	42 363
49 284	16 619	14 122	10 504	971 030	77 682	75 287	42 688
<b>1.00 Kantonalbanken</b>				<b>Banques cantonales</b>			
10 533	1 861	—	6 514	176 220	14 098	12 869	5 422
10 279	4 839	355	6 238	186 080	14 886	13 649	5 155
10 436	4 817	355	5 051	187 647	15 012	13 818	5 906
11 014	4 908	355	5 566	190 883	15 271	14 026	5 179
10 536	4 623	355	5 866	192 468	15 397	14 111	5 051
<b>2.00 Grossbanken</b>				<b>Grandes banques</b>			
20 284	423	26 057	7 825	534 225	42 738	42 738	8 967
18 805	1 193	17 067	9 350	518 352	41 468	41 468	9 943
16 798	941	13 938	1 907	519 935	41 595	39 538	22 680
19 635	2 339	13 551	1 130	551 368	44 109	42 087	15 587
14 151	2 207	12 990	1 119	509 700	40 776	39 654	14 391
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>				<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>			
2 104	140	—	1 498	44 348	3 548	3 558	1 420
1 997	158	—	1 426	44 919	3 594	3 604	1 529
2 011	172	—	1 412	46 039	3 683	3 695	1 731
1 947	175	—	1 270	46 488	3 719	3 728	1 929
2 040	196	—	1 260	47 121	3 770	3 780	1 950
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>				<b>Banques Raiffeisen</b>			
1 346	145	—	321	37 930	3 034	3 034	1 178
1 161	275	—	362	40 141	3 211	3 211	1 567
1 195	252	—	375	43 043	3 443	3 443	1 740
1 162	312	—	387	44 909	3 593	3 593	2 185
916	318	—	403	47 773	3 822	3 822	2 530

<sup>2</sup> Gewichtet mit einem Faktor von 12,5<sup>2</sup> Pondérées avec un facteur de 12,5

## 44a.2

## Erforderliche eigene Mittel

## Fonds propres exigibles

Jahres- ende	Anrechenbare eigene Mittel Fonds propres pouvant être pris en compte					Erforderliche eigene Mittel Fonds propres exigibles				
	Fin d'année	Anrechen- bares Kernkapital	Anrechen- bares ergänz- endes Kapital	Total eigene Mittel	./. Abzüge	Total anrechen- bare eigene Mittel	Risikogewichtete Positionen Positions pondérées en fonction du risque			
		Fonds propres de base pouvant être pris en compte	Fonds pro- pres complé- mentaires pouvant être pris en compte	Total des fonds propres	./. Déduc- tions	Total des fonds propres pouvant être pris en compte	Bilanz- aktiven	Verpflich- tungs- kredite	Eventual- verpflich- tungen	Unwider- ruffliche Zusagen
in Millionen Franken										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>						<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>				
1998	25361	2559	27920	2011	25909	103602	422	11658	334	2324
1999	26758	3169	29927	2229	27697	118623	443	14480	729	2345
2000	29241	4151	33392	2610	30782	127786	460	14979	1243	2040
2001	30481	5110	35591	3139	32452	133538	832	16249	907	2505
2002	30907	4915	35822	3135	32687	128422	626	12559	536	1988
<b>5.11 Handelsbanken</b>						<b>Banques commerciales</b>				
1998	3547	666	4213	465	3748	24064	8	975	45	381
1999	3839	1014	4854	500	4354	25698	13	1043	73	465
2000	3798	1062	4860	513	4346	26366	8	890	64	475
2001	3919	1132	5051	550	4502	26491	4	1088	107	551
2002	2963	882	3846	551	3295	22157	4	685	91	169
<b>5.12 Börsenbanken</b>						<b>Banques boursières</b>				
1998	4921	908	5829	626	5203	17414	—	1580	46	586
1999	5845	1044	6889	840	6049	23581	2	1857	69	433
2000	6603	1204	7807	931	6876	27137	3	1567	345	526
2001	7122	1142	8264	851	7414	27451	3	1601	338	422
2002	8478	1423	9900	1074	8826	32692	4	1731	115	724
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>						<b>Banques de prêt personnel</b>				
1998	117	5	122	—	122	957	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>						<b>Autres établissements</b>				
1998	284	10	294	—	294	1302	—	—	2	—
1999	365	13	378	—	378	2274	—	1	1	—
2000	381	22	402	—	402	2463	—	1	54	—
2001	410	24	434	1	433	2649	—	1	81	—
2002	314	27	341	1	341	2464	—	7	16	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>						<b>Banques en mains étrangères</b>				
1998	16492	970	17462	920	16542	59866	414	9103	241	1357
1999	16708	1098	17806	890	16916	67070	428	11579	586	1447
2000	18460	1862	20323	1165	19157	71819	449	12521	780	1038
2001	19030	2811	21841	1738	20103	76946	825	13558	380	1532
2002	19151	2583	21734	1509	20225	71110	619	10137	314	1095



Nettoposition ausserhalb des Handelsbuchs	Anforderungen für Marktrisiken – Standardverfahren <sup>2</sup> , inkl. offene Posi- tionen	Anforderungen für Marktrisiken – Modellverfahren <sup>2</sup>	/. Wertberich- tigungen und Rückstellun- gen in den Passiven	Total risiko- gewichtete Positionen	Erforderliche eigene Mittel 8% Fonds propres exigibles 8%		Eigen- mittel- Über- schuss netto
					Total erforderliche eigene Mittel/ brutto	Total erforderliche eigene Mittel/ netto	
Positions nettes hors du porte- feuille de négoce	Exigences des risques de marché – méthode standar- disée <sup>2</sup> , positions ouvertes inclus	Exigences des risques de marché – méthode des modèles <sup>2</sup>	/. Correctifs de valeurs et pro- visions comp- tabilisés sous les passifs	Total des positions pondérées en fonction du risque	Total des fonds propres exi- gibles/ bruts	Total des fonds propres exigibles/ nets	Surplus de cou- verture en fonds propres nets
en millions de francs							
11	12	13	14	15	16	17	18
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>				<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>			
17 884	3 766	173	2 402	137 761	11 021	11 023	14 886
17 316	11 894	2 036	2 518	165 348	13 228	13 229	14 468
17 163	12 649	2 421	2 598	176 143	14 091	14 095	16 687
22 285	10 168	2 829	2 232	187 081	14 966	14 969	17 483
21 640	9 276	778	1 857	173 968	13 917	13 920	18 767
<b>5.11 Handelsbanken</b>				<b>Banques commerciales</b>			
3 451	282	—	480	28 726	2 298	2 298	1 450
3 432	1 285	1 567	476	33 100	2 648	2 648	1 706
2 639	1 147	2 011	547	33 054	2 644	2 644	1 702
3 412	1 202	2 618	546	34 928	2 794	2 794	1 707
1 732	1 367	—	476	25 728	2 058	2 058	1 237
<b>5.12 Börsenbanken</b>				<b>Banques boursières</b>			
3 858	1 495	173	272	24 879	1 990	1 992	3 211
4 371	5 772	22	380	35 728	2 858	2 858	3 191
5 110	7 217	32	391	41 547	3 324	3 324	3 552
4 844	5 124	26	361	39 447	3 156	3 156	4 258
5 636	4 679	669	353	45 897	3 672	3 672	5 154
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>				<b>Banques de prêt personnel</b>			
42	4	—	38	965	77	77	45
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>				<b>Autres établissements</b>			
239	11	—	64	1 489	119	119	175
91	318	—	106	2 579	206	206	172
105	286	—	104	2 806	224	224	178
116	244	—	98	2 994	239	239	194
80	216	—	75	2 707	217	217	124
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>				<b>Banques en mains étrangères</b>			
10 294	1 975	—	1 547	81 702	6 536	6 536	10 006
9 422	4 518	447	1 556	93 941	7 515	7 517	9 400
9 308	3 999	378	1 556	98 737	7 899	7 902	11 255
13 914	3 598	185	1 227	109 712	8 777	8 779	11 324
14 192	3 014	108	952	99 636	7 971	7 973	12 252

**Gesamtliquidität seit 2000**

(Liquiditätsausweis II)

**Liquidité globale, depuis 2000**

(Etat des liquidités II)

Bankgruppen	Jahres- ende	1.00-8.00 Total <sup>1</sup>	davon - dont:				
			1.00 Kantonal- banken  Banques cantonales	2.00 Gross- banken  Grandes banques	3.00 Regional- banken und Spar- kassen  Banques régionales et caisses d'épargne	4.00 Raiffeisen- banken <sup>2</sup>  Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	
in Millionen Franken							
Positionen		1	2	3	4	5	
1	<b>Gesamtausweis</b>						
1.1	Kurzfristige Verbindlichkeiten nach Art. 17 (Pos. 1.1.1 bis 1.1.3)	2000 2001 2002	299 259 487 076 464 446	38 128 36 257 36 793	187 602 361 791 336 970	9 044 9 530 9 962	9 281 9 342 9 338
1.1.1	Überschuss der zu verrechnenden kurzfristigen Verbindlichkeiten (Pos. 2.2) über die zu ver- rechnenden leicht verwertbaren Aktiven (Pos. 2.1)	2000 2001 2002	182 613 362 765 328 353	15 267 11 668 8 493	138 174 309 431 280 834	1 535 1 854 1 472	1 650 983 —
1.1.2	50% der Kreditoren auf Sicht sowie anderer Konten oder Hefte ohne Rückzugsbeschränkung	2000 2001 2002	77 534 84 432 92 597	10 402 11 927 14 759	35 832 38 913 41 364	3 149 3 270 3 880	1 709 1 961 2 182
1.1.3	15% der Einlagen auf Spar-, Depositen- und Einlageheften und -konten sowie ähnlichen Konten mit Rückzugsbeschrän- kung (ohne gebundene Vorsorgegelder)	2000 2001 2002	39 112 39 879 43 497	12 459 12 661 13 541	13 596 13 447 14 772	4 359 4 407 4 610	5 923 6 398 7 156
1.2	33% der kurzfristigen Verbindlichkeiten (Pos. 1.1) nach Art. 18	2000 2001 2002	98 755 160 735 153 267	12 582 11 965 12 142	61 909 119 391 111 200	2 984 3 145 3 287	3 063 3 083 3 082
1.3	Greifbare Mittel nach Art. 15	2000 2001 2002	16 287 33 997 19 093	3 331 3 660 3 609	4 614 22 617 5 645	1 143 1 179 1 253	1 160 1 036 992
1.4	Leicht verwertbare Aktiven nach Art. 16 (Pos. 3)	2000 2001 2002	210 549 312 335 251 698	16 263 16 643 17 458	152 039 240 398 173 164	3 960 4 346 4 894	3 030 2 824 7 296
1.4.1	abzüglich verpfändete leicht verwertbare Aktiven, soweit sie für bestehende Verpflichtungen haften, einschliesslich Deckungsmarge	2000 2001 2002	51 922 82 520 26 358	3 338 894 727	46 361 79 990 19 598	59 52 82	780 196 4 475
1.5	Greifbare Mittel und leicht verwertbare Aktiven zusammen (Pos. 1.3 und 1.4 abzüglich 1.4.1)	2000 2001 2002	174 914 263 812 244 432	16 256 19 409 20 340	110 292 183 025 159 211	5 043 5 473 6 065	3 410 3 664 3 814
1.6	Überdeckung, Saldo (Pos. 1.5 abzüglich 1.2)	2000 2001 2002	76 158 103 077 91 165	3 673 7 445 8 199	48 383 63 634 48 011	2 059 2 328 2 778	347 581 732

<sup>1</sup> Die Gruppen 5.13 und 5.14 sind im Total enthalten, werden aber nicht separat ausgewiesen<sup>2</sup> Die Angaben des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken sind konsolidiert mit denen der Zentralbank<sup>1</sup> Les établissements des catégories 5.13 et 5.14 sont inclus dans le total, mais ne figurent pas séparément dans ce tableau<sup>2</sup> Les données des banques Raiffeisen sont consolidées avec celles de la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen

					Catégorie	
5.11	5.12	5.20	7.00	8.00		
Handelsbanken	Börsenbanken	Ausländisch beherrschte Banken	Filialen ausländischer Banken	Privatbankiers	Fin d'année	Positions
Banques commerciales	Banques boursières	Banques en mains étrangères	Succursales de banques étrangères	Banquiers privés		
en millions de francs						
7	8	9	10	11		
<b>1 Situation générale</b>						
9 575	14 547	23 519	2 164	5 088	2000	1.1 Engagements à court terme selon l'art. 17 (pos. 1.1.1 à 1.1.3)
8 718	15 691	37 999	2 692	4 742	2001	
4 827	19 320	40 272	1 544	5 087	2002	
4 350	8 303	11 393	1 238	551	2000	1.1.1 Excédent des engagements à court terme à compenser (pos. 2.2) sur les actifs facilement réalisables à compenser (pos. 2.1)
3 265	9 449	23 709	1 833	414	2001	
484	10 211	26 187	505	—	2002	
3 082	6 061	11 860	922	4 425	2000	1.1.2 50% des créanciers à vue et d'autres comptes, livrets ou carnets sans limitations de retrait
3 096	6 040	14 054	853	4 241	2001	
1 733	8 742	13 813	1 033	5 002	2002	
2 144	183	265	4	113	2000	1.1.3 15% des avoirs sur livrets, carnets, comptes d'épargne ou de dépôt ainsi que des comptes similaires avec limitation de retrait (sans les fonds déposés dans le cadre de la prévoyance liée)
2 357	201	236	6	88	2001	
2 610	367	271	6	85	2002	
3 160	4 800	7 761	714	1 679	2000	1.2 33% des engagements à court terme (pos. 1.1) selon l'art. 18
2 877	5 178	12 540	888	1 565	2001	
1 593	6 376	13 290	510	1 679	2002	
975	1 502	2 434	630	440	2000	1.3 Disponibilités selon l'art. 15
722	1 443	2 382	364	539	2001	
663	1 816	2 426	624	2 018	2002	
4 056	8 448	16 396	1 857	4 233	2000	1.4 Actifs facilement réalisables selon l'art. 16 (pos. 3)
3 862	10 997	26 496	1 571	4 974	2001	
1 804	12 219	28 094	1 771	4 709	2002	
32	383	734	162	72	2000	1.4.1 moins les actifs nantis, facilement réalisables, jusqu'à concurrence des engagements existants pour lesquels ils répondent, compte tenu de la marge de couverture
105	304	489	—	475	2001	
12	423	467	—	574	2002	
4 999	9 567	18 095	2 326	4 601	2000	1.5 Disponibilités et actifs facilement réalisables ensemble (pos. 1.3 et 1.4 moins 1.4.1)
4 479	12 136	28 389	1 935	5 038	2001	
2 454	13 612	30 054	2 395	6 153	2002	
1 839	4 766	10 334	1 612	2 921	2000	1.6 Excédent de couverture, solde (pos. 1.5 moins 1.2)
1 602	6 958	15 849	1 047	3 473	2001	
861	7 237	16 764	1 885	4 474	2002	

# 45.2

## Gesamtliquidität

(Liquiditätsausweis II)

## Liquidité globale

(Etat des liquidités II)

Bankgruppen	Jahres- ende	1.00-8.00	davon - dont:			
		Total <sup>1</sup>	1.00	2.00	3.00	4.00
Positionen			Kantonal- banken	Gross- banken	Regional- banken und Spar- kassen	Raiffeisen- banken <sup>2</sup>
			Banques cantonales	Grandes banques	Banques régionales et caisses d'épargne	Banques Raiffeisen <sup>2</sup>
in Millionen Franken						
		1	2	3	4	5
2.1 Zu verrechnende leicht verwertbare Aktiven nach Art. 16a (Pos. 2.1.1 bis 2.1.4)	2000	381 639	17 524	272 782	2 076	1 870
	2001	299 643	19 800	176 594	2 567	2 582
	2002	297 807	20 591	191 602	2 276	6 585
2.1.1 Bankendebitoren auf Sicht oder fällig innerhalb eines Monats	2000	330 248	14 846	228 031	1 830	1 818
	2001	280 923	17 677	163 948	2 382	2 551
	2002	281 168	19 086	180 803	2 123	6 547
2.1.2 Obligationen, Reskriptionen, Wechsel und Schuldverschreibungen, fällig innerhalb eines Monats, ausser den in Art. 16 aufgeführten	2000	36 980	94	36 408	36	—
	2001	5 965	21	5 766	14	0
	2002	7 643	143	6 974	19	0
2.1.3 Geldmarktbuchforderungen fällig innerhalb eines Monats	2000	4 016	1 491	1 921	9	—
	2001	5 245	1 155	3 078	6	—
	2002	1 622	820	237	6	—
2.1.4 Guthaben unter den sonstigen Aktiven fällig innerhalb eines Monats	2000	10 396	1 092	6 423	202	52
	2001	7 510	947	3 802	164	31
	2002	7 373	542	3 588	127	37
2.2 Zu verrechnende kurzfristige Verbindlichkeiten nach Art. 17a (Pos. 2.2.1 bis 2.2.6 abzüglich 2.2.7)	2000	552 546	32 098	410 956	3 157	3 520
	2001	647 164	30 142	486 025	3 727	3 565
	2002	606 092	27 057	472 436	2 643	3 417
2.2.1 Bankenkreditoren auf Sicht oder fällig innerhalb eines Monats	2000	274 512	13 108	205 965	1 084	2 382
	2001	302 710	9 578	219 138	1 169	1 878
	2002	306 884	8 721	241 707	1 177	5 716
2.2.2 Kreditoren auf Zeit fällig innerhalb eines Monats	2000	279 044	16 144	215 860	1 272	747
	2001	336 748	16 669	268 947	1 764	913
	2002	296 706	13 935	235 780	832	763
2.2.3 Gebundene Vorsorgegelder fällig innerhalb eines Monats	2000	1 734	514	1 131	19	56
	2001	1 678	530	1 086	14	0
	2002	2 172	875	1 180	13	1
2.2.4 Obligationen, Kassenscheine und Kassenscheine, fällig innerhalb eines Monats	2000	3 517	1 647	1 241	255	229
	2001	2 180	416	1 114	287	223
	2002	2 884	984	1 102	342	338
2.2.5 Edelmetallverpflichtungen fällig innerhalb eines Monats, soweit ihnen nicht je entsprechende Guthaben oder Bestände gegenüberstehen	2000	1 349	4	1 232	—	—
	2001	853	8	718	—	—
	2002	202	5	119	—	—
2.2.6 Verbindlichkeiten unter den sonstigen Passiven fällig innerhalb eines Monats	2000	18 185	3 039	8 197	536	437
	2001	14 035	3 101	5 752	501	577
	2002	11 993	2 537	3 171	279	594
2.2.7 abzüglich kurzfristige Verbindlichkeiten, die gegen Verpfändung leicht verwertbarer Aktiven eingegangen worden sind	2000	25 794	2 358	22 669	10	331
	2001	11 040	160	10 731	7	27
	2002	14 749	—	10 623	0	3 995

					Catégorie	
5.11	5.12	5.20	7.00	8.00	Fin d'année	Positions
Handelsbanken	Börsenbanken	Ausländisch beherrschte Banken	Filialen ausländischer Banken	Privatbankiers		
Banques commerciales	Banques boursières	Banques en mains étrangères	Succursales de banques étrangères	Banquiers privés		
en millions de francs						
7	8	9	10	11		
<b>2 Positions à compenser</b>						
6088	20126	48283	6167	6521	2000	2.1 Actifs facilement réalisables à compenser selon l'art. 16a (pos. 2.1.1 à 2.1.4)
7089	18406	58752	6455	7281	2001	
1710	20024	43299	6367	5170	2002	
6007	18886	46800	5550	6314	2000	2.1.1 Avoirs en banque à vue ou jusqu'à un mois d'échéance
7017	17514	56606	6202	6911	2001	
1674	18904	40603	6157	5088	2002	
16	238	136	19	—	2000	2.1.2 Obligations, rescriptions, effets de change et titres jusqu'à un mois d'échéance, à l'exception de ceux qui sont mentionnés à l'article 16
8	98	54	5	—	2001	
12	462	31	2	—	2002	
15	41	308	170	61	2000	2.1.3 Créances comptables à court terme jusqu'à un mois d'échéance
—	395	369	22	219	2001	
—	230	260	28	40	2002	
50	961	1039	427	145	2000	2.1.4 Avoirs figurant sous «Autres actifs» jusqu'à un mois d'échéance
64	399	1722	226	151	2001	
24	428	2405	180	42	2002	
10240	26184	54036	6712	5437	2000	2.2 Engagements à court terme à compenser selon l'art. 17a (pos. 2.2.1 à 2.2.6 moins 2.2.7)
9630	24630	76354	7822	5050	2001	
1889	26083	62782	6251	3305	2002	
4005	10294	28694	6240	2600	2000	2.2.1 Engagements en banque à vue ou jusqu'à un mois d'échéance
2424	8748	49314	7222	3096	2001	
819	7549	33412	5634	2005	2002	
5592	14567	23790	131	916	2000	2.2.2 Créanciers à terme jusqu'à un mois d'échéance
6795	15338	25060	74	1152	2001	
863	17879	26299	156	164	2002	
4	1	9	—	1	2000	2.2.3 Fonds déposés dans le cadre de la prévoyance liée jusqu'à un mois d'échéance
4	1	34	—	9	2001	
4	0	86	—	12	2002	
54	61	24	—	0	2000	2.2.4 Obligations, obligations de caisse et bons de caisse jusqu'à un mois d'échéance
72	57	8	—	0	2001	
76	1	38	—	—	2002	
6	78	30	0	0	2000	2.2.5 Engagements sur métaux précieux jusqu'à un mois d'échéance, sous déduction des avoirs ou des stocks correspondants
6	80	39	0	1	2001	
4	66	8	—	—	2002	
594	1243	1679	504	1920	2000	2.2.6 Engagements figurant sous «Autres passifs» jusqu'à un mois d'échéance
429	407	1913	526	793	2001	
185	593	3001	461	1124	2002	
15	59	190	162	—	2000	2.2.7 moins les engagements à court terme couverts par nantissement d'actifs facilement réalisables
100	0	14	—	—	2001	
63	5	63	—	—	2002	

# 45.4

## Gesamtliquidität

(Liquiditätsausweis II)

## Liquidité globale

(Etat des liquidités II)

Bankgruppen	Jahres- ende	Total <sup>1</sup>	davon - dont:			
			1.00	2.00	3.00	4.00
Positionen			Kantonal- banken	Gross- banken	Regional- banken und Spar- kassen	Raiffeisen- banken <sup>2</sup>
			Banques cantonales	Grandes banques	Banques régionales et caisses d'épargne	Banques Raiffeisen <sup>2</sup>
in Millionen Franken						
		1	2	3	4	5

### 3 Leicht verwertbare Aktiven

3	Leicht verwertbare Aktiven nach Art. 16 (Pos. 3.1 bis 3.8)	2000	210 549	16 263	152 039	3 960	3 030
		2001	312 335	16 643	240 398	4 346	2 824
		2002	251 698	17 458	173 164	4 894	7 296
3.1	Wechsel, Reskriptionen, Obligationen und Schuldbuchforderungen, die bei der Nationalbank diskontfähig sind	2000	6 623	1 782	1 081	493	—
		2001	5 691	1 618	202	308	1
		2002	6 437	2 745	124	296	1
3.2	Obligationen, Reskriptionen, Wechsel und Schuldbuchforderungen, die bei der Nationalbank verpfändbar sind	2000	32 534	12 048	5 574	2 954	3 028
		2001	31 819	12 107	5 473	3 295	2 822
		2002	35 056	11 047	7 200	3 446	4 127
3.3	Wertpapiere, die im Land einer ausländischen Zweigniederlassung bei der Zentralbank diskontfähig oder verpfändbar sind	2000	85 223	—	84 469	1	—
		2001	189 024	—	188 467	4	—
		2002	121 846	—	121 378	17	—
3.4	Obligationen, Reskriptionen und andere Schuldverschreibungen ausländischer Staaten und übriger öffentlich-rechtlicher Körperschaften, wenn sie an einem organisierten Markt mit regelmässiger Kurspublikation gehandelt werden	2000	49 569	784	42 320	51	—
		2001	36 402	702	25 394	39	—
		2002	35 196	763	24 404	26	—
3.5	Schuldverschreibungen und Akzente erst- klassiger ausländischer Banken sowie andere gleichwertige Papiere, die innerhalb von sechs Monaten fällig werden	2000	23 420	33	18 497	0	—
		2001	32 863	31	20 862	1	—
		2002	28 789	34	16 830	0	—
3.6	Edelmetalle (Gold, Silber, Platin, Palladium) und die innerhalb eines Monats fälligen Edel- metallguthaben, soweit ihnen nicht je entspre- chende Verpflichtungen gegenüberstehen	2000	364	7	99	4	1
		2001	249	7	1	3	1
		2002	3 440	8	3 227	3	1
3.7	Kontokorrent-Debitoren und die innerhalb eines Monats fälligen festen Vorschüsse, die durch bei der Nationalbank verpfändbare Werte gedeckt sind	2000	1 110	916	0	3	—
		2001	1 043	852	—	1	—
		2002	865	835	—	1	—
3.8	Überschuss der zu verrechnenden leicht ver- wertbaren Aktiven (Pos. 2.1) über die zu ver- rechnenden kurzfristigen Verbindlichkeiten (Pos. 2.2)	2000	11 706	693	—	454	—
		2001	15 244	1 326	—	693	—
		2002	20 068	2 027	—	1 105	3 168

<sup>1</sup> Die Gruppen 5.13 und 5.14 sind im Total enthalten, werden aber nicht separat ausgewiesen

<sup>2</sup> Die Angaben des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken sind konsolidiert mit denen der Zentralbank

<sup>1</sup> Les établissements des catégories 5.13 et 5.14 sont inclus dans le total, mais ne figurent pas séparément dans ce tableau

<sup>2</sup> Les données des banques Raiffeisen sont consolidées avec celles de la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen

					Catégorie	
5.11	5.12	5.20	7.00	8.00		
Handels- banken	Börsen- banken	Auslän- disch be- herrschte Banken	Filialen auslän- discher Banken	Privat- bankiers	Fin d'année	Positions
Banques commer- ciales	Banques boursières	Banques en mains étrangères	Succursales de banques étrangères	Banquiers privés		
<b>en millions de francs</b>						
7	8	9	10	11		
<b>3 Actifs facilement réalisables</b>						
4 056	8 448	16 396	1 857	4 233	2000	3 Actifs facilement réalisables selon l'art. 16
3 862	10 997	26 496	1 571	4 974	2001	(pos. 3.1 à 3.8)
1 804	12 219	28 094	1 771	4 709	2002	
48	1 119	586	0	1 515	2000	3.1 Effets de change, rescriptions, obligations et
51	1 339	786	259	1 127	2001	créances inscrites au livre de la dette, admis au
18	749	1 330	349	826	2002	réescompte par la Banque nationale
2 388	1 482	3 096	1 057	794	2000	3.2 Obligations, rescriptions, effets de change et
1 870	2 151	2 414	812	723	2001	créances inscrites au livre de la dette, admis en
1 422	2 835	2 752	716	1 357	2002	nantissement par la Banque nationale
379	3	371	—	—	2000	3.3 Papiers-valeurs admis au réescompte ou en
245	100	208	—	—	2001	nantissement par la banque centrale étrangère
—	226	226	—	—	2002	du pays où est implantée une succursale
231	2 062	3 790	93	230	2000	3.4 Obligations, rescriptions et autres titres d'Etats
249	2 886	6 680	29	409	2001	étrangers et d'autres collectivités de droit public
58	2 146	7 235	85	467	2002	négociés sur un marché organisé dont les cours sont régulièrement publiés
808	1 369	2 660	—	53	2000	3.5 Titres et acceptations de banques étrangères de
720	1 102	10 083	—	65	2001	premier ordre ainsi que d'autres titres équivalents
—	2 045	9 690	—	189	2002	jusqu'à six mois d'échéance
5	11	232	0	6	2000	3.6 Métaux précieux (or, argent, platine, palladium)
2	13	216	0	5	2001	et avoirs en métaux précieux jusqu'à un mois
1	38	156	0	6	2002	d'échéance, sous déduction des engagements respectifs correspondants
—	157	21	14	—	2000	3.7 Comptes courants débiteurs et avances à terme
—	181	3	5	—	2001	fixe jusqu'à un mois d'échéance, garantis par des
—	29	0	—	—	2002	valeurs admises en nantissement par la Banque nationale
197	2 245	5 640	693	1 635	2000	3.8 Excédent des actifs facilement réalisables à
724	3 225	6 107	466	2 645	2001	compenser (pos. 2.1) sur les engagements à court
305	4 152	6 704	622	1 864	2002	terme à compenser (pos. 2.2)

## **Kassenliquidität und Gesamliquidität**

## **Liquidité de caisse et liquidité globale**

Vgl. Texttabelle X

Voir tableau X de la partie analytique



**Garantie- beziehungsweise Einzahlungs-  
verpflichtungen<sup>1</sup> seit 1993**
**Montant des engagements de versement  
et de garantie<sup>1</sup>, depuis 1993**

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5
2.00 Grossbanken Grandes banques	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	92	72	52	27	48	40	40	29	27	27
4.00 Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	2 067	2 250	2 406	2 620	2 839	3 083	3 385	3 681	4 030	4 429
5.00 Übrige Banken Autres banques	0	0	—	—	—	22	13	16	70	20
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.12 Börsenbanken Banques boursières	0	0	—	—	—	16	4	4	8	—
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.14 andere Autres établissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.20 ausländisch beherrscht Banques en mains étrangères	—	—	—	—	—	6	9	12	62	20
1.00–5.00 Total <sup>2</sup>	2 159	2 322	2 458	2 647	2 886	3 145	3 438	3 726	4 133	4 482

<sup>1</sup> Gegenüber der Bank

<sup>2</sup> Angaben nur von den Bankengruppen 1.00-5.00 verfügbar

<sup>1</sup> Vis-à-vis de la banque

<sup>2</sup> Seules les données des catégories de banques 1.00 à 5.00 sont disponibles

# 48.0

## Niederlassungen und übrige Geschäftsstellen im Inland und Ausland seit 1998/1972

## Comptoirs au sens large, en Suisse et à l'étranger, depuis 1998/1972

Jahr	Niederlassungen <sup>1</sup>	davon im Ausland	Übrige Geschäftsstellen <sup>2</sup>	davon im Ausland	Total Geschäftsstellen (Kol. 1+3)	davon im Ausland
Année	Comptoirs <sup>1</sup>	dont à l'étranger	Autres comptoirs <sup>2</sup>	dont à l'étranger	Total comptoirs (col. 1+3)	dont à l'étranger
Anzahl am Jahresende Nombre à la fin de l'année						
	1	2	3	4	5	6

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	3 199	98	1 151	136	4 350	234
1999	2 973	100	1 125	134	4 098	234
2000	2 903	102	1 134	126	4 037	228
2001	2 877	106	1 082	120	3 959	226
2002	2 790	78	1 122	161	3 912	239

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	744	—	277	3	1 021	3
1999	754	—	153	3	907	3
2000	748	—	144	3	892	3
2001	752	—	113	3	865	3
2002	750	2	104	—	854	2

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	778	38	89	80	867	118
1999	665	37	82	74	747	111
2000	630	37	76	68	706	105
2001	604	38	71	68	675	106
2002	579	40	69	66	648	106

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	394	—	129	—	523	—
1999	394	—	108	—	502	—
2000	390	—	77	—	467	—
2001	387	—	58	—	445	—
2002	389	—	51	—	440	—

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	722	—	594	—	1 316	—
1999	582	—	714	—	1 296	—
2000	537	—	762	—	1 299	—
2001	519	—	772	—	1 291	—
2002	493	—	777	—	1 270	—

<sup>1</sup> Hauptsitz sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen (ohne Einnehmereien); ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

<sup>2</sup> Einnehmereien, Vertretungen usw.

<sup>1</sup> Siège principal, succursales, agences et caisses de dépôts (sans bureaux de recettes); à partir de 1984, seuls les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps

<sup>2</sup> Bureaux de recettes, représentations, etc.

Jahr	Niederlassungen <sup>1</sup>	davon im Ausland	Übrige Geschäftsstellen <sup>2</sup>	davon im Ausland	Total Geschäftsstellen (Kol. 1+3)	davon im Ausland
Année	Comptoirs <sup>1</sup>	dont à l'étranger	Autres comptoirs <sup>2</sup>	dont à l'étranger	Total comptoirs (col. 1+3)	dont à l'étranger
Anzahl am Jahresende Nombre à la fin de l'année						
	1	2	3	4	5	6

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	509	60	56	52	565	112
1999	527	63	61	56	588	119
2000	544	65	59	54	603	119
2001	551	68	54	47	605	115
2002	513	36	107	93	620	129

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	101	4	4	4	105	8
1999	109	4	4	4	113	8
2000	110	4	10	10	120	14
2001	106	3	11	10	117	13
2002	95	—	7	4	102	4

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	83	8	19	17	102	25
1999	95	11	22	20	117	31
2000	96	9	18	16	114	25
2001	105	12	21	17	126	29
2002	122	17	35	27	157	44

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	3	—	—	—	3	—
1999	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	12	—	2	—	14	—
1999	16	—	2	—	18	—
2000	16	—	2	—	18	—
2001	16	—	2	—	18	—
2002	13	—	—	—	13	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	310	48	31	31	341	79
1999	307	48	33	32	340	80
2000	322	52	29	28	351	80
2001	324	53	20	20	344	73
2002	283	19	65	62	348	81

## 48.2

### Niederlassungen und übrige Geschäftsstellen im Inland und Ausland

### Comptoirs au sens large, en Suisse et à l'étranger

Jahr	Niederlassungen <sup>1</sup>	<i>davon im Ausland</i>	Übrige Geschäftsstellen <sup>2</sup>	<i>davon im Ausland</i>	Total Geschäftsstellen (Kol. 1+3)	<i>davon im Ausland</i>
Année	Comptoirs <sup>1</sup>	<i>dont à l'étranger</i>	Autres comptoirs <sup>2</sup>	<i>dont à l'étranger</i>	Total comptoirs (col. 1+3)	<i>dont à l'étranger</i>
Anzahl am Jahresende Nombre à la fin de l'année						
	1	2	3	4	5	6

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	29	—	—	—	29	—
1999	25	—	—	—	25	—
2000	27	—	9	—	36	—
2001	37	—	7	1	44	1
2002	43	—	7	1	50	1

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	23	—	6	1	29	1
1999	26	—	7	1	33	1
2000	27	—	7	1	34	1
2001	27	—	7	1	34	1
2002	23	—	7	1	30	1

Jahr	Niederlassungen <sup>1</sup>	davon im Ausland	Übrige Geschäftsstellen <sup>2</sup>	davon im Ausland	Total Geschäftsstellen (Kol. 1+3)	davon im Ausland
Année	Comptoirs <sup>1</sup>	dont à l'étranger	Autres comptoirs <sup>2</sup>	dont à l'étranger	Total comptoirs (col. 1+3)	dont à l'étranger
Anzahl am Jahresende Nombre à la fin de l'année						
	1	2	3	4	5	6
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>3</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>3</sup>					
1972	3 255	22	1 251	.	4 506	.
1973	3 309	32	1 302	.	4 611	.
1974	3 411	38	1 252	.	4 663	.
1975	3 439	41	1 249	.	4 688	.
1976	3 514	45	1 149	.	4 663	.
1977	3 575	53	1 151	.	4 726	.
1978	3 628	59	1 140	.	4 768	.
1979	3 665	65	1 123	.	4 788	.
1980	3 714	71	1 103	.	4 817	.
1981	3 771	70	1 151	.	4 922	.
1982	3 838	72	1 148	.	4 986	.
1983	3 858	75	1 147	.	5 005	.
1984	3 787	76	1 392	83	5 179	159
1985	3 859	79	1 434	88	5 293	167
1986	3 948	79	1 439	102	5 387	181
1987	4 005	84	1 465	100	5 470	184
1988	4 082	85	1 459	107	5 541	192
1989	4 130	89	1 417	115	5 547	204
1990	4 191	88	1 368	123	5 559	211
1991	4 190	92	1 311	135	5 501	227
1992	4 111	92	1 273	155	5 384	247
1993	3 991	89	1 199	149	5 190	238
1994	3 807	100	1 241	156	5 048	256
1995	3 727	105	1 170	170	4 897	275
1996	3 600	102	1 177	154	4 777	256
1997	3 395	104	1 164	164	4 559	268
1998	3 147	98	1 145	135	4 292	233
1999	2 922	100	1 118	133	4 040	233
2000	2 849	102	1 118	125	3 967	227
2001	2 813	106	1 068	118	3 881	224
2002	2 724	78	1 108	159	3 832	237

<sup>1</sup> Hauptsitz sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen (ohne Einnehmereien); ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

<sup>2</sup> Einnehmereien, Vertretungen usw.

<sup>3</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>1</sup> Siège principal, succursales, agences et caisses de dépôts (sans bureaux de recettes); à partir de 1984, seuls les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps

<sup>2</sup> Bureaux de recettes, représentations, etc.

<sup>3</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

## 49.0

Niederlassungen in den Kantonen  
sowie im Ausland<sup>1</sup> Ende 2002Comptoirs, répartition par cantons  
et à l'étranger<sup>1</sup>, à fin 2002

Kanton resp. Land	1.00-8.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	5.11	5.12	5.13	5.14
	Total	Kantonal- banken	Gross- banken	Regional- banken und Spar- kassen	Raiffeisen- banken	Übrige Banken	davon:			
		Banques cantonales	Grandes banques	Banques régionales et caisses d'épargne	Banques Raiffeisen	Autres banques	dont:			
							Handels- banken	Börsen- banken	Klein- kredit- banken	Andere Banken
							Banques commer- ciales	Banques boursières	Banques de prêt personnel	Autres établ.
Anzahl Ende 2002										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Zürich	410	112	98	46	7	124	13	30	.	3
Bern	313	75	74	115	32	16	8	4	.	1
Luzern	113	28	16	31	30	7	2	1	.	1
Uri	14	5	2	—	6	1	1	—	.	—
Schwyz	61	29	9	10	9	4	—	3	.	—
Obwalden	14	9	2	1	2	—	—	—	.	—
Nidwalden	15	8	4	—	3	—	—	—	.	—
Glarus	17	8	2	6	1	—	—	—	.	—
Zug	34	15	5	—	9	5	2	1	.	—
Freiburg	89	26	17	13	29	4	2	1	.	—
Solothurn	89	5	12	23	41	8	5	—	.	—
Basel-Stadt	81	20	20	1	—	34	8	8	.	4
Baselland	68	32	21	3	10	2	2	—	.	—
Schaffhausen	26	6	6	10	2	2	—	—	.	—
Appenzell AR	14	1	7	2	3	1	—	—	.	—
Appenzell IR	6	3	1	—	2	—	—	—	.	—
St. Gallen	177	38	25	40	57	12	5	1	.	1
Graubünden	141	88	23	—	21	9	2	—	.	—
Aargau	174	28	16	72	47	11	6	—	.	1
Thurgau	73	32	10	—	29	2	1	—	.	—
Tessin	207	25	44	—	47	85	19	17	.	1
Waadt	174	71	31	8	25	33	7	11	.	1
Wallis	124	22	37	2	52	11	3	5	.	—
Neuenburg	46	21	11	—	7	7	2	1	.	—
Genf	192	27	41	—	8	98	4	22	.	—
Jura	40	14	5	6	14	1	1	—	.	—
<b>Total Schweiz</b>	<b>2 712</b>	<b>748</b>	<b>539</b>	<b>389</b>	<b>493</b>	<b>477</b>	<b>95</b>	<b>105</b>	<b>.</b>	<b>13</b>
<b>Total Ausland</b>	<b>78</b>	<b>2</b>	<b>40</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>36</b>	<b>—</b>	<b>17</b>	<b>.</b>	<b>—</b>
<b>Total Schweiz und Ausland</b>	<b>2 790</b>	<b>750</b>	<b>579</b>	<b>389</b>	<b>493</b>	<b>513</b>	<b>95</b>	<b>122</b>	<b>.</b>	<b>13</b>

<sup>1</sup> Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen (ohne Einnehmereien); Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

<sup>1</sup> Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (sans bureaux de recettes); seuls les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps

5.20	7.00	8.00	1.00-5.00	
Ausländisch beherrschte Banken	Filialen ausländischer Banken	Privatbankiers	Total	Cantons ou pays
Banques en mains étrangères	Succursales de banques étrangères	Banquiers privés		
<b>Nombre à fin 2002</b>				
11	15	16	17	
78	17	6	387	Zurich
3	—	1	312	Berne
3	—	1	112	Lucerne
—	—	—	14	Uri
1	—	—	61	Schwyz
—	—	—	14	Obwald
—	—	—	15	Nidwald
—	—	—	17	Glaris
2	—	—	34	Zoug
1	—	—	89	Fribourg
3	—	—	89	Soleure
14	3	3	75	Bâle-Ville
—	—	—	68	Bâle-Campagne
—	—	—	26	Schaffhouse
1	—	—	14	Appenzell Rh.-E.
—	—	—	6	Appenzell Rh.-I.
5	4	1	172	St-Gall
7	—	—	141	Grisons
4	—	—	174	Argovie
1	—	—	73	Thurgovie
48	5	1	201	Tessin
14	3	3	168	Vaud
3	—	—	124	Valais
4	—	—	46	Neuchâtel
72	11	7	174	Genève
—	—	—	40	Jura
<b>264</b>	<b>43</b>	<b>23</b>	<b>2 646</b>	<b>Total Suisse</b>
<b>19</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>78</b>	<b>Total étranger</b>
<b>283</b>	<b>43</b>	<b>23</b>	<b>2 724</b>	<b>Total Suisse et étranger</b>

**Niederlassungen und übrige Geschäftsstellen in den Kantonen sowie im Ausland Ende 2002**

1.00–8.00 Alle Banken

**Comptoirs au sens large, répartition par cantons et à l'étranger, à fin 2002**

1.00–8.00 Toutes les banques

Kanton resp. Land	Hauptsitze	Zweig-anstalten und Filialen <sup>1</sup>	Raiffeisen-banken	Total Niederlassungen (Kol. 1-3)	Übrige Geschäftsstellen <sup>2</sup>	Gesamt-total (Kol. 4+5)	Cantons ou pays
	Sièges principaux	Succursales <sup>1</sup>	Banques Raiffeisen	Comptoirs (col. 1-3)	Autres comptoirs <sup>2</sup>	Total général (col. 4+5)	
	Anzahl Ende 2002			Nombre à fin 2002			
	1	2	3	4	5	6	
Zürich	120	290	—	410	20	430	Zurich
Bern	27	286	—	313	130	443	Berne
Luzern	5	108	—	113	24	137	Lucerne
Uri	1	13	—	14	21	35	Uri
Schwyz	6	55	—	61	5	66	Schwyz
Obwalden	2	12	—	14	4	18	Obwald
Nidwalden	1	14	—	15	6	21	Nidwald
Glarus	2	15	—	17	4	21	Glaris
Zug	3	31	—	34	4	38	Zoug
Freiburg	7	82	—	89	44	133	Fribourg
Solothurn	6	83	—	89	39	128	Soleure
Basel-Stadt	17	64	—	81	1	82	Bâle-Ville
Baselland	2	66	—	68	14	82	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4	22	—	26	2	28	Schaffhouse
Appenzell AR	3	11	—	14	5	19	Appenzell Rh.-E.
Appenzell IR	1	5	—	6	5	11	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	20	156	1	177	43	220	St-Gall
Graubünden	1	140	—	141	84	225	Grisons
Aargau	9	165	—	174	79	253	Argovie
Thurgau	1	72	—	73	36	109	Thurgovie
Tessin	24	183	—	207	80	287	Tessin
Waadt	18	156	—	174	64	238	Vaud
Wallis	3	121	—	124	165	289	Valais
Neuenburg	2	44	—	46	23	69	Neuchâtel
Genf	70	122	—	192	17	209	Genève
Jura	2	38	—	40	42	82	Jura
<b>Total Schweiz</b>	<b>357</b>	<b>2 354</b>	<b>1</b>	<b>2 712</b>	<b>961</b>	<b>3 673</b>	<b>Total Suisse</b>
<b>Total Ausland</b>	<b>—</b>	<b>78</b>	<b>—</b>	<b>78</b>	<b>161</b>	<b>239</b>	<b>Total étranger</b>
<b>Total Schweiz und Ausland</b>	<b>357</b>	<b>2 432</b>	<b>1</b>	<b>2 790</b>	<b>1 122</b>	<b>3 912</b>	<b>Total Suisse et étranger</b>

<sup>1</sup> Einschliesslich Agenturen und Depositenkassen; nur Bankstellen mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

<sup>2</sup> Einnehmereien, Vertretungen usw.

<sup>1</sup> Y compris les agences et les caisses de dépôts; seuls les comptoirs ayant au moins un collaborateur à plein temps

<sup>2</sup> Bureaux de recettes, représentations, etc.



Personalbestand<sup>1</sup> seit 1993Effectif du personnel<sup>1</sup>, depuis 1993

Gruppe Catégorie	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	Anzahl Personen Nombre de personnes									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total<sup>2</sup></b>	<b>121 929</b>	<b>121 271</b>	<b>119 980</b>	<b>119 771</b>	<b>119 691</b>	<b>118 687</b>	<b>119 597</b>	<b>124 998</b>	<b>121 065</b>	<b>118 325</b>
1.00 Kantonalbanken	19 825	19 592	18 863	17 982	17 842	18 135	18 404	19 190	17 677	17 107
2.00 Grossbanken	61 192	62 005	62 582	63 657	63 090	60 818	59 362	59 114	55 991	54 630
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	6 732	5 504	5 224	5 357	5 228	5 131	5 178	5 451	4 697	4 642
4.00 Raiffeisenbanken	2 650	2 705	2 762	2 924	3 154	3 356	3 574	4 999	5 466	5 805
5.00 Übrige Banken	26 727	26 647	26 472	25 748	26 100	26 601	28 557	30 912	31 412	30 902
5.11 Handelsbanken	6 515	6 367	6 368	5 876	5 699	4 309	4 736	4 872	4 659	2 973
5.12 Börsenbanken	4 485	4 735	4 758	4 589	4 797	5 723	7 053	8 043	8 260	10 693
5.13 Kleinkreditbanken	1 340	1 205	1 251	1 247	859	452	.	.	.	.
5.14 andere	214	187	196	191	205	217	699	714	645	606
5.20 ausländisch beherrscht	14 173	14 153	13 899	13 845	14 540	15 900	16 069	17 283	17 848	16 629
6.00 Finanzgesellschaften	756	681	.	.	.	.	.	.	.	.
6.10 öffentlich sich zur Annahme fremder Gelder empfehlend	33	35	.	.	.	.	.	.	.	.
6.20 nicht öffentlich sich zur Annahme fremder Gelder empfehlend	723	646	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Filialen ausländischer Banken	1 559	1 562	1 475	1 480	1 529	1 609	1 124	1 243	1 320	1 358
8.00 Privatbankiers	2 488	2 575	2 602	2 623	2 748	3 037	3 398	4 089	4 503	3 881
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>117 126</b>	<b>116 453</b>	<b>115 903</b>	<b>115 668</b>	<b>115 414</b>	<b>114 041</b>	<b>115 075</b>	<b>119 666</b>	<b>115 243</b>	<b>113 086</b>
	Veränderung in Prozent gegenüber Ende Vorjahr Variation en pour-cent par rapport à la fin de l'année précédente									
<b>1.00–8.00 Total</b>	<b>-1,4</b>	<b>-0,5</b>	<b>-1,1</b>	<b>-0,2</b>	<b>-0,1</b>	<b>-0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>4,5</b>	<b>.</b>	<b>-2,3</b>
1.00 Banques cantonales	2,6	-1,2	-3,7	-4,7	-0,8	1,6	1,5	4,3	.	-3,2
2.00 Grandes banques	-1,1	1,3	0,9	1,7	-0,9	-3,6	-2,4	-0,4	.	-2,4
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	-14,4	-18,2	-5,1	2,5	-2,4	-1,9	0,9	5,3	.	-1,2
4.00 Banques Raiffeisen	1,5	2,1	2,1	5,9	7,9	6,4	6,5	39,9	.	6,2
5.00 Autres banques	-0,1	-0,3	-0,7	-2,7	1,4	1,9	7,4	8,2	.	-1,6
5.11 Banques commerciales	-0,2	-2,3	0,0	-7,7	-3,0	-24,4	9,9	2,9	.	-36,2
5.12 Banques boursières	-6,5	5,6	0,5	-3,6	4,5	19,3	23,2	14,0	.	29,5
5.13 Banques de prêt personnel	-4,0	-10,1	3,8	-0,3	-31,1	-47,4	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	12,6	-12,6	4,8	-2,6	7,3	5,9	222,1	2,1	.	-6,0
5.20 Banques en mains étrangères	2,3	-0,1	-1,8	-0,4	5,0	9,4	1,1	7,6	.	-6,8
6.00 Sociétés financières	-24,5	-9,9	.	.	.	.	.	.	.	.
6.10 qui font appel au public pour obtenir des fonds en dépôt	10,0	6,1	.	.	.	.	.	.	.	.
6.20 qui ne font pas appel au public pour obtenir des fonds en dépôt	-25,5	-10,7	.	.	.	.	.	.	.	.
7.00 Succursales de banques étrangères	-5,6	0,2	-5,6	0,3	3,3	5,2	-30,1	10,6	.	2,9
8.00 Banquiers privés	-1,5	3,5	1,0	0,8	4,8	10,5	11,9	20,3	.	-13,8
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>-1,1</b>	<b>-0,6</b>	<b>-0,5</b>	<b>-0,2</b>	<b>-0,2</b>	<b>-1,2</b>	<b>0,9</b>	<b>4,0</b>	<b>.</b>	<b>-1,9</b>

<sup>1</sup> Eigenes und im Nebenamt beschäftigtes Personal, einschl. Teilzeitbeschäftigte im permanenten Arbeitsverhältnis sowie Lehrlinge und Praktikanten. Ab dem Jahre 2001 sind die Teilzeitbeschäftigte nach Arbeitspensum gewichtet

<sup>2</sup> 2002: Von den 118 325 Beschäftigten waren 13 798 Personen im Ausland (Niederlassungen, Vertretungen usw.) tätig; 11 096 Personen entfielen auf die Grossbanken und 2 702 Personen auf die übrigen Banken

<sup>1</sup> Personnel propre et auxiliaire, y compris le personnel occupé à temps partiel dans le cadre d'un contrat de travail permanent, les apprentis et les stagiaires. A partir de 2001 les employés à temps partiel sont comptés proportionnellement à leur temps de travail

<sup>2</sup> Sur l'effectif total de 118 325 personnes, 13 798 étaient occupées à l'étranger (comptoirs, représentations, etc.); 11 096 personnes travaillaient pour les grandes banques et 2 702 personnes pour d'autres banques

## 52.0

Personalbestand nach Inland und Ausland sowie nach Geschlechtern<sup>1</sup> seit 1998Personnel en Suisse et à l'étranger et d'après le sexe<sup>1</sup>, depuis 1998

Jahres- ende Fin d'année	Inland Suisse			Ausland Etranger			Total		
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Anzahl Personen Nombre de personnes								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

1998	63 128	43 929	107 057	7 248	4 382	11 630	70 376	48 311	118 687
1999	63 564	44 388	107 952	7 212	4 433	11 645	70 776	48 821	119 597
2000	66 536	45 383	111 919	7 993	5 086	13 079	74 529	50 468	124 998
2001	64 595	42 276	106 871	8 656	5 538	14 194	73 251	47 814	121 065
2002	63 908	40 620	104 527	8 599	5 199	13 798	72 507	45 819	118 325

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

1998	10 344	7 788	18 132	3	—	3	10 347	7 788	18 135
1999	10 307	8 094	18 401	3	—	3	10 310	8 094	18 404
2000	10 684	8 501	19 185	4	1	5	10 688	8 502	19 190
2001	10 384	7 288	17 673	3	1	4	10 387	7 289	17 677
2002	10 130	6 971	17 101	5	1	6	10 135	6 972	17 107

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

1998	31 258	19 864	51 122	5 958	3 738	9 696	37 216	23 602	60 818
1999	30 605	19 157	49 762	5 877	3 723	9 600	36 482	22 880	59 362
2000	30 401	17 793	48 194	6 531	4 389	10 920	36 932	22 182	59 114
2001	28 333	16 409	44 742	6 885	4 364	11 249	35 218	20 773	55 991
2002	28 245	15 289	43 534	6 995	4 101	11 096	35 240	19 390	54 630

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

1998	2 595	2 536	5 131	—	—	—	2 595	2 536	5 131
1999	2 604	2 574	5 178	—	—	—	2 604	2 574	5 178
2000	2 675	2 768	5 443	8	—	8	2 683	2 768	5 451
2001	2 499	2 198	4 697	—	—	—	2 499	2 198	4 697
2002	2 498	2 144	4 642	—	—	—	2 498	2 144	4 642

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

1998	1 514	1 842	3 356	—	—	—	1 514	1 842	3 356
1999	1 611	1 963	3 574	—	—	—	1 611	1 963	3 574
2000	2 502	2 497	4 999	—	—	—	2 502	2 497	4 999
2001	2 719	2 747	5 466	—	—	—	2 719	2 747	5 466
2002	2 771	3 034	5 805	—	—	—	2 771	3 034	5 805

<sup>1</sup> Eigenes und im Nebenamt beschäftigtes Personal, einschl. Teilzeitbeschäftigte im permanenten Arbeitsverhältnis sowie Lehrlinge und Praktikanten. Ab 2001 sind die Teilzeitbeschäftigte nach Arbeitspensum gewichtet

<sup>1</sup> Personnel propre et auxiliaire, y compris le personnel occupé à temps partiel dans le cadre d'un contrat de travail permanent, les apprentis et les stagiaires. A partir de 2001 les employés à temps partiel sont comptés proportionnellement à leur temps de travail

Jahres- ende Fin d'année	Inland Suisse			Ausland Etranger			Total		
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Anzahl Personen Nombre de personnes								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	14 504	10 187	<b>24 691</b>	1 272	638	<b>1 910</b>	15 776	10 825	<b>26 601</b>
1999	15 583	10 954	<b>26 537</b>	1 322	698	<b>2 020</b>	16 905	11 652	<b>28 557</b>
2000	16 906	11 883	<b>28 789</b>	1 430	694	<b>2 124</b>	18 336	12 577	<b>30 912</b>
2001	16 887	11 604	<b>28 491</b>	1 752	1 169	<b>2 921</b>	18 639	12 773	<b>31 412</b>
2002	16 880	11 358	<b>28 238</b>	1 571	1 093	<b>2 664</b>	18 451	12 451	<b>30 902</b>

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	2 345	1 648	<b>3 993</b>	156	160	<b>316</b>	2 501	1 808	<b>4 309</b>
1999	2 527	1 859	<b>4 386</b>	191	159	<b>350</b>	2 718	2 018	<b>4 736</b>
2000	2 603	1 968	<b>4 571</b>	172	129	<b>301</b>	2 775	2 097	<b>4 872</b>
2001	2 505	1 871	<b>4 375</b>	169	115	<b>284</b>	2 674	1 985	<b>4 659</b>
2002	1 528	1 425	<b>2 952</b>	9	12	<b>21</b>	1 537	1 436	<b>2 973</b>

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	3 407	2 107	<b>5 514</b>	107	102	<b>209</b>	3 514	2 209	<b>5 723</b>
1999	4 129	2 609	<b>6 738</b>	156	159	<b>315</b>	4 285	2 768	<b>7 053</b>
2000	4 899	2 859	<b>7 758</b>	149	137	<b>286</b>	5 048	2 995	<b>8 043</b>
2001	4 932	2 998	<b>7 930</b>	177	153	<b>330</b>	5 109	3 151	<b>8 260</b>
2002	6 307	3 736	<b>10 043</b>	355	296	<b>650</b>	6 662	4 032	<b>10 693</b>

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	199	253	<b>452</b>	—	—	—	199	253	<b>452</b>
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	97	120	<b>217</b>	—	—	—	97	120	<b>217</b>
1999	308	388	<b>696</b>	2	1	<b>3</b>	310	389	<b>699</b>
2000	303	411	<b>714</b>	—	—	—	303	411	<b>714</b>
2001	296	349	<b>645</b>	—	—	—	296	349	<b>645</b>
2002	287	319	<b>606</b>	—	—	—	287	319	<b>606</b>

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	8 456	6 059	<b>14 515</b>	1 009	376	<b>1 385</b>	9 465	6 435	<b>15 900</b>
1999	8 619	6 098	<b>14 717</b>	973	379	<b>1 352</b>	9 592	6 477	<b>16 069</b>
2000	9 101	6 646	<b>15 746</b>	1 109	428	<b>1 537</b>	10 210	7 074	<b>17 283</b>
2001	9 154	6 386	<b>15 540</b>	1 406	902	<b>2 308</b>	10 560	7 288	<b>17 848</b>
2002	8 758	5 878	<b>14 636</b>	1 207	786	<b>1 993</b>	9 965	6 664	<b>16 629</b>

## 52.2

Personalbestand nach Inland und Ausland  
sowie nach GeschlechternPersonnel en Suisse et à l'étranger et  
d'après le sexe

Jahres- ende Fin d'année	Inland Suisse			Ausland Etranger			Total		
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
	Anzahl Personen Nombre de personnes								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## Succursales de banques étrangères

1998	1 017	592	<b>1 609</b>	—	—	<b>0</b>	1 017	592	<b>1 609</b>
1999	697	427	<b>1 124</b>	—	—	—	697	427	<b>1 124</b>
2000	780	461	<b>1 241</b>	2	—	<b>2</b>	782	461	<b>1 243</b>
2001	831	486	<b>1 317</b>	2	1	<b>3</b>	833	487	<b>1 320</b>
2002	839	517	<b>1 356</b>	1	1	<b>2</b>	840	518	<b>1 358</b>

## 8.00 Privatbankiers

## Banquiers privés

1998	1 896	1 120	<b>3 016</b>	15	6	<b>21</b>	1 911	1 126	<b>3 037</b>
1999	2 157	1 219	<b>3 376</b>	10	12	<b>22</b>	2 167	1 231	<b>3 398</b>
2000	2 589	1 480	<b>4 069</b>	18	2	<b>20</b>	2 607	1 482	<b>4 089</b>
2001	2 942	1 543	<b>4 486</b>	14	3	<b>17</b>	2 956	1 546	<b>4 503</b>
2002	2 545	1 306	<b>3 851</b>	27	3	<b>30</b>	2 572	1 309	<b>3 881</b>

## 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

## Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	60 215	42 217	<b>102 432</b>	7 233	4 376	<b>11 609</b>	67 448	46 593	<b>114 041</b>
1999	60 710	42 742	<b>103 452</b>	7 202	4 421	<b>11 623</b>	67 912	47 163	<b>115 075</b>
2000	63 168	43 442	<b>106 610</b>	7 973	5 084	<b>13 057</b>	71 141	48 526	<b>119 666</b>
2001	60 822	40 247	<b>101 069</b>	8 640	5 534	<b>14 174</b>	69 462	45 781	<b>115 243</b>
2002	60 524	38 796	<b>99 320</b>	8 571	5 195	<b>13 766</b>	69 095	43 991	<b>113 086</b>

**Durchschnittliche Verzinsung der inländischen Hypothekarforderungen seit 1993**
**Intérêt moyen des créances hypothécaires en Suisse, depuis 1993**

Gruppe Catégorie	Jahresende - Fin d'année									
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	in Prozent en pour-cent									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	6,04	5,53	5,36	4,95	4,51	4,23	3,96	4,34	4,20	3,75
2.00 Grossbanken Grandes banques	6,08	5,54	5,18	4,95	4,59	4,32	4,03	4,30	4,25	3,89
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	6,00	5,49	5,32	4,96	4,48	4,22	3,95	4,43	4,26	3,81
4.00 Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	5,97	5,47	5,33	4,87	4,33	4,07	3,80	4,29	4,20	3,74
5.00 Übrige Banken Autres banques	5,86	5,40	5,09	4,66	4,17	3,85	3,60	4,11	3,92	3,43
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	5,87	5,41	5,10	4,69	4,26	3,92	3,67	4,18	4,01	3,54
5.12 Börsenbanken Banques boursières	5,55	5,06	4,86	4,46	3,78	3,94	3,61	4,07	3,77	3,16
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	6,03	4,88	4,71	6,60	6,86	6,37	.	.	.	.
5.14 andere Autres établissements	5,10	4,99	4,98	4,14	2,52	2,58	2,78	3,24	3,31	2,94
5.20 ausländisch beherrscht Banques en mains étrangères	5,80	5,31	4,96	4,57	3,93	3,70	3,33	3,92	3,69	3,13
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00-5.00 Total des catégories de banques 1.00-5.00	6,03	5,52	5,27	4,93	4,50	4,23	3,95	4,32	4,21	3,78

# 54.0

## Durchschnittliche Verzinsung der fremden Gelder seit 1998

## Taux d'intérêt moyens des fonds de tiers, depuis 1998

Jahres- ende	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Sparform <sup>1</sup>	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Anlageform <sup>1</sup>	Kassenobligationen	Obligationen- Anleihen
Fin d'année	Engagements sous forme d'épargne, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Engagements sous forme de placements, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Obligations de caisse	Emprunts obligataires
	in Prozent en pour-cent			
	1	2	3	4
1.00–8.00 Alle Banken		Toutes les banques		
1998	.	.	.	.
1999	.	.	.	.
2000	.	.	.	.
2001	.	.	.	.
2002	.	.	.	.
1.00 Kantonalbanken		Banques cantonales		
1998	1,71	1,15	4,35	4,79
1999	1,56	1,13	3,89	4,17
2000	2,02	1,23	3,69	4,09
2001	1,69	1,18	3,50	3,77
2002	1,37	1,11	3,19	3,42
2.00 Grossbanken		Grandes banques		
1998	1,68	1,24	4,67	5,70
1999	1,36	1,19	4,36	5,54
2000	1,79	1,42	3,81	5,44
2001	1,60	1,35	3,51	4,36
2002	1,24	1,17	3,12	3,43
3.00 Regionalbanken und Sparkassen		Banques régionales et caisses d'épargne		
1998	1,84	1,63	4,29	5,34
1999	1,67	1,47	3,85	4,43
2000	2,19	1,89	3,72	4,39
2001	1,90	1,71	3,62	4,23
2002	1,53	1,44	3,40	4,05
4.00 Raiffeisenbanken		Banques Raiffeisen		
1998	1,87	1,55	3,97	—
1999	1,71	1,13	3,67	4,58
2000	2,27	1,23	3,66	4,04
2001	1,96	1,16	3,69	4,01
2002	1,51	1,13	3,47	3,98

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Sparform <sup>1</sup>	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Anlageform <sup>1</sup>	Kassenobligationen	Obligationen- Anleihen
Fin d'année	Engagements sous forme d'épargne, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Engagements sous forme de placements, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Obligations de caisse	Emprunts obligataires
in Prozent en pour-cent				
	1	2	3	4

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	1,97	1,44	4,38	4,53
1999	1,79	1,39	4,02	4,04
2000	2,54	1,88	3,84	3,86
2001	1,89	1,56	3,65	3,87
2002	1,71	1,39	3,20	3,89

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	2,03	1,32	4,28	4,36
1999	1,83	1,30	3,97	3,78
2000	2,60	1,72	3,84	3,67
2001	1,91	1,42	3,66	3,76
2002	1,73	1,27	3,18	3,76

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	1,48	1,32	3,66	5,00
1999	1,63	1,21	3,96	4,10
2000	1,94	2,17	4,27	4,25
2001	1,84	1,66	4,31	4,22
2002	1,35	1,35	3,33	4,48

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	—	2,42	3,99	—
1999	.	.	.	.
2000	.	.	.	.
2001	.	.	.	.
2002	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	1,73	2,43	2,28	—
1999	1,54	2,23	2,87	—
2000	1,89	2,43	3,06	—
2001	1,77	2,52	3,08	—
2002	1,98	2,69	3,70	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	1,43	1,72	4,97	4,66
1999	1,28	1,69	4,72	5,25
2000	1,53	2,11	4,28	—
2001	1,49	1,85	4,00	2,25
2002	1,40	1,43	3,34	1,16

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

## 54.2

### Durchschnittliche Verzinsung der fremden Gelder

### Taux d'intérêt moyens des fonds de tiers

Jahres- ende	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Sparform <sup>1</sup>	Auf Franken lautende inländische Verpflichtungen in Anlageform <sup>1</sup>	Kassenobligationen	Obligationen- Anleihen
Fin d'année	Engagements sous forme d'épargne, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Engagements sous forme de placements, en comptes suisses et libellés en francs <sup>1</sup>	Obligations de caisse	Emprunts obligataires
	in Prozent en pour-cent			
	1	2	3	4

### 7.00 Filialen ausländischer Banken

### Succursales de banques étrangères

1998	1,96	1,00	.	—
1999	1,31	—	.	—
2000	2,95	1,92	.	—
2001	2,89	1,87	.	—
2002	1,26	2,00	.	—

### 8.00 Privatbankiers

### Banquiers privés

1998	.	.	.	.
1999	.	.	.	.
2000	.	.	.	.
2001	.	.	.	.
2002	.	.	.	.

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

### Total des catégories de banques 1.00–5.00

1998	1,75	1,29	4,38	5,33
1999	1,54	1,21	3,96	5,01
2000	2,04	1,44	3,73	4,86
2001	1,75	1,33	3,58	4,18
2002	1,40	1,19	3,31	3,45

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés



## Durchschnittliche Verzinsung bei den regional tätigen Banken<sup>1</sup> Ende 2001 und 2002

## Taux d'intérêt moyens des banques au rayon d'activité régional<sup>1</sup>, à fin 2001 et 2002

Kanton	Hypothekarforderungen		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle				Kassenobligationen		Obligationen - Anleihen		Cantons
	créances hypothécaires		in Sparform sous forme d'épargne		in Anlageform sous forme de placements		Obligations de caisse		Emprunts obligataires		
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	
	<b>in Prozent en pour-cent</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Zürich	4,17	3,72	1,79	1,38	1,11	1,03	3,50	3,22	3,78	3,44	Zurich
Bern	4,23	3,85	1,96	1,56	2,03	1,71	3,53	3,32	3,47	3,39	Berne
Luzern	4,27	3,82	1,52	1,22	1,18	1,13	3,67	3,37	4,21	3,61	Lucerne
Uri	4,16	3,78	1,56	1,31	1,98	1,24	3,55	3,30	—	—	Uri
Schwyz	4,23	3,81	1,67	1,31	4,00	4,00	3,51	3,34	3,96	3,38	Schwyz
Obwalden	4,30	3,84	1,71	1,27	1,31	1,03	3,75	3,47	4,25	4,25	Obwald
Nidwalden	4,20	3,81	1,61	1,32	1,17	1,12	3,64	3,43	—	—	Nidwald
Glarus	4,12	3,67	1,91	1,41	1,57	1,27	3,40	3,25	—	—	Glaris
Zug	4,25	3,86	1,66	1,39	1,03	1,13	3,69	3,28	3,96	3,78	Zoug
Freiburg	4,22	3,79	1,54	1,33	1,43	1,12	3,47	3,18	4,26	3,79	Fribourg
Solothurn	4,36	3,86	1,87	1,59	2,42	1,99	3,58	3,35	—	—	Soleure
Basel-Stadt	4,01	3,49	1,69	1,41	1,19	1,04	3,50	3,16	3,71	3,60	Bâle-Ville
Baselland	4,16	3,73	1,73	1,30	1,06	1,03	3,48	3,07	3,57	3,76	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4,22	3,83	1,70	1,45	1,81	1,55	3,65	3,47	3,50	3,50	Schaffhouse
Appenzell AR	4,04	3,33	2,73	2,03	—	—	—	—	—	—	Appenzell Rh.-E.
Appenzell IR	4,11	3,63	1,65	1,44	1,25	1,13	3,77	3,55	—	—	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	4,17	3,71	1,71	1,33	1,34	1,17	3,51	3,23	3,63	2,99	St-Gall
Graubünden	4,28	3,79	1,58	1,60	1,08	1,08	3,52	3,24	3,50	3,32	Grisons
Aargau	4,19	3,74	1,77	1,38	1,50	1,35	3,56	3,20	3,56	3,42	Argovie
Thurgau	4,10	3,57	1,66	1,25	1,40	1,28	3,53	3,31	3,94	3,68	Thurgovie
Tessin	4,14	3,61	1,63	1,39	1,00	1,00	3,37	3,28	3,59	3,68	Tessin
Waadt	4,30	3,77	1,74	1,48	1,30	1,27	3,52	3,28	3,87	3,47	Vaud
Wallis	4,53	4,10	1,60	1,37	1,32	1,30	3,54	3,30	3,98	2,97	Valais
Neuenburg	4,34	3,97	1,51	1,32	1,04	1,02	3,55	3,27	—	—	Neuchâtel
Genf	4,39	3,94	1,50	1,43	1,30	1,24	3,68	3,42	3,45	2,86	Genève
Jura	4,30	3,81	1,24	1,17	—	—	3,61	3,19	3,71	3,18	Jura
<b>Schweiz</b>	<b>4,21</b>	<b>3,76</b>	<b>1,74</b>	<b>1,40</b>	<b>1,27</b>	<b>1,17</b>	<b>3,54</b>	<b>3,27</b>	<b>3,77</b>	<b>3,43</b>	<b>Suisse</b>

<sup>1</sup> Kantonalbanken (24) sowie ausschliesslich im jeweiligen Kanton tätige Regionalbanken und Sparkassen (80)

<sup>1</sup> Banques cantonales (24) ainsi que les banques régionales et les caisses d'épargne (80) dont le rayon d'activité est compris dans le même canton

# 56.0

## Verteilung der auf Franken lautenden inländischen Hypothekarforderungen<sup>1</sup> nach dem Zinssatz seit 1960

1.00–5.00 Total der Bankengruppen 1.00-5.00

## Créances hypothécaires<sup>1</sup> en francs et en comptes suisses – Répartition d'après le taux d'intérêt, depuis 1960

1.00–5.00 Total des catégories de banques 1.00-5.00

Jahres- ende Fin d'année	2% und weniger	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4% <sup>2</sup>	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %
	et au- dessus	in Millionen Franken en millions de francs								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1960	—	—	—	—	—	—	—	—	21 036	835
1965	—	—	—	—	—	—	—	—	8 294	17 648
1970	—	—	—	—	—	—	—	—	128	62
1975	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1976	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1977	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1978	—	—	—	—	—	—	—	—	2 152	11 911
1979	—	—	—	—	—	—	—	—	81 419	11 214
1980	—	—	—	—	—	—	—	—	3 001	6 128
1981	—	—	—	—	—	—	—	—	1 339	92
1982	—	—	—	—	—	—	—	—	351	63
1983	—	—	—	—	—	—	—	—	1 495	160
1984	—	—	—	—	—	—	—	—	1 524	124
1985	—	—	—	—	—	—	—	—	1 587	112
1986	—	—	—	—	—	—	—	—	1 666	372
1987	—	—	—	—	—	—	—	—	2 460	1 784
1988	—	—	—	—	—	—	—	—	4 682	236
1989	—	—	—	—	—	—	—	—	454	307
1990	—	—	—	—	—	—	—	—	254	124
1991	—	—	—	—	—	—	—	—	446	43
1992	—	—	—	—	—	—	—	—	503	22
1993	—	—	—	—	—	—	—	—	1 433	108
1994	—	—	—	—	—	—	—	—	4 523	751
1995	—	—	—	—	—	—	—	—	14 012	6 864
1996	—	—	—	—	—	—	—	—	37 392	15 882
1997	5 547	1 148	2 343	4 630	5 292	7 264	7 336	10 967	38 659	130 438
1998	6 631	2 206	4 705	4 823	10 256	9 227	21 104	46 285	145 418	53 985
1999	8 322	3 359	4 287	10 528	13 106	21 568	60 621	151 934	69 828	37 635
2000	8 335	418	1 251	2 921	7 700	13 383	31 409	39 793	44 218	94 608
2001	5 858	518	2 732	4 532	7 234	15 834	33 982	48 417	71 605	169 802
2002	22 067	7 254	9 034	15 239	24 011	27 101	60 382	163 613	69 889	47 108

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende inländische Hypothekarforderungen nach dem Zinssatz seit 1960

<sup>1</sup> Avant 2002, créances hypothécaires en comptes suisses (réparties d'après le taux d'intérêt, depuis 1960), quelle que soit la monnaie dans laquelle elles étaient libellées

<sup>2</sup> Bis 1996 4% und weniger

<sup>2</sup> Jusqu'en 1996: 4% et au-dessous

Jahres- ende Fin d'année	4 1/2%	4 3/4%	5%	5 1/4%	5 1/2%	5 3/4%	6%	6 1/4%	6 1/2% <sup>3</sup>	6 3/4%
in Millionen Franken en millions de francs										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1960	156	17	21	1	5	—	—	—	—	—
1965	4 106	1 761	430	60	32	10	4	—	—	—
1970	532	3 014	17 590	15 910	5 642	2 300	901	—	—	—
1975	426	112	181	57	160	289	24 545	18 843	24 949	—
1976	609	123	181	556	9 372	40 559	15 109	6 934	2 581	—
1977	1 131	1 933	53 675	15 655	7 435	1 753	424	85	92	—
1978	58 532	9 961	5 510	841	311	49	28	25	13	—
1979	4 270	597	84	24	38	4	9	8	4	—
1980	82 610	10 411	6 063	887	269	37	27	9	4	—
1981	942	234	1 620	4 409	81 674	15 165	9 402	1 983	3 875	—
1982	1 195	122	835	358	3 258	5 964	93 704	17 237	8 635	—
1983	1 105	161	859	5 816	109 520	14 771	6 953	1 202	875	—
1984	1 303	197	1 119	9 769	117 995	14 104	7 790	879	644	—
1985	1 460	241	1 329	12 074	129 694	14 423	7 643	826	595	—
1986	1 471	376	6 146	43 932	115 143	11 634	4 702	511	419	—
1987	512	2 539	30 019	147 094	15 018	5 786	756	262	210	—
1988	1 583	20 866	153 558	39 439	7 248	901	362	101	36	—
1989	3 214	15 255	33 083	8 143	13 932	39 288	113 219	12 705	17 835	—
1990	503	12 018	16 630	5 911	7 752	2 972	3 986	18 334	63 523	24 190
1991	237	4 471	8 565	3 853	5 290	2 084	4 743	1 463	4 090	46 313
1992	127	1 198	3 247	1 028	2 301	1 170	4 620	893	3 540	14 473
1993	3 601	1 188	9 316	4 601	14 532	24 653	177 464	34 221	12 452	5 315
1994	5 428	12 069	22 471	19 801	188 783	36 848	13 692	4 302	2 611	1 342
1995	9 183	21 459	43 252	97 507	100 823	23 443	9 658	3 289	1 299	594
1996	40 068	98 764	155 355	47 992	27 675	14 814	10 854	2 697	1 843	564
1997	68 850	61 385	60 929	28 733	18 028	10 699	5 286	1 857	1 292	383
1998	44 863	47 847	43 681	18 706	11 727	5 218	3 628	1 350	864	284
1999	32 684	28 893	26 695	11 845	7 293	2 819	2 794	900	724	230
2000	134 676	49 556	32 693	17 602	11 572	4 872	4 146	1 794	1 464	431
2001	61 970	37 823	26 777	15 989	7 657	3 154	2 297	1 482	982	527
2002	35 873	25 077	14 088	7 971	4 497	2 062	1 436	862	583	229

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende inländische Hypothekarforderungen nach dem Zinssatz seit 1960

<sup>1</sup> Avant 2002, créances hypothécaires en comptes suisses (réparties d'après le taux d'intérêt, depuis 1960), quelle que soit la monnaie dans laquelle elles étaient libellées

<sup>3</sup> Bis 1989 6 1/2% und weniger

<sup>3</sup> Jusqu'en 1989: 6 1/2% et au-dessous

## 56.2

Verteilung der auf Franken lautenden  
inländischen Hypothekarforderungen<sup>1</sup>  
nach dem Zinssatz

1.00–5.00 Total der Banken-  
gruppen 1.00-5.00

Créances hypothécaires<sup>1</sup> en francs et  
en comptes suisses – Répartition d'après  
le taux d'intérêt

1.00–5.00 Total des catégories  
de banques 1.00-5.00

Jahres- ende Fin d'année	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8%	8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	9% - 9 <sup>1</sup> / <sub>6</sub> %	10% und mehr et au- dessus	Total
	in Millionen Franken en millions de francs										
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22 071
1965	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32 345
1970	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46 079
1975	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69 562
1976	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	76 024
1977	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82 183
1978	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	89 333
1979	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97 671
1980	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	109 446
1981	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120 735
1982	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	131 722
1983	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	142 917
1984	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	155 448
1985	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	169 984
1986	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	186 372
1987	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	206 441
1988	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	229 013
1989	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	257 435
1990	73 516	18 578	14 131	5 653	5 511	1 494	2 278	632	587	92	278 672
1991	119 070	27 520	27 451	12 871	16 493	3 821	3 084	656	594	24	293 181
1992	133 758	36 771	49 725	21 520	19 395	5 156	3 168	749	538	28	303 930
1993	8 445	5 094	4 414	2 092	680	132	197	10	29	14	309 992
1994	4 122	2 730	2 642	1 052	365	56	101	6	17	37	323 747
1995	1 391	1 349	1 263	417	137	34	39	2	54	15	336 082
1996	1 103	826	754	256	98	26	62	8	101	21	457 154
1997	580	336	194	86	55	78	32	7	98	37	472 567
1998	393	213	451	84	72	73	29	8	98	45	484 276
1999	337	249	603	93	118	13	66	3	74	69	497 690
2000	801	301	355	240	161	64	147	10	70	62	505 053
2001	517	228	236	185	211	75	89	18	167	10	520 908
2002	362	142	219	134	111	67	61	34	185	12	539 701

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende inländische Hypothekarforderungen nach dem Zinssatz seit 1960

<sup>1</sup> Avant 2002, créances hypothécaires en comptes suisses (réparties d'après le taux d'intérêt, depuis 1960), quelle que soit la monnaie dans laquelle elles étaient libellées

**Verteilung der auf Franken lautenden  
Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in  
Sparform nach dem Zinssatz seit 1998/1960**
**Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme  
d'épargne en francs – Répartition d'après  
le taux d'intérêt, depuis 1998/1960**

Jahres- ende	1% und weniger	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	2%	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
Fin d'année	et au- dessus										
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

## 1.00–8.00 Alle Banken

## Toutes les banques

1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 1.00 Kantonalbanken

## Banques cantonales

1998	4 017	19 639	22 325	14 387	6 396	643	1 034	5 099	4 380	487	313
1999	16 884	26 898	6 497	10 254	5 721	991	4 359	4 944	1 100	289	14
2000	3 538	7 377	6 434	15 952	15 233	8 461	1 936	1 693	7 289	2 403	289
2001	5 868	19 127	18 290	9 408	6 746	2 364	3 672	2 708	3 549	371	—
2002	32 268	19 277	7 885	1 620	5 905	4 901	1 766	933	762	—	—

## 2.00 Grossbanken

## Grandes banques

1998	8 642	8 399	43 299	995	5 364	1 580	2 555	9 801	35	1 252	18
1999	55 286	771	906	4 616	2 287	6	11 072	41	2 399	22	0
2000	43	12 956	34 072	215	381	4 943	2 622	0	10 426	36	41
2001	53	43 400	358	3 274	275	1 784	5 168	7 711	0	22	18
2002	45 306	3 629	38	1 636	11 607	1 322	0	1	14	—	5

## 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

## Banques régionales et caisses d'épargne

1998	2 214	6 089	7 163	3 764	1 500	2 512	763	1 359	1 719	156	55
1999	8 508	6 802	2 974	1 486	2 860	1 095	969	1 408	1 233	95	8
2000	1 059	909	4 308	6 521	3 614	1 717	2 303	1 269	1 771	1 742	489
2001	2 844	4 694	6 570	2 533	3 139	1 191	1 459	1 250	1 876	493	71
2002	12 628	4 012	2 483	2 375	1 329	2 269	1 683	208	31	527	55

## 4.00 Raiffeisenbanken

## Banques Raiffeisen

1998	1 066	4 498	6 022	6 333	5 916	5 043	1 747	276	2 427	5	2
1999	769	9 675	6 588	9 181	5 802	1 591	262	38	2 423	—	0
2000	51	708	2 550	6 078	4 979	6 232	6 492	4 848	1 332	2 674	22
2001	1 355	5 368	4 881	4 504	4 954	10 342	3 267	3 664	169	82	6
2002	10 804	5 027	10 998	7 595	4 910	3 079	406	21	11	29	29

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

# 57.1

Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Sparform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme d'épargne en francs – Répartition d'après le taux d'intérêt

Jahres- ende	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %
Fin d'année									
in Millionen Franken en millions de francs									
	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>	<b>Toutes les banques</b>								
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00 Kantonalbanken</b>	<b>Banques cantonales</b>								
1998	0	333	3	47	—	—	—	—	—
1999	333	3	4	—	—	—	—	—	—
2000	44	592	43	368	—	—	—	—	—
2001	3	2	416	—	—	—	—	—	—
2002	65	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>2.00 Grossbanken</b>	<b>Grandes banques</b>								
1998	31	0	0	1	—	0	—	0	—
1999	0	0	0	1	0	0	—	0	—
2000	0	0	—	0	—	—	—	—	—
2001	—	1	—	0	—	0	—	—	0
2002	—	1	—	—	—	—	—	—	—
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>	<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>								
1998	30	1 243	90	1	14	6	1	1	0
1999	809	501	72	7	7	2	1	1	0
2000	108	510	233	710	16	14	4	0	0
2001	124	1 265	73	12	0	1	1	0	—
2002	722	160	3	1	—	1	0	—	—
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>	<b>Banques Raiffeisen</b>								
1998	0	0	—	—	4	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	0	—	—	—	—	—	—
2001	29	33	7	2	—	—	—	—	—
2002	10	4	0	0	—	—	—	—	—

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende	6%	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année										et au- dessus
in Millionen Franken en millions de francs										
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>										<b>Toutes les banques</b>
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	234 309
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	232 238
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	211 706
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	213 295
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	236 087
<b>1.00 Kantonalbanken</b>										<b>Banques cantonales</b>
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79 103
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	78 292
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	71 650
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72 525
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75 382
<b>2.00 Grossbanken</b>										<b>Grandes banques</b>
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	81 972
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	77 407
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 736
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	62 063
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63 558
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>										<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>
1998	3	0	1	0	0	—	—	—	0	28 686
1999	3	0	0	—	0	—	—	—	—	28 840
2000	3	—	—	—	—	—	—	—	—	27 300
2001	4	—	—	—	—	—	—	—	—	27 601
2002	4	—	—	—	—	—	—	—	—	28 492
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>										<b>Banques Raiffeisen</b>
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33 340
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36 330
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35 967
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	38 662
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42 926

## 57.3

Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Sparform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme d'épargne en francs – Répartition d'après le taux d'intérêt

Jahres- ende	1% und weniger	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	2%	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
Fin d'année	et au- dessus										
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	268	689	731	1 175	6 935	243	61	430	613	3	—
1999	670	347	1 584	7 087	227	234	108	428	617	0	4
2000	301	3	376	419	169	1 192	3 705	3 002	923	10	682
2001	302	343	1 452	7 505	174	292	331	1 053	772	0	—
2002	847	1 534	4 052	3 802	1 335	1 362	964	0	27	—	—

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	12	240	360	1 167	6 879	194	40	399	585	0	—
1999	106	261	1 491	7 084	145	222	32	420	616	0	—
2000	8	—	254	324	128	1 144	3 668	2 991	878	9	682
2001	14	217	1 360	7 458	165	255	279	994	747	—	—
2002	380	1 423	4 020	3 766	1 262	1 352	957	—	0	—	—

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	178	46	258	8	13	45	21	0	0	—	—
1999	110	30	46	1	79	6	—	2	0	—	—
2000	17	1	7	40	—	40	—	—	—	0	1
2001	12	1	7	40	5	36	—	—	—	0	—
2002	173	9	32	31	68	0	—	0	—	—	—

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	31	70	—	—	—	—	—	22	27	—	—
1999	106	—	—	—	—	—	60	—	—	—	—
2000	36	—	75	—	—	—	31	—	38	—	—
2001	42	76	0	—	0	—	36	46	1	—	—
2002	0	0	0	—	2	—	0	—	0	—	—

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	47	332	113	—	43	5	—	9	2	3	—
1999	348	56	48	2	4	6	16	7	—	—	4
2000	240	2	39	55	41	8	7	11	6	—	—
2001	234	49	85	7	4	0	17	13	24	—	—
2002	294	103	0	6	3	10	7	—	26	—	—

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés



Jahres- ende	3¾%	4%	4¼%	4½%	4¾%	5%	5¼%	5½%	5¾%
Fin d'année									
	in Millionen Franken en millions de francs								
	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>	<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>								
1998	2	5	3	0	0	0	—	5	—
1999	10	0	13	0	—	0	—	8	—
2000	—	3	9	—	—	—	—	11	—
2001	8	—	—	—	—	—	—	9	—
2002	—	6	—	—	—	—	—	14	—
<b>5.11 Handelsbanken</b>	<b>Banques commerciales</b>								
1998	0	0	0	0	0	0	—	—	—
1999	0	0	0	0	—	0	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.12 Börsenbanken</b>	<b>Banques boursières</b>								
1998	0	5	3	—	—	—	—	—	—
1999	8	—	13	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	6	—	—	—	—	—	—
2001	1	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>	<b>Banques de prêt personnel</b>								
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>	<b>Autres établissements</b>								
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>	<b>Banques en mains étrangères</b>								
1998	2	—	—	—	—	—	—	5	—
1999	2	—	—	—	—	—	—	8	—
2000	—	3	3	—	—	—	—	11	—
2001	7	—	—	—	—	—	—	9	—
2002	—	6	—	—	—	—	—	14	—

## 57.5

Verteilung der auf Franken lautenden  
Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in  
Sparform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme  
d'épargne en francs – Répartition d'après  
le taux d'intérêt

Jahres- ende	6%	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année										et au- dessus
in Millionen Franken en millions de francs										
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>	<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	1	11 167
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 337
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 804
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 242
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13 943
<b>5.11 Handelsbanken</b>	<b>Banques commerciales</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 878
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 377
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 085
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 488
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13 160
<b>5.12 Börsenbanken</b>	<b>Banques boursières</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	1	578
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	295
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	112
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	103
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	313
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>	<b>Banques de prêt personnel</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>	<b>Autres établissements</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	151
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	166
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	201
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>	<b>Banques en mains étrangères</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	561
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	499
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	427
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	450
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	468

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische  
Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que  
soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende	1% und weniger	1¼%	1½%	1¾%	2% <sup>2</sup>	2¼%	2½%	2¾%	3%	3¼%	3½%
Fin d'année	et au- dessous										
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>3</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>3</sup>										
1960	—	—	—	—	161	366	3 874	6 778	3 565	291	29
1965	—	—	—	—	76	77	57	313	2 998	16 873	2 087
1970	—	—	—	—	—	—	38	6	278	23	45
1975	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	187
1976	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30 664
1977	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72 417
1978	—	—	—	—	466	33 877	26 550	16 126	6 866	1 944	1 328
1979	—	—	—	—	50 754	27 438	10 066	2 607	1 383	217	205
1980	—	—	—	—	903	491	22 448	9 318	32 593	6 850	15 909
1981	—	—	—	—	715	1	19	54	660	427	44 145
1982	—	—	—	—	701	8	421	7	71	70	1 055
1983	—	—	—	—	828	—	109	64	73	256	53 350
1984	—	—	—	—	367	—	25	69	158	229	53 383
1985	—	—	—	—	222	—	21	76	132	232	52 802
1986	—	—	—	—	252	—	19	78	80	3 111	51 605
1987	—	—	—	—	281	19	83	42	63	44 669	15 015
1988	—	—	—	—	326	85	371	972	56 062	57 245	15 109
1989	—	—	—	—	205	27	22	0	1 033	5 072	7 330
1990	—	—	—	—	68	—	67	51	149	170	822
1991	—	—	—	—	100	0	10	—	662	153	272
1992	—	—	—	—	116	0	416	0	652	201	166
1993	—	—	—	—	384	45	1 102	1 834	1 110	1 178	23 060
1994	—	—	—	—	603	701	2 137	1 395	2 183	40 114	65 234
1995	—	—	—	—	2 196	12 489	10 968	54 140	52 597	37 584	1 817
1996	—	—	—	—	49 213	79 363	28 136	26 457	10 194	4 169	13 586
1997	2 286	5 019	52 294	49 256	62 911	18 189	10 665	6 504	16 014	9 361	2 862
1998	16 207	39 314	79 541	26 654	26 111	10 021	6 159	16 965	9 175	1 904	388
1999	82 117	44 493	18 548	32 624	16 897	3 917	16 770	6 858	7 771	406	27
2000	4 992	21 954	47 739	29 184	24 377	22 545	17 058	10 812	21 740	6 865	1 523
2001	10 421	72 932	31 552	27 225	15 288	15 973	13 896	16 385	6 366	968	95
2002	101 854	33 480	25 456	17 029	25 086	12 933	4 820	1 163	845	556	89

<sup>2</sup> Bis 1996 2% und weniger<sup>3</sup> Kantonbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken<sup>2</sup> Jusqu'en 1996: 2% et au-dessous<sup>3</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

## 57.7

Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Sparform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme d'épargne en francs – Répartition d'après le taux d'intérêt

Jahres- ende	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % <sup>4</sup>	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %
Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs								
	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1.00–5.00	Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>3</sup>				Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>3</sup>				
1960	4	31	1	1	—	—	—	—	—
1965	72	77	13	12	—	—	—	—	—
1970	3 283	26 017	1 770	3 875	—	—	—	—	—
1975	39	194	138	64 210	—	—	—	—	—
1976	11 194	18 577	5 060	8 408	—	—	—	—	—
1977	2 930	4 545	370	541	—	—	—	—	—
1978	253	108	56	206	—	—	—	—	—
1979	83	213	162	81	—	—	—	—	—
1980	497	517	35	733	—	—	—	—	—
1981	8 856	26 862	1 290	2 673	—	—	—	—	—
1982	204	50 033	7 210	36 121	—	—	—	—	—
1983	15 829	30 417	3 443	2 278	—	—	—	—	—
1984	14 943	34 356	3 576	2 820	—	—	—	—	—
1985	7 658	45 412	3 755	3 344	—	—	—	—	—
1986	12 170	46 092	2 515	4 495	—	—	—	—	—
1987	59 500	5 056	1 373	4 854	—	—	—	—	—
1988	3 514	1 791	811	5 871	—	—	—	—	—
1989	6 703	48 636	44 778	21 475	—	—	—	—	—
1990	55	1 240	154	10 187	10 917	27 497	25 798	29 184	6 048
1991	27	1 164	46	1 570	330	18 689	37 814	34 874	18 188
1992	34	450	41	1 277	409	24 923	31 767	34 958	16 331
1993	15 085	46 872	36 256	32 913	9 155	5 351	3 952	2 270	1 406
1994	32 215	19 091	2 586	1 484	239	18 886	2 135	380	1 183
1995	2 709	7 302	2 009	19 228	5 500	449	1 235	25	13
1996	7 883	5 552	3 624	318	38	95	18	7	0
1997	226	1 364	389	48	20	49	12	5	0
1998	63	1 581	96	49	18	6	1	6	0
1999	1 153	505	89	8	7	2	1	9	0
2000	152	1 105	285	1 078	16	14	4	11	0
2001	165	1 301	497	14	0	1	1	9	0
2002	797	172	3	1	—	1	0	14	—

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>3</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken

<sup>4</sup> Bis 1989 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% und mehr

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

<sup>3</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

<sup>4</sup> Jusqu'en 1989: 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% et au-dessous

Jahres- ende	6%	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs									
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>2</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>2</sup>									
1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 101
1965	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22 655
1970	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35 335
1975	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64 768
1976	—	—	—	—	—	—	—	—	—	73 903
1977	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80 803
1978	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87 780
1979	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93 209
1980	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90 294
1981	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85 702
1982	—	—	—	—	—	—	—	—	—	95 901
1983	—	—	—	—	—	—	—	—	—	106 647
1984	—	—	—	—	—	—	—	—	—	109 926
1985	—	—	—	—	—	—	—	—	—	113 654
1986	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120 417
1987	—	—	—	—	—	—	—	—	—	130 954
1988	—	—	—	—	—	—	—	—	—	142 157
1989	—	—	—	—	—	—	—	—	—	135 282
1990	6 685	1 765	739	256	5 459	1 855	43	16	75	129 300
1991	9 683	578	628	1 843	9 087	1 432	63	18	63	137 296
1992	19 213	358	4 334	1 590	9 331	1 704	101	22	79	148 472
1993	149	15	80	7	18	25	9	1	—	182 277
1994	54	3	1	6	4	15	5	—	—	190 654
1995	15	0	2	5	2	5	1	1	—	210 291
1996	6	0	1	1	1	0	—	—	—	228 663
1997	5	0	1	0	1	—	—	—	—	237 483
1998	3	0	1	0	0	—	—	—	1	234 267
1999	3	0	0	—	0	—	—	—	—	232 206
2000	3	—	—	—	—	—	—	—	—	211 458
2001	4	—	—	—	—	—	—	—	—	213 094
2002	4	—	—	—	—	—	—	—	—	224 301

# 58.0

## Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Anlageform nach dem Zinssatz seit 1998

## Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme de placements en francs – Répartition selon le taux d'intérêt, depuis 1998

Jahres- ende  Fin d'année	1% und weniger  et au- dessous	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	2%	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

### 1.00 Kantonalbanken

### Banques cantonales

1998	17 604	740	306	501	750	82	300	130	83	56	3
1999	19 089	407	500	620	395	78	346	36	75	140	1
2000	17 262	761	169	476	765	591	541	5	77	174	132
2001	19 140	272	498	664	1 203	83	234	225	246	57	50
2002	19 877	556	611	262	297	371	257	57	6	5	50

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1998	30 732	205	314	24	935	11	50	624	2 044	0	0
1999	31 455	424	55	520	255	73	3 501	269	0	2	3
2000	26 738	236	232	5	742	13	2 833	1 762	3 246	8	15
2001	26 959	1 420	622	3 311	573	34	10	5 399	2	2	0
2002	29 157	20	1 699	424	20	3 487	0	1	1	93	0

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

### Banques régionales et caisses d'épargne

1998	2 561	301	435	721	730	186	387	302	35	39	4
1999	3 017	651	700	413	614	177	267	14	55	3	1
2000	2 024	239	379	522	407	472	463	176	319	263	11
2001	2 438	519	418	433	306	721	369	35	330	15	5
2002	3 055	602	841	270	300	515	35	6	15	249	4

### 4.00 Raiffeisenbanken

### Banques Raiffeisen

1998	1 320	375	1 117	2 153	437	170	36	75	7	5	—
1999	3 681	1 297	252	155	88	23	14	11	8	—	—
2000	3 955	775	504	314	256	106	83	46	29	6	3
2001	5 755	400	215	176	145	64	35	30	25	9	20
2002	6 930	195	136	70	84	24	30	10	10	32	87

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	6%
Fin d'année										
	in Millionen Franken en millions de francs									
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>	<b>Toutes les banques</b>									
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00 Kantonalbanken</b>	<b>Banques cantonales</b>									
1998	0	146	—	—	—	11	0	—	—	—
1999	130	2	—	—	—	5	0	—	—	—
2000	165	17	13	147	—	1	—	—	—	—
2001	5	5	140	0	—	—	—	—	—	—
2002	161	3	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>2.00 Grossbanken</b>	<b>Grandes banques</b>									
1998	0	747	0	0	—	0	—	0	—	0
1999	0	149	—	0	—	0	—	0	—	—
2000	2	120	—	0	—	—	—	0	—	—
2001	0	116	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	0	0	—	—	—	—	—
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>	<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>									
1998	0	203	5	—	—	—	—	—	—	—
1999	2	225	0	—	—	—	—	—	—	—
2000	67	293	21	3	4	—	—	—	—	—
2001	18	291	22	5	0	—	—	—	—	—
2002	18	50	17	1	—	—	—	—	—	—
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>	<b>Banques Raiffeisen</b>									
1998	0	—	—	—	0	—	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	0	10	—	—	—	—	—	—	—
2001	41	55	11	1	0	—	—	—	—	—
2002	129	2	—	—	—	—	—	—	—	—

## 58.2

Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Anlageform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme de placements en francs – Répartition selon le taux d'intérêt

Jahres- ende	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année								et au- dessus	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>	<b>Toutes les banques</b>								
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00 Kantonalbanken</b>	<b>Banques cantonales</b>								
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	20 713
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	21 824
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	21 295
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	22 822
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	24 368
<b>2.00 Grossbanken</b>	<b>Grandes banques</b>								
1998	—	0	—	—	—	—	—	—	35 687
1999	—	0	—	—	—	—	—	—	36 706
2000	—	0	—	—	—	—	—	—	35 952
2001	—	0	—	—	—	—	—	—	38 449
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	40 064
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>	<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>								
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	5 908
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	6 139
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	5 663
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	5 926
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	6 289
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>	<b>Banques Raiffeisen</b>								
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	5 695
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	5 530
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	6 087
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	6 983
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	7 750

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés



Jahres- ende	1% und weniger	1¼%	1½%	1¾%	2%	2¼%	2½%	2¾%	3%	3¼%	3½%
Fin d'année	et au- dessous										
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>						<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>					
1998	4 126	873	2 523	228	442	171	83	29	104	60	24
1999	4 494	1 277	1 883	95	405	156	56	77	67	12	211
2000	1 658	231	2 131	258	1 793	356	513	524	97	214	186
2001	3 378	381	805	2 386	251	89	134	41	231	85	81
2002	4 497	873	1 699	110	149	140	20	54	500	168	104
<b>5.11 Handelsbanken</b>						<b>Banques commerciales</b>					
1998	2 347	687	1 648	34	333	141	20	0	2	—	0
1999	2 559	730	1 640	1	334	108	16	2	0	—	43
2000	1 087	141	1 563	97	1 579	109	267	363	5	—	0
2001	2 596	142	173	2 223	134	59	63	7	0	0	—
2002	2 864	179	1 663	46	127	138	7	0	0	—	62
<b>5.12 Börsenbanken</b>						<b>Banques boursières</b>					
1998	1 031	39	139	5	48	1	1	—	63	33	2
1999	791	341	189	48	3	0	0	1	2	12	3
2000	310	25	10	44	49	222	152	148	0	198	—
2001	363	174	226	40	33	4	10	4	207	12	2
2002	1 313	351	1	0	0	1	4	0	233	1	42
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>						<b>Banques de prêt personnel</b>					
1998	—	—	—	1	—	13	—	—	—	—	3
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>						<b>Autres établissements</b>					
1998	25	32	2	72	42	—	—	—	0	—	—
1999	60	87	1	44	—	13	0	—	—	—	142
2000	49	2	12	25	95	12	10	—	0	—	132
2001	50	13	26	100	20	—	8	—	0	—	75
2002	97	0	0	—	1	—	9	—	236	167	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>						<b>Banques en mains étrangères</b>					
1998	723	115	734	116	19	16	62	29	40	26	18
1999	1 084	120	53	2	69	36	39	73	65	0	22
2000	212	63	546	92	70	14	84	13	92	16	54
2001	369	51	379	23	63	27	52	30	24	72	4
2002	223	342	35	63	21	2	0	54	30	0	—

## 58.4

Verteilung der auf Franken lautenden  
Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in  
Anlageform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme  
de placements en francs – Répartition selon  
le taux d'intérêt

Jahres- ende	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	6%
Fin d'année										
in Millionen Franken en millions de francs										
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>	<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>									
1998	39	93	1	2	0	6	—	—	—	3
1999	0	4	2	18	0	9	4	6	5	3
2000	13	3	65	22	1	5	5	2	4	5
2001	107	61	1	—	—	4	0	—	—	0
2002	0	3	0	—	—	1	—	—	—	—
<b>5.11 Handelsbanken</b>	<b>Banques commerciales</b>									
1998	39	0	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	0	—	49	—	—	—	—	—	—	—
2001	0	55	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.12 Börsenbanken</b>	<b>Banques boursières</b>									
1998	—	2	1	—	—	5	—	—	—	—
1999	—	3	1	—	—	5	—	—	—	—
2000	—	1	1	15	—	5	—	—	—	—
2001	—	2	1	—	—	4	—	—	—	0
2002	—	3	0	—	—	1	—	—	—	—
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>	<b>Banques de prêt personnel</b>									
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>	<b>Autres établissements</b>									
1998	—	91	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	0	1	—	—	—	—	—	—	—
2001	106	0	1	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	0	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>	<b>Banques en mains étrangères</b>									
1998	0	1	0	2	0	1	—	—	—	3
1999	0	1	0	18	0	4	4	6	5	3
2000	13	1	14	6	1	1	5	2	4	5
2001	1	4	—	—	—	0	0	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische  
Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que  
soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende Fin d'année	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr et au- dessus	Total
in Millionen Franken en millions de francs									
	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<b>5.00</b>	<b>Übrige Banken (5.11–5.20)</b>				<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>				
1998	—	—	—	3	—	—	—	87	8 899
1999	20	—	8	0	—	—	—	41	8 854
2000	6	2	28	0	—	—	—	27	8 148
2001	—	—	—	2	—	—	—	39	8 074
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	9 239
<b>5.11</b>	<b>Handelsbanken</b>				<b>Banques commerciales</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	5 252
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	5 432
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	5 260
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	5 453
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	5 373
<b>5.12</b>	<b>Börsenbanken</b>				<b>Banques boursières</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	12	1 381
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	1 400
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	1 180
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	1 080
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	2 116
<b>5.13</b>	<b>Kleinkreditbanken</b>				<b>Banques de prêt personnel</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	17
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14</b>	<b>Andere Banken</b>				<b>Autres établissements</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	265
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	347
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	336
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	399
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	520
<b>5.20</b>	<b>Ausländisch beherrschte Banken</b>				<b>Banques en mains étrangères</b>				
1998	—	—	—	3	—	—	—	76	1 985
1999	20	—	8	0	—	—	—	41	1 675
2000	6	2	28	0	—	—	—	27	1 371
2001	—	—	—	2	—	—	—	39	1 141
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	1 230

## 58.6

Verteilung der auf Franken lautenden  
Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in  
Anlageform nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme  
de placements en francs – Répartition selon  
le taux d'intérêt

Jahres- ende Fin d'année	1% und weniger et au- dessous	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	2%	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>7.00</b>	<b>Filialen ausländischer Banken</b>					<b>Succursales de banques étrangères</b>					
1998	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	0	—	—	0	0	—	0	—	—	—	—
2001	0	0	—	0	1	0	0	—	—	—	—
2002	0	—	0	1	0	0	0	0	—	—	—
<b>8.00</b>	<b>Privatbankiers</b>					<b>Banquiers privés</b>					
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00–5.00</b>	<b>Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>					<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>					
1998	56 344	2 494	4 696	3 627	3 293	620	856	1 160	2 274	160	31
1999	61 736	4 056	3 391	1 803	1 758	507	4 184	407	206	158	215
2000	51 637	2 242	3 414	1 573	3 963	1 538	4 433	2 513	3 768	664	348
2001	57 670	2 991	2 558	6 970	2 477	992	782	5 730	834	167	157
2002	63 517	2 246	4 985	1 136	849	4 537	343	129	532	547	245

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische  
Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que  
soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés

Jahres- ende	3¾%	4%	4¼%	4½%	4¾%	5%	5¼%	5½%	5¾%	6%
Fin d'année										
in Millionen Franken en millions de francs										
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>7.00</b>	<b>Filialen ausländischer Banken</b>					<b>Succursales de banques étrangères</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>8.00</b>	<b>Privatbankiers</b>					<b>Banquiers privés</b>				
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00–5.00</b>	<b>Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>					<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>				
1998	40	1 189	5	3	0	18	0	0	—	3
1999	131	379	2	18	0	14	4	6	5	3
2000	247	432	110	172	6	7	5	2	4	5
2001	172	528	174	6	0	4	0	—	—	0
2002	309	58	17	1	0	1	—	—	—	—

## 58.8

Verteilung der auf Franken lautenden Verpflichtungen<sup>1</sup> gegenüber Kunden in Anlageform<sup>1</sup> nach dem Zinssatz

Engagements<sup>1</sup> envers la clientèle sous forme de placements en francs – Répartition selon le taux d'intérêt

Jahres- ende	6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7%	7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année								et au- dessus	
	in Millionen Franken en millions de francs								
	22	23	24	25	26	27	28	29	30
<b>7.00</b>	<b>Filialen ausländischer Banken</b>				<b>Succursales de banques étrangères</b>				
1998	—	—	—	—	—	—	—	—	4
1999	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2000	—	—	—	—	—	—	—	—	1
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	2
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	2
<b>8.00</b>	<b>Privatbankiers</b>				<b>Banquiers privés</b>				
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00–5.00</b>	<b>Total Bankengruppen 1.00–5.00</b>				<b>Total des catégories de banques 1.00–5.00</b>				
1998	—	0	—	3	—	—	—	87	76 902
1999	20	0	8	0	—	—	—	41	79 053
2000	6	2	28	0	—	—	—	27	77 145
2001	—	0	—	2	—	—	—	39	82 253
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	87 710

<sup>1</sup> Vor 2002 auf alle Währungen lautende in- und ausländische Verpflichtungen

<sup>1</sup> Avant 2002, engagements en comptes suisses et étrangers, quelle que soit la monnaie dans laquelle ils étaient libellés



# 59.0

## Verteilung der Kassenobligationen nach dem Zinssatz seit 1998/1960

## Répartition des obligations de caisse d'après le taux d'intérêt, depuis 1998/1960

Jahres- ende	2% und weniger	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %
Fin d'année	et au- dessous									
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.00–8.00 Alle Banken					Toutes les banques					
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1.00 Kantonalbanken					Banques cantonales					
1998	549	585	516	463	1 294	770	877	481	1 783	1 160
1999	817	611	576	440	1 467	885	895	554	1 286	767
2000	648	445	480	441	1 450	984	1 279	1 789	2 403	538
2001	340	399	514	543	2 528	1 715	1 519	1 759	2 280	443
2002	962	908	1 043	818	2 810	1 518	1 231	1 045	1 984	347
2.00 Grossbanken					Grandes banques					
1998	455	319	307	351	686	371	432	235	844	926
1999	457	345	344	229	589	510	433	147	567	485
2000	325	207	366	325	684	585	1 309	1 026	490	328
2001	260	206	289	724	1 336	550	1 072	786	612	319
2002	267	250	213	169	568	213	183	146	326	117
3.00 Regionalbanken und Sparkassen					Banques régionales et caisses d'épargne					
1998	116	161	265	243	763	360	426	164	862	362
1999	197	239	386	314	958	494	450	171	820	272
2000	135	177	315	276	924	559	653	504	1 642	554
2001	60	130	246	251	1 138	968	993	695	1 615	519
2002	226	230	458	409	1 438	967	914	497	1 397	483
4.00 Raiffeisenbanken					Banques Raiffeisen					
1998	2	4	17	67	240	505	1 049	1 402	1 201	850
1999	3	12	50	151	522	1 124	1 761	1 311	592	301
2000	6	23	63	118	450	949	2 223	2 452	1 057	319
2001	25	87	198	258	1 311	1 046	1 302	1 007	2 231	694
2002	282	278	477	486	1 687	1 123	1 172	779	2 012	624



Jahres- ende	4½%	4¾%	5%	5¼%	5½%	5¾%	6% - 6⅞%	7% - 7⅞%	8% und mehr	Total
Fin d'année										et au- dessus
in Millionen Franken en millions de francs										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>1.00–8.00 Alle Banken</b>	<b>Toutes les banques</b>									
1998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	46 788
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	36 471
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	37 896
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	39 342
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	38 792
<b>1.00 Kantonalbanken</b>	<b>Banques cantonales</b>									
1998	1 173	940	2 495	1 588	607	172	1 478	395	—	17 328
1999	887	596	830	781	470	216	607	50	—	12 735
2000	349	326	446	455	445	90	175	6	—	12 748
2001	211	215	196	207	206	0	52	4	—	13 131
2002	170	35	86	48	82	0	30	0	—	13 119
<b>2.00 Grossbanken</b>	<b>Grandes banques</b>									
1998	740	685	1 816	1 351	717	41	2 098	550	—	12 924
1999	657	461	660	828	627	34	1 284	91	—	8 750
2000	107	369	225	475	578	10	245	9	—	7 663
2001	51	263	126	221	350	—	—	—	—	7 165
2002	6	6	52	5	16	22	—	—	—	2 561
<b>3.00 Regionalbanken und Sparkassen</b>	<b>Banques régionales et caisses d'épargne</b>									
1998	379	288	706	544	641	55	415	185	0	6 935
1999	228	194	383	304	464	32	208	50	—	6 165
2000	268	95	250	118	288	13	40	0	—	6 811
2001	256	73	169	41	147	1	0	0	—	7 304
2002	224	42	62	13	38	0	0	—	—	7 399
<b>4.00 Raiffeisenbanken</b>	<b>Banques Raiffeisen</b>									
1998	558	356	191	142	61	28	65	5	0	6 741
1999	199	214	129	78	24	15	23	3	—	6 513
2000	187	160	38	31	19	7	9	5	—	8 116
2001	458	83	230	50	134	5	10	4	—	9 133
2002	398	54	163	12	33	1	9	1	—	9 589

## 59.2

Verteilung der Kassenobligationen  
nach dem ZinssatzRépartition des obligations de caisse  
d'après le taux d'intérêt

Jahres- ende	2% und weniger	2 1/4%	2 1/2%	2 3/4%	3%	3 1/4%	3 1/2%	3 3/4%	4%	4 1/4%
Fin d'année	et au- dessous									
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

## 5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)

## Autres banques (5.11–5.20)

1998	94	72	105	66	235	150	132	82	341	144
1999	124	79	119	83	282	96	121	80	328	110
2000	98	46	89	71	235	140	180	366	659	166
2001	71	35	70	88	346	296	272	397	582	162
2002	388	98	182	196	554	287	272	160	490	131

## 5.11 Handelsbanken

## Banques commerciales

1998	39	51	77	53	192	113	85	36	290	95
1999	56	54	88	65	244	74	86	40	285	74
2000	35	36	66	53	202	114	161	331	605	131
2001	14	29	61	68	305	259	237	358	528	128
2002	373	95	153	177	517	262	249	133	455	117

## 5.12 Börsenbanken

## Banques boursières

1998	4	2	1	0	2	1	5	5	1	3
1999	4	13	7	1	3	1	18	6	1	2
2000	1	0	8	2	1	1	2	6	4	0
2001	1	0	1	2	3	1	2	1	3	0
2002	3	0	1	1	4	1	1	1	3	0

## 5.13 Kleinkreditbanken

## Banques de prêt personnel

1998	0	0	11	4	17	4	4	5	9	4
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 5.14 Andere Banken

## Autres établissements

1998	45	0	2	0	3	8	1	3	3	1
1999	57	3	16	7	18	12	4	5	9	5
2000	56	3	10	4	19	14	6	5	14	10
2001	54	2	4	5	23	21	19	11	25	8
2002	3	1	2	2	13	11	12	7	15	8

## 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

## Banques en mains étrangères

1998	5	18	13	9	22	25	37	33	38	41
1999	8	9	8	11	17	10	13	29	33	28
2000	5	6	4	13	13	11	12	24	36	25
2001	2	3	4	13	15	14	14	27	26	26
2002	9	1	26	17	20	14	10	19	17	6

Jahres- ende	4 1/2%	4 3/4%	5%	5 1/4%	5 1/2%	5 3/4%	6% - 6 7/8%	7% - 7 7/8%	8% und mehr	Total
Fin d'année										et au- dessus
in Millionen Franken en millions de francs										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>5.00 Übrige Banken (5.11–5.20)</b>	<b>Autres banques (5.11–5.20)</b>									
1998	166	100	279	210	300	22	219	88	14	2 817
1999	138	83	138	138	175	19	115	42	3	2 276
2000	92	60	100	59	144	14	38	0	3	2 559
2001	77	29	77	33	70	4	0	0	1	2 609
2002	48	22	36	16	41	—	0	—	—	2 921
<b>5.11 Handelsbanken</b>	<b>Banques commerciales</b>									
1998	134	74	172	149	243	9	96	36	—	1 944
1999	121	63	62	103	151	8	56	14	—	1 643
2000	69	49	41	43	123	4	17	0	—	2 080
2001	56	20	39	26	52	0	—	—	—	2 179
2002	27	14	32	15	35	—	—	—	—	2 653
<b>5.12 Börsenbanken</b>	<b>Banques boursières</b>									
1998	1	2	1	0	1	0	2	0	—	30
1999	3	1	12	1	1	3	5	2	3	87
2000	3	0	11	0	0	3	1	0	3	46
2001	3	0	11	0	0	3	—	0	1	33
2002	3	0	0	0	0	—	0	—	—	18
<b>5.13 Kleinkreditbanken</b>	<b>Banques de prêt personnel</b>									
1998	2	1	16	4	5	2	2	2	—	93
1999	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>5.14 Andere Banken</b>	<b>Autres établissements</b>									
1998	0	—	1	0	0	—	—	—	—	67
1999	1	1	12	1	1	1	1	1	—	156
2000	15	7	10	1	0	1	0	—	—	177
2001	15	7	0	0	0	0	—	—	—	194
2002	15	7	0	0	—	—	—	—	—	96
<b>5.20 Ausländisch beherrschte Banken</b>	<b>Banques en mains étrangères</b>									
1998	29	24	89	56	52	10	119	50	14	683
1999	13	18	52	34	23	7	53	25	—	390
2000	6	4	38	16	19	5	19	0	—	256
2001	4	2	27	7	18	—	0	—	—	203
2002	4	1	4	1	6	—	—	—	—	155

## 59.4

Verteilung der Kassenobligationen  
nach dem ZinssatzRépartition des obligations de caisse  
d'après le taux d'intérêt

Jahres- ende	2% und weniger	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	3%	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % <sup>1</sup>	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	
Fin d'année	et au- dessus										
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>2</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>2</sup>										
1960	—	—	—	—	—	—	6 212	526	1 319	219	
1965	—	—	—	—	—	—	4 454	1 312	1 458	1 317	
1970	—	—	—	—	—	—	21	10	38	28	
1975	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	
1976	—	—	—	—	—	—	—	—	655	417	
1977	—	—	—	—	—	—	—	—	7 328	1 112	
1978	—	—	—	—	—	—	10 287	1 839	3 856	1 167	
1979	—	—	—	—	—	—	15 267	2 062	3 740	1 035	
1980	—	—	—	—	—	—	13 014	1 930	3 890	1 527	
1981	—	—	—	—	—	—	9 308	1 855	3 703	1 311	
1982	—	—	—	—	—	—	6 417	1 357	3 049	1 522	
1983	—	—	—	—	—	—	4 570	1 557	3 782	2 680	
1984	—	—	—	—	—	—	2 968	1 106	1 880	2 222	
1985	—	—	—	—	—	—	1 165	595	1 129	1 766	
1986	—	—	—	—	—	—	99	32	519	1 695	
1987	—	—	—	—	—	—	4	7	1 698	5 030	
1988	—	—	—	—	—	—	427	998	3 424	9 083	
1989	—	—	—	—	—	—	425	984	3 157	8 080	
1990	—	—	—	—	—	—	327	903	2 014	5 632	
1991	—	—	—	—	—	—	22	141	831	2 760	
1992	—	—	—	—	—	—	16	92	725	1 442	
1993	—	—	—	—	—	—	54	140	1 587	3 547	
1994	—	—	—	—	—	—	409	769	2 971	4 129	
1995	—	—	—	—	—	—	2 600	1 247	5 309	5 221	
1996	—	—	—	—	—	—	5 785	1 847	6 164	4 604	
1997	438	561	658	1 326	2 552	1 662	2 174	2 032	6 639	4 800	
1998	1 216	1 141	1 211	1 189	3 218	2 156	2 915	2 363	5 031	3 442	
1999	1 598	1 287	1 475	1 218	3 819	3 108	3 660	2 264	3 593	1 936	
2000	1 211	897	1 313	1 231	3 743	3 217	5 645	6 138	6 251	1 906	
2001	755	857	1 318	1 863	6 658	4 575	5 159	4 645	7 320	2 137	
2002	2 125	1 764	2 373	2 079	7 057	4 108	3 773	2 628	6 210	1 702	

<sup>1</sup> Bis 1996 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% und weniger<sup>2</sup> Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, Übrige Banken<sup>1</sup> Jusqu'en 1996: 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% et au-dessous<sup>2</sup> Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

Jahres- ende	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % <sup>3</sup>	6% - 6 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> %	7% - 7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> %	8% und mehr	Total
Fin d'année										et au- dessus
in Millionen Franken en millions de francs										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00 <sup>2</sup>	Total des catégories de banques 1.00–5.00 <sup>2</sup>									
1960	16	2	2	—	—	—	—	—	—	8 296
1965	3 650	127	19	1	2	—	—	—	—	12 340
1970	1 229	2 296	11 225	2 846	1 689	1 358	—	—	—	20 740
1975	80	934	3 399	3 992	2 890	22 880	—	—	—	34 193
1976	1 328	1 636	5 970	4 357	2 510	20 610	—	—	—	37 483
1977	1 525	1 085	4 984	3 175	2 088	18 528	—	—	—	39 825
1978	1 534	941	4 091	2 460	1 141	13 879	—	—	—	41 195
1979	713	220	3 034	1 971	788	10 709	—	—	—	39 539
1980	2 398	1 348	7 454	7 109	1 821	6 177	—	—	—	46 668
1981	2 341	1 518	7 108	7 380	2 281	17 631	—	—	—	54 436
1982	3 215	2 737	8 755	8 923	3 826	21 548	—	—	—	61 369
1983	3 772	6 064	7 261	7 938	3 682	20 536	—	—	—	61 842
1984	5 115	10 158	12 010	12 502	3 297	16 284	—	—	—	67 542
1985	4 207	11 020	23 894	17 571	3 035	11 366	—	—	—	75 748
1986	9 952	17 827	25 913	16 976	2 529	7 700	—	—	—	83 242
1987	15 853	21 062	22 968	15 615	1 838	4 828	—	—	—	88 903
1988	23 131	21 527	18 234	13 755	1 498	2 341	—	—	—	94 417
1989	18 792	20 458	17 492	12 921	5 074	15 097	—	—	—	102 480
1990	14 805	19 335	10 699	8 965	4 412	2 326	13 573	28 979	723	112 695
1991	10 208	15 301	7 512	7 085	4 134	2 114	19 671	46 509	1 116	117 406
1992	7 170	10 625	5 197	2 829	2 142	2 240	24 231	57 904	986	115 599
1993	8 281	8 518	5 145	2 458	2 628	2 864	24 167	40 315	557	100 262
1994	8 117	7 132	9 561	4 429	3 451	2 276	18 310	26 829	151	88 534
1995	9 103	7 391	14 348	5 641	3 958	1 493	13 631	11 105	62	81 110
1996	5 699	6 569	14 415	5 543	3 413	1 131	9 244	4 529	26	68 968
1997	4 906	4 154	9 771	4 834	2 973	527	6 023	2 502	20	58 552
1998	3 017	2 370	5 486	3 835	2 327	318	4 274	1 224	14	46 746
1999	2 110	1 548	2 140	2 130	1 760	317	2 237	236	3	36 439
2000	1 003	1 011	1 058	1 138	1 473	134	506	20	3	37 896
2001	1 053	664	799	552	907	10	62	8	1	39 341
2002	846	158	399	94	210	23	39	1	—	35 590

<sup>3</sup> Bis 1989 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% und mehr<sup>3</sup> Jusqu'en 1989: 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% et au-dessus

## 60.0

Verteilung der Kassenobligationen nach  
Fälligkeit und Zinssatz Ende 2002Répartition des obligations de caisse d'après  
l'échéance et le taux d'intérêt, à fin 2002

## 1. nach Bankengruppen

## 1. d'après les catégories de banques

Gruppe Catégorie	Fälligkeit Echéance		2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012 und später et plus tard	Total
	2003	2004									
in Millionen Franken en millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	4 042	3 917	2 497	1 259	705	436	138	122	3	0	13 119
2.00 Grossbanken Grandes banques	1 134	841	300	148	70	39	13	16	—	—	2 561
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	2 065	2 145	1 376	912	468	230	129	70	6	—	7 399
4.00 Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	2 319	2 669	2 070	1 139	755	344	192	102	—	0	9 589
5.00 Übrige Banken Autres banques	676	924	597	293	146	130	95	61	—	—	2 921
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	594	843	538	270	139	117	93	60	—	—	2 653
5.12 Börsenbanken Banques boursières	6	6	5	0	1	0	0	0	—	—	18
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 andere Autres établissements	19	22	23	18	4	8	2	1	—	—	96
5.20 ausländisch beherrscht Banques en mains étrangères	57	54	32	4	3	4	0	0	—	—	155
1.00–5.00 Total	10 235	10 497	6 839	3 752	2 143	1 178	567	371	9	0	35 590

## 2. nach Zinssätzen

## 2. selon le taux d'intérêt

Zinssätze Taux d'intérêt	Fälligkeit Echéance										
	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012 und später et plus tard	Total
	in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2% und darunter – et au-dessous	275	877	663	252	50	5	2	1	—	—	2 125
2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	370	696	440	125	116	14	2	1	—	—	1 764
2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	393	882	593	241	113	136	6	10	—	—	2 373
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	429	632	516	277	122	22	50	30	—	—	2 079
3%	2 273	1 703	1 174	1 001	576	166	78	85	1	0	7 057
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	1 371	1 060	614	455	335	103	84	86	0	—	4 108
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	1 162	973	597	461	240	113	113	108	4	0	3 773
3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	1 084	614	416	248	109	65	74	16	1	—	2 628
4%	1 493	2 283	1 372	471	246	215	107	22	1	0	6 210
4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	483	484	263	125	123	187	30	5	1	—	1 702
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	165	263	120	72	83	120	19	5	0	—	846
4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	83	20	5	4	23	22	1	0	—	—	158
5%	287	8	68	18	7	9	1	0	—	—	399
5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	93	1	0	—	0	0	—	—	—	—	94
5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	210	0	0	—	—	0	0	—	—	—	210
5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23
6%	19	0	0	—	—	—	—	0	—	—	19
6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20
6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
7%	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0
7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8% und darüber – et au-dessus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>10 235</b>	<b>10 497</b>	<b>6 839</b>	<b>3 752</b>	<b>2 143</b>	<b>1 178</b>	<b>567</b>	<b>371</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>35 590</b>
Durchschnittliche Verzinsung Taux d'intérêt moyen	3,47	3,22	3,18	3,20	3,30	3,62	3,51	3,29	3,66	3,65	3,31

**Verteilung der Anleihen nach  
dem Zinssatz Ende 2002/seit 1993**
**Répartition des emprunts d'après  
le taux d'intérêt, à fin 2002/depuis 1993**

Gruppe Catégorie	3% und darunter et au- dessous	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % und darunter et au- dessous	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	4%	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %	5%	5 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %
in Millionen Franken en millions de francs										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>1.00–8.00 Total</b>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1.00 Kantonalbanken Banques cantonales	11 462	4 917	5 391	2 211	4 587	3 286	1 895	700	1 080	435
2.00 Grossbanken Grandes banques	53 225	1 400	3 146	368	1 165	2 423	1 120	579	2 505	1 310
3.00 Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	20	8	230	50	14	185	74	4	130	0
4.00 Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	200	450	500	—	900	354	565	201	100	—
5.00 Übrige Banken Autres banques	193	481	100	550	505	250	—	75	100	50
5.11 Handelsbanken Banques commerciales	100	400	100	550	450	250	—	75	—	—
5.12 Börsenbanken Banques boursières	79	81	—	—	55	—	—	—	100	50
5.13 Kleinkreditbanken Banques de prêt personnel	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 andere Autres établissements	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5.20 ausländisch beherrscht Banques en mains étrangères	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7.00 Filialen ausländischer Banken Succursales de banques étrangères	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.00 Privatbankiers Banquiers privés	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<b>1.00–5.00 Total</b>	<b>65 100</b>	<b>7 256</b>	<b>9 367</b>	<b>3 180</b>	<b>7 171</b>	<b>6 497</b>	<b>3 654</b>	<b>1 558</b>	<b>3 915</b>	<b>1 795</b>

**1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00**
**Total des catégories de banques 1.00–5.00**

Jahresende Fin d'année	in Millionen Franken en millions de francs									
1993	—	—	5 294	583	740	1 640	5 662	6 844	7 211	1 518
1994	—	—	5 960	520	840	2 250	6 578	5 441	7 596	1 632
1995	—	—	5 625	737	983	2 658	6 045	5 122	7 915	3 272
1996	—	—	8 109	1 645	2 033	3 505	5 337	3 304	6 359	2 805
1997	8 552	968	1 656	1 633	3 093	4 466	4 226	2 636	5 675	2 629
1998	11 071	2 240	3 676	1 235	3 416	4 513	3 786	1 953	4 806	2 877
1999	19 032	4 122	6 499	1 909	3 585	4 354	2 936	1 810	4 978	3 082
2000	19 872	4 616	8 428	3 199	5 438	5 675	4 343	2 032	3 924	3 002
2001	46 015	7 020	7 227	2 392	6 033	6 892	3 922	1 776	4 563	2 568
2002	65 100	7 256	9 367	3 180	7 171	6 497	3 654	1 558	3 915	1 795



5½%	5¾%	6%	6¼%	6½%	6¾%	7%	7¼%	7½%	7¾%	8% und darüber et au- dessus	Total
<b>in Millionen Franken en millions de francs</b>											
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	136 020
1 041	320	100	—	—	—	—	—	—	—	—	37 424
765	1 244	2 299	2 796	718	1 032	1 400	2 739	2 041	1 513	8 330	92 118
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	715
65	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 335
22	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 428
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 925
22	102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	489
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1 893	1 666	2 399	2 796	718	1 032	1 400	2 739	2 041	1 513	8 330	136 020

<b>in Millionen Franken en millions de francs</b>											
1 792	2 111	2 762	851	2 313	2 754	7 148	4 366	1 890	250	—	55 728
2 533	1 704	2 902	1 014	2 057	2 838	7 012	4 125	1 730	251	390	57 373
3 544	2 002	2 424	1 234	2 107	2 899	7 388	4 186	2 250	250	1 285	61 925
3 061	2 493	2 871	1 473	2 276	3 228	7 149	5 251	2 087	250	1 597	64 833
2 547	2 861	12 868	1 403	3 049	3 661	7 110	6 500	2 059	1 114	3 384	82 089
2 402	9 030	2 199	1 369	3 242	3 285	6 152	5 966	3 441	1 565	5 870	84 093
2 378	10 035	2 292	3 363	2 811	3 166	5 401	4 679	3 418	1 500	8 698	100 049
2 174	2 422	1 855	1 610	2 522	3 416	4 060	5 983	3 095	1 723	11 697	101 084
2 005	2 267	2 779	2 123	2 097	3 102	2 904	7 020	3 053	2 293	13 094	131 146
1 893	1 666	2 399	2 796	718	1 032	1 400	2 739	2 041	1 513	8 330	136 020

# 62.0

## Verteilung der Pfandbriefanleihen nach dem Zinssatz seit 1960

Beide Zentralen zusammen

## Répartition des emprunts par lettres de gage d'après le taux d'intérêt, depuis 1960

Ensemble des deux centrales

Jahres- ende	3¼% und darunter	4%	4½%	4¾%	4¾%	4½%	4½%	4½%	4¾%	4¾%	5%	5½%	5¾%	5¾%	5½%	5¾%
Fin d'année	et au- dessus															
in Millionen Franken en millions de francs																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1960	2 430	92	—	40	—	110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1965	3 482	242	—	135	—	635	—	120	—	—	—	—	—	—	—	—
1970	2 618	242	—	135	—	635	—	339	—	1 005	—	240	—	296	—	—
1975	1 367	150	—	95	—	525	—	462	—	1 369	—	591	—	467	—	—
1976	966	150	—	95	—	595	—	462	—	1 478	—	729	—	658	—	—
1977	505	559	—	315	—	775	—	462	—	1 428	—	669	—	658	—	—
1978	1 420	509	—	315	—	775	—	284	—	857	—	604	—	703	—	—
1979	1 884	774	—	495	—	415	—	234	—	619	—	534	—	529	—	—
1980	1 804	774	—	495	—	250	—	279	—	1 059	—	1 006	—	713	—	—
1981	1 804	774	—	495	—	250	—	223	—	1 134	—	1 006	—	895	—	—
1982	1 804	774	—	445	—	410	—	684	—	1 293	—	1 156	—	895	—	—
1983	1 804	774	—	775	—	1 112	—	1 227	—	1 383	—	1 156	—	699	—	—
1984	1 804	774	—	775	—	1 112	—	1 627	—	2 339	—	1 111	—	699	—	—
1985	1 804	774	—	775	—	1 112	—	1 627	—	3 752	—	1 111	—	699	—	—
1986	1 804	774	—	775	—	2 097	—	2 387	—	3 752	—	1 010	—	556	—	—
1987	1 804	774	—	775	—	3 846	—	2 484	—	3 708	—	700	—	488	—	—
1988	1 804	774	—	1 075	—	4 891	125	2 609	—	3 708	—	622	—	488	—	—
1989	1 804	774	—	1 075	—	4 891	125	2 789	—	3 928	230	772	—	742	250	—
1990	1 804	774	—	1 074	—	4 889	125	2 789	—	3 928	230	772	—	742	250	—
1991	1 804	774	—	1 074	—	4 818	125	2 789	—	3 819	230	772	—	742	250	—
1992	1 804	365	—	853	—	4 597	120	2 776	—	3 799	223	772	—	735	250	—
1993	529	365	—	853	336	5 093	1 150	3 025	—	4 415	433	1 107	—	732	241	—
1994	—	—	—	988	686	5 456	1 460	3 024	—	4 764	783	931	680	401	341	—
1995	—	—	255	860	686	5 312	1 785	2 383	385	4 264	1 291	635	1 005	1 212	341	—
1996	—	—	2 345	1 694	1 086	5 145	1 785	977	385	1 753	1 291	485	1 005	1 212	341	—
1997	2 835	1 860	2 345	1 694	1 086	2 572	1 785	547	385	1 290	1 291	485	1 005	1 212	341	—
1998	9 385	1 860	2 345	1 229	1 086	1 583	1 665	442	385	1 290	1 291	485	1 005	1 212	341	—
1999	14 663	2 860	2 345	1 394	1 086	1 418	1 665	250	385	1 070	1 068	335	1 005	965	100	—
2000	15 083	4 738	3 160	3 839	1 136	1 798	2 245	250	385	1 070	1 068	335	1 005	965	100	—
2001	18 334	5 578	3 160	3 839	1 136	1 798	2 245	250	385	1 070	1 068	375	1 005	965	100	—
2002	21 758	6 247	3 160	3 839	1 136	1 798	2 245	250	385	1 070	1 068	335	1 005	965	100	—

Jahres- ende	5¾%	6% und darüber <sup>1</sup>	6¼%	6⅜%	6½%	6⅝%	6¾%	7%	7⅛%	7¼%	7⅜%	7½% und darüber	Total	Durch- schnittliche Verzinsung
Fin d'année		et au- dessus <sup>1</sup>										et au- dessus		Taux d'intérêt moyen
in Millionen Franken en millions de francs														
	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 672	3,17
1965	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 614	3,51
1970	92	402	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 004	4,27
1975	603	1 586	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 215	5,16
1976	603	1 651	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 387	5,27
1977	603	1 651	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 625	5,26
1978	558	1 651	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 676	5,06
1979	558	1 651	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 693	4,92
1980	466	1 359	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 205	4,92
1981	466	2 033	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 080	5,06
1982	550	2 170	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 181	5,06
1983	200	2 120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 250	4,95
1984	200	1 617	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12 058	4,84
1985	200	1 183	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13 037	4,77
1986	200	1 102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14 457	4,74
1987	200	1 102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 881	4,70
1988	200	1 102	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 398	4,67
1989	350	1 722	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19 452	4,76
1990	350	1 247	230	—	—	—	445	1 460	—	695	—	—	21 804	5,00
1991	350	1 247	230	—	811	205	1 415	1 960	240	695	175	—	24 525	5,21
1992	350	1 246	230	596	1 086	500	1 713	3 056	560	940	420	—	26 991	5,45
1993	710	1 242	160	596	1 086	500	1 270	3 048	560	937	420	—	28 808	5,45
1994	920	816	160	596	1 086	500	1 270	3 048	560	937	420	—	29 827	5,45
1995	920	816	160	596	1 086	500	1 270	3 047	560	937	420	—	30 726	5,45
1996	920	816	160	596	1 086	500	1 270	3 047	560	937	420	—	29 816	5,39
1997	920	816	160	596	1 086	500	1 270	3 046	560	937	420	—	31 044	5,22
1998	920	816	160	596	1 086	500	1 270	3 040	560	937	420	—	35 895	4,88
1999	770	196	160	596	1 086	500	1 270	3 046	560	937	420	—	40 150	4,57
2000	770	—	160	596	1 086	500	1 270	1 599	560	245	420	—	44 383	4,58
2001	770	—	160	596	275	300	300	1 099	320	245	245	—	45 618	4,15
2002	770	—	160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46 291	3,79

<sup>1</sup> Ab 1990 6%<sup>1</sup> Depuis 1990: 6%



## **II. Teil**

Institute mit besonderem Geschäftskreis

## **Partie II**

Etablissements à statut particulier

# 63.0

## Institute mit besonderem Geschäftskreis Gliederung der Aktiven seit 2000

## Etablissements à statut particulier Structure de l'actif, depuis 2000

Jahres- ende	Anzahl Institute	Flüssige Mittel	Forderungen aus Geldmarkt- papieren	Forderungen gegenüber Banken Créances sur les banques		Forderungen gegenüber Kunden <sup>1</sup> Créances sur la clientèle <sup>1</sup>		Hypothekar- forderungen
				auf Sicht	auf Zeit <sup>3</sup>	Total	davon gedeckt	
Fin d'année	Nombre d'établis- sements	Liquidités	Créances résultant de papiers monétaires	à vue	à terme <sup>3</sup>		dont garanties	Créances hypothécaires
in Millionen Franken								
	1	2	3	4	5	6	7	8

### 0.10 Schweizerische Nationalbank

2000	1	373	1 470	3 035	38 908	352	352	—
2001	1	351	589	3 843	37 986	347	347	—
2002	1	338	2 567	1 041	39 041	316	316	—

### 0.20 Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Bilanz per 31. März 2002)

2000	1	0	—	27	25 384	—	—	268
2001	1	0	—	27	25 384	—	—	268
2002	1	0	—	26	26 562	—	—	260

### 0.30 Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

2000	1	0	—	0	19 543	—	—	29
2001	1	0	—	1	20 413	—	—	20
2002	1	0	—	0	20 440	—	—	14

### 0.40 Zentralbank des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken<sup>4</sup>

2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

### 0.50 RBA-Zentralbank

2000	1	119	30	22	2 263	16	—	6
2001	1	31	30	11	2 825	172	—	6
2002	1	110	15	407	3 033	317	—	6

### 0.60 SIS SegalInterSettle AG

2000	1	68	—	815	—	11	—	—
2001	1	64	—	851	—	25	—	—
2002	1	17	118	962	—	14	—	—

<sup>1</sup> Schweizerische Nationalbank: inkl. Währungshilfekredite

<sup>2</sup> Schweizerische Nationalbank: inkl. Goldbestand und inländische Wertschriften

<sup>3</sup> Schweizerische Nationalbank: inkl. Forderungen aus Repo-Geschäften

<sup>4</sup> Ab 2000 in Gruppe 4.00 Raiffeisenbanken enthalten

Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	Finanzanlagen <sup>2</sup>	Beteiligungen	Sachanlagen	Rechnungsabgrenzung	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Gesellschaftskapital	Saldovortrag (Verlust)	Bilanzsumme
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	Immobilisations financières <sup>2</sup>	Participations	Immobilisations corporelles	Comptes de régularisation	Autres actifs	Capital social non libéré	Report à nouveau (perte)	Total des bilans
en millions de francs								
9	10	11	12	13	14	15	16	17

### 0.10 Banque nationale suisse

—	73 982	89	537	—	327	25	.	119 098
—	76 285	89	535	2	101	25	.	120 153
—	77 430	89	534	3	599	25	.	121 983

### 0.20 Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses (bilan au 31 mars 2002)

—	234	—	—	260	5	660	.	26 837
—	234	—	—	260	5	660	.	26 837
—	247	—	—	250	32	660	.	28 038

### 0.30 Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire

8	527	—	0	205	2	210	.	20 524
2	584	—	0	202	1	210	.	21 432
2	616	—	0	203	2	210	.	21 487

### 0.40 Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen<sup>4</sup>

.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.

### 0.50 RBA-Banque centrale

9	298	12	1	24	29	—	.	2 829
13	286	12	0	25	28	—	.	3 439
8	286	12	0	21	62	—	.	4 278

### 0.60 SIS SegalInterSettle SA

16	—	—	67	4	52	—	.	1 032
81	1	—	70	4	8	—	.	1 103
14	—	—	69	0	10	—	.	1 203

<sup>1</sup> Banque nationale suisse: y compris les crédits d'aide monétaire

<sup>2</sup> Banque nationale suisse: y compris encaisse-or et titres suisses

<sup>3</sup> Banque nationale suisse: y compris les créances découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>4</sup> Figure, à partir de 2000, dans la catégorie 4.00 Banques Raiffeisen

**Institute mit besonderem Geschäftskreis  
Gliederung der Passiven seit 2000**
**Etablissements à statut particulier  
Structure du passif, depuis 2000**

Jahres- ende	Noten- umlauf	Verpflich- tungen aus Geld- markt- papieren	Verpflichtungen gegenüber Banken		Verpflichtungen gegenüber Kunden Engagements envers la clientèle			Kassen- obliga- tionen	Anleihen und Pfandbriefdarlehen <sup>3</sup> Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts <sup>3</sup>			
			Engagements envers les banques		in Spar- form	in Anla- geform	Übrige		Obliga- tions de caisse	Obligationen- Options- und Wandelanleihen Emprunts obligataires (y compris à option et convertibles)		Darlehen Pfandbrief- und Emissions- zentralen
Fin d'année	Billets en cir- culation	Engage- ments résultant de papiers moné- taires	auf Sicht <sup>1</sup> à vue <sup>1</sup>	auf Zeit à terme	sous forme d'épar- gne	sous forme de place- ments	Autres	auf Sicht à vue		auf Zeit à terme	Total	davon nachrangig dont de rang subor- donné
in Millionen Franken												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

**0.10 Schweizerische Nationalbank**

2000	35 486	—	6 397	439	—	—	327	9 888	—	—	—	—
2001	39 845	—	6 947	1 469	—	—	337	2 252	—	—	—	—
2002	.	—	5 074	146	—	—	549	6 704	—	—	—	—

**0.20 Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Bilanz per 31. März 2002)**

2000	.	—	25	—	—	—	—	—	—	25 340	—	—
2001	.	—	25	—	—	—	—	—	—	25 340	—	—
2002	.	—	24	—	—	—	—	—	—	26 510	—	—

**0.30 Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute**

2000	.	—	11	—	—	—	—	—	—	19 473	—	—
2001	.	—	2	—	—	—	—	—	—	20 342	—	—
2002	.	—	1	—	—	—	—	—	—	20 410	—	—

**0.40 Zentralbank des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken<sup>5</sup>**

2000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

**0.50 RBA-Zentralbank**

2000	.	—	1 087	1 318	—	—	29	215	—	—	—	—
2001	.	—	1 058	1 993	—	—	15	183	—	—	—	—
2002	.	—	1 012	2 751	—	—	31	247	—	—	—	—

**0.60 SIS SegalInterSettle AG**

2000	.	—	815	26	—	—	—	—	—	—	—	—
2001	.	—	901	10	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	.	—	1 000	20	—	—	19	—	—	—	—	—

<sup>1</sup> Schweizerische Nationalbank: Giro Guthaben inl. Banken sowie ausl. Banken und Institutionen

<sup>2</sup> Schweizerische Nationalbank: Rückstellungen für Markt-, Kredit- und Liquiditätsrisiken sowie für Betriebsrisiken

<sup>3</sup> Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken und Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute: Pfandbriefanleihen

<sup>4</sup> Inkl. Schwankungsreserve für Kreditrisiken

<sup>5</sup> Ab 2000 in Gruppe 4.00 Raiffeisenbanken enthalten



Rechnungs- abgren- zung	Sonstige Passiven	Wert- berichti- gungen und Rück- stellungen <sup>4</sup>	Reserven für allge- meine Bankrisiken <sup>2</sup>	Eigene Mittel Fonds propres						Bilanz- summe
				Total eigene Mittel	Gesell- schafts- kapital	Allgemeine gesetzliche Reserve	übrige Reserven	Gewinn- vortrag	Verlust- vortrag	
Comptes de régula- risation	Autres passifs	Correctifs de valeurs et provisions <sup>4</sup>	Réserves pour risques bancaires généraux <sup>2</sup>	Total des fonds propres	Capital social	Réserve légal générale	Autres réserves	Bénéfice reporté	Perte reportée	Total des bilans
en millions de francs										
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23

## 0.10 Banque nationale suisse

—	1 635	—	64 811	116	50	66	—	—	—	119 098
3	1 827	—	67 356	117	50	67	—	—	—	120 153
6	2 692	—	67 095	118	50	68	—	—	—	121 983

## 0.20 Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses (bilan au 31 mars 2002)

525	41	—	—	907	825	33	48	1	—	26 837
525	41	—	—	907	825	33	48	1	—	26 837
505	36	11	46	907	825	34	48	0	—	28 038

## 0.30 Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire

404	43	2	—	591	300	18	273	0	—	20 524
420	48	1	—	620	300	18	302	1	—	21 432
399	33	0	—	643	300	18	325	1	—	21 487

0.40 Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen<sup>5</sup>

.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 0.50 RBA-Banque centrale

14	30	15	37	83	26	42	15	0	—	2 829
13	30	21	37	89	26	43	20	1	—	3 439
10	64	30	37	96	26	44	26	0	—	4 278

## 0.60 SIS SegalInterSettle SA

23	79	48	—	40	26	8	6	0	—	1 032
20	71	57	—	44	26	9	8	1	—	1 103
8	65	43	—	47	26	11	11	0	—	1 203

<sup>1</sup> Banque nationale suisse: avoirs en comptes de virements des banques suisses ainsi que de banques et institutions étrangères

<sup>2</sup> Banque nationale suisse: provisions pour risques de marché, de crédit et de liquidité ainsi que pour risques d'exploitation

<sup>3</sup> Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses et Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire: emprunts par lettres de gage

<sup>4</sup> Y compris la réserve pour fluctuations de risques de crédit

<sup>5</sup> Figure, à partir de 2000, dans la catégorie 4.00 Banques Raiffeisen

# 65.0

## Institute mit besonderem Geschäftskreis Erfolgsrechnung seit 2000

## Etablissements à statut particulier Compte de résultat, depuis 2000

Jahr Année	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service			
	Erfolg Zinsengeschäft Résultat des opérations d'intérêts				Kommissionsertrag Produit des commissions			
	Zins- und Diskont-ertrag	Zins- und Dividenden-ertrag <sup>1</sup>	Zins- aufwand	Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Total	Wertschriften und Anlage-geschäft	Kredit-geschäft	Übriges Dienst-leistungs-geschäft
	Produit des intérêts et des escomptes	Produit des intérêts et des dividendes <sup>1</sup>	Charges d'intérêts	Résultat (col. 1+2 moins 3)	Total	Opérations de négoce de titres et placements	Opérations de crédit	Autres prestations de service
	in tausend Franken				en milliers de francs			
	1	2	3	4	5	6	7	8

### 0.10 Schweizerische Nationalbank

2000	727 031	1 336 703	336 934	1 726 800	27 670	27 387	—	283
2001	695 768	3 139 116	203 833	3 631 051	17 776	17 524	—	252
2002	331 645	2 551 011	75 448	2 807 208	20 785	20 534	—	251

### 0.20 Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Abschluss per 31. März 2002)

2000	1 114 121	10 407	1 101 528	23 001	—	—	—	—
2001	1 114 121	10 407	1 101 528	23 001	—	—	—	—
2002	1 136 550	10 538	1 123 835	23 253	—	—	—	—

### 0.30 Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

2000	805 936	27 190	796 732	36 394	—	—	—	—
2001	829 124	26 644	819 109	36 659	—	—	—	—
2002	796 886	26 234	786 749	36 371	—	—	—	—

### 0.40 Zentralbank des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken<sup>2</sup>

2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

### 0.50 RBA-Zentralbank

2000	58 572	11 813	52 517	17 868	30 114	19 886	—	10 228
2001	78 100	10 500	71 167	17 433	27 856	18 731	—	9 125
2002	45 977	8 605	35 851	18 731	27 325	16 046	—	11 279

### 0.60 SIS SegalInterSettle AG

2000	27 681	—	1 694	25 987	195 966	185 138	4 742	6 086
2001	22 088	—	2 269	19 819	174 118	160 703	4 926	8 489
2002	11 721	—	1 647	10 074	171 058	153 820	5 871	11 367

<sup>1</sup> Schweizerische Nationalbank: inkl. Ertrag aus Devisenanlagen

<sup>2</sup> Ab 2000 in Gruppe 4.00 Raiffeisenbanken enthalten

<sup>1</sup> Banque nationale suisse: y compris produit des placements de devises

<sup>2</sup> Figure, à partir de 2000, dans la catégorie 4.00 Banques Raiffeisen

Kommissionsaufwand	Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg aus dem Handelsgeschäft	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires		Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Bruttogewinn
		Résultat des opérations de négoce	Erfolg	davon Beteiligungsertrag	Personalaufwand	Sachaufwand	Total	
Charges de commissions	Résultat (col.5 moins 9)		Résultat	dont Produit des participations	Charges de personnel	Autres charges d'exploitation	Total	Bénéfice brut
in tausend Franken			en milliers de francs					
9	10	11	12	13	14	15	16	17

## 0.10 Banque nationale suisse

27 795	-125	—	12 349	6 815	79 515	101 036	180 551	1 558 473
20 379	-2 603	-564 554	1 198 801	7 259	83 914	96 264	180 178	4 082 517
23 438	-2 653	-4 548 413	4 219 987	8 020	88 951	110 486	199 437	2 276 692

## 0.20 Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses (clôture au 31 mars 2002)

5 914	-5 914	—	-6 221	—	136	1 828	1 964	8 901
5 914	-5 914	—	-6 221	—	136	1 828	1 964	8 901
6 948	-6 948	—	-4 616	—	136	1 912	2 048	9 641

## 0.30 Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire

3 430	-3 430	—	-4 009	—	1 131	1 037	2 168	26 788
3 538	-3 538	—	4 850	—	1 262	710	1 972	35 998
3 896	-3 896	—	-134	—	1 230	616	1 846	30 494

0.40 Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen<sup>2</sup>

.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.

## 0.50 RBA-Banque centrale

17 145	12 969	1 534	3 240	1 675	4 162	17 445	21 607	14 004
15 878	11 978	1 052	6 544	3 974	4 326	13 687	18 013	18 994
14 803	12 522	2 403	8 487	3 766	4 465	16 759	21 224	20 919

## 0.60 SIS SegalInterSettle SA

63 955	132 010	—	2 836	—	63 104	53 487	116 591	44 242
40 659	133 459	—	3 435	—	65 924	49 829	115 753	40 960
40 333	130 725	1 431	-77 011	—	38 597	8 288	46 885	18 333

## 65.2

Institute mit besonderem Geschäftskreis  
ErfolgsrechnungEtablissements à statut particulier  
Compte de résultat

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice							Jahresgewinn	Jahresverlust
Année	Abschreibungen auf dem Anlage- vermögen	Wertberichtig- ungen, Rück- stellungen und Verluste	Zwischen- ergebnis	Ausser- ordentlicher Ertrag <sup>1</sup>	Ausser- ordentlicher Aufwand <sup>1</sup>	Steuern			
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermédiaire	Produits extraordinaires <sup>1</sup>	Charges extraordinaires <sup>1</sup>	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	
in tausend Franken									
	18	19	20	21	22	23	24	25	

## 0.10 Schweizerische Nationalbank

2000	19361	26665 155	-25 126 043	26 638 100	4 059	—	1 507 998	—
2001	21 230	2 546 372	1 514 915	12	6 929	—	1 507 998	—
2002	22 280	-257 204	2 511 616	6 101	9 055	—	2 508 662	—

## 0.20 Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Abschluss per 31. März 2002)

2000	—	567	8 334	—	—	—	8 334	—
2001	—	567	8 334	—	—	—	8 334	—
2002	—	1 563	8 078	—	—	—	8 078	—

## 0.30 Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

2000	1 009	—	25 779	16	0	—	25 794	—
2001	2 799	—	33 199	531	4	—	33 727	—
2002	2 983	—	27 511	143	—	—	27 654	—

0.40 Zentralbank des Schweizer Verbandes der Raiffeisenbanken<sup>2</sup>

2000	.	.	.	.	.	.	.	.
2001	.	.	.	.	.	.	.	.
2002	.	.	.	.	.	.	.	.

## 0.50 RBA-Zentralbank

2000	664	1 600	11 740	48	—	2 696	9 092	—
2001	206	5 852	12 936	—	—	2 992	9 944	—
2002	681	6 400	13 838	2 055	2 000	3 100	10 793	—

## 0.60 SIS SegalInterSettle AG

2000	11 749	17 408	15 085	1 033	35	2 258	13 825	—
2001	12 545	15 838	12 577	9	—	339	12 247	—
2002	3 666	2 614	12 053	165	320	188	11 710	—

<sup>1</sup> Schweizerische Nationalbank: inkl. wechsellkursbedingte Wertveränderungen<sup>2</sup> Ab 2000 in Gruppe 4.00 Raiffeisenbanken enthalten<sup>1</sup> Banque nationale suisse: y compris ajustements de valeur dus aux cours de change<sup>2</sup> Figure, à partir de 2000, dans la catégorie 4.00 Banques Raiffeisen

Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust  
Répartition du bénéfice / perte à couvrir

Gewinn- ausschüttung	Zuweisung an die Reserven	Entnahme aus den Reserven	Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlust- deckung	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	Verlustvortrag auf neue Rechnung
Distribution	Attribution aux réserves	Prélèvement sur réserves	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte	Bénéfice reporté	Perte reportée

en milliers de francs

26	27	28	29	30	31	32	33	34
----	----	----	----	----	----	----	----	----

### 0.10 Banque nationale suisse

1 506 998	1 000	—	—	—	—	—	—	—
1 506 998	1 000	—	—	—	—	—	—	—
2 507 662	1 000	—	—	—	—	—	—	—

### 0.20 Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses (clôture au 31 mars 2002)

6 419	840	—	—	—	—	—	1 465	—
6 419	840	—	—	—	—	—	1 465	—
8 250	810	—	—	—	—	—	483	—

### 0.30 Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire

4 500	21 500	—	—	—	—	—	299	—
4 500	29 000	—	—	—	—	—	525	—
4 500	23 000	—	—	—	—	—	679	—

### 0.40 Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen<sup>2</sup>

.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.

### 0.50 RBA-Banque centrale

3 865	5 000	—	—	—	—	—	371	—
3 865	5 900	—	—	—	—	—	551	—
3 865	7 000	—	—	—	—	—	479	—

### 0.60 SIS SegalInterSettle SA

10 000	4 000	—	—	—	—	—	437	—
8 000	4 000	—	—	—	—	—	684	—
8 000	4 000	—	—	—	—	—	394	—

**Institute mit besonderem Geschäftskreis  
Personalbestand<sup>1</sup> seit 2000**
**Etablissements à statut particulier  
Personnel<sup>1</sup>, depuis 2000**

Jahresende Fin d'année	Gesamtes Personal Ensemble du personnel		Total
	männlich masculin	weiblich féminin	
	Anzahl Personen Nombre de personnes		
	1	2	3

## 0.10 Schweizerische Nationalbank

## Banque nationale suisse

2000	403	172	575
2001	394	150	544
2002	416	158	574

0.20 Pfandbriefzentrale der schweizerischen  
Kantonalbanken<sup>2</sup>Centrale de lettres de gage des banques  
cantonales suisses<sup>2</sup>

2000	—	—	—
2001	—	—	—
2002	—	—	—

0.30 Pfandbriefbank schweizerischer  
HypothekarinstituteBanque des Lettres de Gage d'Etablissements  
suisse de Crédit hypothécaire

2000	3	4	7
2001	3	4	7
2002	3	4	7

0.40 Zentralbank des Schweizer Verbandes  
der Raiffeisenbanken<sup>3</sup>Banque centrale de l'Union Suisse  
des Banques Raiffeisen<sup>3</sup>

2000	.	.	.
2001	.	.	.
2002	.	.	.

## 0.50 RBA-Zentralbank

## RBA-Banque centrale

2000	28	18	46
2001	21	18	40
2002	22	18	40

## 0.60 SIS SegalInterSettle AG

## SIS SegalInterSettle SA

2000	322	137	459
2001	404	181	585
2002	194	122	316

<sup>1</sup> Ab dem Jahre 2001 sind die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen gewichtet

<sup>2</sup> Kein Personal, da durch die Zürcher Kantonalbank administriert

<sup>3</sup> Ab 2000 in Gruppe 4.00 Raiffeisenbanken enthalten

<sup>1</sup> A partir de 2001 les employés à temps partiel sont comptés proportionnellement à leur temps de travail

<sup>2</sup> Aucun personnel, administration par la Banque Cantonale de Zurich

<sup>3</sup> Figure, à partir de 2000, dans la catégorie 4.00 Banques Raiffeisen

# Verzeichnis der in der schweizerischen Bankenstatistik erfassten Institute Ende 2002

# Liste des établissements compris dans la statistique des banques suisses à fin 2002

Rechtsform	Forme juridique	Seite Page
AG = Aktiengesellschaft	Société anonyme	
AG St = Aktiengesellschaft mit staatlicher Mitwirkung	Société anonyme avec ingérence de l'Etat	
G = Genossenschaft	Société coopérative	
Gem-l = Gemeindeinstitut	Institution communale	
Kom. = Kommanditgesellschaft	Société en commandite	
öff Anst = öffentlich-rechtliche Anstalt	Etablissement de droit public	
Stiftg = Stiftung	Fondation	
Ver = Verein	Association	

0.00	Institute mit besonderem Geschäftskreis Etablissements à statut particulier	B2
1.00	Kantonalbanken Banques cantonales	B3
2.00	Grossbanken Grandes banques	B5
3.00	Regionalbanken und Sparkassen Banques régionales et caisses d'épargne	B6
3.10	<i>Institute der RBA-Holding</i> <i>Etablissements de la RBA-Holding</i>	B6
3.20	<i>Übrige Regionalbanken und Sparkassen</i> <i>Autres banques régionales et caisses d'épargne</i>	B11
4.00	Raiffeisenbanken Banques Raiffeisen	B12
5.00	Übrige Banken Autres banques	B13
5.11	<i>Handelsbanken</i> <i>Banques commerciales</i>	B13
5.12	<i>Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungsgeschäfte spezialisierte Institute</i> <i>Etablissements spécialisés dans les opérations boursières, les transactions sur titres</i> <i>et la gestion de fortune</i>	B14
5.13	<i>Institute für Kleinkredite, Abzahlungsgeschäfte und Konsumfinanzierung</i> <i>Etablissements spécialisés dans le prêt personnel, le financement des ventes</i> <i>à tempérament et le crédit à la consommation</i>	B17
5.14	<i>Andere Banken</i> <i>Autres établissements</i>	B18
5.20	<i>Ausländisch beherrschte Banken</i> <i>Banques en mains étrangères</i>	B19
7.00	Filialen ausländischer Banken Succursales de banques étrangères	B25
8.00	Privatbankiers Banquiers privés	B26
8.10	<i>Privatbankiers, die sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen</i> <i>Banquiers privés qui font appel au public pour obtenir des fonds en dépôt</i>	B26
8.20	<i>Privatbankiers, die sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen</i> <i>Banquiers privés qui ne font pas appel au public pour obtenir des fonds en dépôt</i>	B26

## 0.00 Institute mit besonderem Geschäftskreis

## 0.00 Etablissements à statut particulier

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven*	Total du bilan
				Capital	Réserves*	
				in tausend Franken en milliers de francs		
1907	Bern und Zürich	Schweizerische Nationalbank Banque nationale suisse Zentrale Notenbank, unter Mitwirkung und Aufsicht des Bundes verwaltet. Bundesgesetz vom 23. Dezember 1953. Mehr als die Hälfte des Aktienkapitals ist im Besitz der Kantone und der Kantonalbanken. Banque centrale de la Suisse; administrée avec le concours et sous la surveillance de la Confédération. Loi fédérale du 23 décembre 1953. Plus de la moitié du capital-actions est détenue par les cantons et les banques cantonales.	AG St einbezahlt versé	50 000 25 000	67 162 693	121 983 253
1964	Bern	RBA-Zentralbank RBA-Banque centrale Die RBA-Zentralbank ist die Girozentrale der angeschlossenen RBA-Banken. Centrale de virements des RBA-banques qui y sont rattachées.	AG	25 766	69 500	4 277 675
1988	Olten	SIS SegalInterSettle AG Zentrale Stelle der angeschlossenen Banken zur Abwicklung von Wertpapiertransaktionen und Aufbewahrung von Wertpapieren. Centrale qui, pour les banques rattachées, assure le règlement des opérations sur titres la garde de titres.	AG	26 000	21 100	1 203 009
1930	Zürich	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire Errichtet auf Grund des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen vom 25. Juni 1930. Fondée en vertu de la loi fédérale du 25 juin 1930 sur l'émission de lettres de gage.	AG einbezahlt versé	300 000 90 000	342 576	21 487 258
1931	Zürich	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses Errichtet auf Grund des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen vom 25. Juni 1930. Fondée en vertu de la loi fédérale du 25 juin 1930 sur l'émission de lettres de gage.	AG einbezahlt versé	825 000 165 000	81 420	28 037 563

\* Schweizerische Nationalbank:  
Banque nationale suisse:  
davons Reservefonds  
dont Fonds de réserve 68 000  
Rückstellungen für Markt-, Kredit-, Liquiditäts- und Betriebsrisiken  
Provisions pour risques de marché, de crédit, de liquidité et d'exploitation 67 094 693



## 1.00 Kantonalbanken

Die Ziffern nach der Rechtsform bedeuten:

<sup>1</sup> unbeschränkte Staatsgarantie

<sup>2</sup> beschränkte Staatsgarantie

<sup>3</sup> keine Staatsgarantie

<sup>4</sup> privatrechtliche Aktiengesellschaft

## 1.00 Banques cantonales

Les chiffres indiqués après la forme juridique signifient:

<sup>1</sup> garantie illimitée de l'Etat

<sup>2</sup> garantie limitée de l'Etat

<sup>3</sup> aucune garantie de l'Etat

<sup>4</sup> société anonyme de droit privé

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1913	Aarau	Aargauische Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	200 000	193 980	13 314 637
1915	Altdorf	Urner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	30 000	39 611	1 802 382
1899	Appenzell	Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	30 000	23 572	1 567 573
1899	Basel	Basler Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	296 000	307 150	13 842 695
1915	Bellinzona	Banca dello Stato del Cantone Ticino	öff Anst <sup>1</sup>	100 000	108 334	6 562 766
1834	Bern	Berner Kantonalbank	AG <sup>4</sup>	400 500	538 910	19 325 171
1870	Chur	Graubündner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	270 000	281 488	12 477 217
1892	Fribourg	Banque Cantonale de Fribourg	öff Anst <sup>1</sup>	70 000	236 000	8 394 253
1816	Genève	Banque Cantonale de Genève	AG St <sup>2</sup>	360 000	278 251	15 380 637
1884	Glarus	Glarner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	55 000	34 770	2 692 975
1845	Lausanne	Banque Cantonale Vaudoise	AG St <sup>3</sup>	1 061 010	990 862	34 477 633
1864	Liestal	Basellandschaftliche Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	240 000	446 029	14 138 736
1850	Luzern	Luzerner Kantonalbank	AG St <sup>1</sup>	425 000	415 034	17 479 981
1883	Neuchâtel	Banque Cantonale Neuchâtoise	öff Anst <sup>1</sup>	125 000	119 210	4 451 637
1979	Porrentruy	Banque Cantonale du Jura	AG St <sup>1</sup>	45 000	49 270	1 693 534
1886	Sarnen	Obwaldner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	28 000	107 608	2 518 389
1883	Schaffhausen	Schaffhauser Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	75 000	77 522	3 714 282
1890	Schwyz	Schwyzner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	160 000	168 118	8 503 752
1916	Sion	Banque Cantonale du Valais	AG St <sup>1</sup>	150 000	205 060	7 141 140
1868	St. Gallen	St. Galler Kantonalbank	AG St <sup>1</sup>	500 000	218 022	17 905 425

## 1.00 Kantonalbanken

Die Ziffern nach der Rechtsform bedeuten:

<sup>1</sup> unbeschränkte Staatsgarantie

<sup>2</sup> beschränkte Staatsgarantie

<sup>3</sup> keine Staatsgarantie

<sup>4</sup> privatrechtliche Aktiengesellschaft

Fortsetzung

## 1.00 Banques cantonales

Les chiffres indiqués après la forme juridique signifient:

<sup>1</sup> garantie illimitée de l'Etat

<sup>2</sup> garantie limitée de l'Etat

<sup>3</sup> aucune garantie de l'Etat

<sup>4</sup> société anonyme de droit privé

suite

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
				in tausend Franken en milliers de francs		
1879	Stans	Nidwaldner Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	47 500	46 045	2 182 609
1871	Weinfelden	Thurgauer Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	400 000	148 200	14 060 231
1892	Zug	Zuger Kantonalbank	AG St <sup>1</sup>	133 056	206 811	8 905 164
1870	Zürich	Zürcher Kantonalbank	öff Anst <sup>1</sup>	1 925 000	724 975	80 271 119

## 2.00 Grossbanken

## 2.00 Grandes banques

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1998	Basel und Zürich	UBS AG	AG	1 005 038	40 769 962	1 063 971 861
1869	Zürich	Credit Suisse	AG	3 114 667	2 403 437	158 100 842
1856	Zürich	Credit Suisse First Boston	AG	4 399 665	13 546 534	222 389 307

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen<sup>1</sup>

3.10 Institute der RBA-Holding

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne<sup>1</sup>

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
				in tausend Franken en milliers de francs		
1873	Affoltern i. E.	Ersparniskasse Affoltern	AG	1 100	10 800	186 266
1879	Altstätten	Biene-Bank im Rheintal	G	6 500	19 330	522 138
1885	Balsthal	Bank im Thal	AG	1 325	7 900	188 125
1865	Bassecourt	Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit	AG	7 500	38 000	738 338
1821	Bern	Bank EEK	AG	17 000	8 300	783 618
1820	Bern	Bürgerliche Ersparniskasse Bern	G	–	11 198	214 809
1825	Bern	DC Bank, Deposito-Cassa der Stadt Bern	Gem-l	10 000	25 850	685 769
1857	Bern	Valiant Bank	AG	70 000	484 600	9 433 100
1997	Bern	Valiant Privatbank AG	AG	20 000	43 550	521 477
1868	Berneck	Alpha Rheintal Bank	AG	14 750	36 669	898 577
1851	Brienz	BBO Bank Brienz Oberhasli	AG	2 652	18 220	363 675
1833	Cossonay	Caisse d'Epargne du District de Cossonay	G	1 400	11 650	206 099
1829	Courtelary	Caisse d'Epargne du District de Courtelary	AG	50	25 850	411 085
1837	Dielsdorf	Bezirks-Sparkasse Dielsdorf	G	–	30 830	488 693
1889	Ebnat-Kappel	Bank Thur	G	5 478	5 030	191 515
1851	Elgg	ZLB Zürcher Landbank	AG	3 810	14 675	420 938
1879	Engelberg	Sparkasse Engelberg	G	1 400	6 800	119 444
1837	Erlinsbach	Ersparniskasse Erlinsbach	G	1 000	3 340	100 170

<sup>1</sup> Banken ohne ausgewiesenes Grundkapital verfügen in der Regel über eine Gemeindegarantie

<sup>1</sup> Les banques qui n'ont point de capital social disposent en règle générale d'une garantie communale

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

3.10 Institute der RBA-Holding

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
				in tausend Franken en milliers de francs		
1916	Eschenbach SG	Bank Eschenbach	AG	3 000	10 770	263 215
1829	Fribourg	Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg	Gem-l	3 350	9 950	276 530
1837	Frutigen	Spar- und Leihkasse Frutigen	AG	8 000	53 100	873 833
2002	Gossau SG	swissregiobank	AG	23 200	43 184	1 150 772
1998	Hallau	BS Bank Schaffhausen	AG	7 400	27 350	771 769
1820	Horgen	Sparkasse Horgen AG	AG	10 000	6 465	475 828
1876	Huttwil	Bank in Huttwil	AG	8 800	31 600	729 557
1852	Interlaken	Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken	G	4 200	33 031	555 419
1900	Kaltbrunn	Spar- und Leihkassa Kaltbrunn	AG	5 000	10 726	258 820
1911	Kirchberg SG	Spar- und Leihkasse Kirchberg	Gem-l	7 500	17 044	473 599
1836	Kirchleerau	Bank Leerau	G	3 300	11 203	308 646
1838	Küsnacht ZH	Sparkasse Küsnacht	G	1 200	23 444	324 783
1834	Küttigen	Ersparnisgesellschaft Küttigen	G	1 000	10 930	232 166
1890	Laufen	Regiobank Laufen	AG	5 000	31 687	621 519
1904	Le Crêt	Caisse d'Epargne de Le Crêt	Gem-l	–	2 150	77 543
1865	Le Sentier	Crédit Mutuel de la Vallée SA	AG	1 200	5 050	123 498
1882	Luzern	Luzerner Regiobank AG	AG	20 000	187 785	4 052 323

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

3.10 Institute der RBA-Holding

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
				in tausend Franken en milliers de francs		
1850	Lütterswil	Spar- und Leihkasse Bucheggberg	AG	1800	12 115	349 325
1903	Männedorf	Regiobank Männedorf	AG	2400	11 061	195 766
1902	Mosnang	Spargenossenschaft Mosnang	G	2203	4 620	117 580
1926	Mühlethurnen	Spar + Leihkasse Gürbetal	AG	2000	15 770	266 622
1870	Münsingen	Spar + Leihkasse Münsingen	AG	7000	32 410	837 472
1861	Oberriet	Sparkasse Oberriet	AG	1500	6 317	151 436
1863	Oberstammheim	Leihkasse Stammheim	AG	1600	8 280	226 827
1874	Oberuzwil	Ersparnisanstalt Oberuzwil	AG	1700	9 355	217 696
1829	Oftringen	Sparkasse Oftringen	G	1200	6 860	272 417
1897	Prez-vers-Noréaz	Caisse d'Epargne de Prez, Corserey et Noréaz	Gem-l	2 730	200	82 345
1998	Reinach AG	IRB Interregio Bank	AG	20000	198 000	3 535 682
1903	Riggisberg	Spar- und Leihkasse Riggisberg	AG	2000	18 700	334 125
1835	Rüeggisberg	Ersparniskasse Rüeggisberg	G	777	7 817	150 905
1874	Saanen	SB Saanen Bank	AG	2400	24 650	481 515
1817	Schaffhausen	Ersparniskasse Schaffhausen	AG	3200	19 307	385 786
1994	Schüpfheim	EB Entlebucher Bank	AG	8000	13 750	538 408
1857	Schwanden	GRB Glarner Regionalbank	G	7400	5 567	279 255

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

3.10 Institute der RBA-Holding

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
				in tausend Franken en milliers de francs		
1825	Schwarzenburg	Amtersparniskasse Schwarzenburg	G	3 176	17 324	370 443
1812	Schwyz	Sparkasse Schwyz	Gem-l	–	18 478	852 361
1891	Siviriez	Caisse d'Epargne de Siviriez	AG	500	2 070	79 716
1819	Solothurn	Regiobank Solothurn	AG	20 000	64 000	1 460 731
1811	St. Gallen	Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen	Gem-l	15 000	7 100	278 674
1854	St. Gallen	St. Gallische Creditanstalt	AG	22 000	48 785	1 393 869
1863	Steffisburg	Spar + Leihkasse Steffisburg	AG	8 000	31 340	566 359
1859	Sumiswald	Bernerland Bank	AG	9 310	60 005	1 233 343
1863	Tafers	Sparkasse des Sensebezirks	AG	600	10 010	222 023
1841	Thalwil	Sparkasse Thalwil	G	3 340	32 682	630 008
1895	Thayngen	Spar- & Leihkasse Thayngen	Gem-l	2 000	12 386	302 591
1826	Thun	Amtersparniskasse Thun	G	–	152 571	2 197 047
1900	Triengen	Triba Partner Bank	AG	9 000	30 050	688 395
1836	Uster	Bezirkssparkasse Uster	G	–	35 200	463 515
1848	Uznach	Bank Linth	AG	80 540	155 078	3 365 963
1814	Vevey	Caisse d'Epargne du District de Vevey	G	1 769	13 779	229 030
1816	Wädenswil	Sparcassa 1816	G	–	56 200	877 726

### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen

3.10 Institute der RBA-Holding

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1828	Wetzikon	Sparkasse Zürcher Oberland	G	–	105 500	1 518 952
1903	Wiesendangen	Sparkasse Wiesendangen	Gem-l	–	8 050	130 004
1850	Zürich	Bank Sparhafen Zürich	G	975	16 800	284 216
1868	Zürich	Lienhardt & Partner Privatbank Zürich AG	AG	2 029	49 878	403 387
1904	Zuzwil SG	Bank in Zuzwil	AG	1 800	5 629	167 581
1902	Zweisimmen	Obersimmentalische Volksbank	G	1 300	5 090	121 336



### 3.00 Regionalbanken und Sparkassen<sup>1</sup>

3.20 Übrige Regionalbanken und Sparkassen

### 3.00 Banques régionales et caisses d'épargne<sup>1</sup>

3.20 Autres banques régionales et caisses d'épargne

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1849	Aarau	Neue Aargauer Bank	AG	136 900	354 703	15 117 634
1837	Aubonne	Caisse d'Epargne d'Aubonne	G	–	11 060	206 078
1943	Bern	Sparkasse der Ascoop	Stiftg	50	2 385	35 336
1939	Chermignon	Caisse d'Epargne et de Crédit Mutuel	G	164	2 013	51 356
1868	Lenzburg	Hypothekarbank Lenzburg	AG	36 000	135 900	3 150 256
1929	Leuk-Stadt	Spar- und Leihkasse Leuk und Umgebung	G	191	1 059	17 179
1828	Nyon	Caisse d'Epargne de Nyon	G	1 200	16 650	214 268
1994	Solothurn	Bâloise Bank SoBa, Solothurn	AG	50 000	242 000	5 202 363
1819	Speicher	Ersparniskasse Speicher	Stiftg	–	3 631	62 790
1821	Trogen	Sparkasse Trogen	G	–	1 437	17 579
1878	Vuisternens- devant-Romont	Caisse d'Epargne de Vuisternens	Gem-l	–	2 645	53 607
1929	Wynigen	Spar- und Leihkasse Wynigen	AG	900	6 200	172 467
1820	Yverdon-les-Bains	CEPY Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon-les-Bains SA	AG	10 000	10 150	215 394

<sup>1</sup> Banken ohne ausgewiesenes Grundkapital  
verfügen in der Regel über eine Gemeindeggarantie

<sup>1</sup> Les banques qui n'ont point de capital social disposent en  
règle générale d'une garantie communale

## 4.00 Raiffeisenbanken

## 4.00 Banques Raiffeisen

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1902	St. Gallen	Schweizer Verband der Raiffeisenbanken 2002: 493 angeschlossene Institute	G	286 744	4 032 034	92 683 965

## 5.00 Übrige Banken

5.11 Handelsbanken

## 5.00 Autres banques

5.11 Banques commerciales

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1927	Basel	Coop Bank	AG	337 500	300 300	9 582 991
1903	Bellinzona	Società Bancaria Ticinese	AG	8 000	10 600	124 062
1999	Effretikon	Zürich Invest Bank AG	AG	60 000	290	1 042 155
1966	Genève	Bank of New York - Inter Maritime Bank	AG	25 156	48 900	251 170
1921	Genève	EFG Bank European Financial Group	AG	250 000	277 500	631 887
1963	Lugano	Banca Commerciale Lugano	AG	40 000	64 270	604 864
1961	Lugano	Banca del Sempione	AG	20 000	44 500	295 056
1952	Lugano	Cornèr Banca SA	AG	12 000	250 000	2 272 500
1989	Oltén	Alternative Bank ABS	AG	30 672	2 190	548 538
1963	Zürich	ABB Export Bank	AG	50 000	9 642	362 941
1958	Zürich	Migrosbank	AG	540 000	288 000	24 906 410

## 5.00 Übrige Banken

5.12 Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungs-  
geschäfte spezialisierte Institute

## 5.00 Autres banques

5.12 Etablissements spécialisés dans les opérations boursières,  
les transactions sur titres et la gestion de fortune

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1922	Amriswil	swissfirst Bank AG	AG	21 600	27 710	817 593
1810	Basel	Bank Ehinger & Cie AG	AG	6 000	8 320	253 096
1841	Basel	Bank Sarasin & Cie AG	AG	61 155	778 596	3 111 818
1926	Basel	Banque Jenni & Cie SA	AG	1 000	12 905	77 036
1813	Basel	Dreyfus Söhne & Cie AG, Banquiers	AG	30 000	250 580	1 159 241
1968	Basel	Scobag AG	AG	3 000	10 000	220 043
1991	Basel	Trafina Privatbank AG	AG	5 000	13 300	49 162
1812	Bern	Armand von Ernst & Cie AG	AG	5 000	20 785	440 868
1992	Bern	Privatbank Von Graffenried AG	AG	10 000	10 476	136 469
1987	Genève	Banque de Patrimoines Privés Genève BPG SA	AG	22 000	18 880	109 391
1964	Genève	Banque Edouard Constant SA	AG	89 500	44 830	1 222 655
1998	Genève	Banque Notz Stucki SA	AG	25 000	–	117 903
1923	Genève	Banque Privée Edmond de Rothschild SA	AG	45 000	363 850	1 426 520
1991	Genève	Banque SCS Alliance SA	AG	22 829	20 611	201 256
1995	Genève	Banque Syz & Co. SA	AG	30 000	502	251 871
1914	Genève	Banque Vontobel Genève SA	AG	14 000	31 728	162 134
1988	Genève	BGG, Banque Genevoise de Gestion	AG	10 000	13 700	56 653
1987	Genève	CBG Compagnie Bancaire Genève	AG	35 000	116 000	1 495 899
1795	Genève	Ferrier Lullin & Cie SA	AG	30 000	86 929	934 683
1998	Genève	Kanz Bank	AG einbezahlt	100 000 41 000	–	76 372
1976	Genève	Morval & Cie SA, Banque	AG	20 000	38 500	139 238
1960	Genève	Union Bancaire Privée	AG	300 000	800 336	16 109 515
2001	Gland	Swissquote Bank	AG	25 000	–	217 155

## 5.00 Übrige Banken

5.12 Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungs-  
geschäfte spezialisierte Institute

## 5.00 Autres banques

5.12 Etablissements spécialisés dans les opérations boursières,  
les transactions sur titres et la gestion de fortune

Fortsetzung			suite			
Grün- dungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1941	Lausanne	Banque Galland & Cie SA	AG	2 000	25 935	149 080
1994	Lugano	Banca Arner SA	AG	7 500	33 000	169 021
1958	Lugano	Banca del Ceresio	AG	2 000	36 300	216 403
1957	Lugano	Banca del Gottardo	AG	170 000	660 000	11 086 615
1926	Lugano	Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano SA	AG	5 000	71 675	298 704
1947	Lugano	BDL Banco di Lugano	AG	50 000	166 800	3 699 452
1999	Lugano	BGP Banca di Gestione Patrimoniale SA	AG	50 000	–	627 410
1943	Lugano	CBG Banca Privata Lugano SA	AG	20 000	46 633	338 041
1815	Neuchâtel	Banque Bonhôte & Cie SA	AG	5 250	6 700	85 429
1987	Pfäffikon SZ	ARVEST Privatbank AG	AG	3 000	15 700	44 703
1988	Pfäffikon SZ	OZ Bankers AG	AG	20 000	113 000	271 721
1973	St. Gallen	Bank Thorbecke AG	AG	5 000	12 100	72 244
1985	Wilten SZ	BZ Bank Aktiengesellschaft	AG	20 000	180 400	358 274
1991	Yverdon-les-Bains	Banque Piguët & Cie SA	AG	20 000	26 000	299 781
1979	Zug	MediBank	AG	8 000	17 100	51 028
1923	Zürich	Adler & Co. Privatbank AG	AG	5 000	23 770	147 543
1988	Zürich	AKB Privatbank Zürich AG	AG	50 000	3 875	259 695
1934	Zürich	Anker Bank	AG	20 000	8 700	340 463
1962	Zürich	Arzi Bank AG	AG	3 000	6 414	40 456
1993	Zürich	Bank am Bellevue	AG	25 000	24 725	333 375
1890	Zürich	Bank Julius Bär & Co. AG	AG	175 000	855 357	11 289 101
1897	Zürich	Bank Hofmann AG	AG	30 000	155 302	1 891 976
1994	Zürich	Bank Hugo Kahn & Co. AG	AG	10 000	5 200	43 246

## 5.00 Übrige Banken

5.12 Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungs-  
geschäfte spezialisierte Institute

## 5.00 Autres banques

5.12 Etablissements spécialisés dans les opérations boursières,  
les transactions sur titres et la gestion de fortune

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1936	Zürich	Bank J. Vontobel & Co. AG	AG	75 000	156 600	2 953 466
1991	Zürich	Bank Leu AG	AG	200 000	152 385	7 185 556
1952	Zürich	Cantrade Privatbank AG	AG	10 000	154 250	2 439 264
1955	Zürich	Clariden Bank	AG	10 000	124 520	2 422 182
1969	Zürich	EFG Private Bank SA	AG	55 000	84 000	1 936 608
202	Zürich	First Zurich Private Bank AG	AG	10 000	4 000	29 672
1889	Zürich	Hyposwiss Privatbank AG	AG	26 000	44 075	625 356
1932	Zürich	Maerki, Baumann & Co. AG	AG	3 000	87 982	551 755
2001	Zürich	NPB Neue Privat Bank AG	AG	23 000	–	43 623
2001	Zürich	NZB Neue Zürcher Bank	AG	19 892	2 235	56 003
1989	Zürich	Privatbank Bellerive AG	AG	15 160	10 611	70 228
1949	Zürich	Privatbank IHAG Zürich AG	AG	50 000	81 468	872 379
2000	Zürich	Private Client Bank	AG	20 000	1 600	26 551
1925	Zürich	Rüd, Blass & Cie AG	AG	20 000	95 150	606 373
1995	Zürich	Swissnetbank.com AG	AG	10 000	1 243	108 470
1998	Zürich	Tempus Privatbank AG	AG	19 980	–	29 781

## 5.00 Übrige Banken

5.13 Institute für Kleinkredite, Abzahlungsgeschäfte und Konsumfinanzierung

## 5.00 Autres banques

5.13 Etablissements spécialisés dans le prêt personnel, le financement des ventes à tempérament et le crédit à la consommation

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
<b>in tausend Franken en milliers de francs</b>						

Die früher in dieser Gruppe aufgeführten Banken sind seit 1999 in der Gruppe 5.14 enthalten

Les établissements qui constituaient cette catégorie sont, depuis 1999, dans la catégorie 5.14

## 5.00 Übrige Banken

5.14 Andere

## 5.00 Autres banques

5.14 Autres établissements

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1943	Basel	Schweizerische Schiffshypothekenbank	AG	10 000	1 765	12 042
1934	Basel	WIR Bank	G	10 000	108 403	1 851 119
1984	Dornach	Freie Gemeinschaftsbank BCL	G	6 417	2 120	152 549
1935	Glattbrugg	UBS Card Center AG	AG	40 000	42 000	1 023 076
1954	Zürich	City Bank AG	AG	7 500	28 750	199 174



## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
2000	Bäch	Direkt Anlage Bank (Schweiz) AG	AG	25 000	–	47 215
1909	Basel	Bank CIAL (Schweiz)	AG	34 000	81 000	2 185 734
1869	Bern	Bank von Ernst & Cie AG	AG	60 000	93 000	1 184 158
1998	Brugg	GE Capital Bank	AG	285 000	354 000	5 021 576
1990	Genève	American Express Bank (Switzerland) SA	AG	50 000	3 950	638 909
1997	Genève	Anglo Irish Bank (Switzerland) SA	AG	10 000	2 200	157 557
1992	Genève	Banca Monte Paschi (Suisse) SA	AG	17 800	11 700	83 246
1988	Genève	Banco Santander Central Hispano (Suisse) SA	AG	30 000	3 615	407 443
1994	Genève	Banque Amas (Suisse) SA	AG	27 500	644	173 488
1934	Genève	Banque Audi (Suisse) SA	AG	25 000	26 600	414 446
1979	Genève	Banque Banorient (Suisse)	AG	20 000	27 159	134 306
1989	Genève	Banque Baring Brothers (Suisse) SA	AG	20 000	5 459	98 820
1995	Genève	Banque Bauer (Suisse) SA	AG	32 000	–	101 051
1963	Genève	Banque de Commerce et de Placements SA	AG	75 000	28 048	634 177
1996	Genève	Banque Degroof (Suisse) SA	AG	20 000	21	38 034
1986	Genève	Banque de la Méditerranée (Suisse) SA	AG	30 000	2 100	170 133
1982	Genève	Banque Diamantaire (Suisse) SA	AG	10 000	18 948	425 703
1965	Genève	Banque Franck SA	AG	23 200	8 187	139 065
1958	Genève	Banque Jacob Safra (Suisse) SA	AG	300 000	8 300	691 691
1965	Genève	Banque Multi Commerciale	AG	32 000	31 728	569 448
1957	Genève	Banque Pasche SA	AG	35 000	3 400	303 964
1982	Genève	Banque Thaler SA	AG	20 000	3 340	53 870

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1986	Genève	Barclays Bank (Suisse) SA	AG	100 000	4 393	1 153 675
1949	Genève	BNP Paribas Private Bank (Switzerland) SA	AG	185 000	161 700	4 195 996
1872	Genève	BNP Paribas (Suisse) SA	AG	320 271	986 130	25 137 353
2002	Genève	CaixaBank Banque Privée (Suisse) SA	AG	30 000	–	30 303
1990	Genève	C.I.M. Banque	AG	30 000	6 185	65 664
2000	Genève	Crédit Agricole Financements (Suisse) SA	AG	70 000	39	1 626 139
1957	Genève	Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA	AG	300 000	150 176	6 862 936
1876	Genève	Crédit Lyonnais (Suisse) SA	AG	332 550	120 700	4 163 860
1980	Genève	Deutsche Bank (Suisse) SA	AG	100 000	261 800	2 917 265
1987	Genève	Finansbank (Suisse) SA	AG	35 000	2 685	220 647
1992	Genève	FTI - Banque Fiduciary Trust	AG	5 000	7 615	30 308
1988	Genève	HSBC Republic Bank (Suisse) SA	AG	680 000	983 030	36 171 132
1962	Genève	ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA	AG	100 000	59 000	3 039 895
2001	Genève	Israel Discount Bank (Switzerland) SA	AG	30 000	–	48 072
1980	Genève	J.P. Morgan (Suisse) SA	AG	59 904	80 726	2 709 002
1970	Genève	Kredietbank (Suisse) SA	AG	53 745	52 347	439 234
1964	Genève	Merrill Lynch Bank (Suisse) SA	AG	15 000	297 700	1 722 180
1971	Genève	MFC Merchant Bank SA	AG	25 500	9 234	98 451
1999	Genève	National Bank of Kuwait (Suisse) SA	AG	15 000	2 670	95 558
1969	Genève	Prumerica Private Bank (Switzerland) SA	AG	78 249	–	294 931
1995	Genève	Rosbank (Switzerland) SA	AG	80 000	–	110 592
1982	Genève	Royal Bank of Canada (Suisse)	AG	40 100	11 150	187 799

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Fortsetzung			suite			
Gründungs-jahr	Domizil	Firma	Rechts-form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz-summe
Année de consti-tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
2001	Genève	Sanpaolo Bank (Suisse) SA	AG	40 000	–	45 362
1999	Genève	Synthesis Bank	AG	30 000	81	74 232
2000	Genève	UEB (Switzerland)	AG	100 000	4 240	2 101 049
1933	Lausanne	Banque de Dépôts et de Gestion	AG	10 000	64 750	504 777
1943	Lausanne	BLP Banque de Portefeuilles	AG	4 000	10 780	65 116
1999	Lausanne	Compagnie Bancaire Espirito Santo SA	AG	20 000	25 900	227 943
1999	Le Grand-Saconnex	Petercam Private Bank (Switzerland) SA	AG	12 000	5 029	43 089
2000	Lugano	Banca Aletti & C. (Suisse) SA	AG	15 000	–	32 285
1958	Lugano	Banca di credito e commercio SA	AG	1 000	12 132	45 786
2000	Lugano	Banca Euromobiliare (Suisse) SA	AG	15 000	2 355	46 749
2001	Lugano	Banca Intermobiliare di Investimenti e Gestioni (Suisse) SA	AG	25 000	–	45 932
1995	Lugano	Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA	AG	50 000	38 121	843 191
2000	Lugano	Banca Popolare di Vicenza (Suisse) SA	AG	20 000	–	18 452
1919	Lugano	Banca Unione di Credito	AG	100 000	199 860	3 645 421
1873	Lugano	BSI SA	AG	290 000	208 822	6 584 570
1958	Lugano	PKB Privatbank SA	AG	16 000	188 550	764 308
1998	Lugano	UniCredit (Suisse) Bank SA	AG	18 000	2 080	60 569
1994	Nyon	Banque MeesPierson BGL SA	AG	56 000	55 957	866 500
2001	St. Gallen	RBJ Invest AG	AG	14 000	–	16 589
1997	St. Margrethen	Volksbank Bodensee AG	AG	10 000	4 600	84 245
1994	Zug	Bantleon Bank AG	AG	10 000	25 472	445 602
1955	Zürich	ABN AMRO Bank (Schweiz)	AG	67 500	145 500	2 759 179

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1965	Zürich	AIG Privat Bank AG	AG	30 000	89 360	1 588 404
1962	Zürich	Arab Bank (Switzerland)	AG	26 400	290 000	2 414 265
1999	Zürich	Atlantic Vermögensverwaltungsbank	AG	10 000	444	31 454
2000	Zürich	Banco Mercantil (Schweiz) AG	AG	25 000	133	42 431
1976	Zürich	Bank Hapoalim (Schweiz) AG	AG	65 000	131 500	2 088 412
1953	Zürich	Bank Leumi le-Israel (Schweiz)	AG	33 000	131 302	886 286
1989	Zürich	Bank Morgan Stanley AG	AG	20 000	20 200	932 240
1996	Zürich	Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG	AG	200 990	16 284	240 339
1899	Zürich	Bank Sal. Oppenheim jr. & Cie (Schweiz) AG	AG	6 400	82 400	616 228
1981	Zürich	Banque Algérienne du Commerce Extérieur SA	AG	40 000	46 100	197 430
1989	Zürich	Banque de Gestion Financière BAGEFI	AG	40 000	10 114	142 897
1984	Zürich	BBVA Privanza Bank (Suiiza) SA	AG	72 500	174 150	926 514
1988	Zürich	Berenberg Bank (Schweiz) AG	AG	5 000	8 600	44 762
1974	Zürich	BHF-Bank (Schweiz) AG	AG	10 000	32 250	228 140
1962	Zürich	BIPIELLE Bank (Suisse)	AG	15 000	24 000	568 588
1982	Zürich	Citibank (Switzerland)	AG	100 000	41 836	2 198 474
1985	Zürich	Commerzbank (Schweiz) AG	AG	50 000	131 719	908 137
1975	Zürich	cosba private banking ag	AG	100 000	82 800	1 709 781
1930	Zürich	Coutts Bank (Schweiz) AG	AG	110 000	153 115	4 605 208
1996	Zürich	Deka(Swiss) Privatbank AG	AG	18 000	20 750	66 304
1985	Zürich	Dexia Privatbank (Schweiz)	AG	52 000	76 085	409 128
1996	Zürich	Dominick Company AG	AG	21 053	–	39 357
1983	Zürich	Dresdner Bank (Schweiz) AG	AG	90 000	45 700	1 087 779

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1995	Zürich	F van Lanschot Bankiers (Schweiz) AG	AG	20 000	6 093	51 899
1984	Zürich	Fibi Bank (Schweiz) AG	AG	35 000	20 100	189 448
2001	Zürich	Fideuram Bank (Suisse) SA	AG	15 000	16 032	57 511
1958	Zürich	Finter Bank Zürich	AG	45 000	45 200	418 778
1992	Zürich	Goldman, Sachs & Co. Bank Inhaber Zuckerberg und Partner von Goldman, Sachs & Co.	Kom.	30 305	237 408	548 538
1967	Zürich	Habib Bank AG Zürich	AG	50 000	117 110	3 808 271
1939	Zürich	HSBC Guyerzeller Bank AG	AG	95 000	240 181	1 581 261
1997	Zürich	IBI Bank AG	AG	20 000	2 115	50 200
1983	Zürich	IntesaBci Bank (Suisse)	AG	100 000	19 750	675 113
1970	Zürich	Investec Bank (Switzerland) AG	AG	10 000	2 140	36 991
1983	Zürich	J. P. Morgan Fleming Asset Management (Schweiz) AG	AG einbezahlt	30 000 10 020	5 823	37 838
1970	Zürich	Jyske Bank (Schweiz)	AG	60 000	79 170	796 702
1959	Zürich	Lavoro Bank AG	AG	60 000	27 800	235 642
1994	Zürich	LB (Swiss) Privatbank AG	AG	75 000	34 940	2 648 399
1986	Zürich	Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG	AG	45 000	1 386	135 092
1996	Zürich	M. M. Warburg Bank (Schweiz) AG	AG	15 000	10	85 952
1959	Zürich	Merrill Lynch Capital Markets AG	AG	112 000	25 500	3 105 832
2000	Zürich	Mizuho Bank (Schweiz) AG	AG	159 400	127 009	484 167
1988	Zürich	Nomura Bank (Schweiz) AG	AG	120 000	122 600	336 719
1968	Zürich	Rothschild Bank AG	AG	10 330	281 400	693 202
1992	Zürich	Russische Kommerzial Bank AG	AG einbezahlt	101 000 50 500	15 400	389 758
1998	Zürich	SchmidtBank (Schweiz) AG	AG	20 000	170	52 036

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 5.00 Übrige Banken

5.20 Ausländisch beherrschte Banken<sup>1</sup>

## 5.00 Autres banques

5.20 Banques en mains étrangères<sup>1</sup>

Fortsetzung			suite			
Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital Capital	Reserven Réserves	Total du bilan
in tausend Franken en milliers de francs						
1967	Zürich	Schroder & Co Bank AG	AG	20 000	50 700	493 914
1982	Zürich	Sella Bank AG	AG	10 000	16 300	76 718
1922	Zürich	SG Rüeegg Bank AG	AG	50 000	23 150	669 590
2001	Zürich	Skandia Bank (Switzerland) AG	AG	25 000	25 001	35 959
1969	Zürich	Skandifinanz Bank AG	AG	8 000	26 250	782 679
1988	Zürich	SLB Commercial Bank	AG	100 000	–	239 986
1981	Zürich	UFJ Bank (Schweiz) AG	AG	83 400	716	325 166
1996	Zürich	Union Investment Privatbank AG	AG	50 000	10	84 751
1967	Zürich	United Bank AG (Zürich)	AG	10 000	150	26 094
1980	Zürich	United Mizrahi Bank (Switzerland) Ltd.	AG	20 000	590	116 898
1959	Zürich	VP Bank (Schweiz) AG	AG	20 000	22 680	168 738

<sup>1</sup> Gemäss Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8.11.1934/11.3.1971, Art. 3bis und 3ter

<sup>1</sup> Selon la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8.11.1934/11.3.1971, art. 3bis et 3ter

## 7.00 Filialen ausländischer Banken

## 7.00 Succursales de banques étrangères

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						
1998	Basel	Reisebank AG Frankfurt, Zweigniederlassung Basel		6 066	–	6 950
1967	Genève	Bank of America, NA, Charlotte, succursale de Genève		–	0	276 790
2001	Genève	Banque Bruxelles Lambert, Bruxelles, succursale de Genève		65 000	–	1 753 927
1991	Genève	Banque Internationale de Commerce - Bred, Paris, succursale de Genève		–	–	211 933
1919	Genève	Lloyds TSB Bank plc, Londres, succursale de Genève		–	–	4 002 781
2000	Genève	SEB Private Bank SA, Luxembourg, succursale de Genève		–	–	8 552
1997	Lausanne	Banco Espirito Santo e Comercial de Lisboa SA, Lisbonne, succursale de Lausanne		–	–	1 228 324
1998	Lausanne	Banque Ippa & Associés, Luxembourg, succursale de Lausanne		800	–	7 533
2000	Lugano	LGT Bank in Liechtenstein AG, Vaduz, succursale di Lugano		–	–	19 849
2000	Opfikon	UBS Warburg Ltd., London, Swiss Branch		–	–	1 450
1997	St. Gallen	Vorarlberger Landes- und Hypothekenbank AG, Bregenz, Zweigniederlassung St. Gallen		25 000	–	316 469
1997	Zürich	ABN AMRO Bank N.V., Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich		–	–	1 723 521
2001	Zürich	Barclays Capital, Zurich Branch of Barclays PLC, London		–	–	9 219
2001	Zürich	BNP Paribas Securities Services SA, Paris, Zweigniederlassung Zürich		53	–	537 643
1963	Zürich	Citibank N.A. New York, Zurich Branch		–	–	3 191 538
2000	Zürich	Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Zweigniederlassung Zürich		–	–	456 777
1995	Zürich	FCE Bank plc, Brentwood, Zweigniederlassung Zürich		–	–	979 502
1990	Zürich	Habibsons Bank Ltd., London, Zweigniederlassung Zürich		–	–	16 844
1999	Zürich	Isbank GmbH, Frankfurt, Zweigniederlassung Zürich		–	–	6 263
1984	Zürich	JPMorgan Chase Bank, New York, Zurich Branch		–	–	158 944
1983	Zürich	LGT Bank in Liechtenstein AG, Vaduz, Niederlassung Zürich		–	–	182 293
1999	Zürich	Nordea Bank, Luxemburg, Zweigniederlassung Zürich		–	–	132 521
1926	Zürich	Société Générale, Paris, Zweigniederlassung Zürich		30 000	–	1 175 144
2001	Zürich	State Street Bank Europe, Limited, London, Zweigniederlassung Zürich		–	–	25 918
2002	Zürich	Svenska Handelsbanken S.A., Luxemburg, Zweigniederlassung Zürich		–	–	5 167

## 8.00 Privatbankiers

## 8.00 Banquiers privés

Gründungs- jahr	Domizil	Firma
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale
8.10	die sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen	8.10 qui font appel au public pour obtenir des fonds en dépôt

Die früher in dieser Gruppe aufgeführte Bank wird ab 2002 in der Bankengruppe 5.12 geführt.

L'établissement qui figurait dans cette catégorie a été transféré en 2002 dans la catégorie 5.12.

8.20	die sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen	8.20 qui ne font pas appel au public pour obtenir des fonds en dépôt
------	--	--

1920	Basel	Baumann & Cie
1886	Basel	E. Gutzwiller & Cie
1787	Basel	La Roche & Co.
1844	Genève	Bordier & Cie
1845	Genève	Gonet et Cie
1798	Genève	Lombard Odier Darier Hentsch & Cie Banquiers privés
1819	Genève	Mirabaud & Cie
1869	Genève	Mourgue d'Algue et Cie
1805	Genève	Pictet & Cie
1882	Lausanne	Hentsch Henchoz & Cie
1780	Lausanne	Landolt & Cie
1998	Luzern	Reichmuth & Co.
1741	St. Gallen	Wegelin & Co., Gesellschafter Bruderer, Hummler, Tolle & Co.
1968	Zürich	Hottinger & Cie
1750	Zürich	Rahn & Bodmer



## Schweizer Banken mit Niederlassungen im Ausland Ende 2002<sup>1</sup>

## Banques suisses ayant des comptoirs à l'étranger, à fin 2002<sup>1</sup>

Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Niederlassungen in Comptoirs à
1 Basel und Zürich	UBS AG	Hong Kong, Jersey, Labuan, London (2), New York (4), Paris, Seoul, Singapore, Stockholm, Taipei, Tokyo
2 Genève	American Express Bank (Switzerland) SA	Monaco
3 Genève	Banque de Commerce et de Placements SA	Luxembourg
4 Genève	BNP Paribas (Suisse) SA	Guernsey
5 Genève	HSBC Republic Bank (Suisse) SA	Guernsey, Hong Kong, Nassau, Singapore
6 Genève	ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA	Guernsey
7 Genève	Union Bancaire Privée	Amsterdam, Grand Cayman, Jersey, London, Luxembourg, Nassau, Panama
8 Lausanne	Banque Cantonale Vaudoise	Guernsey
9 Lugano	Banca Arner SA	Nassau
10 Lugano	Banca del Gottardo	Luxembourg, Nassau
11 Lugano	BDL Banco di Lugano	Jersey
12 Lugano	BGP Banca di Gestione Patrimoniale SA	Nassau
13 Lugano	BSI SA	Guernsey, London, Nassau
14 Zürich	Bank Hapoalim (Schweiz) AG	Luxembourg
15 Zürich	Bank Julius Bär & Co. AG	Guernsey, New York
16 Zürich	Bank Leu AG	Nassau
17 Zürich	Coutts Bank (Schweiz) AG	Hong Kong, Singapore
18 Zürich	Credit Suisse	Guernsey, Hong Kong, Madrid, Singapore
19 Zürich	Credit Suisse First Boston	Cairo, Grand Cayman (3), Guernsey, Istanbul, Labuan, London, Milano, Melbourne, Nassau, New York (2), Paris, Seoul, Shanghai (2), Singapore, Taipei, Tokyo, Toronto
20 Zürich	EFG Private Bank SA	Guernsey, Hong Kong
21 Zürich	Finter Bank Zürich	Nassau
22 Zürich	Habib Bank AG Zürich	Dubai, Karachi, London, Nairobi

<sup>1</sup> ohne Tochtergesellschaften und Vertretungen

<sup>1</sup> Sans les filiales et représentations

**Weglassungen von Instituten  
in der Bankenstatistik 2002**

**Etablissements exclus en 2002 de la statistique  
des banques**

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						

Ende 2001  
Fin 2001

**3.00 Regionalbanken und Sparkassen**

**3.00 Banques régionales et caisses d'épargne**

3.10 Institute der RBA-Holding

3.10 Etablissements de la RBA-Holding

1876	Bütschwil	Bank Bütschwil Das Institut hat mit der Bank in Gossau, Gossau, zur swissregiobank, Gossau, fusioniert.	AG	11 000	18 400	491 464
1847	Dürrenroth	Ersparniskasse Dürrenroth Das Institut hat mit der Spar- und Leihkasse Madiswil, Madiswil, Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald, und der Ersparniskasse Wyssachen-Eriswil, Wyssachen, zur Bernerland Bank, Sumiswald, fusioniert.	AG	770	8 205	216 285
1926	Heitenried	KGS Sensebank Das Institut wurde von der Valiant Bank, Bern, übernommen.	G	3 230	12 979	327 213
1894	Madiswil	Spar- und Leihkasse Madiswil Das Institut hat mit der Ersparniskasse Dürrenroth, Dürrenroth, der Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald, und der Ersparniskasse Wyssachen-Eriswil, Wyssachen, zur Bernerland Bank, Sumiswald, fusioniert.	AG	1 400	4 790	166 407
1941	Melchnau	Spar- und Leihkasse Melchnau Das Institut wurde von der Bank in Huttwil, Huttwil, übernommen.	AG	1 000	4 100	106 843
1848	Wyssachen	Ersparniskasse Wyssachen-Eriswil Das Institut hat mit der Ersparniskasse Dürrenroth, Dürrenroth, der Spar- und Leihkasse Madiswil, Madiswil, und der Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald, zur Bernerland Bank, Sumiswald, fusioniert.	AG	2 000	5 875	172 307

**5.00 Übrige Banken**

**5.00 Autres banques**

5.11 Handelsbanken

5.11 Banques commerciales

1890	Zürich	Bank Julius Bär & Co. AG neu Gruppe 5.12.	AG	175 000	845 357	13 346 965
1889	Zürich	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank Firmaänderung und neu Gruppe 5.12.	AG	26 000	42 300	1 509 292
5.12	Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungs- geschäfte spezialisierte Institute		5.12	Etablissements spécialisés dans les opérations boursières, les transactions sur titres et la gestion de fortune		
1995	Bäch	AP Anlage & Privatbank AG Die Unternehmung ist nicht mehr dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellt.	AG	10 000	10 130	24 226
1978	Zürich	A&A Actienbank Das Institut ist in Liquidation.	AG	40 000	-	125 370

## Weglassungen von Instituten in der Bankenstatistik 2002

## Etablissements exclus en 2002 de la statistique des banques

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
						in tausend Franken en milliers de francs
						Ende 2001 Fin 2001
1969	Zürich	PBS Privat Bank Schweiz AG Das Institut wurde von der Clariden Bank, Zürich, übernommen.	AG	169 500	18 677	166 172
2000	Zürich	PG Partner Bank AG Das Institut wurde von der Banque SCS Alliance SA, Genève, übernommen.	AG	24 000	1 000	29 632
2000	Zürich	Redsafe Bank Das Institut ist in Liquidation.	AG	.	.	.
5.14	Andere		5.14	Autres établissements		
1989	Olten	Alternative Bank ABS neu Gruppe 5.11.	AG	29 274	1 951	500 587
1956	Zürich	EIBA „Eidgenössische Bank“ Beteiligungs- und Finanzgesellschaft Die Unternehmung ist nicht mehr dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellt.	AG	14 000	47 470	79 540
5.20	Ausländisch beherrschte Banken		5.20	Banques en mains étrangères		
1984	Genève	Banque Worms (Genève) SA Das Institut wurde von der Deutsche Bank (Suisse) SA, Genève, übernommen.	AG	25 000	331	63 974
1969	Genève	Crédit Commercial de France (Suisse) SA Das Institut wurde von der HSBC Guyerzeller Bank AG, Zürich, übernommen.	AG	50 000	17 170	594 273
1952	Genève	Discount Bank and Trust Company Das Institut wurde von der Union Bancaire Privée, Genève, übernommen.	AG	80 000	451 000	5 969 940
1969	Genève	BFC Banque Financière de la Cité Die Unternehmung ist nicht mehr dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellt.	AG	35 000	–	62 793
1953	Genève	Handelsfinanz-CCF Bank Das Institut wurde von der HSBC Guyerzeller Bank AG, Zürich, übernommen.	AG einbezahlt	40 000 30 000	39 450	565 465
2001	Glattzentrum	Consors (Schweiz) AG Das Institut wurde von der Swissquote Bank, Gland, übernommen.	AG	16 100	–	100 046
1964	Lugano	Kredietbank (Suisse) Lugano SA Das Institut wurde von der Kredietbank (Suisse) SA, Genève, übernommen.	AG	36 000	10 750	282 825
1960	Zürich	ING Baring Private Bank (Schweiz) AG Das Institut wurde von der ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, Genève, übernommen.	AG	33 000	92 435	1 515 608

**Weglassungen von Instituten  
in der Bankenstatistik 2002**

**Etablissements exclus en 2002 de la statistique  
des banques**

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	
						Ende 2001 Fin 2001
						in tausend Franken en milliers de francs
1993	Zürich	Rabo Robeco Bank (Schweiz) AG Das Institut wurde von der Bank Sarasin & Cie AG, Basel, übernommen.	AG	23 000	3 393	272 899

**7.00 Filialen ausländischer Banken**

**7.00 Succursales de banques étrangères**

1969	Genève	Standard Chartered Grindlays Bank Limited, Sydney, succursale de Genève Das Institut wurde von der Prumerica Private Bank (Switzerland) SA, Genève, übernommen.		-	-	52 291
------	--------	--	--	---	---	--------

**8.00 Privatbankiers**

**8.00 Banquiers privés**

8.10	die sich öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen		8.10	qui font appel au public pour obtenir des fonds en dépôt		
1841	Basel	Bank Sarasin & Cie neu Gruppe 5.12.				
8.20	die sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen		8.20	qui ne font pas appel au public pour obtenir des fonds en dépôt		
1796	Genève	Darier, Hentsch & Cie, Banquiers Das Institut hat mit Lombard Odier & Cie, Genève, fusioniert.				

## Neuaufnahmen von Instituten in der Bankenstatistik 2002

## Etablissements entrés en 2002 dans la statistique des banques

Gründungs- jahr Année de consti- tution	Domizil Domicile	Firma Raison sociale	Rechts- form Forme juridique	Eigene Mittel Fonds propres		Bilanz- summe Total du bilan
				Kapital Capital	Reserven Réserves	

in tausend Franken  
en milliers de francs

Ende 2002  
Fin 2002

### 5.00 Übrige Banken

### 5.00 Autres banques

#### 5.11 Handelsbanken

#### 5.11 Banques commerciales

1989	Olten	Alternative Bank ABS bisher Gruppe 5.14.	AG	30 672	2 190	548 538
------	-------	---	----	--------	-------	---------

#### 5.12 Auf Börsen-, Effekten- und Vermögensverwaltungs- geschäfte spezialisierte Institute

#### 5.12 Etablissements spécialisés dans les opérations boursières, les transactions sur titres et la gestion de fortune

1841	Basel	Bank Sarasin & Cie AG bisher Gruppe 8.10.	AG	61 155	778 596	3 111 818
1890	Zürich	Bank Julius Bär & Co. AG bisher Gruppe 5.11.	AG	175 000	855 357	11 289 101
2002	Zürich	First Zurich Private Bank AG Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	10 000	4 000	29 672
1889	Zürich	Hyposwiss Privatbank AG Firmaänderung und bisher Gruppe 5.11.	AG	26 000	44 075	625 356
2001	Zürich	NPB Neue Privat Bank AG Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	23 000	–	43 623
2000	Zürich	Redsafe Bank Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	22 167	–	34 134

#### 5.20 Ausländisch beherrschte Banken

#### 5.20 Banques en mains étrangères

2002	Genève	CaixaBank Banque Privée (Suisse) SA Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	30 000	–	30 303
1969	Genève	Prumerica Private Bank (Switzerland) SA Das Institut ist, nach Übernahme der Standard Chartered Grindlays Bank Limited, Sydney, succursale de Genève, neu gegründet worden.	AG	78 249	–	294 931
1999	Le Grand-Saconnex	Petercam Private Bank (Switzerland) SA Umwandlung in eine Bank (früher Effektenhändler).	AG	12 000	5 029	43 089
2001	Lugano	Banca Interbiliare di Investimenti e Gestione (Suisse) SA Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	25 000	–	45 932
2001	Zürich	Skandia Bank (Switzerland) AG Das Institut ist neu gegründet worden.	AG	25 000	25 001	35 959
1969	Zürich	Skandifinanz Bank AG Umwandlung in eine Bank (früher Effektenhändler).	AG	8 000	26 250	782 679

**Neuaufnahmen von Instituten  
in der Bankenstatistik 2002**

**Etablissements entrés en 2002 dans  
la statistique des banques**

Gründungs- jahr	Domizil	Firma	Rechts- form	Eigene Mittel		Bilanz- summe
				Fonds propres		
Année de consti- tution	Domicile	Raison sociale	Forme juridique	Kapital	Reserven	Total du bilan
				Capital	Réserves	
in tausend Franken en milliers de francs						

Ende 2002  
Fin 2002

7.00 Filialen ausländischer Banken

7.00 Succursales de banques étrangères

2002	Zürich	Svenska Handelsbanken S.A., Luxemburg, Zweigniederlassung Zürich Die Filiale ist neu eröffnet worden.		-	-	5 167
------	--------	---	--	---	---	-------

## Firmaänderungen 2002

## Changements de raison sociale en 2002

---

Gruppe Catégorie	Bisher Ancienne raison sociale	Neu Nouvelle raison sociale
3.10	Bank in Gossau, Gossau	swissregiobank, Gossau
3.10	Berzirksskassen Laufen, Laufen	Regiobank Laufen, Laufen
3.10	Gewerbebank Männedorf, Männedorf	Regiobank Männedorf, Männedorf
3.10	Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	Bernerland Bank, Sumiswald
5.11	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich	Hyposwiss Privatbank AG, Zürich (Gruppe 5.12)
5.12	Adler & Co. AG, Zürich	Adler & Co. Privatbank AG, Zürich
5.12	Privatbank Vermag AG, Chur	ARVEST Privatbank AG, Pfäffikon
5.20	Banca Commerciale Italiana (Suisse), Zürich	IntesaBci Bank (Suisse), Zürich
5.20	Banca Popolare di Verona (Suisse) SA, Lugano	Banca Aletti & C. (Suisse) SA, Lugano
5.20	Banque Artesia (Suisse) SA, Genève	Banque Bauer (Suisse) SA, Genève
5.20	BFC Banque Financière de la Cité, Genève	FC, Financière de la Cité, Genève
5.20	SP Private Banking SA, Genève	Sanpaolo Bank (Suisse) SA, Genève
7.00	Standard Chartered Grindlays Bank Limited, Sydney, succursale de Genève, Genève	Prumerica Private Bank (Switzerland) SA, Genève
8.10	Bank Sarasin & Cie, Basel	Bank Sarasin & Cie AG, Basel (Gruppe 5.12)
8.20	Lombard Odier & Cie, Banquiers, Genève	Lombard Odier Darier Hentsch & Cie Banquiers privés, Genève

## Aufsichtsbehörde und Verbände

Eidgenössische Bankenkommision  
Schwanengasse 12  
Postfach  
3001 Bern  
E-mail: info@ebk.admin.ch

☎ 031 322 69 11  
Fax: 031 322 69 26

Schweizerische Bankiervereinigung  
Aeschenplatz 7  
Postfach 4182  
4002 Basel  
E-mail: office@sba.ch

☎ 061 295 93 93  
Fax: 061 272 53 82

Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Wallstrasse 8  
Postfach  
4002 Basel  
E-mail: vskb@vskb.ch

☎ 061 206 66 66  
Fax: 061 206 66 67

RBA-Holding  
Bahnhofplatz 10 A  
Postfach 8560  
3001 Bern  
E-mail: fritz.joerg@dienste.rba.ch

☎ 031 660 44 44  
Fax: 031 660 44 55

Schweizer Verband der Raiffeisenbanken  
Vadianstrasse 17  
Postfach  
9001 St. Gallen  
E-mail: pr@raiffeisen.ch

☎ 071 225 88 88  
Fax: 071 225 88 87

Verband Schweizerischer Kreditbanken  
und Finanzierungsinstitute  
Toblerstrasse 97 / Neuhausstrasse 4  
Postfach 382  
8044 Zürich  
E-mail: office@gigersimmen.ch

☎ 01 250 43 44  
Fax: 01 250 43 49

Vereinigung Schweizerischer Handels-  
und Verwaltungsbanken  
Selnastrasse 30  
Postfach  
8021 Zürich  
E-mail: dieter.sigrist@swx.ch

☎ 01 229 28 01  
Fax: 01 229 28 33

Verband der Auslandsbanken in der Schweiz  
Löwenstrasse 51  
Postfach  
8023 Zürich  
E-mail: info@foreignbanks.ch

☎ 01 224 40 70  
Fax: 01 221 00 29

Vereinigung Schweizerischer  
Privatbankiers  
rue Bovy-Lysberg 8  
Postfach 5639  
1211 Genève  
E-mail: info@swissprivatebankers.com

☎ 022 807 08 04  
Fax: 022 320 12 89

## Autorité de surveillance et associations

Commission fédérale des banques  
Schwanengasse 12  
Case postale  
3001 Berne  
E-mail: info@ebk.admin.ch

☎ 031 322 69 11  
Fax: 031 322 69 26

Association suisse des banquiers  
Aeschenplatz 7  
Case postale 4182  
4002 Bâle  
E-mail: office@sba.ch

☎ 061 295 93 93  
Fax: 061 272 53 82

Union des banques cantonales suisses  
Wallstrasse 8  
Case postale  
4002 Bâle  
E-mail: vskb@vskb.ch

☎ 061 206 66 66  
Fax: 061 206 66 67

RBA-Holding  
Bahnhofplatz 10 A  
Case postale 8560  
3001 Berne  
E-mail: fritz.joerg@dienste.rba.ch

☎ 031 660 44 44  
Fax: 031 660 44 55

Union Suisse des banques Raiffeisen  
Vadianstrasse 17  
Case postale  
9001 Saint-Gall  
E-mail: pr@raiffeisen.ch

☎ 071 225 88 88  
Fax: 071 225 88 87

Association Suisse des banques de crédit  
et établissements de financement  
Toblerstrasse 97 / Neuhausstrasse 4  
Case postale 382  
8023 Zurich  
E-mail: office@gigersimmen.ch

☎ 01 250 43 44  
Fax: 01 250 43 49

Association de banques suisses  
commerciales et de gestion  
Selnastrasse 30  
Case postale  
8021 Zurich  
E-mail: dieter.sigrist@swx.ch

☎ 01 229 28 01  
Fax: 01 229 28 33

Association des banques étrangères en Suisse  
Löwenstrasse 51  
Case postale  
8023 Zurich  
E-mail: info@foreignbanks.ch

☎ 01 224 40 70  
Fax: 01 221 00 29

Association des banquiers  
privés suisses  
rue Bovy-Lysberg 8  
Case postale 5639  
1211 Genève  
E-mail: info@swissprivatebankers.com

☎ 022 807 08 04  
Fax: 022 320 12 89



# Index alphabétique

## A

- Accréditifs (engagements résultant d') 39, A160
- Actifs facilement réalisables 20, 46, A199
- Actifs structurés selon
  - comptes suisses et étrangers A114
  - comptes suisses et étrangers, répartis selon la monnaie A84, A117
  - la forme juridique des établissements A58
  - les établissements à statut particulier A254
  - les pays 38, A124
  - les secteurs économiques A136
  - toutes les banques A14, A22
- Actions 32, 44, 50, A49, A54
- Amortissements 13, 42, A166, A182
- Associations B1, B34
  - de Banques Suisses Commerciales et de Gestion 26
  - des banques étrangères en Suisse 26
  - des banquiers privés suisses 27
- Autorité de surveillance 18, 20, 44, B34
- Autres banques 21, 26, 36, A4, A94, B13
- Autres établissements 21, 26, 36, A102, B18
- Avances contre billets à ordre A31
- Avoirs à l'étranger 17, 38

## B

- Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen 25
- Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire 29
- Banque nationale suisse 15, 28, A136, A254, B2
- Banques
  - aperçu de l'évolution 34, 36
  - bilans globaux A124
  - boursières 21, 26, 36, A4, A98, B14
  - cantonales 21, 22, 36, A12, A86, A140, B3
  - catégories B1
  - commerciales 21, 26, 36, A96, B13
  - comptoirs en Suisse 20, 22, A123
  - en mains étrangères 21, 26, 34, 36, A4, A104, B19
  - en mains suisses 26
  - établissements nouvellement entrés B31
  - établissements nouvellement exclus B28, B29, B30
  - liste des établissements B1
  - nombre 13, 17, 21, 36, A6
  - Raiffeisen 21, 25, 34, 36, A92, B12
  - régionales et caisses d'épargne 21, 24, 36, A4, A90, A217, B6, B11

Banquiers privés 21, 27, 36, A110, B26

Bénéfice

- brut 13, A165
- de l'exercice 13, 36, 42, A166
- distribution A167, A183, A185

Bilan

- après répartition du bénéfice 17
- détaillé au 31 décembre A84
- évolution A4
- répartition par catégories de banques 36, A4
- répartition selon la forme juridique des établissements A58, A82
- somme 13, 34

Billets et pièces de monnaie A23

Bons du trésor A26, A32, A84

Bureaux de recettes A202

## C

- Caisses de pensions 48, A137
- Caisses-maladie A137
- Cantons (voir collectivités de droit public) 22, A26, A48, A206, A217
- Capital
  - social A61, A83
- Cautionnements (engagements par) A160
- Centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen A254
- Centrale de lettres de gage des banques cantonales 29
- Centrales d'émission de lettres de gage 29, A254
- Charges d'exploitation 13, 18, 44
- Chèques (voir également papiers monétaires) A26
- Collectivités de droit public A32, A49
- Comité de Bâle 19
- Commission fédérale des banques 16, 18, 22, B34
- Commune (institutions communales) A12, A26, A48, A58, A82, A185, B1
- Compagnies d'assurances 48
- Compte de résultat 13, 18, 42, A164
- Comptes de virements à la BNS (avoirs en) A23
- Comptoirs 22
  - à l'étranger 49, A202, A206, A208, B27
  - des banques 20
  - en Suisse et à l'étranger 20, A202, B27
  - juridiquement dépendants en Suisse et à l'étranger 13, 17
  - par cantons 22, A206, A208
  - par catégories de banques 22, A202, A206

Confédération (voir collectivités de droit public)  
A26, A48

Conjoncture 13, 31, 32

Contrats à terme sur devises 39

Correctifs de valeurs et provisions 13

Créances et fonds de la clientèle A46

Créances hypothécaires 35, 48, A35, A40, A44,  
A59, A84

- avec amortissement A43

- taux d'intérêt 33, 36, A213, A217, A218

Créances sur

- la clientèle 35, A14, A22, A137

- le secteur non bancaire 17

- les banques 17, 35, A14, A22, A137

Crédits à des collectivités de droit public suisses  
A32

Crédits en comptes courants A32

## **D**

Dépôts d'épargne (voir engagements envers la  
clientèle) 34, A70

Dépôts de titres 13, 18, 50

Dispositions régissant l'établissement des  
comptes 15

Dividendes A185

Dollar des Etats-Unis 31, 35, 38, 50, A117, A151

## **E**

Effectif du personnel 13, 20, 49

Effets de change A26

Emprunts auprès des centrales d'émission de  
lettres de gage A60, A80, A256

Emprunts obligataires A60

- taux d'intérêt 33, 36, A214, A248

Emprunts par lettres de gage 33

Endettement hypothécaire 48

Engagements

- à court terme 20

- conditionnels 18, 39

- conditionnels et opérations en cours 45,  
A160

- de libérer et d'effectuer des versements 18

- de versement et de garantie 39, A160, A201

- envers l'étranger 17, 38

- envers la clientèle 35, A60, A68, A70, A77

- envers les banques 35

- irrévocables 18

- par endossement A160

- taux d'intérêt 33, 36, A214, A221, A230

Entreprises (voir établissements) A48, A54

Epargne (nombre de comptes et montants des  
engagements) A70

Escompte (taux officiel de l') 33

Etablissements (voir entreprises) 20, 22, A136

Etablissements à statut particulier 28, A254, B2

Etat (institutions d') A12, A58, A82, A180

Euro 31, 35, 38, 50

## **F**

Fondation B1

Fondements juridiques 15

Fonds

- de la prévoyance A85

- de placement A49, A137

- de tiers A214

Fonds de placement 50

Fonds fiduciaires 38

Fonds propres 18, 27, 44, A61, A190

- complémentaires 19

- de base 19, 44, A190

- état des 19

- supplémentaires 19

Forme juridique A12, A58, A82, A180, B1

## **G**

Garantie

- de l'Etat 22, A76, B3

Gestion de fortune 23, 25, 26, 27

Grandes banques 21, 23, 36, A4, A88, B5

## **H**

Hypothèques (voir créances hypothécaires)

## **I**

Image fidèle (principe de l') 16

Immeubles (de la banque) A84

Immobilisations financières (voir titres) A15, A21,  
A84

Impôts A166

Instruments financiers dérivés 18, 39, A148

Intérêt (taux, taux d'intérêt moyens, répartition  
d'après le taux d'intérêt) 33, A213, A214

## **L**

Lettres de gage 29, A48, A250

Liquidités 20, 46, A14, A23, A84, A137

- de caisse 20, 46

- états de liquidité 20, 47

- globale 20, 46, A194

## Loi fédérale

- sur l'émission de lettres de gage 29
- sur la Banque nationale suisse 15
- sur les banques et les caisses d'épargne 15

Lombard (taux officiel des avances sur nantissement) 33

## M

Ménages A136

Métaux précieux A68, A84, A118

Monnaie étrangère 20, 35, A84, A117, A121, A123, A151

## O

Obligations 50, A32, A48

Obligations de caisse 33, A60

- taux d'intérêt, échéance 36, A214, A240

Opérations

- avec l'étranger 17, 38
- avec la clientèle 35
- d'intérêts 18, 44
- de commissions 18, 44, A164
- de mise et de prise en pension 16
- de négoce 18, 44
- en comptes étrangers 36, 37, A49, A54, A84, A116, A122, A151
- en comptes suisses 17, A84
- fermes à terme A160
- fiduciaires 13, 18, 36, 38, 41
- figurant dans les bilans 34, 37
- hors bilan 18, 38, A148, A150, A160
- interbancaires 23, 27, 35, 38, A121
- secteurs économiques A137
- sur instruments financiers dérivés 17
- sur produits dérivés 23
- sur titres 23

Opérations fiduciaires structurées selon

- les catégories de banques A152
- les comptes suisses et étrangers, répartis selon la monnaie A151
- les pays 38, A153
- toutes les banques A150

Options 45, A148

Ordonnance sur les banques et les caisses d'épargne 16

## P

Papiers monétaires A14, A26, A84

Participations 35, A15, A21, A54, A84, A165, A255

Passifs structurés selon

- la forme juridique des établissements A82
- les comptes suisses et étrangers, répartis selon la monnaie A85, A116, A117
- les établissements à statut particulier A256
- les monnaies A117
- les pays 38, A125
- les secteurs économiques A136
- toutes les banques A60

Pays (répartition des avoirs et des engagements à l'étranger) 40

Personnel 13, 20, 36, 49, A209, A210, A262

Perte de l'exercice 13, 36, 42, A166

Politique monétaire 15, 28, 31, 32

Portefeuilles de titres A84

Position extérieure nette A122

Prêts hypothécaires 23, 26, 35, 48

Prêts personnels A30

- banques de prêt personnel A30, A100, A101
- établissements de prêt personnel 21, 26, 36

Principauté de Liechtenstein 15, 17

## R

RBA-Banque centrale 24, 29, A254

RBA-Holding (établissements de la) 24, B6

Remplacement (valeurs positives et négatives) 17, 39

Renchérissement 31, 32

Répartition

- d'après le total du bilan A6
- par catégories de banques 22
- par pays 17, 38, 40, A124, A153
- par secteurs 17, A136
- selon la forme juridique des établissements A12, A58, A82

Répartition par pays

- des avoirs et engagements à l'étranger à titre fiduciaire A153
- des avoirs et engagements à l'étranger dans les bilans A124

Rescriptions A26, A32, A84

Réserve pour fluctuations de risques de crédit 37

Réserves latentes 16

Risques

- de crédit 18, 20
- de marché 18, 20, 44
- opérationnels 20

## **S**

Secteur public (établissements du) A136

SIS SegalInterSettle AG 30

Sociétés

- anonymes 22, A12, A58, A82, B1
- coopératives A12, A58, A82, A185, B1
- d'assurances A137
- en commandite 27, B1
- en nom collectif 27
- financières 21, 26, 27, A4, A48, A54, A106, A137

Statistique bancaire

- commentaire 15
- contenu 17

Succursales de banques étrangères 21, 26, 27, 36, A4, A108, B25

Swaps dollars contre francs A122

## **T**

Tantièmes A167, A183

Titres 50, A15, A21, A48, A59, A84

## **U**

Union

- des banques cantonales suisses 23
- des Banques Régionales Suisses 24
- Suisse des Banques Raiffeisen 25

## **V**

Valeurs de remplacement 18, 39, A148